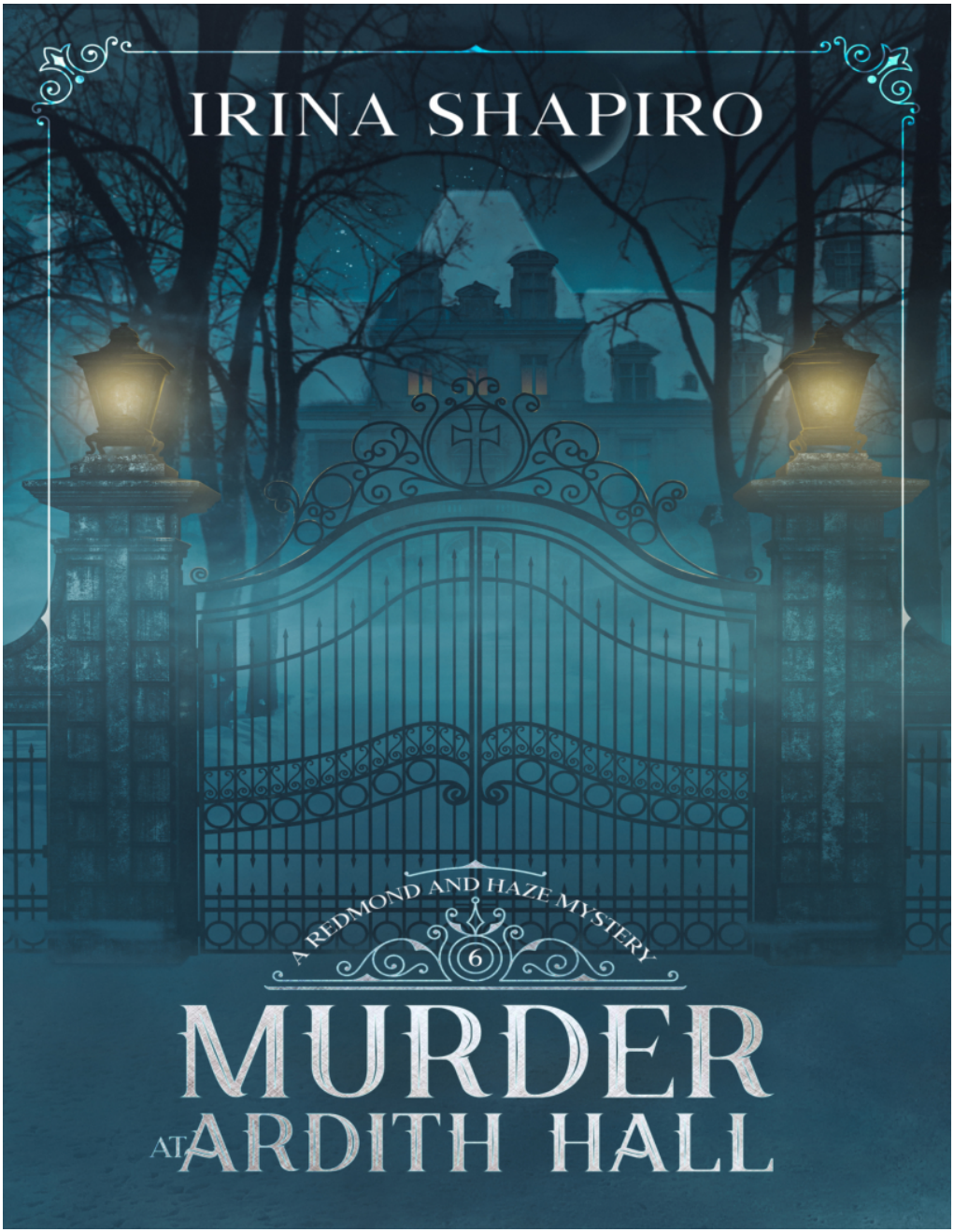
IRINA SHAPIRO
A REDMOND AND HAZE MYSTERY
6
MURDER
AT ARDITH HALL

हत्या
अर्दिथ हॉल

रेडमंड और हेज़ की रहस्यमय कहानी, पुस्तक 6

इरिना शापिरो द्वारा

कॉपीराइट

© 2021 इरिना शापिरो द्वारा

सर्वाधिकार सुरक्षित। मुद्रित समीक्षाओं में उद्धरणों के अलावा, इस पुस्तक का कोई भी भाग लेखक की लिखित अनुमति के बिना किसी भी रूप में पुनरुत्पादित नहीं किया जा सकता है।

सभी पात्र काल्पनिक हैं। वास्तविक लोगों से कोई भी समानता (वास्तविक ऐतिहासिक हस्तियों को छोड़कर) पूरी तरह से संयोगवश है।

कवर MiblArt द्वारा बनाया गया है।

अंतर्वस्तु

प्रस्तावना
अध्याय 1
अध्याय दो
अध्याय 3
अध्याय 4
अध्याय 5
अध्याय 6
अध्याय 7
अध्याय 8
अध्याय 9
अध्याय 10
अध्याय 11
अध्याय 12
अध्याय 13
अध्याय 14
अध्याय 15
अध्याय 16
अध्याय 17
अध्याय 18
अध्याय 19
अध्याय 20
अध्याय 21
अध्याय 22
अध्याय 23

अध्याय 24
अध्याय 25
अध्याय 26
अध्याय 27
अध्याय 28
अध्याय 29
अध्याय 30
अध्याय 31
अध्याय 32
अध्याय 33
अध्याय 34
अध्याय 35
अध्याय 36
उपसंहार
नोट्स
समुद्री चुड़ैल पर हत्या से उद्धृत अंश
प्रस्तावना
अध्याय 1
अध्याय दो
अध्याय 3

प्रस्तावना

मेज के बीचोंबीच चांदी के स्टैंड में रखी एक मोमबत्ती मंद जल रही थी, जिससे चारों ओर बैठे लोगों के तनावग्रस्त चेहरों पर सुनहरी रोशनी पड़ रही थी। सारा ने अपने दोनों ओर बैठे मेहमानों से हाथ मिलाते हुए मखमली मेज़पोश को अपनी नंगी कलाइयों के नीचे मुलायम और आलीशान महसूस किया। कपड़े की सुनहरी झालरें उसकी जांघों को छू रही थीं, जिससे उसकी पहले से ही बढ़ी हुई जागरूकता और भी तीव्र हो गई।

तांत्रिक श्रीमती लिसेंडर ठीक सामने बैठी थीं, उनकी गहरी आँखें चौड़ी थीं और होंठ हल्के से खुले हुए थे, जैसे वह शांत समूह को निहार रही हों। वह सारा की अपेक्षा से कम उम्र की और कहीं अधिक सुंदर थीं, उनके चेहरे और हावभाव से एक अलौकिक आभा झलक रही थी, जिसे उनकी धीमी, मधुर आवाज ने और भी बढ़ा दिया था, जो सारा को विचित्र रूप से सुकून देने वाली लग रही थी।

मेज पर चार अन्य लोग भी मौजूद थे: श्रीमती टैरेंट, जो उनकी मेज़बान थीं, लॉर्ड जूलियन समनर, श्री रोजर स्टिलमैन और बारबाडोस के एक व्यवसायी श्री नथानिएल फोर्ब्स, इन सभी का परिचय तब हुआ था जब वे ड्राइंग रूम में इकट्ठा हुए थे, इससे पहले कि वे उस छोटे से बैठक कक्ष में चले गए जिसे श्रीमती टैरेंट ने श्रीमती लिसेंडर के उपयोग के लिए निर्धारित किया था।

सारा उत्सुकता से कांप उठी, आज रात आने को लेकर उसकी सारी झिझक दूर हो गई, क्योंकि श्रीमती लिसेंडर ने उनसे आंखें बंद करने और séance के दौरान चुप रहने को कहा। श्री फोर्ब्स सारा के दाहिनी ओर बैठे थे, उनका बड़ा और गर्म हाथ सारा के हाथ पर था। श्री स्टिलमैन उसके बाईं ओर बैठे थे, उनकी उंगलियां लंबी और सुंदर थीं, लेकिन ठंडी और कांपती हुई थीं जब उन्होंने उसका हाथ पकड़ा। लगभग अजनबी पुरुषों के साथ हाथ पकड़ना अजीब लग रहा था, और बिना दस्तानों के इस तरह के व्यक्तिगत संपर्क से असहज रूप से अंतरंगता महसूस हो रही थी।

उसने डेनियल से इशारों में झूठ बोला था। उसने अपनी माँ से कहा था कि वह डेनियल को बताए कि उसके एक पुराने परिचित ने उसे ताश खेलने के लिए बुलाया है। डेनियल को आश्चर्य होगा, क्योंकि वह शायद ही कभी अकेले बाहर जाती थी, खासकर शाम को, लेकिन उसे उसके जाने से कोई आपत्ति नहीं होगी। हालाँकि, डेनियल को आत्माओं से संपर्क करने के बारे में कुछ समझ नहीं आएगा और न ही वह इसे मंज़ूर करेगा, लेकिन सारा को लगा कि उसे यह करना ही होगा। और इसलिए वह यहाँ थी, अपने प्यारे फेलिक्स से संपर्क करने की कोशिश कर रही थी, जिसकी चार साल पहले तीन साल की उम्र में मृत्यु हो गई थी।

श्रीमती लिसेंडर ने अपनी आँखें बंद कर लीं और बोलना शुरू किया, दिवंगत आत्माओं को बुलाकर उनसे प्रकट होने का आग्रह किया। सारा सोच रही थी कि क्या वे सभी एक साथ आएंगी, या बारी-बारी से अपने प्रियजनों के सामने प्रकट होंगी? वह अचानक भयभीत होकर काँप उठी। उसकी पहले की उत्तेजना अब गहरे भय में बदल गई थी, और वह चाहती थी कि वह वहाँ से चली जाए, लेकिन बहुत देर हो चुकी थी। तांत्रिक की आवाज़ तेज़ होती गई, और मृतकों को पुकारते हुए लगभग अमानवीय विलाप में बदल गई।

“सामने आओ,” उसने विनती की।

सारा ने अपनी एक पलक थोड़ी सी उठाई। श्रीमती लिसेंडर आँखें बंद करके बैठी थीं। उनका सिर पीछे की ओर झुका हुआ था, उनका चेहरा तीव्र भावनाओं से भरा हुआ था, मानो वे

उस अलौकिक उपस्थिति के प्रति सचेत थीं, जिसके बारे में उनका दावा था कि वह कमरे में प्रवेश कर चुकी है और उनसे बात करने के लिए तैयार है। इस समय तक, सभी ने अपनी आँखें खोल ली थीं। उनके चेहरे मंत्रमुग्ध थे, उनकी निगाहें लालसा से चमक रही थीं, हर कोई इस उम्मीद में अपनी सांस रोके हुए था कि शायद उनका कोई प्रियजन ही उनसे मिलने वाला है।

"तुम्हारा नाम क्या है?" श्रीमती लिसेंडर कराह उठीं। "बताओ, हे आत्मा।" आत्मा के प्रकट होने से उनका चेहरा शांत हो गया था, सारी भावनाएँ अलौकिक शांति में तब्दील हो गई थीं।

जब वह चुपचाप बैठी, आत्मा द्वारा उसकी प्रार्थना पूरी करने की प्रतीक्षा कर रही थी, तभी श्री स्टिलमैन ने अपना हाथ सारा की पकड़ से छुड़ा लिया। उनकी उंगलियाँ अपनी कड़क कमीज़ के कॉलर को जकड़ रही थीं, उनकी आँखें फटी रह गईं और चेहरा लाल हो गया, यह लाली गर्दन तक फैल गई। उन्होंने अपना मुँह खोला, और एक कर्कश आवाज़ निकली जो शायद मदद की गुहार थी।

"श्रीमान स्टिलमैन!" श्रीमती टैरेंट चिल्लाईं। वह झट से खड़ी हो गईं और उस आदमी की ओर दौड़ पड़ीं, हालांकि सारा को यह पक्का नहीं था कि वह क्या करने वाली हैं।

श्री स्टिलमैन के खुले मुंह से खून की धारा बह निकली, गहरा लाल तरल मखमली मेज़पोश पर फैल गया और कपड़े में समा गया। वह हांफते हुए सांस ले रहे थे, उनकी उंगलियां खून से लथपथ टाई को बेताब होकर खींच रही थीं। जब पीड़ित व्यक्ति से दस्त की दुर्गंध फैली, तो अन्य मेहमान घृणा से अपनी कुर्सियां पीछे धकेलते हुए चौंक गए, उनकी भयभीत निगाहें एक व्यक्ति से दूसरे व्यक्ति पर घूम रही थीं क्योंकि वे तय करने की कोशिश कर रहे थे कि क्या करें। अपनी घबराहट में, श्री फोर्ब्स ने मोमबत्ती स्टैंड गिरा दिया, जिससे लौ बुझ गई और कमरा अंधेरे में डूब गया।

सारा ने एक तीखी चीख सुनी, फिर उसे एहसास हुआ कि वह उसकी ही चीख है। वह भयभीत हो गई, उसके हाथ बुरी तरह कांप रहे थे और वह मेज से दूर हट गई, वहां से निकलने के लिए बेताब थी। मिस्टर फोर्ब्स ने उसका हाथ पकड़ लिया और दोनों मिलकर दरवाजे की ओर बढ़े, उसे खोलकर गलियारे में लगे गैस लैंप से आती हल्की रोशनी को अंदर आने दिया।

अपने भय के बावजूद, सारा ने पीछे मुड़कर देखा कि क्या हो रहा है। श्रीमती लिसेंडर खड़ी थीं, उनके हाथों में मोतियों से बना पर्स था। लॉर्ड समनर अपने सामने घट रहे दृश्य को देखकर स्तब्ध रह गए थे, उनकी आँखें सदमे से चौड़ी हो गई थीं। श्रीमती टैरेंट अभी भी श्री स्टिलमैन की टाई ढीली करने और कॉलर के बटन खोलने की कोशिश कर रही थीं, लेकिन बहुत देर हो चुकी थी। उनके हाथ रुक गए और उनकी निगाहें धुंधली हो गईं, उनके खुले मुँह से एक हल्की आह निकली और उनका सिर आगे की ओर झुक गया। सारा ने जैसे ही महसूस किया कि वह आदमी मर चुका है, उसने अपना हाथ अपने मुँह पर रख लिया।

"डॉक्टर पार्सन्स और पुलिस को बुलाओ," श्रीमती टैरेंट चीखीं, उनकी आवाज भय से कांप रही थी। "और किसी भी चीज को मत छूना!"

अध्याय 1

बुधवार, 18 दिसंबर, 1867

जैसे ही गाड़ी लोहे के गेट से गुज़रकर घुमावदार रास्ते पर आगे बढ़ी, जेसन रेडमंड ने अर्दिथ हॉल के भव्य अग्रभाग को निहारा। छत की दो चोटियों के ठीक ऊपर धीरे-धीरे तैरते बादलों के झुंड से छनकर आती चाँदनी, दृश्य को कुछ क्षणों के लिए रोशन करती और फिर से अर्ध-अंधेरे में डूब जाती। बर्फ से ढके लॉन के किनारे पर बना यह घर मज़बूती से खड़ा था और चारों ओर से विशाल पार्क से घिरा हुआ था। पुलिस वैन चला रहे कॉन्स्टेबल पुलमैन के अनुसार, यह संपत्ति अर्दिथ परिवार की कई पीढ़ियों से थी, जितनी पीढ़ियों का हिसाब किसी को याद नहीं था, लेकिन केवल उन्हीं को ज्ञात कारणों से, इस गौरवशाली पुराने परिवार के अंतिम वंशज ने लगभग एक साल पहले इस घर को लंदन के एक धनी व्यापारी को बेच दिया और अपनी प्रेमिका के साथ दक्षिणी फ्रांस भाग गया।

फ्रांस जाने से पहले जेसन को लॉर्ड अर्दिथ से मिलने का सौभाग्य नहीं मिला था, लेकिन पिछले अगस्त में अर्दिथ एस्टेट के सबसे नज़दीकी गाँव बिर्च हिल में आयोजित वार्षिक मेले में उनकी मुलाकात नए मालिकों से हुई थी। श्री टैरेंट ने जेसन से कुछ मिनट बात की और फिर किसी परिचित से मिलने चले गए, लेकिन श्रीमती टैरेंट ने उनसे इतनी बातें कीं कि आखिरकार उन्हें वहाँ से निकलने का बहाना मिल गया और वे चाय के टेंट में अपनी नई पत्नी से मिलने चले गए, जहाँ वह उनकी मदद कर रही थीं।

गाड़ी आखिरकार घर के सामने आकर रुकी, और जेसन कूदकर नीचे उतरा और काँटे से जमी बजरी पर चलते हुए मुख्य दरवाजे की ओर बढ़ गया, कांस्टेबल पुलमैन के आने का इंतज़ार किए बिना। वह कुछ ही मिनटों में आ जाएगा, जब वह घोड़े और गाड़ी को नौकर को सौंप देगा। बटलर ने चुपचाप जेसन का सामान लिया और उसे पुस्तकालय की ओर इशारा किया, जहाँ श्रीमती टैरेंट पिंजरे में बंद शेरनी की तरह व्याकुल होकर बेचैनी से इधर-उधर घूम रही थीं।

वह लगभग चालीस वर्ष की थी, दुबली-पतली और घबराई हुई सी, जो जेसन को एक मैना चिड़िया की याद दिलाती थी। जब उसने ऊपर जेसन की ओर देखा तो उसके काले घुंघराले बाल उछले, उसके गाल और गर्दन उसके बैंगनी गाउन के लेस से सजे ऊपरी हिस्से के ऊपर लाल हो गए थे। उसने काले मोतियों का हार और उनसे मिलते-जुलते झुमके पहने थे जो दो छोटे पेंडुलम की तरह झूल रहे थे, काले पत्थरों में आग की रोशनी चमक रही थी। उसके पहनावे से लग रहा था कि वह आधे शोक में है, लेकिन जेसन नहीं जानता था कि उसने किसे खोया है या कब।

"भगवान का शुक्र है कि आप आ ही गए, महाराज," श्रीमती टैरेंट भावुक होकर बोलीं। "मैं सचमुच परेशान थी। मैंने डॉक्टर पार्सन्स को संदेश भेजा था, लेकिन उन्होंने आने से इनकार कर दिया। मैंने अपने आदमी को आपको बुलाने के लिए कहा, क्योंकि आप इन मामलों में अधिक जानकार हैं और मृतक के लिए वे कुछ नहीं कर सकते थे। कितना उबाऊ आदमी है," उन्होंने शिकायत की। "सामाजिक व्यवहार में बिल्कुल अनाड़ी। वैसे तो यह कोई सामाजिक अवसर नहीं है, लेकिन उन्हें मेरे मेहमानों का थोड़ा ख्याल रखना चाहिए था। श्री स्टिलमैन शायद उनकी मदद से परे हों, लेकिन मेरे मेहमान सदमे में हैं और उन्हें देखभाल की ज़रूरत हो सकती थी।"

उसने गहरी सांस ली। “लॉर्ड रेडमंड, मैं खुद को एक व्यावहारिक महिला मानती हूँ, लेकिन यह हद से ज़्यादा है। सचमुच,” वह बड़बड़ाती रही। “किसी मेहमान की इतनी भयानक परिस्थितियों में मौत हो जाए। बेचारा आदमी। मैं बस यही उम्मीद कर सकती हूँ कि मैंने उसके आखिरी पलों को थोड़ा कम डरावना बनाया होगा, अगर वह अकेला होता तो शायद इतना भयानक न होता। और जॉन यहाँ नहीं है,” वह विलाप करते हुए बोली। “वह किसी घटिया काम से मैनचेस्टर में है। हमेशा काम ही काम,” उसने कड़वाहट से कहा। “क्रिसमस बिल्कुल नज़दीक है। मैं सोच भी नहीं सकती कि मिस्टर स्टिलमैन की मौत हम सबके लिए क्या मायने रखती है। क्या हम आगे बढ़ पाएंगे, आपको क्या लगता है?”

“मुझे पूरा यकीन है कि आपने श्री स्टिलमैन की मदद करने और अपने मेहमानों का ख्याल रखने के लिए अपनी पूरी कोशिश की, श्रीमती टैरेंट,” जेसन ने बीच में ही बात रोकते हुए कहा। “क्या आप मुझे बता सकती हैं कि क्या हुआ था, और आप आगे क्या कहना चाहती हैं?”

“जी हाँ, बिल्कुल,” श्रीमती टैरेंट ने कहा। “हम एक séance कर रहे थे। आत्मा ने श्रीमती लिसेंडर को अपनी उपस्थिति का एहसास कराया ही था कि श्री स्टिलमैन का चेहरा लाल हो गया और उन्हें खांसी आने लगी। मैं पहले तो चिढ़ गई थी, क्योंकि उनकी खांसी से आत्मा भाग सकती थी। लेकिन यह कोई साधारण खांसी नहीं थी। वह हांफ रहे थे, उनकी छाती ज़ोर-ज़ोर से ऊपर-नीचे हो रही थी, मानो उन्हें खुद सांस लेने में तकलीफ हो रही हो।” श्रीमती टैरेंट ने अपना हाथ अपनी छाती पर रख लिया, मानो उन्हें खुद सांस लेने में परेशानी हो रही हो। “और फिर खून निकला,” उन्होंने फुसफुसाते हुए कहा। “इतना सारा खून। उनके मुंह से झरना फूट पड़ा। क्या आपने कभी झरना देखा है, लॉर्ड रेडमंड?”

“हां, मैंने देखा है। उसके बाद क्या हुआ?” जेसन ने पूछा।

“खैर, उसने कुछ कहने की कोशिश की, लेकिन उसके मुंह से बहते खून के कारण शब्द समझ में नहीं आ रहे थे। मुझे लगता है कि वह मदद मांग रहा था। उसने कुछ और पल व्यर्थ ही संघर्ष किया, फिर उसकी मृत्यु हो गई। वह अपनी कुर्सी पर ही ढेर हो गया, उसकी आंखें टकटकी लगाए देख रही थीं और मुंह खुला हुआ था, उसके होंठों से खून टपक रहा था। यह भयानक था,” उसने कहा, उसकी आंखों में आंसू भर आए। “और बहुत दर्दनाक था।”

“मृतक अब कहाँ है?” जेसन ने पूछा, इस उम्मीद में कि मृत व्यक्ति को वहाँ से हटाया न गया हो। वह उसे वहीं देखना चाहता था।

“मैंने उसे वहीं छोड़ दिया जहाँ उसकी मृत्यु हुई थी। मुझे पता था कि हमें घटनास्थल को नहीं छेड़ना चाहिए, कहीं ऐसा न हो कि शव की स्थिति वगैरह से कुछ पता चल जाए। वह बस यहीं है। बैठक में। मुझे बिल्कुल भी पता नहीं था कि आप पुलिस के साथ काम करते हैं, महाराज,” श्रीमती टैरेंट ने उन्हें कमरे की ओर ले जाते हुए कहा। “ज़रा सोचिए, आपके पद का आदमी पुलिस की मदद कर रहा है। मुझे समझ नहीं आ रहा कि इसका क्या मतलब निकालूँ। मुझे लगता है कि यह आपकी दयालुता है,” उन्होंने बंद दरवाजे की ओर इशारा करते हुए कहा। “अगर आपको कोई आपत्ति न हो तो मैं यहीं बाहर रहूँगी। भगवान जानता है, जो मैंने देखा है उसके बाद मैं आज रात सो नहीं पाऊँगी,” उन्होंने कहा। “काश जॉन यहाँ होता।”

“मिस्टर टैरेंट कब वापस आने वाले हैं?” जेसन ने पूछा।

“मुझे खेद है, चौबीस तारीख तक नहीं। आप शव को ले जाएंगे, है ना?” उसने जेसन से हां कहने की विनती भरी निगाहों से पूछा।

"जी हां, श्रीमती टैरेंट। शव को आज रात मुर्दाघर ले जाया जाएगा।"

“ठीक है, मुझे लगता है कि यह कुछ तो है,” श्रीमती टैरेंट ने कहा। “मैं आपको यहीं छोड़ देती हूँ, जब तक कि आपको कुछ और न चाहिए हो।”

"मुझे और मेरे सहयोगी को वहां मौजूद सभी लोगों से बात करनी होगी, लेकिन पहले मैं शव की जांच करना चाहूंगा।"

"जी हां, आपका स्वागत है," श्रीमती टैरेंट ने कहा और दरवाजे की ओर इशारा किया।

जेसन ने दरवाजा खोला और बैठक में प्रवेश किया। पर्दे लगे हुए थे, और मेज पर एक मोमबत्ती उलटी पड़ी थी, जिसका इस्तेमाल शायद किसी प्रेतात्मा से संपर्क करने के दौरान किया गया होगा। मखमली मेज़पोश और बाती पर मोम का एक जमा हुआ टुकड़ा चिपका हुआ था। मृतक एकांत में चुपचाप बैठा था, खुले दरवाजे से आती रोशनी में उसका चेहरा मोम जैसा लग रहा था। जेसन ने स्विच ढूंढा और गैस लैंप जला दिए, जिससे कमरा हल्की रोशनी से भर गया। दरवाजे के सबसे पास वाली कुर्सी पर अपना मेडिकल बैग रखकर, वह धीरे-धीरे मृत व्यक्ति के पास पहुंचा, उसकी निगाहें फर्श पर घूम रही थीं और मृतक से आ रही भयानक गंध से उसकी नाक सिकुड़ गई। मृत्यु के क्षण में ही उसका मल त्याग हो गया था, और कुर्सी के नीचे एक दुर्गंधयुक्त भूरा पोखर बन गया था।

मेज़पोश खून से लथपथ था, गहरे लाल मखमल पर खून का धब्बा लगभग काला पड़ गया था। आदमी की ठुड्डी, टाई और कलाई पर खून के धब्बों के अलावा शरीर पर कोई और निशान नहीं दिख रहे थे। जेसन ने जांच करने से पहले उस आदमी को गौर से देखा। रोजर स्टिलमैन लगभग पैंतीस साल का था। उसके घने सुनहरे बाल थे और उसकी नीली आँखें गहरे सुनहरे रंग की पलकों से घिरी हुई थीं। उसकी ऊँची गाल की हड्डियाँ, गोरी त्वचा और सीधी नाक देखकर जेसन को इतिहास की किताबों में देखे गए लूटपाट करने वाले नॉर्स लोगों की याद आ गई। वह आकर्षक था और अपने दुबले-पतले शरीर और अच्छी तरह से सिले हुए सूट के नीचे की सुडौल मांसपेशियों से शारीरिक रूप से भी चुस्त-दुरुस्त लग रहा था। जेसन ने निष्कर्ष निकाला कि जिस भी कारण से इस आदमी की मृत्यु हुई थी, वह कोई गंभीर बीमारी नहीं थी।

उसने आसपास के इलाके की सावधानीपूर्वक तलाशी ली, जहर या छिपे हुए हथियार के किसी भी निशान की तलाश की, फिर मृत व्यक्ति को फर्श पर लिटाया, सावधानीपूर्वक उसके कपड़े उतारे और दोबारा कपड़े पहनाने से पहले उसकी पूरी तरह से जांच की।

जेसन ने शव को फर्श पर ही छोड़ दिया और बैठक से बाहर निकला तो देखा कि श्रीमती टैरेंट एक युवा नौकरानी के साथ बाहर इंतज़ार कर रही थीं। नौकरानी के हाथ पर एक तह किया हुआ तौलिया लटका हुआ था और उसके हाथ में गर्म पानी का एक बर्तन था। जेसन ने अपने हाथ धोए, अपना मेडिकल बैग उठाया और ड्राइंग रूम की ओर मुड़ा, जहाँ बाकी मेहमान इकट्ठा थे। उसी समय डैनियल कांस्टेबल इंगलेबी के साथ वहाँ पहुँचा, जिसे उसे लाने के लिए भेजा गया था।

डैनियल के कंधे बर्फ से ढके हुए थे, ठंड से उसका चेहरा लाल हो गया था, लेकिन उसकी आँखें आशा से चमक रही थीं, उसके मन में उठ रहा सवाल स्पष्ट था क्योंकि उसकी निगाहें जेसन से मिल गईं। "क्या उसकी हत्या की गई थी?" डैनियल ने पूछा।

“पोस्टमॉर्टम करने के बाद ही मैं निश्चित रूप से कुछ कह पाऊंगा,” जेसन ने जवाब दिया। “लेकिन लक्षण आर्सेनिक विषाक्तता से मिलते जुलते हैं। उस व्यक्ति की हिंसक प्रतिक्रिया को देखते हुए, मेरा मानना है कि आर्सेनिक उसे मृत्यु से कुछ ही समय पहले दिया गया था, न कि लंबे समय के अंतराल में।”

डैनियल ने सिर हिलाया। "चलिए मेहमानों से पूछताछ करते हैं और देखते हैं कि हमें क्या पता चलता है," उसने अपना कोट उतारते हुए, टोपी और दस्तानों के साथ, अपने पास खड़े बटलर को सौंपते हुए कहा। "कांस्टेबल, ध्यान रखिए कि कोई भी मेहमान बाहर न जाए," डैनियल ने इंगलेबी से कहा। "मुझे लगता है कि बेहतर होगा कि आप ड्राइंग रूम में खड़े हो जाएं ताकि पूछताछ के दौरान आप संदिग्धों पर नज़र रख सकें।"

"जी सर," कांस्टेबल इंगलेबी ने कहा।

ड्राइंग रूम के दरवाजे के पास खड़े कांस्टेबल पुलमैन, जिनका हेलमेट उनकी बगल में दबा हुआ था, अपने वरिष्ठ अधिकारी से निर्देश प्राप्त करने के लिए तैयार होकर डैनियल के पास पहुंचे।

"कॉन्स्टेबल पुलमैन, कर्मचारियों से बात कीजिए। पता लगाइए कि आज शाम सभी लोग कहाँ थे, क्या कोई मृतक के संपर्क में आया था, और आज ड्राइंग रूम और पार्लर में कौन-कौन मौजूद था। क्या उन्हें श्रीमती टैरेंट के मेहमानों की पहचान पता थी? साथ ही, मुझे यह भी जानना है कि आमतौर पर डेकैंटर भरने की ज़िम्मेदारी किसकी होती है। सभी के बयान ले लीजिए, और हमें बताइए कि क्या किसी से व्यक्तिगत रूप से पूछताछ करने की आवश्यकता है।"

कॉन्स्टेबल पुलमैन ने खुद को सीधा खड़ा किया, उन्हें सौंपी गई ज़िम्मेदारी पर गर्व से उनकी आँखें चमक रही थीं। ब्रेंटवुड स्टेशन पर यह सर्वविदित था कि कॉन्स्टेबल पुलमैन पदोन्नति के लिए बेताब थे और निकट भविष्य में इंस्पेक्टर बनने की आशा रखते थे। वह अधिक ज़िम्मेदारी संभाल रहे थे और डैनियल और इंस्पेक्टर पीटरसन, दोनों के लिए एक अमूल्य संपत्ति साबित हो रहे थे। पीटरसन ने कॉन्स्टेबल पुलमैन को अपने संरक्षण में लिया था और उन्हें काम के तौर-तरीके सिखा रहे थे।

"ओह, और कांस्टेबल," डेनियल ने कहा, ठीक उसी समय जब कांस्टेबल पुलमैन हरे रंग के कपड़े के दरवाजे की ओर बढ़े जो घर के बाकी हिस्से को नौकरों के क्वार्टर से अलग करता था। "श्री स्टिलमैन के कोचवान से पूछताछ कीजिए। अगर उसके पास बताने लायक कोई काम की बात नहीं है, तो उसे घर भेज दीजिए। कड़ाके की ठंड में उसे इंतज़ार कराने का कोई मतलब नहीं है।"

"ठीक है, महोदय," कांस्टेबल पुलमैन ने कहा और दरवाजे से बाहर निकल गए।

डैनियल ड्राइंग रूम की ओर बढ़ा और दरवाजा खोला। चारों गवाह कमरे में अलग-अलग बैठे थे, महिलाएं अकेली बैठी थीं, पुरुष आपस में धीमी बातचीत में मशगूल थे, जो जेसन और डैनियल के अंदर आते ही अचानक रुक गई। जेसन श्रीमती टैरेंट के मेहमानों से मिलने के लिए उत्सुक था, लेकिन उसे केवल सारा हेज़ ही दिखाई दीं, जो अपनी गोद में हाथ जोड़े बैठी उन्हें घूर रही थीं।

अपनी पत्नी पर नज़र पड़ते ही डैनियल स्तब्ध रह गया। उसने कुछ कहने के लिए मुंह खोला, लेकिन फिर अपना इरादा बदल दिया और मदद के लिए जेसन की ओर मुड़ा। जेसन ने सहमति में सिर हिलाया और बीच में आ गया, जिससे डैनियल को खुद को संभालने के लिए कुछ पल मिल गए।

"देवियों और सज्जनों," जेसन ने बोलना शुरू किया। "मैं ब्रेंटवुड पुलिस स्टेशन का इंस्पेक्टर हेज़ हूँ, और मैं जेसन रेडमंड, पुलिस का विशेष सलाहकार हूँ। हम बारी-बारी से आप सभी से बात करके यह जानना चाहते हैं कि आज रात क्या हुआ। हमारी बातचीत समाप्त होने के बाद, आप जा सकते हैं।" उसकी नज़र सारा पर पड़ी, जो ऐसी लग रही थी मानो चाहती हो कि कुर्सी उसे निगल ले। जेसन उससे पहले बात करके उसे विदा करना चाहता था, लेकिन यह डेनियल की जांच थी, और उसे ही तय करना था कि संदिग्धों से किस क्रम में पूछताछ की जाए।

जेसन ने उन आदमियों पर एक नज़र डाली, लेकिन ज़्यादा देर तक नहीं रुका, बल्कि उसकी निगाहें श्रीमती लिसेंडर पर टिक गईं। उसने उनके बारे में सुना तो था ही। लंदन टाइम्स में एक लेख छपा था जिसमें इस मशहूर तांत्रिक और उनकी सबसे अनिच्छुक आत्माओं को भी बुलाने की अद्भुत क्षमता के बारे में बताया गया था। उनके सत्रों से बहुत कम लोग निराश होकर

लौटते थे, और कई पूर्व प्रतिभागियों ने श्रीमती लिसेंडर की संवेदनशीलता और विवेक की बहुत प्रशंसा की थी। वह कभी भी अपने ग्राहकों या मृतकों से संपर्क करने के अपने तरीकों के बारे में बात नहीं करती थीं। लगभग एक हफ़्ते पहले एसेक्स स्टैंडर्ड में इस तांत्रिक की एक धुंधली सी तस्वीर छपी थी, लेकिन वह तस्वीर उनके सामने बैठी महिला का सही चित्रण नहीं कर पाई थी।

जेसन की उम्मीद से श्रीमती लिसेंडर कम उम्र की थीं, अंदाज़ा लगाने पर लगभग पच्चीस साल की। उनके काले घने बाल उनके चेहरे पर करीने से संवारे हुए थे, जो अपनी सुंदरता में अनोखा और मोहक था। बादाम के आकार की काली आँखें, घनी पलकों से घिरी हुई, उन्हें घूर रही थीं, मानो उन्हें चुनौती दे रही हों कि वे उन पर अविश्वास कर सकें। उनके कामुक होठों पर हल्की सी मुस्कान थी, मानो रोजर स्टिलमैन की अचानक और हिंसक मौत से भयभीत होने के बजाय, वे अपने séance के दौरान हुई घटनाओं से खुश हों। जेसन को यह मानना पड़ा कि वह उनसे बात करने के लिए उत्सुक था, कम से कम उनके बारे में और जानने के लिए। बहुत कम लोग उसकी जिज्ञासा जगाते थे, लेकिन श्रीमती लिसेंडर निस्संदेह उनमें से एक थीं।

जेसन को अचानक एहसास हुआ कि कमरे में सन्नाटा छा गया है, क्योंकि चारों गवाह निर्देशों की प्रतीक्षा कर रहे थे। सारा की उपस्थिति से शायद घबराए हुए डैनियल ने अभी तक कुछ नहीं कहा था।

“डेनियल,” जेसन ने धीरे से कहा।

“ठीक है,” डेनियल ने कहा, मानो किसी बुरे सपने से जागा हो। “मैं पहले श्रीमती टैरेंट से बात करना चाहता हूँ। क्या कोई ऐसी जगह है जहाँ हम अकेले में बात कर सकें?” उसने पूछा, उसकी निगाहें अभी भी सारा के घबराए हुए चेहरे पर टिकी हुई थीं।

"हम पुस्तकालय का उपयोग कर सकते हैं," श्रीमती टैरेंट ने कहा और आगे बढ़कर रास्ता दिखाने लगीं।

"क्या तुम्हें पता था कि सारा यहाँ है?" डेनियल ने खामोश गलियारे से नीचे जाते हुए दबी आवाज़ में पूछा।

“नहीं। मुझे भी उतनी ही हैरानी है जितनी आपको। क्या आपको नहीं पता था कि वह आज रात कहाँ थी?” जेसन ने धीरे से पूछा।

डेनियल ने कोई जवाब नहीं दिया, लेकिन उसके चेहरे के भावों ने सब कुछ बयां कर दिया।

अध्याय दो

आर्डिथ हॉल का पुस्तकालय बेहद प्रभावशाली था, जिसमें किताबों से भरी अलमारियां, गुंबददार छत और रंगीन कांच की खिड़कियां थीं, जो कमरे को लगभग चर्च जैसा रूप देती थीं। चूल्हे के सामने एक छोटी मेज के चारों ओर कई कुर्सियां सजी थीं, और पढ़ने के दौरान किसी की दखलंदाजी न चाहने वालों के लिए एकांत में बैठने की जगह भी थी।

पुस्तकालय में कोई नहीं था, लेकिन विशाल अंगीठी में आग धधक रही थी, कमरा अपने आकार के बावजूद सुखद रूप से गर्म और आरामदायक था। श्रीमती टैरेंट एक कुर्सी पर बैठ गईं और दोनों पुरुषों को भी बैठने का इशारा किया। डैनियल अंगीठी के सबसे पास वाली कुर्सी पर बैठ गया और अपनी नोटबुक निकाली, लेकिन उसका ध्यान मामले पर नहीं था। कुछ घंटे पहले जब वह ब्रेंटवुड पुलिस स्टेशन से लौटा था, तब सारा घर पर नहीं थी, और उसकी माँ ने बताया था कि सारा को चैडविक मैनर में ताश खेलने के लिए आमंत्रित किया गया है।

डैनियल हैरान था, क्योंकि कैरोलिन चैडविक आम तौर पर उसकी पत्नी से दोस्ती का हाथ नहीं बढ़ाती थी, लेकिन उसने इस पर ध्यान नहीं दिया और अपनी सास के साथ जल्दी खाना खा लिया। फिर उसने अपनी प्यारी शार्लोट के साथ एक घंटा नर्सरी में बिताया, इससे पहले कि उसकी दादी उसे सुला दें। उसने सोचा था कि सारा ने उसे निमंत्रण के बारे में बताया होगा और वह भूल गया होगा, लेकिन अब उसे एहसास हुआ कि उसने नहीं बताया था, शायद इसलिए कि वह उससे झूठ नहीं बोलना चाहती थी कि वह कहाँ जा रही है। यह सोचकर कि उसने मशहूर श्रीमती लिसेंडर के साथ एक गुप्त तांत्रिक अनुष्ठान में शामिल होने की योजना बनाई थी, वह न केवल अवाक रह गया बल्कि उसे गहरा दुख भी हुआ।

डैनियल ने नोटबुक का नया पन्ना पलटा और गुस्से से सोचने लगा कि सारा ने उससे सच क्यों छुपाया। क्या उसे लगा था कि वह इसे मंज़ूर नहीं करेगा? या वह उसे जाने से रोकने की कोशिश करेगा? शायद वह ऐसा करता भी। वह तंत्र-मंत्र में विश्वास नहीं करता था, न ही मृतकों से संपर्क करने की कोशिश का समर्थन करता था। पिछले कुछ सालों में तांत्रिकों की संख्या बारिश के बाद मशरूम की तरह बढ़ गई थी। शोक संतप्त लोगों की बेबसी का फायदा उठाकर और उनकी मेहनत की कमाई लूटकर, वे अपने सत्रों में आए लोगों को यह यकीन दिलाने के लिए दिखावटी हथकंडे अपनाते थे कि उन्होंने अपने बिछड़े प्रियजनों से संपर्क कर लिया है। तांत्रिक आत्माओं से सवाल पूछता था, उन्हें हां के लिए एक बार और ना के लिए दो बार खटखटाने का निर्देश देता था। खटखटाहट की नकल करना आसान था, या तो पैर से या तांत्रिक के घुटने से बंधी लकड़ी के टुकड़े से। वे मेज के नीचे घुटना उठाते और उसके निचले हिस्से पर मारते, आत्मा की जगह जवाब देते। कोई व्यक्ति इतना भोला कैसे हो सकता है कि ऐसी बेतुकी बातों पर विश्वास कर ले?

डैनियल उस दूसरे कारण को मानने से इनकार कर रहा था जिसकी वजह से हताश लोग अपनी पसंद के ज्योतिषी से मिलने के लिए हफ्तों तक इंतज़ार करते थे। वे दिल टूटे हुए थे, अपने अतीत को भुला नहीं पा रहे थे। उसे अपने दिल के पास एक हल्का दर्द महसूस हुआ, लेकिन उसने अपनी निजी भावनाओं को किनारे रखकर श्रीमती टैरेंट की ओर ध्यान दिया, जो मानो घबराहट से कांप रही थीं।

“मुझे यकीन ही नहीं हो रहा,” श्रीमती टैरेंट ने हैरानी से कहा। शुरुआती सदमे के बाद, अब वह एक बच्चे की तरह चिड़चिड़ी हो गई थीं। “आपको नहीं पता कि आज शाम के लिए श्रीमती लिसेंडर को मनाने में मुझे कितनी मेहनत करनी पड़ी, और अब सब कुछ बर्बाद हो गया है, और मुझे अपने प्यारे हेक्टर से दोबारा मिलने का मौका कभी नहीं मिलेगा। यह वाकई अन्याय

है। मुझे आज रात से बहुत उम्मीदें थीं," उन्होंने विलाप किया।

"श्रीमती टैरेंट, क्या आप कृपया हमें बता सकती हैं कि शुरू से क्या हुआ था?" डैनियल ने पूछा।

महिला ने दुख भरी आह भरी। "जब सब लोग आ गए, तो हम सीधे बैठक में चले गए। कुछ मेज़बान पहले ही रात का खाना परोस देते हैं, लेकिन मुझे लगा कि इससे सब लोग जिस काम के लिए आए हैं, उसमें देरी होगी, इसलिए मैंने रसोइए से उन लोगों के लिए हल्का नाश्ता तैयार करने को कहा जो प्रार्थना सभा के बाद रुकना चाहते थे। सच कहूँ तो, मैं चाहती थी कि वे चले जाएँ ताकि मैं अपने विचारों में खो सकूँ। इतने भावुक अनुभव के बाद भला कौन फालतू की बातें करना चाहेगा?"

"मिस्टर स्टिलमैन कब आए थे?" डैनियल ने श्रीमती टैरेंट को शाम की घटनाओं की ओर वापस लाने की कोशिश करते हुए पूछा।

"वह तीसरे व्यक्ति थे जो पहुंचे। श्री फोर्ब्स पहले आए थे, और फिर श्रीमती हेज़ हमारे साथ शामिल हुईं। मैंने उन्हें प्रतीक्षा करते समय ड्राइंग रूम में पेय पीने के लिए आमंत्रित किया।"

"क्या मिस्टर स्टिलमैन ने शराब पी थी?" जेसन ने पूछा।

"हाँ।"

"उसने क्या पिया?"

"स्कॉच व्हिस्की। जब वह आए तो उन्होंने एक गिलास लिया और फिर लॉर्ड समनर के हमारे साथ शामिल होने पर उन्होंने एक और गिलास स्वीकार किया।"

"क्या मिस्टर फोर्ब्स ने भी शराब पी थी?" जेसन ने पूछा।

"श्री फोर्ब्स को रम पसंद है, जो मेरे पास नहीं थी, इसलिए उन्होंने एक गिलास शेरी से ही काम चला लिया।"

"क्या किसी और के पास स्कॉच थी?" डैनियल ने पूछा।

"नहीं, केवल श्री स्टिलमैन," श्रीमती टैरेंट ने कहा।

जेसन ने कहा, "मैं श्री स्टिलमैन के गिलास और डिकैंटर की जांच करना चाहूंगा।"

श्रीमती टैरेंट ने कहा, "कांच तो निकाल लिया गया है, लेकिन वाइन का बर्तन अभी भी ड्राइंग रूम में है। यहाँ काम खत्म होते ही मैं इसे आपके आदमी को दे दूंगी।"

"धन्यवाद। श्री स्टिलमैन कैसे लग रहे थे?" जेसन ने पूछा। "क्या व्हिस्की पीने के बाद उनके व्यवहार में कोई बदलाव आया?"

श्रीमती टैरेंट ने एक पल के लिए इस बारे में सोचा। "जब वह आया तो उसका चेहरा थोड़ा पीला पड़ गया था, लेकिन मैंने सोचा कि वह बस घबराया हुआ है। व्हिस्की से उसे कुछ हद तक शांति मिली, लेकिन फिर वह दोबारा बेचैन हो गया और जब मैंने उसे एक और ड्रिंक ऑफर की तो उसने ले ली।"

"वह किससे संपर्क करने की कोशिश कर रहा था?" डेनियल ने पूछा।

"मुझे नहीं पता। किसी प्रेतात्मा से संपर्क करने से पहले ऐसी बातों पर चर्चा करना प्रथा नहीं है," श्रीमती टैरेंट ने अपना सिर थोड़ा हिलाते हुए कहा, मानो पुरुषों को वास्तव में ऐसे प्रश्न पूछने से बचना चाहिए था।

"मिस्टर स्टिलमैन के निकटतम संबंधी कौन हैं?" डैनियल ने पूछा, उसकी पेंसिल नोट बनाने के लिए तैयार थी।

“वह अपनी मां के साथ रहता था। मेफेयर में। मैं आपको पता बता देता हूँ।”

डैनियल ने सिर हिलाकर धन्यवाद कहा। "और आज रात आपने जिन लोगों को आमंत्रित किया है, उन्हें आप कैसे जानते हैं?" उसने बेपरवाही दिखाने की कोशिश करते हुए पूछा।

उसने याद करने की कोशिश की कि क्या सारा ने कभी टैरेंट परिवार का ज़िक्र किया था, लेकिन उसे ऐसी कोई घटना याद नहीं आई। उसने उनके बारे में सुना तो था ही। जब लॉर्ड अर्दिथ अपनी सत्रह वर्षीय प्रेमिका के साथ भाग गया और परिवार की जागीर एक झूठे व्यापारी को बेच दी, तब काफी चर्चा हुई थी, लेकिन डैनियल उन्हें सामाजिक रूप से नहीं जानता था और उसे लगा कि सारा भी उन्हें नहीं जानती होगी। उसकी सास के अनुसार, टैरेंट परिवार पिछले अगस्त में चर्च के मेले में आया था, लेकिन उस दिन सारा की तबीयत ठीक नहीं थी, इसलिए वह और डैनियल उस कार्यक्रम में नहीं गए थे।

श्रीमती टैरेंट ने अपनी स्कर्ट को ठीक किया, हालांकि उस पर एक भी शिकन नहीं थी। "मैं इन सज्जनों को अपने पति के माध्यम से जानती हूँ। उनका इनके साथ वर्षों से व्यापार रहा है, और मुझे लंदन स्थित अपने घर में इनकी मेहमाननवाज़ी करने का सौभाग्य प्राप्त हुआ है।"

“और मिसेज हेज़?” डैनियल ने पूछा, उसका नाम बोलते-बोलते उसका गला लगभग भर आया था।

“मेरी मुलाकात श्रीमती हेज़ से कई साल पहले हुई थी, जब हम दोनों लंदन के अनाथालयों के सुधार के लिए काम करने वाली एक धर्मार्थ संस्था से जुड़ी थीं। वे स्थान बेहद भीड़भाड़ वाले हैं, और बच्चों के रहने की स्थिति दयनीय है,” श्रीमती टैरेंट ने कहा। “जब मैंने श्रीमती हेज़ को चाय पर आमंत्रित किया, तो हमने इस विषय पर काफी देर तक चर्चा की।”

“लंदन में?” डैनियल ने पूछा। उसे याद नहीं आ रहा था कि सारा ने मिसेज़ टैरेंट के साथ चाय पी थी, लेकिन वह अपने काम में इतना व्यस्त था कि उसने सारा की ज़रूरतों पर उतना ध्यान नहीं दिया जितना देना चाहिए था। और न ही वह एक अच्छा पिता बन पाया था, क्योंकि उसने यह मान लिया था कि जब भी डैनियल को अपने बेटे के साथ समय बिताने का मौका मिलेगा, वह हमेशा उसके साथ रहेगा।

“जी हाँ, लंदन में,” श्रीमती टैरेंट ने उत्तर दिया। “मुझे हाल ही में पता चला कि श्रीमती हेज़ अर्दिथ हॉल से ज़्यादा दूर नहीं रहतीं। मैंने उनसे तुरंत पत्र लिखा, ताकि उनसे फिर से जान-पहचान हो सके। दरअसल, मैंने सुना था कि उन्होंने कुछ साल पहले अपने प्यारे बेटे को खो दिया था। इसीलिए उन्होंने सभाओं में आना बंद कर दिया था। मैंने उन्हें शोक संदेश भेजा था, लेकिन उनके दुख में दखल नहीं देना चाहती थी। उसके कुछ ही समय बाद मैंने भी अपने हेक्टर को खो दिया,” श्रीमती टैरेंट ने सिसकियाँ रोकते हुए अपना मुँह ढँकते हुए कहा। “मैं जानती हूँ कि हेक्टर लगभग एक वयस्क पुरुष था, लेकिन एक बच्चा अपनी माँ के लिए हमेशा छोटा और कमज़ोर ही रहता है। शायद मैं किसी ऐसे व्यक्ति की तलाश में थी जो मेरे दुख में मेरा साथ दे सके।”

“क्या आप और श्रीमती हेज़ लंबे समय से संपर्क में हैं?” डैनियल ने पूछा, उसे डर था कि उसकी झुंझलाहट साफ झलक रही होगी। उसे यह कैसे नहीं पता चला कि सारा उसी संगठन से जुड़ी थी जिसका जिक्र श्रीमती टैरेंट ने किया था और हाल ही में उनका फिर से परिचय हुआ था? उसने उसे यह क्यों नहीं बताया?

“कुछ महीने। जॉन और मैं सीज़न से बचने के लिए एसेक्स आए थे। मेरे बेटे के निधन के शोक से उबरे हुए मुझे एक साल से ज़्यादा हो गया था, लेकिन संगीत संध्या या अंतरंग रात्रिभोज से ज़्यादा किसी भी जीवंत कार्यक्रम में शामिल होने का ख्याल ही मुझे बर्दाश्त नहीं हो रहा था। और फ्लोरा को तो ज़रा भी खींचकर बॉल पार्टी में ले जाना नामुमकिन था,” उन्होंने आगे

कहा। “इसलिए, उसे इन सब झंझटों से दूर रखकर हम उसके साथ कोई अन्याय नहीं कर रहे हैं।”

“और फ्लोरा कौन है?” डेनियल ने पूछा।

“हमारी बेटी। उसकी तबीयत थोड़ी खराब है, इसलिए वह आज रात ऊपर ही रही,” श्रीमती टैरेंट ने बताया। “खैर, श्रीमती हेज़ और मुझे बहुत सारी बातें करनी थीं, और जब मैंने आत्माओं से संपर्क करने का सुझाव दिया, तो उन्होंने कुछ देर सोचने के बाद सहमति दे दी। उन्होंने मुझसे कहा कि मैं हमारी योजना को गुप्त रखूँ, क्योंकि वह नहीं चाहती थीं कि उनके पति को पता चले। उन्हें नहीं लगता था कि वह इसे मंज़ूर करेंगे।”

"श्रीमती टैरेंट, आपको पता है कि इंस्पेक्टर हेज़, श्रीमती हेज़ के पति हैं," जेसन ने कहा, स्पष्ट रूप से अब और चुप रहने में असमर्थ।

“क्या?” श्रीमती टैरेंट चीख पड़ीं, डेनियल को स्पष्ट भय से घूरते हुए। “ओह, मुझे माफ़ कीजिए। मैं इतनी परेशान थी कि आपका उपनाम बिल्कुल भूल गई, लेकिन मुझे लगा कि कोई बात नहीं, जब तक मैं आपको इंस्पेक्टर कह रही हूँ।” उन्होंने अपना सिर एक तरफ झुकाया, डेनियल की उपस्थिति के निहितार्थों को समझते हुए उनकी गहरी आँखें खुशी से चमक उठीं। “क्या आप अपनी पत्नी से बात नहीं करना चाहते, इंस्पेक्टर? यकीनन वह आपको वह सब कुछ बता पाएंगी जो आपको जानना चाहिए।”

“मैं उचित समय आने पर अपनी पत्नी से बात करूँगा,” डैनियल ने कड़े लहजे में जवाब दिया। “अभी मैं घटनाक्रम का आपका पक्ष सुनना चाहता हूँ।”

"खैर, जैसा कि मैं कह रहा था, हम सब ड्राइंग रूम में मिले। श्रीमती हेज़ और श्री फोर्ब्स ने शेरी का एक गिलास पिया, और फिर लॉर्ड समनर के आने पर हम सब बैठक कक्ष में चले गए।"

“श्रीमती लिसेंडर कहाँ थीं?” जेसन ने पूछा।

"श्रीमती लिसेंडर लॉर्ड समनर से कुछ मिनट पहले पहुंचीं और उन्हें सीधे बैठक कक्ष में ले जाया गया ताकि वह अपना सामान व्यवस्थित कर सकें।"

“क्या वह अकेली आई थी?” जेसन ने पूछा।

“उसके पास एक सहायक है जो उसके कार्यक्रम का ध्यान रखता है और जरूरत पड़ने पर उसके साथ रहता है, लेकिन वह अंदर नहीं आया। वह खुद ही 'हाउंड एंड पार्ट्रिज' पब में जाकर एक-दो गिलास बियर पीने चला गया। उसे séance के बाद उसे लेने आना है।”

“श्रीमती लिसेंडर आमतौर पर अपनी आत्माओं से संपर्क करने की रस्में कैसे करती हैं?” डैनियल ने पूछा। “मैंने कोई उपकरण नहीं देखा, जैसे कि क्रिस्टल बॉल या मृतकों से संदेश प्राप्त करने के लिए कोई बोर्ड।”

"देखिए, इंस्पेक्टर हेज़, यही श्रीमती लिसेंडर की क्षमता की खासियत है। वह किसी भी तरह के छल-कपट पर निर्भर नहीं करतीं। जब कोई आत्मा प्रकट होती है, तो श्रीमती लिसेंडर समाधि की अवस्था में चली जाती हैं और वह आत्मा सीधे उनके माध्यम से उनके प्रियजन से बात करती है। वे संदेश सुनते हैं, और बाकी सभी लोग भी सुनते हैं, इसलिए इस बात में कोई संदेह नहीं है कि आत्मा ने संपर्क स्थापित किया है।"

"और क्या श्रीमती लिसेंडर कमरे में मौजूद हर व्यक्ति के दिवंगत आत्माओं को प्रकट करती हैं?" जेसन ने संदेह भरे स्वर में पूछा।

"ओह नहीं, मेरे स्वामी," श्रीमती टैरेंट ने उत्तर दिया। "यदि उपस्थित लोग भाग्यशाली रहे, तो शायद दो आत्माएं इस लोक और परलोक के बीच के पर्दे को हटाकर अपने प्रियजनों से बात

करेंगी।"

"लेकिन मैंने जो पढ़ा है, उसके अनुसार कोई भी कभी निराश होकर नहीं जाता," जेसन ने बताया।

“दूसरों के लिए भेजे गए संदेशों को सुनने से उन लोगों को शांति मिलती है जो इतने भाग्यशाली नहीं रहे। वे स्वयं देखते हैं कि मृतकों से संपर्क करना संभव है और उनमें से कोई भी कष्ट भोगता हुआ प्रतीत नहीं होता। यह ज्ञान उनके दुःख को कम करता है और उन्हें भविष्य के लिए आशा प्रदान करता है। कुछ लोग श्रीमती लिसेंडर जैसी माध्यमों का अनुसरण करते हुए स्थान-स्थान जाते हैं और अपने प्रियजन से अंततः मिलने की आशा में एक से अधिक बार séance में शामिल होने का निमंत्रण प्राप्त करने में सफल हो जाते हैं।”

“क्या आज रात कोई आत्मा प्रकट हुई?” डैनियल ने पूछा।

"हमने अभी-अभी शुरुआत ही की थी कि श्री स्टिलमैन को अचानक खांसी आ गई जिससे séance में बाधा उत्पन्न हुई, लेकिन श्रीमती लिसेंडर ने कहा कि उन्हें कमरे में किसी की उपस्थिति का एहसास हुआ। उन्होंने कभी नहीं बताया कि वह कौन था," श्रीमती टैरेंट ने उदास स्वर में कहा।

“क्या आत्माओं को बुलाने के दौरान आपको अपनी आंखें बंद नहीं रखनी चाहिए थीं?” जेसन ने पूछा।

"हां, श्रीमती लिसेंडर ने हमें हाथ पकड़ने और आंखें बंद रखने का निर्देश दिया था, लेकिन मैंने थोड़ा सा झाँक लिया। मैं यह देखने के लिए उत्सुक थी कि जब कोई आत्मा उनके शरीर में प्रवेश करेगी तो वह कैसी दिखेंगी।"

“और वह कैसी दिख रही थी?” जेसन ने पूछा।

"खाली," श्रीमती टैरेंट ने उत्तर दिया।

“खाली?” जेसन ने आश्चर्य से पूछा।

“खैर, बिल्कुल,” श्रीमती टैरेंट ने झुंझलाहट भरे लहजे में कहा। “वह एक माध्यम है, आत्मा के निवास के लिए एक खाली पात्र है। आप उससे किस तरह की छवि की उम्मीद करती हैं?”

“धन्यवाद, श्रीमती टैरेंट,” डैनियल ने आह भरते हुए कहा। उसे इस मामले पर काम करने से डर लग रहा था, और सिर्फ़ सारा के अचानक शामिल होने की वजह से ही नहीं। बेचैन आत्माओं, टूटे दिल वाले रिश्तेदारों और चालाक माध्यमों से निपटना तो वैसे भी मुश्किल था, लोगों से सच उगलवाना और उनके इरादों को स्वीकार करवाना। और श्रीमती लिसेंडर को चालाक होना ही था, वरना उनकी इतनी मांग न होती। चाहे वो खोखली हों या बड़ी धोखेबाज़, उन्होंने एक ऐसा तरीका खोज लिया था जो कारगर था और वो तब तक उसका फ़ायदा उठाती रहेंगी जब तक या तो उन्हें काफ़ी पैसा न मिल जाए या फिर उनका पर्दाफ़ाश न हो जाए।

"क्या आप कृपया श्रीमती लिसेंडर को अभी अंदर भेज देंगी?" डैनियल ने ज्योतिषी के साथ बातचीत के लिए खुद को तैयार करते हुए पूछा।

“ज़रूर। ओह, मुझे उम्मीद है कि वह वापस आने के लिए राज़ी हो जाएगी,” श्रीमती टैरेंट ने जाते हुए विलाप किया, उनके छोटे हाथ उनके सामने जुड़े हुए थे। “मैं अपने प्यारे हेक्टर से एक बार फिर बात करना चाहती हूँ।”

अध्याय 3

श्रीमती लिसेंडर का कमरे में धीरे से प्रवेश करना ऐसा ही था मानो कोई ट्रेन स्टेशन पर धमाके के साथ आ गिरी हो या कोई विशाल समुद्री जहाज बंदरगाह से टकरा गया हो। एलिसिया लिसेंडर के पैर मानो ज़मीन को छू ही नहीं रहे थे। मानो वे हवा में तैर रही हों। और जब उन्होंने श्रीमती टैरेंट की खाली सीट संभाली, तो ऐसा लगा जैसे वे किसी की जीभ पर बर्फ का टुकड़ा गिरने की कोमलता से उस पर बैठ गईं। उन्होंने काले कपड़े पहने थे, लेकिन रंगों की कमी से उनकी सुंदरता में कोई कमी नहीं आई। बल्कि, इससे उनकी सुंदरता और भी निखर गई।

“श्रीमती लिसेंडर, अपने बारे में कुछ बताइए,” डेनियल ने अपने सामने बैठी महिला को देखते हुए पूछा। जेसन को साफ दिख रहा था कि वह असहज महसूस कर रहा है, और अगर श्रीमती लिसेंडर किसी भी तरह की मानसिक शक्तियों से ग्रस्त थीं, तो यह बात उन्हें भी स्पष्ट रूप से महसूस हो रही होगी।

"आप क्या जानना चाहते हैं, इंस्पेक्टर?" उसने धीरे से पूछा, उसकी निगाहें उसके चेहरे से हटी ही नहीं, जो हर गुजरते पल के साथ और भी गुलाबी होता जा रहा था।

“आप कहाँ से आई हैं? आपके पति कहाँ हैं? आप कहाँ रहती हैं?” जेसन की राय में, डेनियल ने आवश्यकता से अधिक ज़ोर देकर ये सवाल स्पष्ट किए।

श्रीमती लिसेंडर उदास मुस्कान के साथ बोलीं, “मेरा जन्म और पालन-पोषण भारत में हुआ। मैं एक ब्रिटिश मेजर और उनकी रखैल एक भारतीय महिला की बेटी हूँ। मैंने अपनी माँ को कभी ठीक से जाना ही नहीं, क्योंकि मेरे पिता उनसे ऊब गए थे और उन्हें घर से निकाल दिया था। मुझे यह भी समझ नहीं आया कि उन्होंने मुझे अपनी माँ के साथ क्यों नहीं जाने दिया, जबकि उन्होंने मुझमें कभी कोई खास दिलचस्पी नहीं दिखाई। मेरे पिता की इच्छा के अनुसार, मेरे लिए एक अंग्रेज़ गवर्नेंस नियुक्त की गई, जिसने अगले दस साल मुझे एक सभ्य अंग्रेज़ युवती बनाने की कोशिश में बिताए, जबकि मेरी भारतीय आया ने मेरी भारतीय जड़ों को बनाए रखने में मेरी मदद करने के लिए कड़ी मेहनत की। अठारह साल की उम्र में मेरी शादी कैप्टन जॉन लिसेंडर से हुई और इंग्लैंड पहुँचने के कुछ समय बाद ही बीस साल की उम्र में मैं विधवा हो गई। मैं लंदन में कमरे किराए पर लेती हूँ, लेकिन मैं पूरे देश में घूमती हूँ, उन लोगों की मदद करती हूँ जो अपने प्रियजनों के निधन के गम से उबर नहीं पा रहे हैं, ताकि वे अपने बिछड़े हुए प्रियजनों से संपर्क कर सकें।”

"और आपको कब एहसास हुआ कि आपके पास यह दुर्लभ प्रतिभा है?" जेसन ने उसे चिढ़ाने की एक अतार्किक इच्छा महसूस करते हुए पूछा।

“मुझे पता है कि आपको शक है, लॉर्ड रेडमंड, और इसमें आपकी कोई गलती नहीं है। मेरे पेशे में कई धोखेबाज हैं, लेकिन मैं आपको यकीन दिलाता हूँ, मैं असली हूँ। मैं बचपन से ही मृतकों के संदेश पहुँचाने में सक्षम हूँ। पहला संदेश मेरी माँ ने मेरे पिता को दिया था, जिनका देहांत तब हुआ जब मैं पाँच साल का था। उनकी आत्मा को शांति नहीं मिली क्योंकि उनके पिता ने उन्हें उनकी बेटी से अलग कर दिया था। उन्होंने उनसे विनती की कि वे मुझसे प्यार करें और मुझे वैध संतान के रूप में स्वीकार करें ताकि मुझे एक सम्मानजनक विवाह का मौका मिल सके।”

“सचमुच?” जेसन ने अपनी हंसी छिपाने की नाकाम कोशिश करते हुए पूछा। कितना सुविधाजनक है! “और क्या उसने ऐसा किया?”

"उन्होंने मुझे वैध तो मान लिया, क्योंकि उनके कोई और बच्चे नहीं थे, लेकिन उनसे मुझे

प्यार करने की उम्मीद करना हद से ज्यादा था।"

"तो, मृतकों की यह अपील आपके लिए बेहद फायदेमंद साबित हुई," जेसन ने टिप्पणी की।

"हां, लेकिन अगर मेरी मां चाहती कि वह मुझे दूर भेज दे, तो भी मैं संदेश पहुंचा देता।"

“क्या तुम ऐसा करते?” जेसन ने ताना मारा।

“आप स्पष्ट रूप से मेरी बात पर विश्वास नहीं करते, महाराज। शायद आप मेरे किसी प्रेतात्माओं से संपर्क करने वाले सत्र में शामिल होना चाहेंगे,” श्रीमती लिसेंडर ने सुझाव दिया। उन्होंने झुंझलाहट या क्रोध का कोई संकेत नहीं दिखाया। “ऐसे लोग हैं जो आपसे संपर्क करना चाहते हैं।”

"धन्यवाद, लेकिन नहीं। मुझे मृतकों से संवाद करने की कोई इच्छा नहीं है।"

“अपने माता-पिता को अलविदा भी नहीं कहा?” उसने मुस्कुराते हुए पूछा। “उन्हें यह भी नहीं बताया कि तुम उनसे प्यार करते हो?”

जेसन ने संक्षिप्त जवाब दिया, "मेरे माता-पिता जानते थे कि मैं उनसे प्यार करता हूँ। उन्हें याद दिलाने की ज़रूरत नहीं है।"

श्रीमती लिसेंडर ने कहा, "मैं आपके अमेरिकी व्यावहारिकतावाद को सलाम करती हूं। लेकिन भारत एक बहुत ही आध्यात्मिक देश है, और मैं मृतकों और उनकी इच्छाओं का बहुत सम्मान करती हूं।"

“क्या आप हिंदू धर्म का पालन करते हैं?” जेसन ने पूछा।

उन्हें हिंदू धर्म के बारे में ज्यादा जानकारी नहीं थी, लेकिन उनका मानना था कि मृत्यु के बाद के जीवन के बारे में हिंदू धर्म का दृष्टिकोण ईसाई धर्म से बिल्कुल अलग है और वे स्वर्ग और नरक की अवधारणा को नहीं मानते थे। वास्तव में, उन्होंने सुना था कि हिंदू पुनर्जन्म में विश्वास करते हैं, लेकिन उन्हें इस बात का बिल्कुल भी यकीन नहीं था कि क्या सभी का पुनर्जन्म होता है या मृत्यु के कितने समय बाद नए शरीर में स्थानांतरण होता है।

“मेरा पालन-पोषण चर्च ऑफ इंग्लैंड में हुआ, लेकिन मैं किसी विशेष धर्म का पालन नहीं करता। मेरा मानना है कि आत्मा किसी भी धर्म को मानने वाले व्यक्ति के लिए सर्वथा जीवित रहती है।”

“श्रीमती लिसेंडर, मुझे यकीन है कि हम अध्यात्मवाद के गुणों पर सुबह तक बहस कर सकते हैं, लेकिन आइए अभी और यहीं पर ध्यान केंद्रित करें, क्या हम ऐसा कर सकते हैं?” डैनियल ने सुझाव दिया। “क्या आप आज रात से पहले कभी श्री स्टिलमैन से मिली थीं?”

"मैं नहीं था।"

“क्या आपने उसके बारे में सुना था?” डैनियल ने आगे पूछा।

नहीं। जब मैं किसी प्रेतात्माओं से संपर्क करने वाले सत्र में पहुँचता हूँ, तो वहाँ के सभी मेहमान मेरे लिए अजनबी होते हैं।

"आपकी मेज़बान को छोड़कर, जिन्होंने सारी व्यवस्था की थी," जेसन ने बताया।

“आज रात से पहले मेरी श्रीमती टैरेंट से मुलाकात नहीं हुई थी। उन्होंने मेरे सहायक के माध्यम से व्यवस्था की थी।”

“और आप अपने ग्राहक कैसे प्राप्त करती हैं, श्रीमती लिसेंडर? क्या आप अखबारों में विज्ञापन देती हैं?” डैनियल ने पूछा।

“नहीं। मेरे ग्राहक दूसरों की सिफारिशों के आधार पर मेरे पास आते हैं। मैं सभी पूछताछ अपने सहायक को भेज देता हूँ, ताकि जब मैं उनसे séance के दिन मिलूँ तो मुझे प्रतिभागियों के बारे में कुछ भी पता न हो।”

“क्या कोई कारण है कि आपका सहायक आपके साथ अंदर नहीं जाता?” डैनियल ने पूछा।

“श्री मूर का काम है मुझे सुरक्षित पहुँचाना और काम खत्म होने के बाद मुझे मेरे कमरे तक ले जाना। नौकरों के हॉल में इंतज़ार करने के बजाय, वे पास के एक शराबखाने में जाकर खाना खाना पसंद करते हैं। उन्हें मुझे दस बजे लेने आना है।” उसने ध्यान से शेल्फ पर रखी घड़ी की ओर देखा। लगभग दस बज चुके थे।

“क्या आज रात आपने कुछ असामान्य देखा या सुना?” डैनियल ने पूछा। “क्या आपको श्री स्टिलमैन की आसन्न मृत्यु का आभास हुआ?”

“मैंने ऐसा नहीं किया। हालांकि, मैंने यह जरूर देखा कि वह अस्वस्थ थे। मुझे लगा कि उन्हें बदहजमी है, लेकिन फिर भी, मैं डॉक्टर नहीं, सिर्फ एक माध्यम हूं।”

“क्या आपको पता है कि श्री स्टिलमैन आज रात किससे संपर्क करना चाहते थे?” जेसन ने पूछा।

“नहीं। हम अभी-अभी प्रेतात्माओं से संपर्क करने की रस्म शुरू किए हुए थे, बस कुछ ही मिनट हुए थे।”

"क्या आपको श्री स्टिलमैन के अंतिम सांस लेते समय आसपास कोई आत्मा मंडराती हुई महसूस हुई?" डैनियल ने थोड़ा व्यंग्य करते हुए पूछा।

“मैंने किया, मानो ऐसा होता है। यह एक छोटे लड़के की आत्मा थी। उसका नाम F अक्षर से शुरू होता था, और वह अपनी माँ से संपर्क करने के लिए बेताब था।”

डेनियल का चेहरा पीला पड़ गया और उसने नज़रें फेर लीं, लेकिन इससे पहले जेसन ने उसकी आँखों में आँसू देख लिए थे।

"श्रीमती लिसेंडर, यह अनावश्यक रूप से क्रूरतापूर्ण था," जेसन ने कहा।

“मेरा इरादा किसी को ठेस पहुँचाने का नहीं था। मैंने इंस्पेक्टर के सवाल का बस सच-सच जवाब दिया,” श्रीमती लिसेंडर ने कहा। उनकी आँखों में दिख रहे भाव को देखकर जेसन को यकीन हो गया कि उनका इरादा ठेस पहुँचाने का था, या शायद दुख पहुँचाने का।

“अभी के लिए बस इतना ही, श्रीमती लिसेंडर। यदि आप हमें कोई ऐसा पता देंगी जहाँ आपसे संपर्क किया जा सके, तो आप जा सकती हैं,” डैनियल ने कहा, स्पष्ट रूप से उससे जितना हो सके दूर जाने के लिए वह बेताब था।

मैं एल्स्मेरे के पास ब्लूबेल कॉटेज में श्रीमती इवांस के साथ रह रहा हूँ। मैं वहाँ तीन और दिन रहूँगा, क्योंकि ब्रेंटवुड में मेरे कई कार्यक्रम हैं।

“और फिर?” जेसन ने पूछा।

“और फिर मैं कोलचेस्टर के लिए रवाना हो जाऊंगा। शुभ संध्या, इंस्पेक्टर हेज़। लॉर्ड रेडमंड।”

श्रीमती लिसेंडर मानो कुर्सी से हवा में उड़ गईं और पुस्तकालय से बाहर निकल गईं।

अध्याय 4

डैनियल ने अपना चश्मा उतारा और अपनी नाक के ऊपरी हिस्से को दबाया। काफी रात हो चुकी थी, और वह थका हुआ था और जितना दिखाना चाहता था उससे कहीं ज़्यादा परेशान था। वह सारा से अकेले में बात करने के लिए बेताब था, लेकिन उसका एक हिस्सा उस बातचीत को हमेशा के लिए टालना चाहता था, इस डर से कि इसका नतीजा क्या होगा। क्या वह उससे सच बोलेगी? क्या वह कोई बहाना बनाने की कोशिश करेगी? क्या वह उसे धोखा देने के लिए माफ़ी मांगेगी, या फिर वह अड़ियल हो जाएगी और उस पर आरोप लगाएगी कि वह उसकी भावनाओं को नहीं समझता? कैसा जासूस है वह, अगर वह अपनी पत्नी की उदासी को भी नहीं समझ पा रहा है।

बेशक, वह जानता था कि सारा फेलिक्स को बहुत याद करती थी और उसकी मौत के लिए खुद को ज़िम्मेदार मानती थी, लेकिन उसे पूरा यकीन था कि उसने आखिरकार खुद को माफ कर दिया था और आगे बढ़ने लगी थी, खासकर शार्लोट के जन्म के बाद से। सारा संतुष्ट और खुश लग रही थी। वह लगभग पहले जैसी हो गई थी, अपनी बेटी के साथ धैर्य और प्यार से पेश आती थी और उसके साथ भी स्नेह दिखाती थी। अब वह बिस्तर पर उससे मुंह नहीं मोड़ती थी, न ही अपने मन और दिल की बात उससे कहने से इनकार करती थी। या कम से कम उसने यही सोचा था। यह एहसास कि उसने सारा की भावनाओं को पूरी तरह से गलत समझा था, उसकी पीठ में छुरा घोंपने जैसा था, एक ऐसा हमला जिसकी उसने उम्मीद नहीं की थी और जिससे वह शायद कभी उबर नहीं पाएगा।

अपना रुमाल निकालकर, डैनियल ने चश्मा साफ़ किया और उसे वापस अपनी नाक पर लगा लिया, तभी मिस्टर फोर्ब्स पुस्तकालय में दाखिल हुए। फिलहाल, डैनियल को अपनी भावनाओं को एक तरफ रखकर मामले पर ध्यान केंद्रित करना था। अगर जेसन सही था और रॉजर स्टिलमैन को आज शाम ज़हर दिया गया था, तो इस मामले को सुलझाना ज़्यादा मुश्किल नहीं होना चाहिए। पाँच ही स्पष्ट संदिग्ध थे, जिनमें से एक उसकी अपनी पत्नी भी थी, जब तक कि कोई नौकर दोषी न हो और हत्या का संबंध प्रेतात्माओं से संपर्क करने से न हो। एक बार जब वह घर में सभी से पूछताछ कर लेगा और जेसन मौत का कारण पता लगा लेगा, तो उसे आज रात की घटनाओं की स्पष्ट तस्वीर मिल जाएगी।

नथानिएल फोर्ब्स सचमुच बेहद आकर्षक थे। वे लंबे और प्रभावशाली कद-काठी के थे, उनके चौड़े कंधे और मांसल जांघें इस बात का प्रमाण थीं कि वे शारीरिक गतिविधियों को निष्क्रिय गतिविधियों से अधिक पसंद करते थे। उनकी त्वचा का रंग गहरा भूरा था, जो उनके मिश्रित वंश का प्रमाण था, और उनकी आंखें नीली थीं, उनकी निगाहें बुद्धिमान और सीधी थीं। उन्होंने सुरुचिपूर्ण ढंग से कपड़े पहने थे और स्पष्ट रूप से अपनी दौलत का प्रदर्शन करने में उन्हें कोई हिचक नहीं थी। उनकी टाई की तहों में एक हीरे की पिन चमक रही थी, और उनके बाएं हाथ की छोटी उंगली में एक विशाल सोने और माणिक की अंगूठी सजी हुई थी। जब वे बोलते थे, तो उनकी आवाज मधुर और प्रभावशाली होती थी, जिसमें कैरेबियन लहजे की हल्की सी लय कानों को भाती थी।

“इंस्पेक्टर हेज़, मैं आपकी क्या सहायता कर सकता हूँ?” श्री फोर्ब्स ने दोनों व्यक्तियों के सामने बैठते हुए पूछा। फिर वे जेसन की ओर मुड़े। “लॉर्ड रेडमंड, आपसे मिलकर खुशी हुई। मैंने आपके कारनामों के बारे में पढ़ा है।”

“क्या तुमने देखा है?” जेसन ने पूछा। वह सचमुच हैरान लग रहा था।

“ओह, हाँ। इलस्ट्रेटेड पुलिस न्यूज़ में आपका कई बार ज़िक्र हुआ था, खासकर ‘दोमुँहे

पादरी' के मामले के बाद, जैसा कि उन्होंने बड़ी बेअदबी से उसका नाम रखा था। मुझे लंदन के कुछ अख़बार भेजे जाते हैं। मुझे वे मनोरंजक लगते हैं।" श्री फोर्ब्स ने जेसन की ओर देखकर मुस्कुराते हुए अपने सीधे सफेद दाँत दिखाए। "आप बिल्कुल मेरी तरह ही अनोखे हैं।"

"क्या आप मुझे एक विचित्र व्यक्ति समझते हैं, महोदय?" जेसन ने पूछा, उसकी आवाज़ में नाराज़गी से ज़्यादा मज़ाक का भाव था।

"एक अमेरिकी सर्जन जिसे एक कुलीन उपाधि और जागीर विरासत में मिलती है, और जो जागीरदार बनने के बजाय अपना समय पुलिस के लिए शव परीक्षण करने और निजी तौर पर अपराधों की जांच करने में लगाता है, वह वास्तव में एक विचित्र उदाहरण है। काश, और भी लोग अपनी जन्मजात स्थिति की सीमाओं को चुनौती देते और दूसरों की अपेक्षाओं से खुद को परिभाषित और सीमित करने के बजाय अपने जीवन को जीने का तरीका खुद चुनते।"

जेसन ने सहमति में सिर हिलाया। "आप अमेरिकियों की तरह सोचते हैं, मिस्टर फोर्ब्स।"

"मुझे लगता है कि मैं कर सकता हूँ, लेकिन मुझे कभी आपके देश जाने का सौभाग्य नहीं मिला। शायद अब जब स्थिति बदल गई है, तो मैं जा सकता हूँ।"

श्री फोर्ब्स का तात्पर्य दास प्रथा के उन्मूलन से था, जिससे डैनियल को आश्चर्य हुआ कि क्या वह व्यक्ति जन्म से ही गुलाम था। उसकी अनुमानित आयु को देखते हुए, यह संभव था। अनगिनत पुरुष और महिलाएं बागान मालिकों और आने-जाने वाले व्यापारियों की संतान थे, लेकिन यदि वे किसी गुलाम महिला से पैदा होते थे, तो उनके पिता चाहे जो भी हों, उनके साथ गुलामों जैसा ही व्यवहार किया जाता था।

"श्री फोर्ब्स, क्या आप हमें बता सकते हैं कि आप आज रात यहां कैसे आए?" डैनियल ने बातचीत को वर्तमान घटनाओं की ओर मोड़ने के लिए उत्सुकता से पूछा।

"आपका मतलब है, बारबाडोस का एक मुलेटो (मिश्रित नस्ल का व्यक्ति) श्रीमती टैरेंट जैसी किसी महिला के ड्राइंग रूम में कैसे पहुंच गया?"

"अगर आप सवाल का यही मतलब निकालते हैं, तो हां," डेनियल ने जवाब दिया, मिस्टर फोर्ब्स के लहजे में आए बचाव के भाव से वह थोड़ा चिढ़ गया था। उसका इरादा किसी को ठेस पहुंचाने का नहीं था, लेकिन डेनियल ने मिस्टर फोर्ब्स की पृष्ठभूमि के बारे में जो जिज्ञासा जताई थी, उसे देखते हुए उसने सोचा कि मिस्टर फोर्ब्स का यह सवाल जायज़ था।

"जॉन टैरेंट और मैं युवावस्था में मिले थे। उनके पिता बारबाडोस में एक चीनी बागान के मालिक थे। मेरी परिस्थितियाँ बदलने के बाद, जॉन ने मुझे पत्र लिखकर एक तरह की साझेदारी का प्रस्ताव दिया।"

"आपकी स्थिति में क्या बदलाव आया? अगर आपको बुरा न लगे तो मैं पूछना चाहता हूँ," डैनियल ने कहा। अगर नथानिएल फोर्ब्स गुलाम पैदा भी हुए होते, तो भी उन्हें बहुत कम उम्र में ही आज़ादी मिल जाती, क्योंकि 1834 तक ब्रिटिश साम्राज्य के सभी क्षेत्रों में गुलामी समाप्त कर दी गई थी। जॉन टैरेंट से मुलाकात के समय तक वे एक स्वतंत्र व्यक्ति बन चुके होते।

"मेरी माँ गुलाम थीं। वह मेरे पिता, जेरेमिया फोर्ब्स के यहाँ नौकरानी का काम करती थीं। जैसे ही उन्हें पता चला कि वह गर्भवती हैं, उन्होंने उन्हें आज़ाद कर दिया और उनसे शादी का प्रस्ताव रखा। उन्होंने स्वीकार कर लिया, और मैं एक तरह से भाग्यशाली परिवार में पैदा हुआ, जैसा कि आप अंग्रेज़ लोग कहते हैं, हालाँकि उस समय बहुत कम श्वेत बागान मालिक ऐसा परिवार बनाना चाहते थे। गुलामी खत्म होने के बाद, मेरे पिता ने उन सभी लोगों को काम पर रख लिया जो वहाँ रहने को तैयार थे और बागान को चलाते रहे। आठ साल पहले जब उनका निधन हुआ, तो मुझे उनकी सारी संपत्ति विरासत में मिली।"

“क्या आप अक्सर इंग्लैंड जाते हैं?” डेनियल ने पूछा।

मैं अपने व्यापारिक सहयोगियों से मिलने के लिए साल में दो बार इंग्लैंड आता हूँ। नए साल के बाद जॉन टैरेंट से मिलने की मेरी योजना है। अमेलिया टैरेंट को पता था कि मैं लंदन में हूँ और उन्होंने मुझे आत्माओं से संपर्क करने के लिए आमंत्रित किया।

“उसे ऐसा क्यों लगा कि तुम आना चाहोगे?” जेसन ने पूछा।

“मैंने हाल ही में अपनी पत्नी को खो दिया,” श्री फोर्ब्स ने कहा, उनकी आँखों में आँसू भर आए थे। उन्होंने पलकें झपकाकर आँसू पोंछे। “वह हमारे पहले बच्चे को जन्म देते समय चल बसीं।”

“मिस्टर फोर्ब्स, आपके नुकसान के लिए मुझे खेद है,” जेसन ने कहा।

उसकी आवाज़ में हल्की सी कंपन थी। उस आदमी के शब्दों ने उसे स्पष्ट रूप से झकझोर दिया था। डैनियल ने कभी सोचा भी नहीं था कि जेसन अपने पहले बच्चे के जन्म को लेकर चिंतित हो सकता है। वह एक सर्जन था। उसने पिछले साल आपातकालीन सिजेरियन ऑपरेशन करके एक महिला और उसके बच्चे की जान बचाई थी, और उसने शार्लट को जन्म दिलाया था, जो ब्रीच पोजीशन में थी। यह जानकर कि जेसन अपने बच्चे के जन्म से डरा हुआ है, डैनियल को गहरा सदमा लगा और वह हताश हो गया। उसने न केवल सारा की बेचैनी के संकेतों को नहीं समझा, बल्कि अपने दोस्त के डर और चिंताओं को पूरी तरह से अनदेखा कर दिया। क्या वह सचमुच अपने करीबियों की भावनाओं से इतना बेखबर था?

डैनियल ने आह भरी और अपना ध्यान वापस मिस्टर फोर्ब्स की ओर मोड़ा। "मिस्टर फोर्ब्स, क्या आप मिस्टर स्टिलमैन से परिचित थे?"

"हम आज रात पहली बार मिले।"

“आप इंग्लैंड कब और किस जहाज से पहुंचे?” डेनियल ने पूछा।

“मैं 15 दिसंबर को कैरेबियन क्वीन जहाज से पहुंचा। यह साउथेम्प्टन में आकर रुका।”

डैनियल ने जानकारी लिख ली। वह स्टीमशिप कंपनी को तार भेजकर पुष्टि करेगा कि नथानिएल फोर्ब्स का नाम उनकी यात्री सूची में है। "और आप कहाँ ठहर रहे हैं?"

"अगर आप मुझसे दोबारा बात करना चाहें तो आप मुझे मेफेयर के ब्राउन होटल में पा सकते हैं।"

“धन्यवाद, श्री फोर्ब्स,” डैनियल ने कहा।

श्री फोर्ब्स ने जाने की अनुमति का इंतजार नहीं किया। वे खड़े हुए और गर्दन झुकाकर प्रणाम किया, फिर कमरे से बाहर निकल गए।

अध्याय 5

इसके बाद लॉर्ड समनर आए। नथानिएल फोर्ब्स के बाद, जिन्होंने अपनी उपस्थिति से पुस्तकालय को जीवंत कर दिया था, जूलियन समनर के बारे में बस इतना ही कहा जा सकता था कि वे औसत दर्जे के थे। गठीले शरीर, मध्यम भूरे बालों और आँखों, थोड़ी लंबी नाक और पतले होंठों के साथ, वे बिल्कुल साधारण थे, सिवाय उनके व्यवहार के, जो बिलकुल भी साधारण नहीं था। वे अधीरता से भरे हुए थे, उनका विशेषाधिकार भाव कमरे में एक दुर्गंध की तरह फैल रहा था और तुरंत ही वातावरण को एक आवेशपूर्ण अपेक्षा में बदल रहा था। एक कुर्सी पर बैठते हुए, उन्होंने डेनियल से लेकर जेसन तक को आशा भरी निगाहों से देखा।

“ठीक है, जल्दी करो,” उसने आदेश दिया। “मैं यहाँ पूरी रात नहीं बैठना चाहता।”

“लॉर्ड समनर, आपके धैर्य के लिए धन्यवाद। मुझे पता है कि आपको इंतज़ार करना निराशाजनक लगा होगा। जैसे ही हमारा काम यहाँ समाप्त होगा, आप जा सकेंगे,” डैनियल ने शांत और पेशेवर अंदाज़ में उस व्यक्ति के प्रति अपनी नापसंदगी को छिपाने की पूरी कोशिश करते हुए कहा। आख़िरकार, कुलीन वर्ग के किसी सदस्य के प्रति असभ्य व्यवहार करने का उसे खामियाजा भुगतना ही था, और वह इस स्थिति को संभालने के लिए डांट नहीं सुनना चाहता था। डैनियल ने अपनी नोटबुक का एक नया पन्ना पलटा, सबसे ऊपर “जे. समनर” लिखा और ऊपर देखते हुए शुरू करने के लिए तैयार हो गया। “आज रात इस séance में आपको किसने आमंत्रित किया है, मेरे लॉर्ड?” उसने पूछा।

“अमेलिया टैरेंट। और कौन?” समनर ने पलटवार किया।

और आपने आने का फैसला क्यों किया?

लॉर्ड समनर ने डेनियल को घूरते हुए कहा, "तुम्हें क्या लगता है कि मैं यहाँ क्यों आया हूँ?"

"आज रात आप किससे संपर्क करना चाहते थे?" डेनियल ने शालीन लहजा बनाए रखने की कोशिश करते हुए पूछा।

“इससे तुम्हारा कोई लेना-देना नहीं है। उस जानकारी का इस मामले पर कोई असर नहीं पड़ सकता,” लॉर्ड समनर ने तीखे लहजे में कहा।

“शायद हो सकता है,” जेसन ने बीच में टोकते हुए कहा। वह उस व्यक्ति के असहयोगी रवैये से स्पष्ट रूप से नाराज़ था और ऐसा लग रहा था कि वह अपनी पदवी का इस्तेमाल करने ही वाला है।

"ऐसा कैसे?" समनर ने पूछा, लेकिन अब चूंकि वह अपने ही वर्ग के सदस्य से बात कर रहा था, इसलिए उसका लहजा थोड़ा अधिक विनम्र था।

"जिस व्यक्ति से आप संपर्क करना चाहते हैं, हो सकता है कि उसका श्री स्टिलमैन से कोई संबंध रहा हो," जेसन ने जवाब दिया।

"क्या आप यह कहना चाह रहे हैं कि उन्होंने कब्र से परे जाकर उसे मार डाला?"

“मैं ऐसी कोई बात नहीं कह रहा,” जेसन ने जवाब दिया। “लेकिन हमें आज रात यहां आपकी उपस्थिति का कारण जानना जरूरी है।”

लॉर्ड समनर ने झुंझलाहट भरी आह भरी। "ठीक है। मैं अपनी मंगेतर से संपर्क करना चाहता था। हमारी शादी से कुछ हफ्ते पहले ही उसकी मृत्यु हो गई थी। मैं उससे माफी मांगना

चाहता था।"

“किसलिए?” डेनियल और जेसन ने एक साथ पूछा।

“मेरी गलती थी कि वह बीमार पड़ गई। मैं कुछ दोस्तों के साथ बाहर गया था और अगले दिन सुबह गले में खराश के साथ उठा। मैंने नमक के पानी से गरारे किए, फिर शहद वाली कई कप चाय पी। मेरी आया इस नुस्खे की बहुत तारीफ करती थी। दोपहर तक मैं घर से निकलने लायक ठीक महसूस कर रहा था और ऐनी से मिलने चला गया। मुझे उसकी बहुत याद आ रही थी और मैं उसके साथ कुछ समय अकेले बिताना चाहता था,” उन्होंने उदास स्वर में कहा, उनकी कमजोरी देखकर डैनियल को इसकी उम्मीद नहीं थी। “मैं सिर्फ आधे घंटे के लिए रुका, लेकिन जाते समय मैंने उसे चूमा,” लॉर्ड समनर ने शर्मिंदगी से सिर झुकाते हुए कहा। “अगले ही दिन उसे फ्लू हो गया। और यह सब मेरी गलती थी,” लॉर्ड समनर ने धीमी आवाज में कहा।

“क्या आपको भी फ्लू हो गया था?” जेसन ने पूछा।

“नहीं,” लॉर्ड समनर ने कहा। “लेकिन मैं शायद ही कभी बीमार पड़ता हूँ। उस रात मुझे हल्का बुखार था, और गले में खराश कुछ दिनों तक रही, बस इतना ही था।”

जेसन ने लॉर्ड समनर का बयान ध्यान से सुना, उसकी निगाहें विचारशील थीं। अंत में उसने कहा, "अगर इससे आपको थोड़ी तसल्ली मिले, तो मैं नहीं मानता कि आप इसके लिए ज़िम्मेदार थे।"

“आप ऐसा क्यों सोचते हैं?” लॉर्ड समनर ने आशा भरी आवाज में पूछा।

"क्योंकि संक्रमण के लक्षण दिखने में आमतौर पर कई दिन लगते हैं, और अगर आपकी मंगेतर ने अगली सुबह बीमारी के लक्षण दिखाए, तो यह काफी संभव है कि वह सप्ताह की शुरुआत में किसी ऐसे व्यक्ति के संपर्क में आई हो जो बीमार था।"

लॉर्ड समनर का चेहरा खिल उठा। "क्या आप सचमुच ऐसा सोचते हैं?"

“हाँ, मुझे पता है। इस बात की संभावना बहुत कम है कि आपने उसे यह बीमारी फैलाई हो,” जेसन ने आत्मविश्वास से कहा।

“ओह, धन्यवाद। आप नहीं जानते कि इससे मुझे कितनी खुशी हुई है। मेरा मतलब है, बेशक, ऐनी की मृत्यु से मैं बहुत दुखी हूँ, लेकिन यह जानकर कि शायद मैं वह व्यक्ति नहीं होती जिसने उसे यह बीमारी दी होती, मेरे मन से एक बड़ा बोझ उतर गया है।”

"अगर हम आज रात की घटनाओं पर वापस लौटें," डैनियल ने सुझाव दिया, उसे एक बार फिर महसूस हुआ कि उसने साक्षात्कार पर अपना नियंत्रण खो दिया है।

“जी हां, बिल्कुल। आप जो चाहें पूछ सकते हैं,” लॉर्ड समनर ने जोश से कहा, मानो उन्हें फांसी से अभी-अभी मुक्ति मिली हो। “मैं हर संभव मदद करूंगा।”

“क्या आप आज रात से पहले कभी मिस्टर स्टिलमैन से मिले थे?” डेनियल ने पूछा।

“नहीं, मैंने नहीं देखा था। श्रीमती टैरेंट को छोड़कर, आज रात यहां मौजूद हर कोई मेरे लिए अजनबी था।”

“और आप आज रात के प्रेतात्माओं से संपर्क करने के अनुष्ठान में शामिल होने के लिए लंदन से आए हैं?” डैनियल ने पूछा।

“जी हां। श्रीमती टैरेंट ने मुझे रात रुकने के लिए आमंत्रित किया था।”

"जब आप पहुंचे तो क्या आपको कुछ संदिग्ध लगा?" जेसन ने पूछा।

“बिल्कुल नहीं। सब लोग ड्राइंग रूम में थे। अमेलिया ने सबका परिचय कराया और मुझे पीने के लिए कुछ दिया, जिसे मैंने मना कर दिया, और फिर हम बैठक में चले गए, जहाँ श्रीमती लिसेंडर हमारा इंतज़ार कर रही थीं। श्री स्टिलमैन थोड़े कमज़ोर लग रहे थे, लेकिन मुझे लगा कि यह सिर्फ़ घबराहट है। मुझे खुद भी थोड़ा असहज महसूस हो रहा था, यह मानना पड़ेगा। मेरे मन का एक हिस्सा उम्मीद कर रहा था कि ऐनी की आत्मा प्रकट हो जाए, लेकिन दूसरा, ज़्यादा डरपोक हिस्सा उम्मीद कर रहा था कि वह न आए,” उन्होंने शरमाते हुए स्वीकार किया। “मुझे लगता है कि मैं दोनों ही स्थितियों में संतुष्ट होता और उससे दोबारा संपर्क करने की कोशिश नहीं करता।”

“धन्यवाद, लॉर्ड समनर। आप जा सकते हैं,” डैनियल ने कहा।

“मुझे लगता है मैं सीधे घर जाऊंगा। मुझे इस घर में एक पल भी और रुकने की कोई इच्छा नहीं है,” लॉर्ड समनर ने उठते हुए कहा।

"रात में सड़कें सुरक्षित नहीं हो सकती हैं," डैनियल ने बताया।

जूलियन समनर ने हाथ हिलाकर बात को टाल दिया। “मेरा कोचवान हथियारबंद है, और मैं भी। और भले ही यह बात बेतुकी लगे, लेकिन मैं अपने ही बिस्तर पर सोना पसंद करता हूँ।”

“मुझे लगता है कि आज रात के लिए बस इतना ही कर सकते हैं,” डेनियल ने उस आदमी के पीछे दरवाजा बंद होते ही कहा। लगभग ग्यारह बज चुके थे और वह घर जाने के लिए बेताब था। “मैं सारा से घर पर बात करूँगा। वैसे, तुम स्कॉच का क्या करोगे?” उसने जेसन से पूछा, जब वह कुर्सी से उठा।

“रोजर स्टिलमैन एकमात्र मेहमान थे जिन्होंने स्कॉच पी थी। यह पूरी तरह संभव है कि यही हत्या का हथियार रहा हो, क्योंकि अर्दिथ हॉल पहुंचने के बाद उन्होंने केवल यही एक चीज खाई-पी थी। बेशक, हो सकता है कि उन्होंने इससे पहले कुछ खाया-पिया हो, ऐसी स्थिति में स्कॉच का कोई महत्व नहीं रह जाएगा और घर में मौजूद सभी लोग निर्दोष साबित हो जाएंगे।”

“तुम्हें कैसे पता चलेगा कि व्हिस्की में मिलावट थी?” डेनियल ने पूछा।

“एक परीक्षण है जिससे न केवल यह पता चलता है कि व्हिस्की में आर्सेनिक मौजूद है या नहीं, बल्कि उसकी मात्रा भी पता चलती है। इसे मार्श परीक्षण कहते हैं। हालांकि, व्हिस्की में मिलावट हुई है या नहीं, यह जानने के लिए मुझे किसी रसायनज्ञ से मिलना पड़ेगा। मेरे पास अभी आवश्यक यौगिक उपलब्ध नहीं हैं।”

"क्या आप कल पोस्टमार्टम करने के लिए उपलब्ध हैं?" डेनियल ने सामने के दरवाजे की ओर चलते हुए पूछा।

"हां, मैं कल खाली हूं, और मैं व्हिस्की पर भी परीक्षण करूंगा, लेकिन मुझे परसों मीका को स्कूल से लेने जाना है," जेसन ने कहा।

“बिल्कुल। आप उनके घर आने का बेसब्री से इंतजार कर रहे होंगे।”

“हाँ,” जेसन ने कहा। “उसके बिना घर बहुत सूना-सूना लगता है।”

वे लॉबी में पहुँच चुके थे, जहाँ कॉन्स्टेबल पुलमैन और इंगलेबी आगे के निर्देशों की प्रतीक्षा कर रहे थे। दोनों थके हुए लग रहे थे और उन्हें उम्मीद थी कि उन्हें जल्द ही घर जाने की अनुमति मिल जाएगी। कॉन्स्टेबल पुलमैन ने बड़े-बड़े हाथों में तराशे हुए क्रिस्टल का बड़ा सा बर्तन बड़ी सावधानी से पकड़ रखा था।

“सबूत, महोदय,” उसने बोतल उठाते हुए समझाया।

जेसन ने उसे उठाया और ढक्कन खोलकर यह सुनिश्चित करने के लिए अंदर की सामग्री को सूंघा कि सही पात्र में ही रखा गया है। वह संतुष्ट प्रतीत हुआ और ढक्कन वापस लगाकर, उस बर्तन को सुरक्षित रख लिया।

“कांस्टेबल पुलमैन, क्या आपने कर्मचारियों का साक्षात्कार पूरा कर लिया है?” डैनियल ने पूछा।

जी हां, महोदय। कांस्टेबल इंगलेबी और मैंने शव को उठाकर पुलिस वैन में रख दिया है। मैं वापस आते समय इसे मुर्दाघर पहुंचा दूंगा।

“धन्यवाद, कांस्टेबल,” डेनियल ने कहा। “कर्मचारियों से बात करके आपको क्या जानकारी मिली?”

कॉन्स्टेबल पुलमैन ने अपने कंधे सीधे किए और सीना फुलाया, वे अपने सौंपे गए कार्य के महत्व को भलीभांति समझते थे। उन्होंने बोलना शुरू किया, “इस आकार के घर के लिए कर्मचारियों की संख्या आश्चर्यजनक रूप से कम है। यहाँ केवल बटलर, रसोइया, हाउसकीपर और चार नौकरानियाँ हैं: दो ऊपर, दो नीचे। बटलर श्री इनेस के अलावा, आज शाम श्री स्टिलमैन से किसी का संपर्क नहीं हुआ था। वे अपनी गाड़ी में आए और उन्हें सीधे ड्राइंग रूम में ले जाया गया, जहाँ श्रीमती टैरेंट ने उनका स्वागत किया।”

“आज सुबह से, जब नौकरों ने कमरों की सफाई की और आग जलाई, जिसे बाद में श्री इनेस ने प्रज्वलित किया, तब से कोई भी नौकर ड्राइंग रूम या पार्लर में नहीं गया था, जहाँ आत्माओं से संपर्क करने का अनुष्ठान होना था। जब मैं श्री स्टिलमैन के कोचवान से बात करने के लिए बाहर गया, तो वह कोच के अंदर सो रहा था। यह पहली बार था जब वह अर्दिथ हॉल आया था, और उसे इस यात्रा के उद्देश्य या वहाँ उपस्थित अन्य लोगों के बारे में कुछ भी पता नहीं था, बस इतना पता था कि उसका मालिक लगभग दस बजे लंदन लौट जाएगा।”

“धन्यवाद, कांस्टेबल। कोई बात नहीं। क्या मेहमानों के आने से पहले किसी नौकर ने बोतलों में पानी भर दिया था?” डैनियल ने पूछा।

“जी नहीं, महोदय। शराब की देखभाल करना श्री इनेस की ज़िम्मेदारी है। उनके बयान के अनुसार, साइडबोर्ड पर रखा शेरी का डेकैंटर अभी भी भरा हुआ था, क्योंकि महिलाएं शायद ही कभी पीती हैं। श्री टैरेंट को ब्रांडी पसंद है और उन्होंने अपने अध्ययन कक्ष में एक डेकैंटर रखा हुआ है। श्री इनेस ने कैबिनेट से एक साफ डेकैंटर निकाला और उसमें स्कॉच व्हिस्की की एक नई बोतल भर दी, जिसे वे बटलर की पेंट्री से लाए थे। वे सभी शराबों को ताला लगाकर रखते हैं, जो हमेशा उनके पास रहती है, इसलिए किसी भी कर्मचारी की उस तक पहुँच नहीं हो सकती थी।”

"इसका मतलब यह है कि अगर व्हिस्की हत्या का हथियार थी, तो मिस्टर स्टिलमैन के आने से ठीक पहले किसी ने उसमें आर्सेनिक मिला दिया था," डैनियल ने धीमी आवाज़ में कहा।

“बिल्कुल सही,” कांस्टेबल पुलमैन ने जवाब दिया। “इंस्पेक्टर, मैं भी इसी निष्कर्ष पर पहुँचा था।”

डैनियल कॉन्स्टेबल पुलमैन के बेहतरीन काम की तारीफ करने ही वाला था कि तभी पीछे से दरवाजा खुलने की आवाज से उसका ध्यान भटक गया। डैनियल ने मुड़कर जेसन की निगाहों का पीछा किया।

सारा ड्राइंग रूम के दरवाज़े पर खड़ी थी, उसका चेहरा पीला पड़ गया था, उसकी आँखों में चिंता झलक रही थी जब उसकी नज़र डेनियल से मिली। सबसे पहले उसने ही नज़रें हटाईं और डरे हुए बच्चे की तरह अपना सिर नीचे कर लिया। घंटों के इंतज़ार का उस पर असर पड़ चुका था और वह तनाव से थकी हुई लग रही थी, उसके घुंघराले बाल बेजान हो गए थे और आँखों के नीचे की कोमल त्वचा पर काले घेरे पड़ गए थे।

"मैं श्रीमती हेज़ को घर ले चलूँगा," डैनियल ने कहा, उसे खुशी थी कि सारा ने कुत्ते की गाड़ी ले ली थी ताकि उन्हें गाड़ी चलाने के लिए किसी कांस्टेबल पर निर्भर न रहना पड़े।

"अगर कोई मुझे लिफ्ट दे दे तो," जेसन ने कॉन्स्टेबल पुलमैन और कॉन्स्टेबल इंगलेबी की ओर देखते हुए कहा, जो दोनों अलग-अलग पहुंचे थे और उनके पास अपनी-अपनी गाड़ी थी।

“मुझे आपको घर छोड़ने में खुशी होगी, महोदय,” कांस्टेबल इंगलेबी ने कहा।

कॉन्स्टेबल पुलमैन की राहत स्पष्ट थी क्योंकि उन्हें रात को घर जाने से पहले रोजर स्टिलमैन का शव सौंपने के लिए अभी भी स्टेशन पर वापस जाना था।

"तो कल मिलते हैं," डेनियल ने कहा, वह चाहता था कि सारा के साथ टकराव से बचा जा सके, लेकिन वह जानता था कि यह अपरिहार्य है।

“कल तक,” जेसन ने कॉन्स्टेबल इंगलेबी के पीछे-पीछे दरवाजे से बाहर निकलते हुए जवाब दिया, उसके हाथ में डेकैंटर मजबूती से पकड़ा हुआ था। डैनियल को लगा कि उसकी आवाज़ में सहानुभूति का भाव था।

अध्याय 6

जब सारा ने डैनियल से कहा कि घर लौटने तक वह आज रात की घटनाओं में अपनी भूमिका के बारे में बात न करे, तो डैनियल को राहत मिली। उसे शांत होने और अपने विचारों को व्यवस्थित करने के लिए समय चाहिए था, और सारा को शाम के अप्रत्याशित अंत को समझने के लिए समय चाहिए था। जैसे ही वे चले, बादलों से घिरे आसमान से हल्की बर्फ गिर रही थी, और ठंडी हवा चलने लगी थी, जिससे दोनों कांपने लगे। जैसे ही गाड़ी अर्दिथ पार्क से निकली और प्राचीन पेड़ों के पार खुले मैदान में प्रवेश किया, जो मौसम की मार से अछूता था। डैनियल के पैर सुन्न थे, लेकिन उसका चेहरा जल रहा था, कुछ ठंडी हवा के कारण और कुछ गुस्से के कारण। सारा क्या सोच रही थी? वह खुद से बार-बार यही सवाल पूछ रहा था, बर्फ से ढकी सड़क पर सीधे देखते हुए। उसे फेलिक्स के भूत को बुलाने की ज़रूरत क्यों महसूस हुई? डैनियल को सच में विश्वास था कि सारा ने आखिरकार फेलिक्स की मौत को स्वीकार कर लिया था। पिछले एक साल में वह खुश और संतुष्ट लग रही थी। तो फिर यह सब क्यों, और अभी क्यों? क्या उसे अभी भी जो हुआ था उसका पछतावा था? क्या उसे माफ़ी मांगने की ज़रूरत महसूस हो रही थी?

गहरी साँस छोड़ते हुए, जो धुएँ के बादल की तरह निकली, डैनियल ने महसूस किया कि उसका गुस्सा शांत हो गया है और उसकी जगह गहरी उदासी ने ले ली है। शायद वह समझ गया था। काश वह फेलिक्स से आखिरी बार बात कर पाता, उसे ठीक से अलविदा कह पाता, अपने बेटे को बता पाता कि उसने उसे अपनी जान से भी ज़्यादा प्यार किया था और फेलिक्स की मौत के बाद भी उसका प्यार कम नहीं हुआ था। शायद सारा को भी यही चाहिए था, लेकिन उसे डर था कि डैनियल नहीं समझेगा और उसकी इस ज़रूरत का मज़ाक उड़ाएगा। घर पहुँचने पर उसे बहुत सावधानी बरतनी होगी, सारा से प्यार से बात करनी होगी, उससे जवाब नहीं माँगने होंगे, बल्कि बस उम्मीद करनी होगी कि वह जो हुआ उसके बारे में बात करना चाहेगी और अपनी बात खुलकर कहेगी।

घर के आधे रास्ते में, बर्फ़बारी रुक गई और आसमान साफ़ हो गया। लगभग पूरा चाँद रात के आकाश में चमक रहा था और पूरे परिदृश्य को चाँदी जैसी रोशनी से नहला रहा था। यह दृश्य बेहद खूबसूरत था और अगर सारा उसके बगल में दुबकी न होती, तो शायद रोमांटिक भी होता। उसका चेहरा ऊनी स्कार्फ़ की तहों में छिपा था और दस्ताने पहने हाथ उसकी गोद में थे। जब वे आखिरकार घर के सामने पहुँचे, तो उसने उसकी नज़रों से नज़रें मिलाने से इनकार कर दिया और अंदर भाग गई, जबकि डैनियल ने गाड़ी और घोड़े को नींद में डूबे टॉम को सौंप दिया।

टिल्डा ने चुपचाप डेनियल का सामान उठाते हुए उसे गुस्से भरी नज़र से देखा। आम तौर पर वह रात आठ बजे तक अपने अटारी वाले कमरे में चली जाती थी, और मालिक-मालकिन को किसी भी चीज़ की ज़रूरत पड़ने पर खुद ही इंतज़ाम करने के लिए छोड़ देती थी, लेकिन आज रात उसे जागना पड़ा था। डेनियल ने उसकी नाराज़गी को नज़रअंदाज़ किया और बैठक की ओर तेज़ी से बढ़ा, इस उम्मीद में कि साराह आखिरकार उससे बात करने के लिए तैयार हो गई होगी।

उसने लैंप जलाने की ज़हमत भी नहीं उठाई थी। कमरा आग की रोशनी से जगमगा रहा था, सारा का शरीर एक धुंधली परछाई जैसा दिख रहा था। वह उसकी तरफ पीठ करके खड़ी थी, उसके हाथ आग की लपटों की ओर फैले हुए थे, उसकी रीढ़ अकड़ी हुई थी। उसके कदमों की आहट सुनकर जब वह मुड़ी तो उसकी आँखों में अनकहे आँसू चमक रहे थे।

जैसे ही उसने दरवाजा बंद किया, उसने फुसफुसाते हुए कहा, "मुझे माफ कर दो, डैनी। मैं..." उसकी आवाज धीमी पड़ गई। उसने शरमाते हुए उसकी आँखों में देखा, मानो उसे समझने

की विनती कर रही हो।

“तुम एक बार फिर उसकी आवाज़ सुनना चाहती थी,” डेनियल ने धीरे से कहा। “और शायद यह जानना चाहती थी कि वह तुम्हें माफ कर देता है।”

सारा ने उदास होकर सिर हिलाया। उसकी आँखों से चुपचाप आँसू बहने लगे, उसकी आँखों में उस तरह की उदासी थी जो डैनियल ने लंबे समय से नहीं देखी थी, तब से नहीं जब पिछले साल एक शाम रेडमंड हॉल से निकलने के बाद उसे लगभग पीट-पीटकर मार डाला गया था और उसके बाद दोनों के बीच सुलह हुई थी।

डैनियल ने सारा को अपनी बाहों में भर लिया, और उसने अपना माथा उसके कंधे पर टिका दिया, रोते हुए उसका शरीर कांप रहा था। "मैं उसे जाने नहीं दे सकती, डैनी," सारा ने उसकी छाती पर सिर रखकर सिसकते हुए कहा। "मैं उसे जाने नहीं दे सकती। मुझे पता है कि मैं उसे वापस नहीं ला सकती, लेकिन मैं सब कुछ ठीक करना चाहती थी।"

“सारा, इसमें तुम्हारी कोई गलती नहीं थी। यह एक दुखद दुर्घटना थी,” डेनियल ने उसके बालों में फुसफुसाते हुए कहा।

“मुझे पता है, लेकिन मैं बार-बार इन सवालों के बारे में सोचने से खुद को रोक नहीं पा रही हूँ। अगर हम पार्क से कुछ मिनट देर से निकले होते तो क्या होता? अगर मैं उसका हाथ थामे रखने में कामयाब हो जाती तो क्या होता? अगर गाड़ी का चालक समय पर रुक जाता तो क्या होता? अगर उस दिन बारिश हो जाती और हम बाहर ही न निकल पाते तो क्या होता?” वह रोते हुए बोली।

“सारा, हर परिस्थिति में कई पहलू होते हैं, लेकिन जो होना है वो होकर रहेगा, और तुम परिणाम को बदल नहीं सकती। फेलिक्स चला गया है। तुम्हें इसे स्वीकार करना होगा और खुश रहना होगा। वह भी यही चाहता। वह तुमसे प्यार करता था,” डैनियल ने कहा। “अगर वह खुद तुमसे कह पाता, तो वह तुम्हें बता देता कि उसने तुम्हें माफ कर दिया है।” डैनियल को अपने शब्दों का बोझ महसूस हुआ। “क्या तुम यही चाहती थी? कि वह तुम्हें माफ कर दे?” उसने धीरे से पूछा।

“हाँ,” सारा ने फुसफुसाते हुए कहा। उसने अपनी बाहों को उसकी कमर के चारों ओर लपेट लिया और उससे और करीब आ गई, उसे ऐसे पकड़ लिया जैसे वह कोई जीवनरक्षक हो जो उसे डूबने से बचा सके।

वे काफी देर तक उसी स्थिति में रहे, सारा धीरे-धीरे रो रही थी और डैनियल उसे पकड़े हुए थामे हुए था और प्यार भरे दिलासे दे रहा था। वह उसे डांटने के बारे में सोच भी कैसे सकता था? कितना मूर्ख था वह, हमेशा की तरह, वह इस बात से बिल्कुल बेखबर था कि सारा किस पीड़ा से गुजर रही थी।

“सारा, अब हमारे पास शार्लोट है,” डेनियल ने आखिरकार कहा। “क्या वह कभी काफी होगी, तुम्हें क्या लगता है?”

सारा ने उसकी ओर देखा। उसकी पलकें आंसुओं से भीगी हुई थीं और चेहरा सूजा हुआ लग रहा था, लेकिन डैनियल के लिए वह धरती की सबसे खूबसूरत महिला थी, और वह बस उसे दर्द से बचाना चाहता था।

“वो काफी है, डैनी। वो बिल्कुल सही है, लेकिन एक माँ अपने एक बच्चे की जगह दूसरे को नहीं ला सकती। मैं फेलिक्स को कभी भी प्यार करना और उसे याद करना नहीं छोड़ूंगी। मुझे लगता है कि मैं बस यही जानना चाहती थी कि वो जहाँ भी हो, खुश है।”

डैनियल ने आह भरी। उसे नहीं लगता था कि फेलिक्स कहीं है। बचपन में शायद वह

स्वर्ग और नरक की अवधारणा में विश्वास करता था, लेकिन पहले पुलिस अधिकारी और फिर इंस्पेक्टर बनने के बाद, और जीवन के कुरूप पहलुओं को देखने के बाद, उसने शाश्वत जीवन या दैवीय न्याय के विचार को बहुत पहले ही त्याग दिया था। लोग जन्म लेते हैं, जीते हैं और मर जाते हैं। उसे एक पल के लिए भी विश्वास नहीं था कि उनकी आत्माएं जीवित रहती हैं या उन्हें इच्छा अनुसार अपने प्रियजनों को सांत्वना देने के लिए बुलाया जा सकता है।

"अगर श्रीमती लिसेंडर ने आपको बताया होता कि वह ऐसा है, तो क्या आप उन पर विश्वास करते?" डैनियल ने सारा की अपने उद्देश्य के प्रति प्रतिबद्धता की सीमा का परीक्षण करते हुए पूछा।

“हाँ, क्योंकि मैं चाहती थी,” सारा ने जवाब दिया। “मुझे पता है कि वह शायद नकली है, लेकिन मेरे मन के एक छोटे से हिस्से में यह उम्मीद थी कि वह नकली न हो और हम दोनों के बीच एक कड़ी का काम करे। मैं बस विश्वास करना चाहती थी, डैनी। क्या तुम यह समझ सकते हो?”

“हाँ, मैं कर सकता हूँ,” डैनियल ने जवाब दिया और सारा को सोफे की ओर ले जाकर अपने बगल में बिठा लिया। “क्या मैं आपके लिए कुछ पीने को लाऊँ?”

सारा ने सिर हिलाया और सिसकते हुए कहा, "जी हां, कृपया।"

डैनियल साइडबोर्ड के पास गया और सारा के लिए एक गिलास शेरी और अपने लिए थोड़ी सी ब्रांडी डाली, जिसे उसने एक ही झटके में पी लिया और फिर अपना गिलास भर लिया। वह उनके लिए ड्रिंक्स लेकर लौटा और वापस बैठ गया, सारा के शेरी का एक घूंट लेने का इंतज़ार करने लगा, फिर उससे सवाल पूछने लगा।

“सारा, मुझे बताओ आज रात क्या हुआ। जब सीआई कोलरिज को पता चलेगा कि मेरी पत्नी अपराध स्थल पर मौजूद थी, तो हिसाब-किताब होगा। मुझे उन्हें आश्वस्त करना होगा कि तुम्हारी संलिप्तता के बावजूद मैं निष्पक्ष रह सकता हूँ।”

सारा ने उसकी ओर देखा, उसकी गहरी आँखें उसे ध्यान से देख रही थीं। "क्या आपको यकीन है कि कोई अपराध हुआ है? क्या श्री स्टिलमैन की मृत्यु किसी दुर्घटना या बीमारी का परिणाम नहीं हो सकती?"

जेसन का मानना है कि श्री स्टिलमैन को आर्सेनिक से जहर दिया गया था। आज रात।

“लेकिन उसे यह बात पक्के तौर पर कैसे पता चल सकती है?” सारा ने पूछा।

“श्री स्टिलमैन को मृत्यु से ठीक पहले जो लक्षण महसूस हुए और मृत्यु का तरीका, ये सब मेरे पास है। जेसन द्वारा पोस्टमार्टम पूरा होने तक मुझे पूरी जानकारी नहीं मिलेगी, लेकिन मुझे उनके फैसले पर भरोसा है। मुझे बताओ कि क्या हुआ था,” डैनियल ने फिर से आग्रह किया।

सारा ने शेरी का एक और घूंट लिया। “मुझे नहीं पता क्या हुआ। मैं करीब सात बजे अर्दिथ हॉल पहुंची। मिस्टर फोर्ब्स पहले से ही वहां मौजूद थे और ड्राइंग रूम में अमेलिया टैरेंट से बात कर रहे थे। अमेलिया ने हमारा परिचय कराया और मुझे शेरी का एक गिलास दिया। मुझे सच में शेरी पीने की इच्छा नहीं थी, लेकिन मैंने स्वीकार कर लिया क्योंकि मैं बहुत घबराई हुई थी,” सारा ने नापसंदगी से अपनी शेरी को देखते हुए कहा। उसने गिलास नीचे रख दिया। “मिस्टर फोर्ब्स ने रम मांगी, लेकिन वहां रम नहीं थी, इसलिए उन्होंने शेरी का एक गिलास ले लिया।”

“फिर क्या हुआ?” डेनियल ने धीमी आवाज़ में पूछा।

"मिस्टर स्टिलमैन के कुछ मिनट बाद आने तक हमने हल्की-फुल्की बातचीत की।"

“क्या वह बीमार लग रहा था? क्या उसके व्यवहार में कुछ अजीब था?”

सारा ने सवालों पर विचार किया। “वह बीमार नहीं लग रहे थे। वास्तव में, वे सेहतमंद दिख रहे थे। ठंड से उनके गाल गुलाबी हो गए थे और उनकी आँखें साफ़ और चमकदार थीं। अभिवादन के तौर पर जब उन्होंने मेरा हाथ पकड़ा तो उनका हाथ ठंडा था।” सारा की भौंहें तन गईं और वह आगे बोलीं, “श्री फोर्ब्स की उपस्थिति से वे थोड़े अचंभित ज़रूर लग रहे थे।”

“क्या वे एक दूसरे को जानते हुए प्रतीत हुए?” डैनियल ने पूछा।

"मैं कुछ नहीं कह सकती। शायद उन्हें मिस्टर फोर्ब्स के... अह... पृष्ठभूमि वाले किसी व्यक्ति को आमंत्रित किए जाने की उम्मीद नहीं थी," सारा ने कूटनीतिक ढंग से समझाया।

“क्या उन दोनों आदमियों ने आपस में बात की?” डेनियल ने पूछा।

“सिर्फ एक औपचारिक अभिवादन के अलावा और कुछ नहीं हुआ। फिर अमेलिया ने मिस्टर स्टिलमैन को पेय पदार्थ पेश किया, और उन्होंने व्हिस्की मांगी। उसने उन्हें एक गिलास भरकर दिया, और उन्होंने उसे एक ही बार में पी लिया।”

"और तब?"

“लॉर्ड समनर आ गए। उन्होंने पेय पदार्थ का प्रस्ताव ठुकरा दिया, लेकिन श्री स्टिलमैन ने एक और पेय स्वीकार कर लिया। कुछ मिनट बाद, हमें बैठक कक्ष में जाने के लिए आमंत्रित किया गया, जहाँ श्रीमती लिसेंडर हमारा इंतजार कर रही थीं।”

"क्या आपने अपने पदभार संभालने के बाद मिस्टर स्टिलमैन, मिस्टर फोर्ब्स और लॉर्ड समनर के बीच कोई तनाव देखा?" डेनियल ने पूछा।

"मैं इतनी घबराई हुई थी कि मुझे दूसरों के मूड का बिल्कुल भी एहसास नहीं हो रहा था। मैं बस फेलिक्स के बारे में ही सोच रही थी," सारा ने कहा।

“क्या आपको बैठने की जगह बताई गई थी?” डेनियल ने पूछा।

“नहीं, ऐसा बिल्कुल नहीं था। श्रीमती लिसेंडर ने बस इतना कहा था कि हमें अपनी ही जाति की किसी महिला के बगल में नहीं बैठना चाहिए। जब हम बैठ गए, तो श्रीमती टैरेंट ने गैस के लैंप बुझा दिए और मेज पर अपनी जगह ले ली। वह लॉर्ड समनर और मिस्टर फोर्ब्स के बीच में बैठीं। हमें हाथ मिलाने के लिए कहा गया।”

"क्या आप कमरे के माहौल का वर्णन कर सकते हैं?"

"माहौल तनावपूर्ण था। मिस्टर स्टिलमैन ने मेरी उंगलियों को इतनी कसकर पकड़ा हुआ था कि मैंने लगभग उनसे अपनी पकड़ ढीली करने के लिए कह ही दिया था, लेकिन बीच में टोकने से डर गई।"

“आगे बढ़ो,” डेनियल ने कहा।

“जैसे ही श्रीमती लिसेंडर बोलने लगीं, श्री स्टिलमैन को खांसी आ गई। फिर उन्हें बार-बार खांसी आती रही, खांसी का दौरा पड़ने लगा। उन्होंने अपना हाथ मेरे हाथ से छुड़ाया और अपना कॉलर पकड़ लिया। मुझे लगता है कि उन्हें सांस लेने में दिक्कत हो रही थी क्योंकि उनका चेहरा एकदम लाल हो गया था और उनकी आंखें बाहर निकल आई थीं। फिर खून तेजी से बहने लगा और उनकी आंतें फट गईं,” सारा ने कमरे की गर्मी के बावजूद कांपते हुए कहा। “यह सब बहुत जल्दी हो गया। अमेलिया ने उनकी मदद करने की कोशिश की, लेकिन बहुत देर हो चुकी थी। उनकी मृत्यु हो चुकी थी।”

और श्रीमती लिसेंडर ने इस दौरान क्या किया?

“वह बस वहीं बैठी देखती रही। मुझे लगता है कि उसे एहसास हो गया था कि कोई कुछ

नहीं कर सकता।”

“और फिर क्या?” डेनियल ने पूछा।

“अमेलिया ने सबको ड्राइंग रूम में वापस जाने को कहा और पुलिस और डॉ. पार्सन्स को बुलवाया। डॉ. पार्सन्स कभी नहीं आए, इसलिए जेसन सबसे पहले घटनास्थल पर पहुँचा। और फिर तुम आ गए,” सारा ने आग की रोशनी में गंभीर चेहरे के साथ धीरे से कहा।

“मुझे लगता है कि अब आपको सो जाना चाहिए,” डेनियल ने नरमी से कहा। “आज शाम काफी तनावपूर्ण रही है।”

"क्या तुम नहीं आ रहे हो?" सारा ने उठते हुए पूछा और उसकी ओर हाथ बढ़ाया।

“मुझे आज शाम जो कुछ सीखा है, उसे दोहराने के लिए कुछ पल चाहिए,” डेनियल ने झूठ बोला। “मैं थोड़ी देर में आ जाऊंगा।”

सारा के चले जाने के बाद, डैनियल ने अपना चेहरा हाथों में छिपा लिया, और शाम भर से उसके भीतर उमड़ रही भावनाओं को आखिरकार बाहर निकलने दिया। फेलिक्स की मृत्यु पर वह रोया नहीं था; वह रो नहीं पाया था। लेकिन अब आंसू बहने लगे, वर्षों का दुख और हानि उमड़ पड़ी, क्योंकि उसने आखिरकार खुद को पूरी तरह से मुक्त कर दिया और उन भावनाओं को महसूस करने दिया जो सारा इतने समय से महसूस कर रही होगी। वह इस अन्याय के लिए रोया, उस नुकसान के लिए जिसका वे आज भी हर दिन शोक मनाते हैं, और उस लड़के और आदमी के लिए जो फेलिक्स बन सकता था अगर उसे जीने दिया जाता।

भावनाओं का सैलाब थमने के बाद, उसे हल्कापन और ताकत का एहसास हुआ। आग धीमी हो चुकी थी, इसलिए डैनियल ने चूल्हे के सामने पर्दा लगाया और ऊपर की ओर चल पड़ा। उसे यह देखकर खुशी हुई कि सारा पहले ही सो चुकी थी। डैनियल ने कपड़े उतारे और बिस्तर पर लेट गया, लेकिन उसे नींद नहीं आई, काफी देर तक नहीं।

अध्याय 7

जब जेसन आखिरकार घर पहुँचा, तो उसने अपना कोट, टोपी और दस्ताने उतारकर डॉडसन को सौंप दिए और सीधे अपने दादाजी के अध्ययन कक्ष की ओर चल पड़ा, जहाँ उसने एक ऊंचे तंबू में कांच का बर्तन बंद कर दिया, जिसमें बर्तन रखने के लिए पर्याप्त जगह थी। वह कभी भी उस अध्ययन कक्ष का उपयोग नहीं करता था और उसे नहीं लगता था कि कोई और भी करता होगा, लेकिन उसे यह सुनिश्चित करना ज़रूरी था कि कोई भी उसमें रखी शराब न पी ले, खासकर उसका नौकर हेनली, जो दिन हो या रात, किसी भी समय कोई भी मादक पेय पी लेता था। बर्तन को सुरक्षित रूप से रखने के बाद, वह ड्राइंग रूम में वापस गया, अपने लिए एक बड़ा गिलास भरा और आग के सामने बैठ गया।

“क्या आपको कुछ चाहिए, महोदय?” डॉडसन ने कमरे में कदम रखते हुए उत्सुकता से पूछा। शायद उन्हें उम्मीद थी कि जेसन उन्हें मामले के बारे में बताएगा, लेकिन जेसन बात करने के मूड में नहीं था। हालांकि, उसे भूख लगी थी और वह श्रीमती डॉडसन के हैम सैंडविच खाना चाहता था, लेकिन इस रात उन्हें परेशान करने की उसकी कोई इच्छा नहीं थी। अगर भूख ज्यादा बढ़ गई, तो वह रसोई में जाकर खुद ही ले लेगा।

“मैं ठीक हूँ, डॉडसन। तुम सो जाओ। जब मैं ऊपर जाने के लिए तैयार हो जाऊँगा, तब आग का इंतज़ाम कर दूँगा।”

“बहुत अच्छा, महोदय। मैं ताला लगा देता हूँ।”

“डॉडसन, लेडी रेडमंड ने कितने समय पहले सेवानिवृत्ति ली थी?” जेसन ने पूछा।

"लगभग एक घंटा, महाराज।"

“धन्यवाद,” जेसन ने कहा और घड़ी पर नज़र डाली। लगभग आधी रात हो चुकी थी, और उसे उम्मीद थी कि केटी गहरी नींद में सो रही होगी। अगर वह नहीं सो रही होती और वह ऊपर जाता, तो वह उससे मामले के बारे में पूछताछ करती और उससे हर खौफनाक घटना का ब्योरा उगलवाती। आम तौर पर, वह उससे बात करने में खुश होता, लेकिन वह सातवें महीने में थी, और वह किसी भी हालत में उसके दिमाग में हिंसक मौत की तस्वीरें नहीं डालना चाहता था, खासकर इतनी रात को, जब वह निश्चित रूप से उनके सपने देखेगी। नहीं, वह एक घंटा इंतज़ार करेगा ताकि यह सुनिश्चित हो जाए कि वह सो गई है।

जेसन ने अपने पैर फैलाए, ठंडे पैरों पर आग की गर्माहट का आनंद लिया और ब्रांडी का एक घूंट लिया। आज रात जो हुआ था वह अभूतपूर्व था, और वह यह सोचे बिना नहीं रह सका कि कल क्या होगा। मौत तो आम बात थी। हर दिन अनगिनत लोग आर्सेनिक ज़हर से मरते थे। यह एक राष्ट्रीय संकट था, लेकिन इस मामले को अलग बनाने वाली बात यह थी कि सारा हेज़ उस तांत्रिक अनुष्ठान में मौजूद थी। अगर व्हिस्की शुद्ध साबित होती, तो उसकी संलिप्तता को महज एक संयोग मानकर खारिज कर दिया जाता, लेकिन अगर आर्सेनिक के अंश मिलते, तो सारा तुरंत रोजर स्टिलमैन की मौत में संदिग्ध बन जाती। जेसन को एक पल के लिए भी नहीं लगा कि सारा का इससे कोई लेना-देना है, लेकिन सीआई कोलरिज की राय अलग हो सकती थी। वह एक बेहद अनुभवी पुलिस अधिकारी थे जो डेनियल के इस मामले में बने रहने पर हितों के टकराव को तुरंत पहचान लेते।

जब डेनियल को पता चला कि उसकी पत्नी ने उससे झूठ बोला है, तो जेसन ने उसकी आँखों में सदमा और दर्द देखा था, और उसे उस आदमी पर तरस आया था। हर कोई कभी न कभी झूठ बोलता है, चाहे वह कितना भी ईमानदार क्यों न हो, लेकिन आज रात जो हुआ था,

उससे डेनियल और सारा के वैवाहिक जीवन की परीक्षा ज़रूर होगी। जेसन को उम्मीद थी कि डेनियल उसके प्रति दयालु रहेगा। उसे एक दुखद क्षति का सामना करना पड़ा था और डेनियल चाहे जो भी मानता हो, वह इस सदमे से उबर नहीं पाई थी। किसी प्रेतात्मा से संपर्क करने के अनुष्ठान में शामिल होना उसके लिए आसान फैसला नहीं होता, खासकर इसलिए क्योंकि अगर डेनियल को उसकी योजनाओं के बारे में पता चल जाता, तो वह समझ नहीं पाता और उससे स्पष्टीकरण मांगता और शायद उससे झूठ बोलने के लिए माफी भी मांगता।

डैनियल नियमित रूप से चर्च जाता था, लेकिन जेसन उसे कोई खास आध्यात्मिक व्यक्ति नहीं मानता था। डैनियल को आंकड़ों और तथ्यों में अधिक सहजता महसूस होती थी, वह उन्हें स्पष्ट रूप से काले और सफेद के क्षेत्रों में व्यवस्थित करता था और कभी भी अस्पष्टता को हावी नहीं होने देता था। जेसन का मानना था कि एक पुलिसकर्मी होने के नाते, इससे लोगों के कार्यों और इरादों का विश्लेषण करना उसके लिए आसान हो जाता था, लेकिन एक पति के रूप में, शायद इसी वजह से उसके साथ रहना मुश्किल होता था।

जेसन ने बची हुई ब्रांडी गटक ली और गिलास को अपनी कोहनी के पास रखी छोटी मेज पर रख दिया। उसने शेल्फ पर रखी घड़ी पर एक नज़र डाली। अभी केवल साढ़े बारह बजे थे, लेकिन वह थका हुआ था और कल का दिन लंबा होने वाला था। वह उठा और बिस्तर पर चला गया।

अध्याय 8

गुरुवार, 19 दिसंबर

जेसन सुबह जल्दी उठ गया। उसने चुपचाप नहाया और कपड़े पहने और नीचे की ओर चल दिया।

“सुप्रभात, फैनी,” उसने नौकरानी से कहा, जो सुबह के कमरे में नाश्ते की मेज लगा रही थी। कैथरीन को भोजन कक्ष के बजाय वहीं नाश्ता करना पसंद था, क्योंकि भोजन कक्ष में एक दर्जन लोग आराम से खाना खा सकते थे और उसके विशाल साइडबोर्ड पर उतने ही बर्तन रखे जा सकते थे। सुबह का कमरा पूर्व दिशा की ओर था और अच्छे मौसम में धूप से जगमगाता रहता था।

“आप नाश्ते में क्या खाना चाहेंगे, महाराज?” फैनी ने पूछा। श्रीमती डॉडसन अब पहले से खाना तैयार करके नहीं रखती थीं, बल्कि जरूरत पड़ने पर ही बनाती थीं।

"आज सिर्फ कॉफी, फैनी। मुझे एक पोस्ट-मॉर्टम करना है।"

“जी हां, श्रीमान,” फैनी ने सहमति में सिर हिलाते हुए कहा।

जेसन ने उसके लिए तैयार किया हुआ अखबार खोला और इंतज़ार करने के लिए बैठ गया। वह पोस्टमार्टम से पहले शायद ही कभी नाश्ता करता था, क्योंकि उसे खाली पेट काम करना आसान लगता था। फैनी कॉफी का एक बर्तन, क्रीम का एक जग और चीनी के क्यूब्स का एक कटोरा लेकर लौटी और ट्रे को मेज पर रखकर जेसन के लिए एक कप कॉफी डाली। उसने उसे धन्यवाद दिया और जिस लेख को पढ़ रहा था, उसमें वापस लग गया।

"अगर मुझे पहले से पता न होता, तो मुझे लगता कि तुम चुपके से बाहर निकलने की कोशिश कर रहे हो," कैथरीन ने कमरे में प्रवेश करते हुए कहा।

जेसन एकदम चौकन्ना हो गया और उसके लिए कुर्सी खींचकर उसके गाल पर चुंबन दिया। "मैं तुम्हें परेशान नहीं करना चाहता था," उसने अपनी सीट पर बैठते हुए कहा। उसने उसे कॉफी नहीं दी, क्योंकि वह सुबह चाय पीना पसंद करती थी।

“क्या तुम मुझे कल रात के बारे में बताने वाले हो?” कैथरीन ने पूछा।

"नहीं," जेसन ने जवाब दिया, उम्मीद करते हुए कि उसकी आवाज़ चिड़चिड़ेपन के बजाय चंचल लग रही हो।

“अरे, रहने दो,” कैथरीन ने मुस्कुराते हुए उससे कहा। “मुझे भयानक विवरण मत बताओ, लेकिन मुझे बताओ कि क्या हुआ था।”

"अरदिथ हॉल की श्रीमती टैरेंट—आपको याद होगा ना—ने एक प्रेतात्माओं से संपर्क करने का सत्र आयोजित किया था। सत्र शुरू होने के कुछ ही मिनट बाद एक अतिथि की मृत्यु हो गई।"

“और?” कैथरीन ने पूछा।

"और मुझे लगता है कि उसे जहर दिया गया था," जेसन ने कहा, यह कामना करते हुए कि वह उससे और कोई सवाल न पूछे।

“क्या यह जानबूझकर किया गया था या अनजाने में?”

मुझे लगता है कि यह जानबूझकर किया गया था।

कैथरीन ने हैरानी भरी निगाहों से जेसन को घूरा, उसकी एक भौंह विस्मयबोधक चिह्न की तरह उठी हुई थी। "जेसन, तुम मुझसे क्या छुपा रहे हो?"

"सारा हेज़ वहां मौजूद थीं।"

“क्या?” कैथरीन ने हैरानी से कहा। “क्या तुम सच कह रहे हो?”

"हाँ।"

“क्या डेनियल को पता था कि वह वहाँ होगी?” कैथरीन ने पूछा।

“नहीं, उसने ऐसा नहीं किया। देखो, केटी, मुझे नहीं पता कि मैं आज कितनी देर से वापस आऊंगा,” जेसन ने विषय बदलने की कोशिश करते हुए कहा।

कैथरीन को देखकर लग रहा था कि वह और भी सवाल पूछना चाहती थी, लेकिन उसने इशारा समझ लिया और ज़िद नहीं की। उसे पता था कि वह उसे सब कुछ देर-सवेर बता ही देगा। "कोई बात नहीं। आज मेरे भी कुछ काम हैं।"

"ओह?"

मैं चैडविक परिवार से मिलने जा रहा हूँ, फिर चाय पीने के लिए उनके घर रुकूँगा।

“क्या आपने पिछले हफ्ते ही चैडविक परिवार से मुलाकात नहीं की थी?” जेसन ने पूछा।

“मैंने अरेबेला से वादा किया था कि मैं आऊंगी,” कैथरीन ने कहा। “इमोजेन के शोक से बाहर आने के बाद, अब अरेबेला को किसी के साथ की बहुत ज़रूरत है। हैरी के चले जाने और उसकी माँ के सर लॉरेंस से लुसिंडा की शादी की तैयारियों में व्यस्त होने के कारण, अरेबेला के पास बात करने के लिए कोई नहीं है। वह बहुत अकेली है।”

जेसन ने सिर हिलाया। "उसे मेरा प्रणाम कहना," उसने कहा। अरेबेला की भाभी की हत्या के बाद जो कुछ हुआ था, उसे जानने वाले कुछ ही लोगों में से एक होने के नाते, उसे अरेबेला के लिए गहरी सहानुभूति थी, लेकिन चैडविक परिवार से मिलने की उसकी कोई इच्छा नहीं थी। उसने उन्हें चर्च में देखा था; बस इतना ही काफी था। लेकिन कैथरीन और अरेबेला अच्छी दोस्त थीं, और कैथरीन इतनी दयालु थी कि जहाँ भी उसकी ज़रूरत होती, वह वहाँ ज़रूर जाती।

"मुझे उम्मीद है कि आपको बुरा नहीं लगेगा, लेकिन मैंने पिताजी को क्रिसमस के खाने पर आमंत्रित किया है," कैथरीन ने शरमाते हुए मुस्कुराते हुए उससे कहा।

जेसन को आपत्ति तो थी, लेकिन वह अपने ससुर को आमंत्रित करने से मना भी नहीं कर सकता था, भले ही वह मानवता के नाम पर एक चुभने वाला फोड़ा ही क्यों न हो। "बिल्कुल, मुझे कोई आपत्ति नहीं है," जेसन ने चेहरे पर मुस्कान लाते हुए कहा। "विवाहित जोड़े के रूप में अपनी पहली क्रिसमस पादरी के साथ मनाना मेरे लिए खुशी की बात होगी।"

“ओह, जेसन,” कैथरीन ने उसे तिरस्कार भरी निगाहों से देखते हुए कहा और फिर खिलखिलाकर हंस पड़ी। “मैं जानती हूं कि वह कभी-कभी मुश्किल हो सकता है, लेकिन वह मेरे पिता हैं।”

“और भगवान का शुक्र है कि तुम उसके जैसे बिल्कुल नहीं हो,” जेसन ने जवाब दिया। “अब मुझे सच में जाना होगा।”

“वापस आने पर मैं आपसे पूरी रिपोर्ट की उम्मीद करूंगी,” कैथरीन ने घमंडी लहजे में कहा। “और इस बार कोई टालमटोल वाली चाल नहीं चलेगी।”

“जी हां, महोदया,” जेसन ने जवाब दिया और शरारती अंदाज़ में उन्हें सलाम किया। उसने उनके सिर पर चुंबन किया और अपनी चालाकी से छिपाई हुई व्हिस्की की बोतल लेने के लिए अध्ययन कक्ष की ओर चल पड़ा।

ब्रेंटवुड पहुँचकर जेसन ने जो से लिननेट की दवा की दुकान पर रुकने को कहा और खुद अंदर चला गया। श्री लिननेट ने उसका स्वागत एक पुराने दोस्त की तरह किया। “आह, लॉर्ड रेडमंड। आपको देखकर अच्छा लगा। क्या आपको अपनी दुकान में दवाइयों का स्टॉक भरने के लिए किसी सामान की ज़रूरत है?”

“आज नहीं, श्रीमान लिननेट। मुझे वास्तव में सल्फ्यूरिक एसिड और जस्ता, साथ ही कई बीकर, एक बहुत पतली तांबे की नली और एक ढक्कन की आवश्यकता है,” जेसन ने अपने प्रयोग के लिए आवश्यक चीजों पर विचार करते हुए उत्तर दिया।

"क्या आप मार्श परीक्षण करने की योजना बना रहे हैं?" श्री लिननेट ने पूछा, उनकी आँखों में शरारत भरी चमक थी।

“जी हां, मैं हूं,” जेसन ने कहा, उसे खुशी थी कि रसायनज्ञ प्रक्रिया से परिचित था। इससे उसे यह समझाना आसान हो जाएगा कि उसे क्या चाहिए होगा।

श्री लिननेट ने सिर हिलाया। “अगर आप चाहें, तो मैं आपकी मदद कर सकता हूँ। मुझे इस प्रक्रिया की पूरी जानकारी है और मेरे पास सभी आवश्यक उपकरण मौजूद हैं। अगर आपके पास परीक्षण के लिए इच्छित पदार्थ है, तो हम इसे अभी कर सकते हैं।”

“धन्यवाद, श्री लिननेट। मैं करता/करती हूँ। आपकी सहायता के लिए मैं बहुत आभारी रहूँगा/रहूँगी। मुझे कभी यह परीक्षण करने का अवसर नहीं मिला, लेकिन मैंने इसे न्यूयॉर्क के उस अस्पताल में कई बार होते देखा है जहाँ मैंने काम किया था।”

“मुझे बस एक पल दीजिए, मैं तैयारी कर लूँ,” रसायनज्ञ ने अपने हाथों को आपस में रगड़ते हुए कहा। “क्या यह किसी पुलिस मामले के लिए है जिस पर आप काम कर रहे हैं?”

“हाँ, ऐसा ही है। इसके परिणाम जांच की दिशा को प्रभावित करेंगे,” जेसन ने समझाया।

तो चलिए अब शुरू करते हैं।

जेसन बग्घी में गया और व्हिस्की का डेकैंटर लेकर वापस दुकान पर आ गया। श्री लिननेट ने खिड़की पर लगे बोर्ड को 'बंद' कर दिया और जेसन को पीछे वाले कमरे में आने का न्योता दिया, जहाँ उन्होंने प्रयोग से उत्पन्न होने वाली किसी भी जहरीली गैस को बाहर निकालने के लिए खिड़की खोल दी। जेसन को खुशी हुई कि वह आदमी जानता था कि वह क्या कर रहा है, क्योंकि अकेले परीक्षण करने और परिणामों की दोबारा जाँच करने में उसे काफी समय लग जाता।

जेसन ने अपना कोट और टोपी उतार दी, जबकि श्री लिननेट ने मोमबत्ती की एक छोटी सी लौ जलाई। फिर उन्होंने लगभग एक औंस व्हिस्की और कुछ सल्फ्यूरिक एसिड मिलाया और बीकर में जस्ता का एक टुकड़ा डाल दिया। श्री लिननेट ने मिश्रण को घुमाया, फिर बीकर को कॉर्क से बंद कर दिया और कॉर्क में बने एक गोलाकार छेद से एक मुड़ी हुई तांबे की नली डाली। इसके बाद उन्होंने बीकर को एक ऊंचे स्टैंड पर रख दिया जो छोटी मोमबत्ती के ऊपर फिट हो जाता था। बीकर के अंदर के घोल को गर्म होने में कई मिनट लगे, लेकिन जैसे ही रासायनिक अभिक्रिया शुरू हुई, तरल में बुलबुले उठने लगे, जिससे एक धुंधली गैस निकली जो बंद बीकर में भर गई और तांबे की नली से बाहर निकलने लगी। रसायनज्ञ ने जेसन को उसकी हथेली के आकार का एक एनामेल का गोला दिया।

"यहाँ, इसे संभालिए, महाराज," श्री लिननेट ने निर्देश दिया।

उन्होंने बीकर के नीचे से मोमबत्ती हटाई और उसकी लौ को नली के सिरे पर लगाया, जिससे संकरे छेद से गुजरते समय फुफकारती हुई गैस में आग लग गई। कुछ सेकंड बाद, श्री लिननेट ने मोमबत्ती बुझा दी और नली को हटाकर उसके गर्म सिरे को जेसन के हाथ में मौजूद एनामेल पर दबा दिया। साफ, सफेद सतह पर कई काले धब्बे दिखाई दिए, जो चांदी और धातु के अवशेष थे और केवल तभी बनते हैं जब घोल में आर्सेनिक मौजूद होता है।

"तो यही हत्या का हथियार है," जेसन ने कहा और यह सुनिश्चित करने के लिए धब्बों का ध्यानपूर्वक अध्ययन किया कि वे केवल कालिख तो नहीं हैं।

मिस्टर लिननेट ने लौ बुझाते हुए सिर हिलाया। “व्हिस्की में आर्सेनिक मिला हुआ है, यह तो निश्चित है, लेकिन पीड़ित को पूरी मात्रा पीनी पड़ी होगी तभी उसकी मौत हुई होगी। उसने वास्तव में कितनी व्हिस्की पी थी?”

“जिस रात उसकी मौत हुई, उस रात उसने दो ड्रिंक्स पी थीं,” जेसन ने जवाब दिया।

"इसलिए, जब तक वह नियमित रूप से आर्सेनिक का सेवन नहीं कर रहा था, तब तक यह हत्या का हथियार नहीं हो सकता," श्री लिननेट ने कहा।

जेसन ने एनामेल का गोल टुकड़ा नीचे रखा और डिकैंटर का ढक्कन लगा दिया। उसे व्हिस्की को फेंकना होगा और यह महंगी वस्तु श्रीमती टैरेंट को लौटानी होगी।

“मैं अब पोस्टमार्टम करने जा रहा हूँ,” उसने अपनी टोपी और कोट वापस पहनते हुए कहा। “पोस्टमॉर्टम खत्म होने के बाद मुझे और स्पष्ट जानकारी मिल जाएगी।”

श्री लिननेट ने समझदारी से सिर हिलाया। “इसमें कोई शक नहीं कि आपके आदमी की हत्या आर्सेनिक से हुई थी, लेकिन संभवतः यह काम कुछ समय के अंतराल में किया गया था। आमतौर पर ऐसा ही होता है। मुझे लगता है कि जिस रफ़्तार से लोग एक-दूसरे को आर्सेनिक से ज़हर दे रहे हैं, जल्द ही ज़्यादातर पुलिस थानों में पीड़ितों के पेट की जाँच करने के लिए एक उपकरण स्थापित कर दिया जाएगा।”

"दुख की बात है, मुझे लगता है कि आप सही हो सकते हैं। मुझे सच में लगता है कि जहर इतनी आसानी से उपलब्ध नहीं होना चाहिए।"

श्री लिननेट ने कहा, "जहां चाह होती है, वहां राह होती है। अगर आर्सेनिक से काम नहीं चलेगा, तो कुछ और मिल ही जाएगा। हत्या के मामले में कानून शायद ही कभी बाधा बनता है।"

यह बात बिलकुल सच थी, लेकिन जेसन के पास लंबी चर्चा में पड़ने का समय नहीं था। "श्री लिननेट, आपकी मदद के लिए धन्यवाद।"

“मुझे जरूर बताना कि क्या नतीजा निकलता है,” केमिस्ट ने जेसन के पीछे-पीछे दुकान के सामने आते हुए कहा। उसने साइनबोर्ड को पलटा, दरवाजा खोला और जेसन को शुभ दिन की शुभकामनाएं दीं।

ब्रेंटवुड पुलिस स्टेशन पहुँचते ही जेसन ने जो को विदा किया और इमारत के किनारे से होते हुए सीधे पीछे बने शौचालय में चला गया। उसने दूषित व्हिस्की को बदबूदार छेद में डाला और पिछले दरवाजे से स्टेशन में प्रवेश किया। सार्जेंट फ्लिंट ने उसका हंसमुख स्वागत किया, जिसका एकमात्र उद्देश्य रिसेप्शन संभालना प्रतीत होता था। उसे शायद ही कभी वास्तविक पुलिस का काम करना पड़ता था, और उसे इस व्यवस्था से कोई आपत्ति नहीं थी।

“आपका आदमी तैयार है और इंतज़ार कर रहा है,” फ्लिंट ने कहा। “पुलमैन उसे कल रात लेकर आया था। जब वह उसे अंदर घसीट रहा था तो मैं हंसते-हंसते लोटपोट हो गया। ऐसा लग रहा था जैसे वे नाच रहे हों।”

“तुम उसकी मदद कर सकते थे,” जेसन ने कहा।

“ओह, मैंने किया था, साहब,” सार्जेंट फ्लिंट ने नाराज़गी जताते हुए कहा। “मैंने दरवाज़ा पकड़ा था,” और ज़ोर से हँस पड़ा।

जेसन ने बहस न करने का फैसला किया और तहखाने में स्थित मुर्दाघर की ओर जाने वाली सीढ़ियों की ओर बढ़ गया। वहाँ उसकी मुलाकात ब्रेंटवुड पुलिस के ऑन-कॉल फोटोग्राफर नेड हॉलिंगवर्थ से हुई, जो वहाँ पहुँचकर हैरान रह गया। नेड एक धूर्त व्यक्ति था जो अपनी आमदनी बढ़ाने के लिए अखबारों को मृतकों की तस्वीरें बेचता था, लेकिन ब्रेंटवुड में ज़्यादा फोटोग्राफर न होने के कारण वह अब भी अपनी नौकरी बचाए रखने में कामयाब था। नेड मुर्दाघर से निकल ही रहा था, उसका कैमरा गले में लटका हुआ था और ट्राइपॉड उसके हाथ में था।

“कल रात बाहर नहीं आ सका,” नेड ने समझाया। “वैसे इससे कोई फर्क नहीं पड़ता, है ना? ऐसा तो नहीं था कि उसके शरीर में चाकू घुसा हो या आँखों के बीच गोली का घाव हो। ये तो सोता हुआ लग रहा है।” उसकी आवाज़ में ऊब थी और वह बिना किसी जवाब की उम्मीद किए चला गया।

जेसन ने झुंझलाहट भरी आह भरी और मुर्दाघर का दरवाजा खोल दिया, आखिरकार रोजर स्टिलमैन का सामना करने के लिए तैयार।

अध्याय 9

शवगृह में सन्नाटा पसरा हुआ था और ठंड थी। सफेद टाइलों वाली दीवारें दीवार में बनी संकरी खिड़की से छनकर आ रही हल्की सर्दियों की रोशनी को प्रतिबिंबित कर रही थीं। जेसन ने सिलाई पूरी की, धागा बांधा और राहत की सांस ली, पोस्टमार्टम का काम खत्म होने पर उसे खुशी हुई। रोजर स्टिलमैन का शव अंतिम संस्कार करने वाले द्वारा ले जाने के बाद एक सफाईकर्मी शवगृह की सफाई करेगी और उसे अगले पीड़ित के लिए तैयार करेगी।

जेसन ने अपने चेहरे से बालों को दूर रखने के लिए पहनी हुई लिनेन की टोपी उतारी और अपने हाथों को अच्छी तरह धोया। फिर उसने अपने कपड़ों को बचाने के लिए पहनी हुई चमड़े की एप्रन उतारी और अपना कोट पहन लिया। वह घर जाकर केटी के साथ आग के पास आराम करना चाहता था, लेकिन उसे नहीं लगता था कि आग उसे गर्मी दे पाएगी। वह अंदर से ठंडा था। पिछले दस सालों में जेसन ने कई लाशें देखी थीं। कुछ मौतें युद्ध में लगी चोटों के कारण हुई थीं, कुछ दुर्भावनापूर्ण इरादे से, लेकिन उसने ऐसा कुछ पहले कभी नहीं देखा था और उम्मीद करता था कि फिर कभी न देखे।

जेसन अपने कंधे पर ओवरकोट लटकाए और हाथ में टोपी लिए कमरे से बाहर निकला, तो उसने देखा कि डेनियल गलियारे में घात लगाए बैठा है। डेनियल मुर्दाघर के अंदर बहुत कम ही जाता था, क्योंकि कटे-फटे शवों को देखना उसके लिए असहनीय था, लेकिन फिर भी वह उत्सुकतावश जेसन के कंधे के पीछे से झांककर शव को देखना चाहता था। डेनियल थका हुआ और चिड़चिड़ा लग रहा था, संभवत: पिछली रात सारा के साथ हुई बातचीत का असर उस पर था।

“तो फिर? मौत का कारण क्या है?” डैनियल ने अधीरता से पूछा।

जेसन ने अपना सिर हिलाया, उसके मुंह से शब्द नहीं निकल रहे थे।

“जेसन?” डेनियल ने पूछा।

“मुझे नहीं पता, डेनियल। मैंने ऐसा पहले कभी नहीं देखा।”

“तुम्हारा मतलब क्या है? स्टिलमैन की मौत किस वजह से हुई?” डैनियल ने सवाल पर जोर दिया।

"मृत्यु का कारण आर्सेनिक से विषाक्तता है, लेकिन खुराक घातक नहीं थी।"

मुझे समझ नहीं आ रहा। आपने अभी कहा कि उसे जहर दिया गया था।

"वह बीमार था, लेकिन अगर वह स्वस्थ होता, तो कल रात दी गई खुराक से वह बीमार तो हो जाता लेकिन उसकी मौत नहीं होती।"

"तुम्हारी बातें समझ में नहीं आ रही हैं," डेनियल ने जेसन को चिंता से देखते हुए शिकायत की।

"चलिए सीआई कोलरिज से बात करते हैं। मैं यह बात दोबारा नहीं समझाना चाहता।"

दोनों आदमी भूतल पर उतरे और अपने वरिष्ठ अधिकारी के कार्यालय की ओर बढ़े, सार्जेंट फ्लिंट की उत्सुक निगाहें उनका पीछा कर रही थीं। फ्लिंट ने बातचीत सुनने की उम्मीद में अपनी गर्दन घुमाई, लेकिन डैनियल ने उनके पीछे दरवाजा बंद कर दिया।

सीआई कोलरिज अपनी डेस्क के पीछे बैठे थे, उनके होठों से एक मोटी सिगार लटक रही थी। धुएं के जहरीले गुबार छत की ओर उठ रहे थे, जिससे उनका सिर धुएं के एक धुंधले

बादल में लिपटा हुआ था।

“तो?” उसने अपनी मेज के सामने रखी अतिथि कुर्सियों की ओर इशारा करते हुए पूछा। “जल्दी बताओ,” उसने डेनियल को घूरते हुए कहा।

वह स्पष्ट रूप से गुस्से में था, और इसका उचित कारण भी था। अब तक उसे पता चल गया होगा कि सारा हेज़ कल रात की प्रार्थना सभा में मौजूद थी, और निस्संदेह आज सुबह सबसे पहले कांस्टेबल पुलमैन ने उसे रोजर स्टिलमैन की मौत की परिस्थितियों के बारे में बता दिया होगा। इंस्पेक्टर बनने की कांस्टेबल की लालसा उसके विवेक पर हावी होने लगी थी। या शायद इसका ठीक उल्टा। डैनियल को नीचा दिखाकर, वह खुद को अधिक महत्वपूर्ण साबित करना चाहता था, और जांच की जिम्मेदारी लेने के लिए तैयार दिखना चाहता था।

"पोस्टमॉर्टम में क्या पता चला?" कोलरिज ने जेसन को घूरते हुए आक्रामक निगाहों से पूछा।

“रोजर स्टिलमैन ने कल रात आर्सेनिक मिलाई हुई व्हिस्की पी ली थी,” जेसन ने बोलना शुरू किया। “मैंने मार्श टेस्ट का इस्तेमाल करके व्हिस्की की जाँच की, जो बेहद सटीक होता है, और यह पता लगाने में सक्षम रहा कि आर्सेनिक ही हत्या का हथियार था, या इस मामले में हत्या के प्रयास का हथियार था,” जेसन ने अपनी बात सुधारते हुए कहा। सीआई कोलरिज और डैनियल हैरान रह गए, इसलिए जेसन ने आगे कहा। “साथ ही, उसके पेट में कुछ भी नहीं था, इसलिए अर्दिथ हॉल पहुँचने से पहले के घंटों में उसने कुछ भी खाया-पिया नहीं था।”

"तो फिर, उस प्रेतात्माओं से संपर्क करने के सत्र में मौजूद हर कोई संदिग्ध है," सीआई कोलरिज ने गरजते हुए कहा, जाहिर तौर पर संदिग्धों की संख्या सीमित करने से संतुष्ट होकर।

“बात यहीं खत्म नहीं होती,” जेसन ने बीच में ही टोकते हुए कहा। “जब मैंने उसका ऑपरेशन किया, तो मुझे यह देखकर गहरा सदमा लगा कि उसकी ग्रासनली और पेट की अंदरूनी परत बुरी तरह से क्षतिग्रस्त हो गई थी।”

“इसका क्या मतलब है?” सीआई कोलरिज ने घूरते हुए पूछा। “एसोफ—जो भी तुमने कहा, उसका क्या मतलब है?”

“गला,” जेसन ने समझाया। “उसका गला और पेट दोनों अंदर से बुरी तरह फट गए थे।”

"मुझे समझ नहीं आया," सीआई कोलरिज ने कहा।

जेसन ने कहा, "ये खरोंचें कांच के टुकड़े निगलने से हुई थीं। कई कण अभी भी अंदरूनी परत से चिपके हुए थे और कुछ उसके पेट में मिले अधपचे भोजन में भी मिले हुए थे। मुझे पूरा यकीन है कि अगर मैं आंतों की अंदरूनी जांच करूं तो मुझे इसी तरह की क्षति मिलेगी।"

डेनियल और सीआई कोलरिज जेसन को समझ न पाने की स्थिति में घूरते रहे।

“कांच निगलना?” सीआई कोलरिज ने पूछा। “जानबूझकर?”

जेसन ने कहा, "मुझे इस बात पर बहुत संदेह है कि यह जानबूझकर किया गया था। मुझे लगता है कि किसी ने रॉजर स्टिलमैन को धीरे-धीरे मारने की कोशिश की। अगर वह शारीरिक रूप से कमजोर होते, तो शायद अब तक उनकी मृत्यु हो चुकी होती। अगर आर्सेनिक न होता, तो शायद वह कुछ और हफ्तों, संभवतः महीनों तक जीवित रह सकते थे।"

"तो, आर्सेनिक ही उसकी मौत का कारण था?" सीआई कोलरिज ने पूछा, मौत के कारण का पता लगाने की कोशिश करते हुए उनकी भौंहें एकाग्रता से सिकुड़ गईं।

“आर्सेनिक ही अंतिम कारण था। रोजर स्टिलमैन को खांसी आने लगी, संभवतः

इसलिए क्योंकि जहर ने उनके गले और पहले से ही क्षतिग्रस्त अन्नप्रणाली को और अधिक परेशान कर दिया था। ऐंठन के कारण गंभीर आंतरिक रक्तस्राव हुआ, जिसके परिणामस्वरूप उनकी मृत्यु हो गई।"

"हे भगवान!" सी.आई. कोलरिज ने हैरानी से कहा। "तुम क्या कह रहे हो, यार?"

जेसन ने समझाया, "मैं यह कह रहा हूं कि कल रात किसी ने रोजर स्टिलमैन को जान से मारने की कोशिश की, लेकिन किसी और ने उनके प्रयास को विफल कर दिया।"

"तो, किसी ने रोजर स्टिलमैन को पिसा हुआ कांच खिला दिया, इस उम्मीद में कि वह चुपचाप मर जाएगा। फिर, उसी व्यक्ति या किसी बिल्कुल अलग व्यक्ति ने उसकी व्हिस्की में जहर मिला दिया, जिससे आंतरिक रक्तस्राव हुआ जो देर-सवेर वैसे भी होना ही था?" सीआई कोलरिज ने पूछा।

"सही।"

सीआई कोलरिज ने डेनियल पर अपनी कम दोस्ताना निगाह डाली। "और आपकी पत्नी अंतिम दृश्य के दौरान वहाँ मौजूद थीं, है ना?"

"जी सर," डेनियल ने धीमी आवाज़ में कहा।

"और इंस्पेक्टर हेज़, आप इसकी व्याख्या कैसे करेंगे?"

"श्रीमती टैरेंट मेरी पत्नी को लंदन में हमारे समय से जानती हैं, महोदय। उन्होंने सारा को आत्माओं से संपर्क करने के लिए आमंत्रित किया, यह सोचकर कि शायद वह चाहेगी—" डैनियल की आवाज़ धीमी पड़ गई और उसने अपना सिर झुका लिया, अपनी जांघों पर फैले हाथों को घूरते हुए।

सीआई कोलरिज के चेहरे पर नरमी आ गई। "अहा, हाँ। आपका लड़का," उन्होंने धीरे से कहा। "खैर, वह वहाँ जिस भी कारण से थी, मुझे नहीं लगता कि आपको इस मामले की जांच करनी चाहिए, हेज़।"

"मेरी पत्नी का इस घटना से कोई लेना-देना नहीं है, महोदय," डैनियल ने कहा। "वह बस संयोगवश गलत समय पर गलत जगह पर थी। अगर आपको चिंता है तो मैं निष्पक्षता बनाए रख सकता हूँ। कृपया मुझे इस मामले से न हटाएँ, महोदय।" डैनियल की आवाज़ में थोड़ी विनती झलक रही थी, जिससे सीआई कोलरिज एक पल के लिए रुक गए।

"डीआई पीटरसन इस समय काफी व्यस्त हैं। वे कारमाइकल्स और उनके अफीम के शिपमेंट से निपटने में पूरी तरह से लगे हुए हैं, और कांस्टेबल पुलमैन, चाहे वह कितना भी उत्सुक क्यों न हो, इस तरह के जटिल मामले को अपने हाथ में लेने के लिए तैयार नहीं है।"

डैनियल ने राहत की सांस ली। ब्रेंटवुड पुलिस स्टेशन में कोई और जासूस नहीं था, इसलिए अगर डीआई पीटरसन उपलब्ध नहीं होते, तो मामले की जांच करने वाला वह अकेला ही बचता। लेकिन सीआई कोलरिज का काम अभी पूरी तरह खत्म नहीं हुआ था।

"बेशक, मैं यह मामला स्कॉटलैंड यार्ड को सौंप सकता हूँ," उन्होंने सोचते हुए कहा। "रोजर स्टिलमैन लंदन में रहते थे, और उन पर जानलेवा हमला भी वहीं हुआ होगा। इंस्पेक्टर हेज़, आपकी पत्नी को छोड़कर, सभी संदिग्ध लंदन से हैं," उन्होंने तीखे लहजे में कहा।

"रोजर स्टिलमैन की मौत एसेक्स में हुई थी, महोदय," डेनियल ने तर्क दिया। "यह मामला ब्रेंटवुड पुलिस का है।"

सीआई कोलरिज नाराज़ दिखे। "साफ़-साफ़ कह दो, हेज़। तुम्हें डर है कि तुम्हारी पत्नी को संदिग्ध करार दिया जाएगा, और इसीलिए तुम इस मामले को लेने के लिए इतने उत्सुक हो।

खैर, मैं तुम्हें एक बात बताता हूँ। परिस्थितियों और तुम्हारे प्रति मेरे व्यक्तिगत सम्मान को देखते हुए, मैं चाहता हूँ कि लॉर्ड रेडमंड पुलिस के विशेष सलाहकार के रूप में इस मामले की अगुवाई करें। मैं तुम्हें उनकी सहायता करने की अनुमति देता हूँ, लेकिन मुख्य ज़िम्मेदारी उन्हीं की है।"

जेसन ने सीआई कोलरिज को घूरकर देखा, उसके फैसले से वह स्तब्ध रह गया। वह तो बस एक सर्जन था जो पुलिस को अपनी विशेषज्ञता देता था, मुख्यतः इसलिए क्योंकि उसे अपराध सुलझाने की प्रक्रिया में आनंद आता था, लेकिन वह इंस्पेक्टर नहीं था। उसके पास वारंट कार्ड भी नहीं था। जेसन ने गहरी सांस ली। वारंट कार्ड न होना इस मामले को न लेने का कारण नहीं था, और वह यह जानता था। वह जिम्मेदारी नहीं लेना चाहता था, खासकर जब सारा इसमें शामिल थी। वह सारा को संदिग्धों में से एक कैसे मान सकता था जब डैनियल हर मोड़ पर उसे नीचा दिखाएगा? और वह ऐसा करेगा ही। डैनियल सारा को किसी भी अनुचित जांच से बचाने के लिए अपनी पूरी ताकत लगा देगा, ठीक वैसे ही जैसे जेसन केटी की रक्षा करेगा। नहीं, वह इस बात से सहमत नहीं हो सकता था।

"सर, मैं—" जेसन ने कहना शुरू किया।

"अगर आप इनकार करते हैं, तो मेरे पास स्कॉटलैंड यार्ड को बुलाने के अलावा कोई विकल्प नहीं बचेगा," कोलरिज ने सपाट स्वर में कहा।

जेसन को लगभग डैनियल की विनती भरी निगाहें अपने सिर पर टिकी हुई महसूस हो रही थीं। वह शायद डरा हुआ था, और इसका कारण भी था। श्रीमती टैरेंट के ड्राइंग रूम में मौजूद लोगों में से किसी एक ने अनजान रोजर स्टिलमैन को आर्सेनिक की खुराक दे दी थी, जिसके कारण अंततः उसकी मृत्यु हो गई। स्कॉटलैंड यार्ड का कोई भी जासूस सारा पर आसानी से रहम नहीं करेगा। इंस्पेक्टर हेज़ से शादी करने के कारण उसे नज़रअंदाज़ करने का उसके पास कोई कारण नहीं होगा। बल्कि, इससे वह उसकी संलिप्तता की और भी बारीकी से जांच करेगा। सारा हेज़ तब तक संदेह के घेरे में रहेगी जब तक या तो उसे निर्दोष साबित नहीं कर दिया जाता या उस पर आरोप नहीं लगा दिया जाता।

जेसन ने सिर हिलाया। डैनियल के दोस्त होने के नाते, वह उसके परिवार को कष्ट सहने नहीं दे सकता था, और न ही वह जानबूझकर डैनियल को जांच से बाहर कर सकता था, उसे असहाय होकर परिणाम का इंतजार करने और यह प्रार्थना करने के लिए छोड़ सकता था कि स्कॉटलैंड यार्ड का आदमी एक सक्षम जासूस हो और मामले को बिगाड़ न दे। "ठीक है," जेसन मान गया। "मैं करूँगा।"

"शाबाश," सीआई कोलरिज ने कहा। "अब जाओ और स्टिलमैन के हत्यारे को ढूंढो। और हां, सार्जेंट फ्लिंट से अपने लिए एक अस्थायी वारंट कार्ड बनवा लो," उन्होंने आगे कहा, मानो उनका ध्यान पहले से ही किसी और बात पर था।

अध्याय 10

लंदन जाने वाली ट्रेन में चढ़ने और एक खाली डिब्बे में बैठने के बाद जेसन ने कहा, "डैनियल, मुझे माफ़ करना।" सीआई कोलरिज के कार्यालय से आधे घंटे पहले निकलने के बाद यह पहला मौका था जब उन्हें अकेले में बात करने का मौका मिला था। "मेरा मतलब यह नहीं था —"

डैनियल ने अपना हाथ ऊपर उठाया। “जेसन, इस मामले को लेने के लिए मैं आपका आभारी हूँ। अगर कोलरिज स्कॉटलैंड यार्ड से किसी को लाता है, तो मुझे जांच के आस-पास भी नहीं आने दिया जाएगा। मैं सारा की रक्षा नहीं कर पाऊँगा,” उसने दुखी होकर कहा।

“क्या तुम्हें लगता है कि सारा को सुरक्षा की ज़रूरत है?” जेसन ने सावधानी से पूछा, यह सोचते हुए कि पिछली रात घर में अकेले में सारा ने डेनियल से क्या कहा था। जेसन को उससे पूछताछ करनी होगी, लेकिन अभी यह बात उठाने का समय नहीं था।

“कल रात किसी ने रोजर स्टिलमैन को आर्सेनिक की घातक खुराक दे दी,” डैनियल ने जवाब दिया। “सारा वहाँ मौजूद थी—पहले ड्राइंग रूम में, फिर उस मेज पर बैठी जहाँ उसकी मौत हुई। कोई भी काबिल जासूस उसे तब तक संदिग्धों में गिनेगा जब तक कि उसे पूरी तरह से निर्दोष साबित न कर दिया जाए।”

"क्या सारा रोजर स्टिलमैन को जानती थी?" जेसन ने यह सवाल अनौपचारिक तरीके से पूछने की कोशिश करते हुए पूछा।

“नहीं, बिलकुल नहीं। वह अमेलिया टैरेंट के अलावा किसी को नहीं जानती थी,” डैनियल ने झल्लाकर कहा। “और इससे पहले कि तुम पूछो, नहीं, उसने कुछ देखा या सुना नहीं।”

“ठीक है,” जेसन ने डैनियल को शांत करने की कोशिश करते हुए कहा। वह डैनियल के बचाव की भावना को समझ सकता था, लेकिन उम्मीद करता था कि वह जल्द ही शांत हो जाएगा। जब वह इतना परेशान था, तब उसके साथ काम करना मुश्किल होगा।

“तुम्हारी योजना क्या है?” डेनियल ने पश्चाताप भरे लहजे में पूछा।

जेसन इस सवाल पर विचार कर रहा था। उसके पास रणनीति बनाने का समय नहीं था, वैसे भी जांच कभी योजना के अनुसार नहीं चलती। एक सफल जांच में, एक सुराग दूसरे सुराग तक ले जाता है, और अक्सर संदिग्ध अनजाने में ऐसे अनदेखे संबंध उजागर कर देते हैं जिससे पहेली के टुकड़ों को जोड़ना आसान हो जाता है।

जेसन ने कहा, "हम पीड़ित की मां से शुरुआत करेंगे, फिर कर्मचारियों से पूछताछ करेंगे।"

डैनियल ने सहमति में सिर हिलाया। “हाँ, यह एक अच्छी रणनीति है। क्या मैं अपने कुछ प्रश्न पूछ सकता हूँ?”

“बिल्कुल नहीं। डैनियल, हम एक टीम हैं। शुरू से ही हैं। सिर्फ इसलिए कि सीआई कोलरिज ने मुझे ज़िम्मेदारी सौंपी है, इसका मतलब यह नहीं कि मैं तुम पर रौब जमाऊँगा,” जेसन ने अपने ही मज़ाक पर मुस्कुराते हुए कहा। “मेरा इरादा कोई मज़ाक करने का नहीं था,” उसने तब जोड़ा जब डैनियल ने उसकी बात पर भौंहें चढ़ा दीं।

“धन्यवाद, जेसन,” डेनियल ने कहा। “मैं इसकी सराहना करता हूँ।”

जब वे लंदन पहुँचे तब तक लगभग दो बज चुके थे। सड़क पर उतरते ही डैनियल ने एक गुजरती हुई रिक्शा को रोका और ड्राइवर को रोजर स्टिलमैन का पता बताया। रिक्शा दो मिनट के भीतर ही रुक गई क्योंकि एक मालगाड़ी ने उसका रास्ता रोक दिया था। वह भारी-भरकम गाड़ी सड़क का अधिकांश हिस्सा घेरे हुए थी, क्योंकि ड्राइवर ने पास के एक शराबखाने के सामने गाड़ी रोककर पीछे से पीपे उतारने शुरू किए। जेसन पीछे बैठ गया और देरी को स्वीकार कर लिया। यह तो होना ही था। आखिर यह लंदन था।

लगभग दस मिनट बाद टैक्सी आखिरकार चली, लेकिन बहुत धीमी गति से। वहाँ हमेशा की तरह यातायात था, जिसमें मालवाहक गाड़ियाँ, शानदार तांगे, घोड़े से चलने वाली बसें और पैदल यात्री शामिल थे। फटे-पुराने कपड़ों में बच्चे इधर-उधर भाग रहे थे, उनके दुबले-पतले हाथ-पैर उनके अपर्याप्त और अक्सर खस्ताहाल कपड़ों के नीचे साफ दिखाई दे रहे थे। अगर उनके पास जूते होते तो वे खुद को भाग्यशाली समझते, ठंड से बचने के लिए कोट तो दूर की बात थी। एक सफाईकर्मी सड़क पर दौड़ा और गोबर के ढेर को साफ किया, फिर जिस गाड़ी का रास्ता उसने साफ किया था उसके कोचवान से कुछ पैसे लेकर अपनी ड्यूटी पर लौट गया। लगभग दस साल की एक लड़की अपने गले में लटकी ट्रे के बोझ तले दबी खड़ी थी, संतरे का ढेर उसके पीले चेहरे और फीके भूरे शॉल पर एक चटख रंग बिखेर रहा था।

लंदन के कुछ पहलू जेसन को बहुत पसंद थे, लेकिन वहाँ व्याप्त गरीबी उनमें से एक नहीं थी। शहर का यह हिस्सा उसे न्यूयॉर्क के फाइव पॉइंट्स की याद दिलाता था, जहाँ वह मेडिकल स्कूल में पढ़ते समय अक्सर जाया करता था। उसने और उसके दोस्तों ने ज़रूरतमंदों को मुफ्त चिकित्सा सहायता प्रदान की थी, और इस अवसर का लाभ उठाकर अपने नए सीखे कौशल का अभ्यास किया था। जेसन को उम्मीद थी कि उसने उनमें से कुछ लोगों की मदद की होगी, लेकिन वास्तव में, उसका योगदान समुद्र में एक बूंद के समान था, और उनका जीवन एक ऐसे मार्ग पर चल रहा था जो अंततः एक कठिन जीवन और असमय मृत्यु की ओर ले जाता था। इस लिहाज़ से, लंदन न्यूयॉर्क से बहुत अलग नहीं था, जहाँ केवल धनी लोग ही कुशल चिकित्सा देखभाल, महंगे इलाज और गर्मी के महीनों में बीमारी के वार्षिक प्रकोप से बचने के लिए शहर छोड़ने का खर्च उठा सकते थे।

जेसन ने संतरे बेचने वाले से अपनी नज़र हटाई और हट्टे-कट्टे ड्राइवर की पीठ पर टकटकी लगाई, उसका दिमाग़ रॉजर स्टिलमैन की तरफ़ चला गया। आज सुबह उसने जो देखा था, उससे वह बहुत परेशान था। शव परीक्षण पूरा करने और शव को वापस जोड़ने का काम शुरू करने के बाद, जो कि ज़्यादा दिमाग़ी मेहनत वाला काम नहीं था, उसने उस व्यक्ति की मानसिकता को समझने की कोशिश की जिसने किसी दूसरे इंसान को पिसा हुआ कांच खिलाया। उस व्यक्ति को ज़रूर पता होगा कि अंदरूनी चोटें न केवल जानलेवा साबित होंगी, बल्कि इतनी गंभीर होंगी कि अगर पीड़ित को पता भी चल जाए कि कुछ बहुत बुरा हुआ है, तो भी उसे चिकित्सा सहायता से कोई फ़ायदा नहीं होगा। यह आवेश या जानलेवा गुस्से में किया गया अपराध नहीं था।

यह एक सोची-समझी, सुनियोजित योजना थी जिसे पूरा करने में हफ़्ते, शायद महीने भी लग जाते। यह कृत्य किसी ऐसे व्यक्ति ने अंजाम दिया था जो नफ़रत की आग में जल रहा था और चाहता था कि उसका शिकार लंबे समय तक पीड़ा सहने के बाद ही मरे। रोजर स्टिलमैन की ग्रासनली और पेट की परत की हालत को देखते हुए, उसे तकलीफ़ महसूस होने लगी होगी, लेकिन यह मापना मुश्किल था कि कितनी तकलीफ़। हो सकता है उस आदमी ने सीने में हो रही जलन को सीने की जलन समझ लिया हो और आंतों में चोट के कारण पेट में हो रही ऐंठन को नज़रअंदाज़ कर दिया हो, यह सोचकर कि दर्द किसी ऐसी चीज़ के कारण है जो उसे रास नहीं आई। क्या उसने अपने डॉक्टर से सलाह ली थी? जेसन सोच रहा था, जब गाड़ी धीरे-धीरे अपनी मंज़िल की ओर बढ़ रही थी। क्या उसे अपनी बिगड़ती हालत का एहसास हुआ था, या उसने कुछ

भी महसूस नहीं किया और अपनी ज़िंदगी जीता रहा? एक चलता-फिरता मुर्दा।

क्या इसीलिए कातिल ने आर्सेनिक का सहारा लिया था? क्या वह हताश हो गया था और उसने सोचा कि शुरुआती योजना का इंतज़ार करना बेकार है, या रॉजर स्टिलमैन की जान लेने की कोई दूसरी, असंबंधित कोशिश हुई थी? क्या व्हिस्की में ज़हर मिलाने वाला उसकी मौत को देखने के लिए वहाँ मौजूद रहना चाहता था? अगर ऐसा था, तो हत्यारा पीड़ित और सारा हेज़ के साथ एक ही कमरे में था। जेसन ने सारा को सुरक्षित रखने के लिए ईश्वर का मौन धन्यवाद किया। बेचारी औरत ने बहुत दुख झेला था जब उसके बेटे को एक गाड़ी ने कुचल दिया था, उसका शरीर बुरी तरह से क्षतिग्रस्त हो गया था। अगर बच्चा तुरंत मर जाता तो यह एक आशीर्वाद होता, लेकिन फेलिक्स कई दिनों तक तड़पता रहा, इस लंबे अंत ने बच्चे और उसके माता-पिता के लिए असहनीय पीड़ा का कारण बना।

डेनियल और सारा को लंबे समय तक शोक और आत्म-दोष के बाद अपना जीवन फिर से संवारने और एक-दूसरे के करीब आने में कई साल लग गए थे। और अब इस मामले में उनकी नई-नई मिली शांति को भंग करने की शक्ति थी। जेसन ने डेनियल पर तिरछी नज़र डाली, जो चिंतित और तनावग्रस्त लग रहा था, और जैसे ही गाड़ी एक बार फिर धीमी हुई, उसकी जबड़े गुस्से से भींच गए थे।

जेसन ने सोचा, "मैं इस मामले को सुलझाने और सारा पर लगे किसी भी संदेह को मिटाने के लिए अपनी पूरी कोशिश करूंगा। डैनियल और उसके परिवार के लिए मैं इतना तो कर ही सकता हूं।"

अध्याय 11

आखिरकार, हैंसम गाड़ी ने उन्हें एक तीन मंजिला लाल ईंटों वाले मकान के सामने उतार दिया, जिसमें एक सफेद बरामदा और सड़क से अलग करने के लिए काली रेलिंग लगी थी। यह मकान दोनों तरफ से जुड़ा हुआ था और सड़क के किनारे बने बाकी मकानों जैसा ही था। इमारतों की साधारण वास्तुकला देखकर ऐसा लग रहा था मानो वर्दीधारी सैनिक कंधे से कंधा मिलाकर खड़े हों। डैनियल ने पीतल की कुंडी उठाकर अपनी मौजूदगी का ऐलान किया, उसकी नज़र सामने वाले कमरे की ऊंची खिड़कियों पर पड़ी जो सड़क की ओर खाली-खाली सी दिख रही थीं। शायद घर में कोई नहीं था।

डेनियल ने दोबारा दरवाजा खटखटाया। कुछ क्षण बाद, घबराई हुई नौकरानी ने दरवाजा खोला। उसने एक आदमी से दूसरे आदमी को देखा, उसकी भौंहें एक मौन प्रश्नवाचक भाव से उठी हुई थीं।

“कृपया श्रीमती स्टिलमैन को सूचित कर दीजिए कि हम उनसे एक अत्यावश्यक मामले पर मिलने आए हैं,” डैनियल ने कहा। “हम इंस्पेक्टर हेज़ और लॉर्ड रेडमंड, एसेक्स पुलिस से हैं।” उसने महिला को दिखाने के लिए अपना वारंट कार्ड ऊपर उठाया।

आश्चर्य से उसका मुंह खुला रह गया, लेकिन उसने तुरंत उसे बंद कर लिया और उन्हें लॉबी में आने के लिए आमंत्रित किया।

जेसन ने धीमी आवाज़ में कहा, "ज़ाहिर है, हमें आने की उम्मीद नहीं थी। शायद श्रीमती स्टिलमैन को पता ही नहीं है कि उनका बेटा मर चुका है।"

“वह कैसे नहीं हो सकती? कोचवान ने उसे जरूर बताया होगा,” डेनियल ने कहा, यह सोचते हुए कि शायद जेसन सही कह रहा था।

“मालकिन आपसे ड्राइंग रूम में मिलेंगी,” नौकरानी ने लौटते ही कहा। उसने अपना सामान लेने के लिए हाथ बढ़ाया, लेकिन उसकी उत्सुक निगाहें जेसन पर टिकी थीं, जिसकी अचानक मौजूदगी अक्सर लोगों को चौंका देती थी। जेसन ने मुस्कुराते हुए उसकी ओर देखा और वह शरमा गई, तुरंत नज़रें हटा लीं।

ड्राइंग रूम को सुरुचिपूर्ण और महंगे ढंग से सजाया गया था। मेंटलपीस के ऊपर शिकार के दृश्य की एक सुंदर पेंटिंग टंगी हुई थी और दो खिड़कियों के बीच एक छोटी मेज पर ताजे फूलों का एक आकर्षक गुलदस्ता रखा हुआ था। फर्श के अधिकांश हिस्से पर मोटा कालीन बिछा हुआ था जो समुद्री हरे रंग के दमास्क कपड़े से सजी कुर्सियों और सोफे के साथ पूरी तरह मेल खाता था। खिड़कियों पर मैचिंग पर्दे लगे थे जिन्हें चांदी की लटकती डोरियों से बांधा गया था।

लगभग साठ वर्ष की एक महिला आग के सबसे पास वाली कुर्सी पर बैठी थी। उसने सुंदर स्लेटी नीले रंग का गाउन पहना हुआ था, जिस पर क्रीम रंग का फिचू और लेस के कफ लगे हुए थे। उसके सुनहरे बाल करीने से संवारे हुए थे, और उसकी त्वचा उसकी उम्र के हिसाब से आश्चर्यजनक रूप से चिकनी थी। डैनियल ने कुर्सी स्वीकार करते हुए सोचा कि वह अपने समय में बहुत खूबसूरत रही होगी।

"मैं आपकी कैसे मदद कर सकती हूँ, सज्जनों?" श्रीमती स्टिलमैन ने उन्हें और अधिक ध्यान से देखने के लिए अपना चश्मा ऊपर उठाते हुए पूछा।

डैनियल ने जेसन की ओर मुड़कर, मौन भाव से उसे नेतृत्व संभालने के लिए आमंत्रित किया।

“श्रीमती स्टिलमैन, मुझे आपको यह सूचित करते हुए बहुत दुख हो रहा है कि कल रात अर्दिथ हॉल में एक समारोह में भाग लेने के दौरान आपके बेटे का अचानक निधन हो गया,” जेसन ने सतर्क निगाहों से देखते हुए कहा।

मिसेज स्टिलमैन का चेहरा पीला पड़ गया, चश्मा उनकी गोद में गिरते ही उन्होंने अपना हाथ अपनी छाती पर रख लिया। "क्या? क्या आपको यकीन है कि यह रोजर ही था?"

“जी हां, हमें आपके इस नुकसान का गहरा अफसोस है,” जेसन ने कहा।

श्रीमती स्टिलमैन ने एक आदमी से दूसरे आदमी को देखा, उनकी आँखों में उलझन छाई हुई थी। “लेकिन मुझे समझ नहीं आ रहा। रॉजर बिल्कुल स्वस्थ था। वह हमेशा से इतना तंदुरुस्त और मजबूत था। क्या वह बीमार पड़ गया था?”

“मुझे खेद है, श्रीमती स्टिलमैन। आपके बेटे की हत्या कर दी गई थी,” जेसन ने धीरे से कहा, शायद यह सोचते हुए कि वह इस दुख को कम कर सकता है।

“हत्या? किसने की?” श्रीमती स्टिलमैन चीख पड़ीं। उनके गाल खतरनाक रूप से लाल हो गए थे, उनकी सांसें उथली-कूबड़ वाली थीं, और भावनाओं से उनका सीना ज़ोर-ज़ोर से धड़क रहा था। जेसन तुरंत खड़ा हुआ और उनका हाथ पकड़ लिया।

“तुम क्या कर रहे हो?” वह चिल्लाई।

"मुझे खेद है कि आपका रक्तचाप खतरनाक रूप से बढ़ा हुआ है, श्रीमती स्टिलमैन। डैनियल, श्रीमती स्टिलमैन के लिए एक गिलास शेरी लाओ।"

डैनियल झट से खड़ा हुआ और कई आकार के गिलासों और बोतलों से सजी एक अलमारी की ओर भागा। उसने उसमें थोड़ी सी शेरी डाली और श्रीमती स्टिलमैन के पास ले गया, जो ज़ोर-ज़ोर से सांस ले रही थीं और कांप रही थीं।

"एक घूंट लीजिए, श्रीमती स्टिलमैन," जेसन ने उनसे आग्रह किया।

"मुझे शेरी नहीं चाहिए," उसने कर्कश स्वर में कहा, लेकिन जेसन पीछे हटने को तैयार नहीं था।

“आपको शांत होने की जरूरत है ताकि आपका रक्तचाप सामान्य हो सके। कृपया शेरी पी लें। इससे मदद मिलेगी।”

श्रीमती स्टिलमैन ने उन्हें एक नाराज़गी भरी नज़र से देखा लेकिन गिलास स्वीकार कर लिया और कुछ बड़े-बड़े घूंट पिए।

“इसे खत्म करो,” जेसन ने निर्देश दिया।

उसने ऐसा किया और गिलास डेनियल को वापस दे दिया। कुछ क्षण बाद, उसकी साँसें सामान्य हो गईं और उसके गाल, हालांकि अभी भी गुलाबी थे, लेकिन उनमें पहले जैसी लाली नहीं रही।

“मेरे बेटे को क्या हुआ?” उसने जेसन पर टकटकी लगाए हुए पूछा। “लगता है आपको चिकित्सा की कुछ जानकारी है। आप ही बताइए।”

"श्रीमती स्टिलमैन, किसी ने आपके बेटे को आर्सेनिक से जहर दिया है," जेसन ने अधिक भयावह विवरण को छिपाते हुए जवाब दिया।

“क्यों?” वह विलाप करते हुए बोली, उसका दुख फिर से उस पर हावी हो गया था। “मेरे रॉजर को कौन नुकसान पहुंचाना चाहेगा?”

"हम यही पता लगाने के लिए यहां आए हैं," जेसन ने जवाब दिया।

श्रीमती स्टिलमैन कुर्सी पर और नीचे खिसक गईं, मानो सीधे बैठने से उनकी बची-खुची ऊर्जा भी खत्म हो गई हो। "मुझे समझ नहीं आ रहा," उन्होंने कराहते हुए कहा। "रोजर बहुत अच्छा लड़का था। सबके साथ बहुत अच्छा व्यवहार करता था।"

“श्रीमती स्टिलमैन, हमें आपसे कुछ सवाल पूछने हैं,” डैनियल ने नरमी से कहा। “क्या आप इनका जवाब दे पाएंगी?”

उसने लगभग न के बराबर सिर हिलाया। अंत में उसने कहा, "आगे बढ़ो। पूछो।"

“क्या आपको इस बात का एहसास नहीं हुआ कि आपका बेटा कल रात घर नहीं लौटा?” जेसन ने पूछा।

श्रीमती स्टिलमैन ने सिर हिलाया। "मुझे लगा था कि रॉजर आज के लिए निकल चुका होगा। उसे ऑफिस जल्दी पहुंचना अच्छा लगता था।"

“क्या किसी ने यह नहीं बताया कि उन्होंने उसे कल रात या आज सुबह नहीं देखा था?” जेसन ने पूछा।

"नहीं।"

“और कोचवान ने कुछ नहीं कहा?” डैनियल ने आश्चर्य से पूछा कि वह आदमी इतनी बड़ी खबर को अपने तक ही क्यों रखेगा।

श्रीमती स्टिलमैन ने सिर हिलाया। “वह एक निकम्मा मूर्ख है। मैंने रॉजर को कई बार यही कहा है। मुझे समझ नहीं आता कि उसने उसे बर्खास्त करके किसी समझदार व्यक्ति को क्यों नहीं रख लिया।”

“क्या आपके बेटे के कोई दुश्मन थे?” डैनियल ने कोचवान के बारे में अपने सवाल बाद के लिए छोड़ते हुए पूछा। वह उससे आमने-सामने बात करेगा।

श्रीमती स्टिलमैन सवाल सुनकर चौंक गईं। “मुझे तो इसकी जानकारी नहीं है। मुझे यकीन है कि कुछ लोग उसे नापसंद करते होंगे, लेकिन मैं सोच भी नहीं सकती कि वे उसे आर्सेनिक से मारने की कोशिश करेंगे।” महिला अचानक उठ बैठी, उसकी निगाहें और भी सतर्क हो गईं। वह जेसन की ओर मुड़ी। “वह कल रात एक प्रेतात्माओं से संपर्क करने की सभा में गया था। उसने मुझे बताया था कि वह जा रहा है। क्या यह घटना वहीं हुई? आप यहाँ मुझसे क्यों सवाल कर रहे हैं, जबकि आपको वहाँ मौजूद बदमाशों से पूछताछ करनी चाहिए? मैंने उसे जाने से मना किया था। यह हद से ज़्यादा बेवकूफी थी, हद से ज़्यादा मूर्खतापूर्ण। ऐसी बकवास पर कौन विश्वास करता है?” वह चिल्लाई। “सिर्फ मूर्ख और धोखेबाज़। मैंने इस श्रीमती लिसेंडर के बारे में सुना है। वह एक घमंडी औरत के अलावा कुछ नहीं है जो अपनों को खोने के गम से उबर न पाने वाले भोले-भाले लोगों का फायदा उठाती है। यह शर्मनाक है। उसके जैसी लोगों को गिरफ्तार करके धोखाधड़ी का मुकदमा चलाया जाना चाहिए।”

"श्रीमती स्टिलमैन, आपका बेटा किससे संपर्क करने की कोशिश कर रहा था?" जेसन ने उनकी तीखी आलोचना को अनसुना करते हुए पूछा।

“मुझे नहीं पता,” उसने कड़वाहट से जवाब दिया। “जब मैंने उससे पूछा तो उसने मुझे नहीं बताया। उसने कहा कि यह निजी मामला है।”

“आपके बेटे ने क्या किया?”

“क्या?” श्रीमती स्टिलमैन ने दोहराया।

“पैसे के लिए। या उसने इसे पुराने तरीके से कमाया और अपने पिता से विरासत में मिला?” जेसन ने पूछा।

“नहीं, उन्होंने इसे पुराने तरीके से नहीं बनाया था,” श्रीमती स्टिलमैन ने व्यंग्यपूर्वक उत्तर दिया। “रोजर एक सम्मानित व्यवसायी थे। वे आयातक थे।”

“उसने क्या आयात किया?” जेसन ने पूछा।

श्रीमती स्टिलमैन ने हाथ से अस्पष्ट इशारा किया। "मसाले, रम, रेशम।"

"कहां से?" डैनियल ने अचानक खुद को बेकार महसूस करते हुए पूछा।

"मुझे लगता है कि वह उन जगहों से आया होगा जहाँ ऐसी चीजें बनाई जाती हैं। हमने कभी उनके काम की बारीकियों के बारे में बात नहीं की।"

“क्या आप कभी उनके किसी सहयोगी से मिले हैं?” जेसन ने पूछा।

“नहीं। रॉजर उनमें से किसी को भी घर नहीं लाता था। वह उन्हें अपने क्लब में आमंत्रित करना पसंद करता था।”

"क्या आप नथानिएल फोर्ब्स या जूलियन समनर के नामों से परिचित हैं?" डैनियल ने जानबूझकर सारा का नाम छोड़ दिया और पूछा।

मैंने लॉर्ड समनर के बारे में तो सुना ही है, लेकिन मैं इस फोर्ब्स नाम के व्यक्ति को नहीं जानता।

“क्या आपको अपनी रसोइया पर भरोसा है, श्रीमती स्टिलमैन?” डैनियल ने पूछा।

“इसका इससे क्या लेना-देना है?” वह भड़क उठी।

"हमारे पास यह मानने का कारण है कि आपके बेटे को व्यवस्थित रूप से पिसा हुआ कांच खिलाया जा रहा था," उसने श्रीमती स्टिलमैन के दर्द को सहने के लिए मन ही मन खुद को तैयार करते हुए उत्तर दिया।

सदमे से उसकी आँखें गोल हो गईं, मुँह खुला रह गया। "पिसा हुआ काँच?" उसने फुसफुसाते हुए कहा। "ऐसा कौन करेगा? ऐसा काम कौन करेगा? किस तरह का राक्षस करेगा?" वह चिल्लाई, उसका चेहरा फिर से खतरनाक रूप से लाल हो गया।

जेसन ने कहा, "हमें अभी पता नहीं है। लेकिन हम पता लगाने की पूरी कोशिश करेंगे।"

श्रीमती स्टिलमैन का हाथ उनके सीने पर था, उनकी सांसें तेज़ चल रही थीं और वे खुद को शांत करने की व्यर्थ कोशिश कर रही थीं। "मैं इसे सहन नहीं कर सकती," वे कराह उठीं। "मैं इसे बिल्कुल बर्दाश्त नहीं कर सकती।"

“श्रीमती स्टिलमैन, हमें कर्मचारियों से पूछताछ करने की जरूरत है,” डेनियल ने कहा।

उसने सिर हिलाया, मानो वह कुछ बोल न सके।

“शायद आपको थोड़ी देर लेट जाना चाहिए,” जेसन ने सुझाव दिया। “क्या मैं आपको आपके बेडरूम तक ले जाने में मदद करूँ?”

श्रीमती स्टिलमैन पहले तो मना करने ही वाली थीं, फिर मान गईं। "जी हाँ, कृपया," उन्होंने फुसफुसाते हुए कहा। "मार्था से पूछताछ पूरी होने के बाद उसे मेरे पास भेज देना।"

"बिल्कुल," जेसन ने वादा किया और महिला को उठने में मदद करते हुए उसे कमरे से बाहर ले गया।

अध्याय 12

डैनियल और जेसन ने रसोइया से शुरुआत करने का फैसला किया, क्योंकि घर के सभी भोजन बनाने की ज़िम्मेदारी उसी की थी। उन्होंने उसे रसोई में आटा बेलते हुए पाया, उसके हाथ आटे से सने हुए थे। श्रीमती मरे लगभग चालीस वर्ष की थीं, दुबली-पतली, काले बालों और गहरी भूरी आँखों वाली। उनकी त्वचा पर पीलापन था, जो इस बात का संकेत था कि वह शायद ही कभी घर से बाहर निकलती थीं। उन्होंने आश्चर्य से ऊपर देखा, और उनके हाथ थम गए।

“और आप कौन हैं?” उसने पूछा।

“शुभ दोपहर, श्रीमती मरे,” डेनियल ने अपना वारंट कार्ड दिखाते हुए कहा। “मैं इंस्पेक्टर हेज़ हूँ, और ये लॉर्ड रेडमंड हैं। हम श्री स्टिलमैन की मृत्यु के संबंध में आपसे बात करने आए हैं।”

वह महिला अवाक रह गई। "क्या?" उसने घबराकर पूछा, उसकी आँखें डेनियल से जेसन और फिर वापस डेनियल की ओर घूम रही थीं। "मिस्टर स्टिलमैन की मौत हो गई?"

“श्री स्टिलमैन आर्सेनिक विषाक्तता के शिकार थे। उनका कल रात एसेक्स के एक घर में निधन हो गया,” डैनियल ने उसकी प्रतिक्रिया जानने के लिए उसे ध्यान से देखते हुए समझाया।

उसका चेहरा पीला पड़ गया, सदमे से उसका चेहरा लटक गया।

“श्रीमती मरे, आप बैठ जाइए?” जेसन ने विनम्रतापूर्वक सुझाव दिया।

"अगर आपको कोई आपत्ति न हो तो मैं खड़ी रहूंगी," रसोइए ने अपने कंधों को सीधा करते हुए जवाब दिया, मानो वह किसी मौखिक हमले के लिए तैयार हो रही हो।

“ठीक है। क्या आप बता सकते हैं कि आप इस परिवार के लिए कितने समय से काम कर रहे हैं?” जेसन ने पूछा।

"लगभग दस साल हो गए हैं," श्रीमती मरे ने उत्तर दिया।

“और क्या मिस्टर स्टिलमैन एक दयालु मालिक थे?” जेसन ने अपना लहजा शांत और दोस्ताना रखा, और श्रीमती मरे कुछ हद तक निश्चिंत होने लगीं।

उसने कंधे उचकाते हुए कहा, “सच कहूँ तो, मैंने उसे शायद ही कभी देखा हो। वह कभी रसोई में नहीं आता था। वह हमें साल में एक बार बॉक्सिंग डे पर ड्राइंग रूम में बुलाता था।” उसने उदास स्वर में कहा, यह समझते हुए कि इस साल क्रिसमस उदासी भरा होगा।

“श्रीमती मरे, क्या घर में किसी और को भी इस भोजन तक पहुंच है?” डैनियल ने पूछा।

“तैयारी के दौरान नहीं। मार्था व्यंजन ऊपर लाती है और मेज पर परोसती है।”

“क्या आपके पास रसोई की नौकरानी है?” जेसन ने पूछा।

“नहीं। यह एक छोटा सा घर है; मैं अपने दम पर गुजारा कर लेता हूँ।”

“क्या आपने कभी अपनी रसोई में किसी ऐसे व्यक्ति को देखा है जिसे वहां नहीं होना चाहिए?” डैनियल ने पूछा।

“कारीगर आते-जाते रहते हैं,” श्रीमती मरे ने कहा। “हर घर की तरह। लेकिन मैं उन सबको जानती हूँ। क्यों?” उन्होंने संदेह से आँखें सिकोड़ते हुए पूछा। “मालिक की हत्या तो यहाँ

नहीं हुई, तो अगर किसी ने उसके खाने को छुआ भी हो तो क्या फर्क पड़ता है?"

"श्रीमती मरे, श्री स्टिलमैन के पेट में पिसे हुए कांच के कण थे," जेसन ने कहा, उसकी निगाहें रसोइए के चेहरे से हटी ही नहीं।

वह एकदम खाली नज़र से देखने लगी। "तो फिर तुम्हारा क्या मतलब है?" उसने जेसन और डेनियल की ओर उलझन भरी नज़रों से देखते हुए पूछा।

"उसके अंदरूनी अंग पूरी तरह से कट गए थे," जेसन ने स्पष्ट किया।

"और आपको लगता है कि मैंने ऐसा किया?" वह चिल्लाई, आखिरकार उसे अपने सवालों की प्रासंगिकता समझ में आ गई। "मैं मिस्टर स्टिलमैन को क्यों चोट पहुँचाना चाहूँगी? वह मेरे प्रति हमेशा अच्छे रहे हैं। वह मुझे उचित वेतन देते हैं।"

"मिसेज़ मरे, मेरा यह कहने का कोई इरादा नहीं है कि आपने ही गिलास रखा था," जेसन ने अपने सबसे शांत स्वर में कहा। "मैं तो बस यह पता लगाने की कोशिश कर रहा हूँ कि क्या किसी की उस खाने तक पहुँच थी।"

"खैर, उन्होंने नहीं किया। इस रसोई में मेरे सिवा कोई खाना नहीं छूता। और आपको क्या लगता है कि कांच यहीं से आया है? श्रीमान स्टिलमैन तो हर समय बाहर खाना खाते थे," उसने कहा, उसके पीले गालों पर चमक आ गई। "जो मैंने नहीं किया, उसके लिए मुझ पर दोष नहीं लगाया जाएगा। मुझे अपने काम पर गर्व है।"

"कोई आपको दोष नहीं दे रहा है," डैनियल ने उसे आश्वस्त करते हुए कहा। "हम तो बस यह पता लगाने की कोशिश कर रहे हैं कि आपकी जानकारी के बिना किसने खाने में छेड़छाड़ की होगी," उसने जोर देकर कहा।

श्रीमती मरे को थोड़ी राहत मिली, लेकिन यह स्पष्ट था कि वह अभी भी डरी हुई थीं।

"अब, अगर हम आगे बढ़ें तो। श्री स्टिलमैन कितनी बार घर पर खाना खाते थे?" डैनियल ने पूछा।

"हफ्ते में कम से कम तीन बार," श्रीमती मरे ने जवाब दिया।

"क्या वह आमतौर पर नाश्ता करता था?" जेसन ने पूछा।

"नीचे नहीं। बर्न्स—जो मालिक का नौकर है—हर सुबह अपनी चॉकलेट और मक्खन लगी ब्रेड का एक टुकड़ा लेकर ऊपर जाता था।"

"और इसे किसने बनाया?" डेनियल ने पूछा।

"मैंने मिलाया था," श्रीमती मरे ने उत्तर दिया। "लेकिन मैंने उसमें कभी कांच या आर्सेनिक नहीं मिलाया," उन्होंने आगे कहा।

जेसन ने सहमति में सिर हिलाया। "और बाकी समय वह कहाँ खाता था?"

"मुझे कैसे पता चलेगा? उसने अपनी योजनाएँ मेरे जैसे लोगों के साथ तो साझा नहीं कीं," श्रीमती मरे ने हड़बड़ाते हुए कहा।

"भोजन कक्ष में बचे हुए खाने का क्या होता है?" जेसन ने पूछा।

"बेशक, उन्हें खा लिया जाता है। यहाँ नीचे, हमारे द्वारा।"

"और आप लोग कितने हैं?" डेनियल ने घर के बारे में और स्पष्ट जानकारी प्राप्त करने की कोशिश करते हुए पूछा।

"तो, मैं हूँ, मार्था (नौकरानी), जूडिथ (हर काम करने वाली), बर्न्स और जैक (दूल्हा)। बस हम पाँच ही हैं, और जब ऊपर का काम खत्म हो जाता है तो हम सब साथ में खाना खाते

हैं।"

"क्या हाल ही में कोई बीमार हुआ है?" जेसन ने पूछा।

श्रीमती मरे ने कहा, "पिछले हफ्ते जैक को खांसी थी और उसे सीने में खराश थी। और पिछले महीने मार्था को दांत में दर्द था।"

"मेरा मतलब है, क्या किसी को पेट में दर्द हुआ या किसी ने खून की उल्टी की?" जेसन ने स्पष्ट किया।

श्रीमती मरे ने सिर हिलाया। "अगर उन्होंने ऐसा किया भी तो मुझे नहीं बताया।"

"धन्यवाद, श्रीमती मरे," जेसन ने कहा। "मुझे लगता है कि हम बाकी कर्मचारियों का साक्षात्कार ड्राइंग रूम में लेंगे।"

"क्या मैं थोड़ी चाय भेज दूं?" श्रीमती मरे ने सुलह भरे लहजे में पूछा, जाहिर तौर पर साक्षात्कार समाप्त होने पर उन्हें राहत मिली थी।

"धन्यवाद, लेकिन इसकी कोई आवश्यकता नहीं है," डैनियल ने तुरंत जवाब दिया। इस घर में वह किसी भी कीमत पर अपने मुंह में कुछ भी नहीं डालेगा।

वे भूतल पर वापस लौटे, जहाँ उन्होंने मार्था को बेसब्री से उनका इंतजार करते हुए पाया।

"तो क्या यह सच है?" उसने डेनियल की ओर देखते हुए पूछा, जो सामाजिक रूप से उसके करीब था। "क्या गुरु की मृत्यु हो गई है?"

"हाँ, वो यहीं हैं। कृपया ड्राइंग रूम में आइए, मार्था। हम आपसे बात करना चाहते हैं," डैनियल ने कहा।

मार्था बेहोश होने वाली लग रही थी, लेकिन फिर भी विनम्रता से उनके पीछे कमरे में चली गई। बैठने के लिए कहे जाने पर भी वह नहीं बैठी, बल्कि सिर झुकाए और हाथ जोड़े खड़ी रही।

"मार्था, तुम स्टिलमैन परिवार के लिए कब से काम कर रही हो?" डेनियल ने पूछा।

लगभग तीन साल हो गए हैं।

"क्या वे तुम्हारे साथ अच्छा व्यवहार करते हैं?" जेसन ने पूछा।

"हाँ।"

"क्या आपने पिछले कुछ हफ्तों में कुछ भी संदिग्ध देखा या सुना है? ऐसा कुछ भी जिसका श्री स्टिलमैन की मौत से संबंध हो सकता है?" डैनियल ने पूछा।

"जैसे क्या?" मार्था ने अचंभित होकर पूछा।

"जैसे कोई बहस या धमकी। श्री स्टिलमैन के घर मेहमान आने पर आपने ज़रूर जलपान परोसा होगा। क्या कोई ऐसा व्यक्ति था जो आपको धमकी भरा लगा हो? या गुस्से में हो?" डैनियल ने यह उम्मीद करते हुए पूछा कि मार्था कम से कम एक नाम तो बताएगी।

"नहीं। श्री स्टिलमैन के घर में शायद ही कभी कोई मेहमान आता हो," मार्था ने कहा।

"क्या उन्होंने कभी किसी को खाने पर आमंत्रित नहीं किया?" जेसन ने पूछा।

श्रीमान स्टैंडिश महीने में एक बार भोजन करने आते हैं।

"और ये मिस्टर स्टैंडिश कौन हैं?" डेनियल ने पूछा।

"मालकिन का भाई। हाल ही में विधवा हुआ है।"

“क्या श्रीमती स्टिलमैन के भाई के अलावा कभी कोई और मेहमान भी आते हैं?” डैनियल ने पूछा। “वह अपना समय कैसे बिताती हैं?”

“श्रीमती स्टिलमैन सोमवार और बुधवार को सुबह के समय लोगों से मिलती हैं और मंगलवार और गुरुवार को खुद भी लोगों से मिलने जाती हैं। शुक्रवार की दोपहर को वह श्रीमती जॉर्ज के घर पर ब्रिज खेलती हैं और मौसम ठीक रहने पर लगभग हर दिन सुबह ग्यारह बजे टहलने जाती हैं,” मार्था ने एकाग्रता से माथे पर शिकन डालते हुए कहा। “मई में श्रीमती स्टिलमैन के साठवें जन्मदिन पर एक छोटी सी दावत थी। चार दंपतियों को आमंत्रित किया गया था।”

“क्या तुम्हें उनके नाम याद हैं?” डेनियल ने पूछा।

“श्रीमान स्टैंडिश अपनी पत्नी के साथ आए थे। उनकी मृत्यु से पहले की बात है,” मार्था ने स्पष्ट किया। “और वहाँ श्रीमान और श्रीमती जॉर्ज, इलियट परिवार और गुडमैन परिवार भी थे। ये सभी श्रीमती स्टिलमैन और उनके दिवंगत पति के मित्र थे। जैसा कि मैंने पहले ही कहा है, श्रीमान स्टिलमैन कभी अपने मित्रों को घर नहीं लाते थे।”

"मार्था, क्या घर में शौचालय लग चुके हैं?"

"जी नहीं, महोदय।"

“शौचालय के बर्तन कौन निकालता है?” जेसन ने पूछा।

"वह जूडिथ होंगी, महोदय," मार्था ने उत्तर दिया, स्पष्ट रूप से उस सबसे अप्रिय कार्य से मुक्त होने के लिए आभारी थी।

“धन्यवाद, मार्था। क्या आप श्री बर्न्स को अंदर भेज सकती हैं?” जेसन ने पूछा।

“बेशक,” मार्था ने कहा, बर्खास्तगी से मिली राहत स्पष्ट थी।

“ओह, और मार्था,” जेसन ने उसे पुकारा। “कृपया अपनी मालकिन का हालचाल पूछ लेना और मुझे बता देना अगर उसे डॉक्टर की ज़रूरत हो।”

"जी श्रीमान।"

अध्याय 13

एल्फी बर्न्स बीस वर्ष की आयु का एक दुबला-पतला युवक था। उसके काले बाल करीने से संवारे हुए थे और उसकी नीली आँखें चौकस थीं। उसने एक सज्जन के नौकर का पारंपरिक पहनावा पहना हुआ था—काला सूट, सफेद कमीज और काली टाई—लेकिन उसमें एक अलग ही आकर्षण, सहज शालीनता और आत्म-जागरूकता थी। वह जेसन और डैनियल के सामने कंधे झुकाकर, पैर थोड़े फैलाकर खड़ा हो गया, मानो अपनी बात पर अड़ा हो।

“श्री बर्न्स, आप श्री स्टिलमैन के लिए कितने समय से काम कर रहे हैं?” डैनियल ने अपने नोटपैड पर कलम रखते हुए पूछा।

"फरवरी में दो साल पूरे हो जाएंगे, इंस्पेक्टर।" अब तक यह बात फैल चुकी थी और बर्न्स को ठीक से पता था कि डेनियल और जेसन कौन थे और वे वहां क्यों थे।

“क्या श्री स्टिलमैन ने कभी आपसे अपने मन की बात कही थी?” जेसन ने पूछा। वह अपने नौकर हेनली से भी शायद ही कभी अपने मन की बात कहता था, लेकिन उसे लगता था कि कुछ लोग दाढ़ी बनवाते या कपड़े पहनते समय खुलकर बातें करते होंगे। और अपने शालीन रूप और सलीकेदार बोलने के अंदाज़ से बर्न्स किसी कर्मचारी से ज़्यादा एक दोस्त की तरह लगते थे।

बर्न्स ने जवाब दिया, "श्री स्टिलमैन ज्यादा बातूनी किस्म के नहीं थे। लेकिन मैं उन्हें इतना अच्छी तरह जानता था कि उनके मिजाज का अंदाजा लगा लेता था।"

“क्या पिछले कुछ हफ्तों में वह चिंतित या डरा हुआ लग रहा था?” डैनियल ने पूछा।

अल्फी बर्न्स ने कुछ देर सोचा। “वह कुछ दिनों से थोड़ा परेशान था, लेकिन उसने मुझे वजह नहीं बताई। बस थोड़ा बेचैन लग रहा था,” बर्न्स ने गंभीर भाव से कहा। “मुझे उसकी चिंता थी।”

“श्री बर्न्स, संभवत: आपने अपने मालिक के कपड़ों का ध्यान रखा होगा,” जेसन ने कहा। “क्या आपने कोई ऐसे वस्त्र देखे जिन पर खून के धब्बे हो सकते थे?”

“महोदय, आपका क्या तात्पर्य है?” बर्न्स ने पूछा।

“अंडरगारमेंट्स,” जेसन ने जवाब दिया। “या रूमाल।”

“जी नहीं, महोदय। श्री स्टिलमैन का स्वास्थ्य अच्छा था। वे संयमित भोजन करते थे और नियमित व्यायाम करते थे।”

"किस तरह का व्यायाम?" जेसन ने उत्सुकता से पूछा।

वह सप्ताह में दो बार फेंसिंग क्लब जाता था।

"क्लब का नाम?" डेनियल ने पूछा, इस उम्मीद में कि शायद इससे कोई सुराग मिल जाए।

“गॉर्डन की फेंसिंग अकादमी,” बर्न्स ने जवाब दिया। “क्रिसवेल स्ट्रीट में।”

डैनियल ने नाम और पता लिख लिया।

“मिस्टर स्टिलमैन का एक सामान्य दिन कैसा होता होगा?” जेसन ने कहा।

“खैर, वह आम तौर पर सुबह सात बजे उठते थे, सुबह का चॉकलेट और टोस्ट खाते थे और शहर में अपने दफ्तर के लिए निकल पड़ते थे। रविवार को छोड़कर वे हर दिन काम पर जाते

थे, रविवार को वे श्रीमती स्टिलमैन को चर्च ले जाते थे। वे लगभग पाँच बजे तक, कभी-कभी थोड़ा बाद तक, अपने दफ्तर में रहते थे। वे सोमवार, बुधवार और शुक्रवार को घर पर खाना खाते थे, क्योंकि उन दिनों वे काम के बाद फेंसिंग क्लब जाते थे और खाने से पहले नहाना पसंद करते थे। बाकी चार दिन वे बाहर खाना खाते थे।"

"यह तो बहुत सटीक है," जेसन ने सहमति में सिर हिलाते हुए कहा। "जिन दिनों वह बाहर खाना खाने जाता था, उन दिनों वह कहाँ जाता था?"

"ज्यादातर वह अपने क्लब में जाता था। कभी-कभी उसे किसी के घर पर रात्रिभोज या संगीत संध्या के लिए आमंत्रित किया जाता था। उसे संगीत का बहुत शौक था," बर्न्स ने दुख भरे लहजे में कहा।

"वह किस क्लब का सदस्य था?" डेनियल ने पूछा।

बर्न्स ने कहा, "सेंट जेम्स स्क्वायर में ईस्ट इंडिया क्लब।"

"क्या श्री स्टिलमैन ने अपना खुद का उद्यम शुरू करने से पहले ईस्ट इंडिया कंपनी के लिए काम किया था?" जेसन ने पूछा।

"जी हां, उन्होंने ऐसा किया। और इस दौरान उन्होंने कई उपयोगी संपर्क भी बनाए।"

"श्रीमान बर्न्स, क्या श्री स्टिलमैन कोई रखैल रखते थे या वेश्यालय जाते थे?" डैनियल ने यह विषय उठाने का सही समय समझते हुए पूछा। एक नौकर होने के नाते, बर्न्स को अपने मालिक की हरकतों के बारे में ज़रूर पता होगा, भले ही उनके गंदे कपड़ों को देखकर ही सही।

अल्फी बर्न्स के गाल लाल हो गए। "मुझे नहीं लगता कि मुझे कुछ कहना चाहिए, महोदय।"

"यह हत्या की जांच है, मिस्टर बर्न्स," डैनियल ने उन्हें सख्ती से याद दिलाया।

"तो ऐसा ही है," बर्न्स ने उदास होकर सिर हिलाते हुए कहा। "मुझे लगता है कि अब इससे कोई फर्क नहीं पड़ता, है ना?"

"यह बहुत मायने रखता है, नौजवान। तुम्हारी मदद से हम हत्यारे तक पहुँच सकते हैं," डैनियल ने उसे याद दिलाया।

श्री बर्न्स ने फिर सिर हिलाया। "श्री स्टिलमैन को वेश्यालय पसंद नहीं थे। वे बहुत ही संभ्रांत व्यक्ति थे और उन्हें... खैर, आप जानते हैं, इस्तेमाल की हुई चीजें बिल्कुल भी पसंद नहीं थीं। हालांकि, जब मैंने उनके लिए काम करना शुरू किया था, तब उनकी एक रखैल थी।"

"क्या आप उस महिला का नाम जानते हैं?" जेसन ने पूछा।

"उन्होंने कभी भी खुलकर मेरे सामने उनके बारे में बात नहीं की, महाराज, और वह निश्चित रूप से कभी घर नहीं आईं। मुझे केवल इतना पता है कि वह सप्ताह में दो से तीन बार उनसे मिलने जाते थे।"

"आपको कैसे पता कि वह वही महिला थी जिससे वह मिलने गया था?"

बर्न्स मुस्कुराया। "यह इत्र की वजह से था, महोदय। उसके कपड़ों से हमेशा एक जैसी ही खुशबू आती थी।"

"यह कोई निर्णायक सबूत नहीं है," जेसन ने जवाब दिया।

"मैंने उसके स्टडी रूम में कूड़ेदान में उसके कई पत्र भी देखे थे। कागजों से उसी इत्र की खुशबू आ रही थी।"

क्या वहां हस्ताक्षर थे?

“सिर्फ़ एलिस,” बर्न्स ने जवाब दिया। “कोई उपनाम नहीं।”

“क्या मिस्टर स्टिलमैन अभी भी उस महिला से मिल रहे थे?” डेनियल ने पूछा।

“नहीं, महोदय। जून के बाद से वह उससे मिलने नहीं गया था, उसी समय पत्र आए थे। मुझे लगता है कि वह उसका मन बदलने की कोशिश कर रही थी, लेकिन वह नहीं मान रहा था।”

"क्या आपको पता है कि मिस्टर स्टिलमैन ने उससे मिलना क्यों बंद कर दिया?"

बर्न्स ने कंधे उचकाते हुए कहा, "शायद वह उससे ऊब गया था। भला कोई आदमी अपनी प्रेमिका से मिलना क्यों बंद कर देगा?"

"शायद उसे उम्मीद थी कि वह उससे शादी करेगा, और इसी वजह से झगड़ा हुआ होगा," डेनियल ने सुझाव दिया।

बर्न्स ने उसे तिरस्कार भरी नज़र से देखा। "पुरुष आमतौर पर अपनी रखैल से शादी नहीं करते, इंस्पेक्टर। यह उचित नहीं माना जाता।"

“क्या मिस्टर स्टिलमैन ने कभी शादी करने की इच्छा व्यक्त की थी?” जेसन ने पूछा।

"मुझसे तो नहीं, महोदय, लेकिन उन्होंने हाल ही में एक बार कहा था कि परिवार का नाम आगे बढ़ाने और व्यवसाय को विरासत में लेने के लिए एक बेटा होना अच्छा होगा।"

“तो शायद वह शादी के बारे में सोच रहा था,” डेनियल ने अनुमान लगाया। “ऐसे में, एलिस के पास हत्या करने का ठोस मकसद होगा।”

"एक तिरस्कृत महिला के क्रोध जैसा कोई क्रोध नहीं होता," जेसन ने नाटकीय स्वर में कहा।

"क्या यह विचार अभी-अभी तुम्हारे दिमाग में आया?" डेनियल ने काव्यात्मक जवाब पर आश्चर्यचकित होकर पूछा।

जेसन हँस पड़ा। "नहीं। यह विलियम कॉंग्रेव के एक नाटक से लिया गया है।"

“ठीक है,” डेनियल ने कहा। उसे नाटक पढ़ने में ज़्यादा रुचि नहीं थी, लेकिन वह इस बात से पूरी तरह सहमत था।

“श्री बर्न्स, क्या श्री स्टिलमैन सामाजिक डायरी रखते थे?” जेसन ने पूछा।

"जी नहीं, महोदय। उनकी याददाश्त बहुत अच्छी थी। वे हमेशा सब कुछ याद रखते थे। जब भी उनका कोई कार्यक्रम होता था, वे मुझे पहले से सूचित कर देते थे, ताकि मैं उनके लिए सही कपड़े तैयार कर सकूं।"

“और वह अपने निजी पत्र-व्यवहार कहाँ रखता था?” डेनियल ने पूछा।

“उन्होंने ऐसा नहीं किया,” बर्न्स ने जवाब दिया। “श्री स्टिलमैन निजी मामलों की कोई भी चीज़ संभालकर नहीं रखते थे। एक बार पत्र पढ़ने के बाद, वे उसे फेंक देते थे। अगर उसमें कोई खास बात नहीं होती थी, तो वे उसे कूड़ेदान में फेंक देते थे। अगर वे पत्र की सामग्री को गोपनीय रखना चाहते थे, तो वे उसे आग में जला देते थे। एलिस के पत्रों को जलाने की ज़हमत न उठाने से ही मुझे पता चल गया था कि उनका उससे हमेशा के लिए नाता टूट चुका है।”

“क्या मिस्टर स्टिलमैन ने अपने कार्यालय में कोई क्लर्क नियुक्त किया था?” डैनियल ने पूछा।

“जी हां, उन्होंने किया। श्री पर्सीवल ओसबोर्न। आप उन्हें कार्यालय में ही पाएंगे, क्योंकि संभवतः उन्हें अभी तक यह दुखद समाचार नहीं मिला है।”

क्या आपके पास मिस्टर स्टिलमैन के कार्यालय का पता है?

“जी हां।” श्री बर्न्स ने भाषण सुनाया और उम्मीद भरी निगाहों से उन आदमियों की ओर देखा।

“धन्यवाद, श्री बर्न्स। आपने बहुत मदद की,” जेसन ने कहा। “कृपया जूडिथ और जैक से कहें कि वे हमसे बात करने आएं।”

अध्याय 14

जूडिथ लगभग अठारह साल की एक युवती थी। गोरी, नीली आँखों वाली और बिल्कुल भी मददगार नहीं। उसे कुछ भी पता नहीं था, उसने कुछ भी नहीं देखा था, और न ही उसने मिस्टर स्टिलमैन के कपड़ों या उनके शौचालय में खून या अन्य किसी तरह के स्राव को देखा था। वह मालिक से शायद ही कभी मिलती थी, और उसने उससे केवल पिछली बार बॉक्सिंग डे पर बात की थी, जब उसने उसे एक छोटा सा उपहार दिया था।

जैक, जो कल रात रोजर स्टिलमैन को अर्दिथ हॉल तक लेकर आया था, अगर उसमें थोड़ी भी जिज्ञासा या अवलोकन की क्षमता होती, तो वह शायद ज़्यादा बेहतर विकल्प होता। वह लगभग चालीस साल का, भारी-भरकम शरीर वाला, घने भूरे बालों वाला था, जिनमें जगह-जगह सफ़ेद बाल थे, उसकी आँखें गहरी थीं जो मार्था के जगाने के कारण लाल हो गई थीं, और उसके दाँत तंबाकू से सने हुए थे। वह ज़्यादा पास नहीं आया, लेकिन बासी पसीने और शराब की गंध हवा में फैली हुई थी, जिससे डैनियल चाहता था कि वह खिड़की खोलकर थोड़ी ताज़ी हवा अंदर आने दे।

“जैक, तुम मिस्टर स्टिलमैन के लिए कितने समय से काम कर रहे हो?” जेसन ने पूछा।

जैक ने कंधे उचकाते हुए कहा, "याद नहीं आ रहा।"

“पांच साल? दस?” जेसन ने ज़िद की।

"लगभग पांच, मुझे लगता है," जैक ने कहा।

“और आपकी जिम्मेदारियां क्या थीं?” डेनियल ने पूछा।

मैं बग्घी और घोड़ों की देखभाल करता हूँ।

“और आपने उनके कोचमैन के रूप में भी काम किया?” डेनियल ने पूछा।

“हां, मैंने ऐसा किया,” जैक ने जवाब दिया।

“तुम उसे कहाँ ले गए?” जेसन ने पूछा।

“इधर-उधर,” जैक ने बेपरवाही से कंधे उचकाते हुए कहा।

“क्या आप और स्पष्ट बता सकते हैं?” जेसन ने दोबारा कोशिश की।

“श्री स्टिलमैन को पैदल चलना पसंद था। वे अक्सर बग्घी नहीं निकालते थे।”

लेकिन जब उसने ऐसा किया, तो वह कहाँ गया?

"डॉक पर, पार्टियों में, और इसी तरह की जगहों पर।"

“उसने बंदरगाह पर क्या किया?” डैनियल ने पूछा।

"वह लाइमहाउस में अपने गोदाम में गया था," जैक ने डेनियल को ऐसे देखते हुए जवाब दिया जैसे वह मूर्ख हो।

और क्या उन्हें कई पार्टियों में आमंत्रित किया गया था?

जैक ने कंधे उचकाते हुए कहा, "कुछ।"

“क्या तुम उसे कभी एलिस नाम की किसी महिला से मिलवाने ले गए थे?” डेनियल ने पूछा।

जैक की भौंहें हैरानी से ऊपर उठ गईं। "क्या तुम्हें सच में लगता है कि वह कहेगा, 'मुझे

एलिस से मिलवाने ले चलो, जैक'?" वह खिलखिलाकर हँसा।

“अगर वह किसी महिला से मिलने जाता तो तुम्हें जरूर पता चल जाता। तुम तो बड़े ध्यान देने वाले व्यक्ति हो,” जेसन ने सहजता से कहा।

जैक को यह बात पसंद आई। "हाँ, मैंने रखी थी। गोल्डन स्क्वायर के पास एक पक्षी पाला था।"

“रखा?” जेसन ने पूछा। “मतलब आर्थिक सहायता देकर?”

“मुझे इसके बारे में कुछ नहीं पता,” जैक ने जवाब दिया। “मुझे बस इतना पता है कि उसने जून से वहाँ जाना बंद कर दिया था।”

“क्या आपको पता याद है?” डेनियल ने अपनी झुंझलाहट को काबू में रखने की पूरी कोशिश करते हुए पूछा। वह आदमी बिलकुल मूर्ख था।

“जी हां। छत्तीस, ब्राइडल लेन।”

“धन्यवाद,” डेनियल ने संतुष्टि भरे स्वर में कहा। कम से कम अब उनके पास उस लड़की का पता तो था जिसे वह एलिस समझ रहा था।

“श्री स्टिलमैन ने आर्डिथ हॉल जाने से पहले आखिरी बार गाड़ी कब निकाली थी?” जेसन ने पूछा।

“सोमवार। वह गोदाम गया था।”

“क्या श्री स्टिलमैन बंदरगाह पर किसी से मिले थे?” जेसन ने पूछा। यह स्पष्ट था कि वह भी इस मूर्ख व्यक्ति से लगातार चिढ़ता जा रहा था।

पता नहीं। शायद उसने किया हो।

“ठीक है। धन्यवाद, जैक। आपने बहुत मदद की,” डेनियल ने कहा, लेकिन दूल्हे को उसका व्यंग्य समझ नहीं आया और वह विदाई का एक भी शब्द कहे बिना ड्राइंग रूम से बाहर निकल गया।

"चलो रोजर स्टिलमैन के बेडरूम और स्टडी रूम की तलाशी लेते हैं," जेसन ने कहा और खुद को पैरों पर खड़ा करते हुए दरवाजे की ओर चल पड़ा।

अल्फी बर्न्स, जो अभी भी नीचे की मंजिल पर घात लगाए बैठा था, ने उन्हें रास्ता दिखाया और पास ही रहकर सारी कार्यवाही पर एक मालिकाना नजर बनाए रखी।

पंद्रह मिनट बाद उनका काम पूरा हो गया। बर्न्स ने जब स्टिलमैन को एक बेहद साफ-सुथरा व्यक्ति बताया था, तो वह अतिशयोक्ति नहीं कर रहे थे। शयनकक्ष पूरी तरह से नीरस था। न कोई तस्वीर थी, न कोई किताब, यहाँ तक कि कोई भी चीज़ अपनी जगह से हटी हुई नहीं थी। पुस्तकालय, जो अध्ययन कक्ष के रूप में भी इस्तेमाल होता था, लगभग वैसा ही था। दर्जनों किताबें थीं, लेकिन वे सभी एकदम नई लग रही थीं, मानो उन्हें केवल अलमारियाँ भरने के लिए खरीदा गया हो। महोगनी की मेज पर बुनियादी लेखन सामग्री के अलावा कुछ भी नहीं था, और दराजों की तलाशी लेने पर केवल कागज, लिफाफे, पुरानी शैली की सीलिंग वैक्स की एक छड़ी और स्याही की कई बोतलें मिलीं। एक भी पत्र या नोट नहीं था, यहाँ तक कि कोई पुराना निमंत्रण पत्र या विजिटिंग कार्ड भी नहीं।

“मुझे लगता है कि हमारा काम यहाँ खत्म हो गया है,” जेसन ने गलियारे में कदम रखते हुए कहा, जहाँ उनकी मुलाकात मार्था से हुई, जो श्रीमती स्टिलमैन के कमरे से बाहर आ रही थीं।

“श्रीमती स्टिलमैन कैसी हैं, मार्था?” जेसन ने पूछा।

"सो रहे हैं, महोदय।"

“तो फिर हम चलते हैं,” डेनियल ने इस ठंडे, बेजान घर को छोड़ने की उत्सुकता से कहा।

"बहुत बढ़िया, महोदय।"

मार्था ने उनका सामान उठाया और उन्हें बाहर तक छोड़ा। जैसे ही वे सड़क की ओर जाने वाले रास्ते पर चलने लगे, जेसन का चेहरा पीला पड़ गया, वह लड़खड़ाने लगा और खुद को संभालने के लिए रेलिंग को पकड़ लिया। उसकी निगाहें स्ट्रीट लैंप पर टिकी हुई थीं, लेकिन डैनियल को नहीं लगा कि उसने वास्तव में कुछ देखा है क्योंकि उसकी पुतलियाँ फैली हुई प्रतीत हो रही थीं। जेसन ने अपनी आँखें बंद कर लीं और कई गहरी साँसें लीं।

“जेसन, क्या तुम ठीक हो?” डैनियल ने चिंता से पूछा। शायद जेसन को किसी बात की वजह से उल्टी हो रही थी। शुक्र है कि उन्होंने कोई जलपान नहीं किया, वरना डैनियल सोच सकता था कि जेसन को ज़हर दे दिया गया है।

जेसन ने एक और गहरी सांस ली और अपनी आंखें खोलीं। उसके चेहरे का रंग धीरे-धीरे सामान्य हो रहा था, लेकिन वह अभी भी रेलिंग को पकड़े हुए था, मानो उसे खुद पर भरोसा नहीं था कि वह उसे छोड़ पाएगा।

“मुझे खाना चाहिए,” जेसन ने कहा। “मैंने कल रात से कुछ नहीं खाया है।”

“क्या तुमने आज सुबह नाश्ता नहीं किया?” डैनियल ने हैरानी से पूछा। वह कभी भी नाश्ता नहीं छोड़ता था और जानता था कि जेसन नाश्ते का बहुत बड़ा समर्थक था। जेसन का मानना था कि शरीर को सुबह के समय ऊर्जा देना शाम के समय की तुलना में अधिक महत्वपूर्ण है, क्योंकि शाम के बाद तो पेट भरा होने के कारण सोना ही पड़ता है और संभवतः अपच की समस्या भी हो सकती है।

“मैंने एक कप कॉफ़ी पी थी, लेकिन मैं आमतौर पर शव परीक्षण से पहले कुछ नहीं खाता। और फिर सीआई कोलरिज के साथ हमारी मुलाकात के तुरंत बाद हम लंदन के लिए रवाना हो गए,” जेसन ने कहा। उनकी आवाज़ कमज़ोर और थकी हुई लग रही थी, और वे अपने सामान्य स्वभाव से बिल्कुल अलग थे। “मुझे लगता है मेरा ब्लड शुगर लेवल गिर गया है।”

डैनियल को घड़ी देखने की ज़रूरत नहीं थी, उसे पता था कि दोपहर का खाना काफी पहले ही बीत चुका है। सच कहें तो, उसे खुद भी बहुत भूख लगी थी, क्योंकि उसने सुबह अंडे और किपर्स खाने के बाद से कुछ नहीं खाया था। उसे नहीं लगा था कि सारा के साथ हुई दिल दहला देने वाली बातचीत के बाद वह कुछ खा पाएगा, लेकिन जब वह उठा तो उसे बहुत ज़ोर की भूख लगी थी, शायद इसलिए कि भावनात्मक तनाव ने उसे पूरी तरह थका दिया था। सारा को भी आश्चर्यजनक रूप से भूख लगी थी और रवाना होने से पहले वह उसके साथ नाश्ता करने बैठ गई और उससे मामले की जांच की योजना के बारे में विस्तार से सवाल पूछने लगी।

"क्या ऐसा पहली बार हुआ है?" डैनियल ने पूछा, और जेसन के आगे बढ़ने की सहमति का इंतजार करने लगा।

नहीं, लेकिन यह अब तक का सबसे खराब एपिसोड था। इस बार मैंने इसे बहुत देर तक टाल दिया था।

डैनियल ने हाथ उठाया तभी एक गाड़ी कोने से मुड़ी। "चलो, हम तुम्हें स्टेक और किडनी पुडिंग और एक पाइंट बीयर पिलाते हैं," उसने घोषणा की। "इससे तुम्हारा मूड ठीक हो जाएगा।"

“नहीं!” जेसन ने हैरानी से कहा, मानो वह इस बात से बहुत डर गया हो। “मुझे किडनी पुडिंग नहीं चाहिए। एक बीफस्टीक ही ठीक रहेगा।”

"तो फिर बीफ़स्टेक ही ठीक रहेगा," डैनियल ने कहा, उसी शांत स्वर में जैसे कोई हिस्टीरिया से पीड़ित महिला या चिड़चिड़े बच्चे से बात करता है।

जेसन ने सिर हिलाया और विनम्रतापूर्वक डेनियल के पीछे-पीछे हैंसम गाड़ी की ओर चल पड़ा, उसकी चाल थोड़ी लड़खड़ा रही थी।

अध्याय 15

डैनियल जेसन को लीसेस्टर स्क्वायर के पास एक रेस्टोरेंट में ले गया और उसे खिड़की के पास वाली मेज की ओर ले गया। उसने वेटर को ब्रेड और मक्खन, आलू और मक्खन लगे मटर के साथ बीफ़स्टीक और एक पाइंट एले लाने का निर्देश दिया।

डैनियल ने ब्रेड के एक टुकड़े पर मक्खन लगाया और उसे जेसन की ओर बढ़ा दिया। "खाओ," उसने आदेश दिया, मानो वह एक चिंतित माँ हो।

जेसन ने रोटी ले ली, इस उम्मीद में कि डैनियल उसके हाथ की कंपकंपी को नोटिस नहीं करेगा। वह इतना कमजोर महसूस कर रहा था कि उसकी आँखों के सामने काले धब्बे नाच रहे थे और सारी आवाज़ें मंद पड़ गई थीं, मानो वह पानी के अंदर हो। जेसन ने रोटी खाई और आधी बीयर पी ली, तब जाकर उसे थोड़ा बेहतर महसूस होने लगा। डैनियल ने कुछ नहीं कहा, लेकिन उसकी गहरी आँखें जेसन की हर हरकत पर टिकी हुई थीं, मानो वह जेसन के बेहोश हो जाने पर उसे बचाने के लिए कोई उपाय करने की तैयारी कर रहा हो।

जेसन ने रोटी का एक और टुकड़ा उठाया, हालाँकि सिर्फ रोटी खाने से उसकी तकलीफ ठीक नहीं होने वाली थी। उसे खुद पर गुस्सा आ रहा था कि उसने ऐसा होने क्यों दिया। नियमित प्रोटीन युक्त भोजन से लो ब्लड शुगर को आसानी से नियंत्रित किया जा सकता था। लंदन जाने से पहले उसे कुछ खा लेना चाहिए था, लेकिन पोस्टमार्टम के परेशान करने वाले नतीजों और केस लेने के लिए सीआई कोलरिज द्वारा किए गए भावनात्मक ब्लैकमेल ने उसके पेट में अजीब सी बेचैनी पैदा कर दी थी, और उसे खाने की ज़रूरत भी याद नहीं रही। उसे लगा कि वह बस काम शुरू करना चाहता था, हालात पर थोड़ा नियंत्रण पाना चाहता था और डैनियल की मदद करने के लिए जो कुछ कर सकता था, वह करना चाहता था। और अब डैनियल को उसकी मदद करने की ज़रूरत महसूस हो रही थी।

“क्या ऐसा अक्सर होता है?” डेनियल ने पूछा।

“ऐसा सिर्फ तब होता है जब मैं लंबे समय तक कुछ नहीं खाता। जेल में बिताए समय की एक निशानी,” जेसन ने कहा। “मैं अब ठीक हूँ। सचमुच,” उसने डैनियल को आश्वस्त किया। “चिंता की कोई बात नहीं है।”

“क्या तुम घर जाना चाहते हो?” डैनियल ने सहानुभूतिपूर्वक पूछा।

“डैनियल, ज्यादा परेशान मत हो,” जेसन ने थोड़ी चिड़चिड़ाहट के साथ जवाब दिया। “मैं ठीक हूँ।”

वेटर ने उनके सामने खाना रख दिया। उसने प्रसन्नतापूर्वक कहा, "आप लोग भोजन का आनंद लें," और उन्हें वहीं छोड़कर चला गया।

वे कुछ मिनट तक चुपचाप खाना खाते रहे। स्टेक के हर निवाले के साथ जेसन को ताकत महसूस हो रही थी; रॉजर स्टिलमैन के घर के बाहर उसे जो कमजोरी महसूस हो रही थी, वह खाना पेट में जाते ही गायब हो रही थी।

“उसके लिए क्षमा करें,” जेसन ने शर्मिंदा होकर कहा।

“आपको माफी मांगने की कोई जरूरत नहीं है। क्या आप इस मामले पर चर्चा करने के लिए तैयार हैं?” डेनियल ने पूछा।

“बिल्कुल। आपके क्या विचार हैं?”

“मुझे समझ नहीं आ रहा,” डैनियल ने सिर हिलाते हुए कहा, उसका ध्यान कुछ पल के लिए स्टेक पर से हट गया था। “किसी को रोजर स्टिलमैन से इतनी नफरत थी कि वह उसे लंबे समय तक दर्दनाक मौत देना चाहता था, लेकिन यह कोशिश नाकाम रही, क्योंकि पिसी हुई कांच खाने से उस आदमी पर कोई बुरा असर नहीं पड़ा। या तो कातिल को लगा कि उसकी योजना नाकाम हो गई है और उसने आर्सेनिक से दोबारा कोशिश की, या रोजर स्टिलमैन ने एक से ज़्यादा लोगों को उसे जान से मारने की कोशिश करने के लिए उकसाया था। मुझे उम्मीद थी कि श्रीमती स्टिलमैन और नौकर कुछ जानकारी दे पाएंगे, लेकिन लगता है कि वे उस आदमी के निजी जीवन के बारे में उतना ही कम जानते हैं जितना हम। लगता है कि उसकी कोई पत्नी नहीं थी, कोई प्रेमिका नहीं थी, कोई करीबी दोस्त नहीं थे, कोई कारोबारी साथी नहीं थे जिनके बारे में उन्हें पता हो, और कोई दुश्मन भी नहीं थे।”

"हां, ऐसा ही लगता है, है ना? जब तक कि वे हमें वह सब कुछ न बता रहे हों जो वे जानते हैं।"

“वे ऐसा क्यों नहीं चाहेंगे? मुझे लगता है कि श्रीमती स्टिलमैन अपने बेटे के हत्यारे को गिरफ्तार होते और फांसी पर चढ़ते देखना चाहेंगी।”

मुझे शक है कि रॉजर स्टिलमैन ने अपनी मां से अपने व्यापारिक मामलों या प्रेम प्रसंगों के बारे में बात की होगी, लेकिन मुझे उम्मीद थी कि नौकर और कोचवान हमें और जानकारी दे पाएंगे, क्योंकि वे दोनों ही उनके आने-जाने से वाकिफ थे। और श्रीमती मरे सचमुच सदमे में लग रही थीं। मुझे नहीं लगता कि वह इसके लिए जिम्मेदार हैं।

“तो फिर कौन है? हत्यारे ने रॉजर स्टिलमैन को बिना पता चले कांच का टुकड़ा उसके शरीर में कैसे डाल दिया?”

“वह हफ्ते में चार बार बाहर खाना खाता था,” जेसन ने बताया। “हो सकता है कि उसके खाने में कुछ मिलावट की गई हो।”

"उसे कितनी बार कांच निगलना होगा ताकि उसके पेट में जानलेवा दरार पड़ जाए?" डैनियल ने पूछा।

“यह इस बात पर निर्भर करता है। मुझे इस बात पर बहुत संदेह है कि जिसने भी उसे मारने की कोशिश की, उसने बस उसके खाने में कांच के टुकड़े डाल दिए और उम्मीद की कि वह आदमी ध्यान नहीं देगा। मेरा अनुमान है कि कांच को कई दिनों, यहां तक कि हफ्तों तक बहुत कम मात्रा में दिया गया होगा।”

“तो, जिसने भी यह योजना बनाई, उसे कोई जल्दी नहीं थी। उन्होंने इस बारे में अच्छी तरह सोच-विचार कर लिया था, कांच देने का तरीका ढूंढ लिया था और किसी ऐसे व्यक्ति को भी ढूंढ लिया था जो उनकी मदद करने को तैयार हो,” डैनियल ने सोचा।

जेसन ने कहा, "यह कल रात जो हुआ उससे मेल नहीं खाता। या तो हत्यारा अपनी पहली विधि के कारगर होने का इंतज़ार करते-करते थक गया और उसने रोजर स्टिलमैन को आर्सेनिक खिलाने का कोई तरीका ढूंढ लिया, जिसका मतलब यह होगा कि वह व्यक्ति कल रात उस तांत्रिक अनुष्ठान में मौजूद था, या फिर स्टिलमैन की जान लेने का कोई असंबंधित प्रयास हुआ, जिसका मतलब यह भी होगा कि अपराधी को उस तांत्रिक अनुष्ठान में मौजूद होना पड़ा।"

“कॉन्स्टेबल पुलमैन के अनुसार, कल रात कोई भी नौकर ड्राइंग रूम के पास नहीं गया था। श्रीमती टैरेंट के आदेश पर श्री इनेस ने व्हिस्की की एक नई बोतल खोली और उसे डेकैंटर में डाला। अभी तक मुझे कोई कारण नहीं दिखता कि टैरेंट के बटलर ने रोजर स्टिलमैन को क्यों मारना चाहा होगा, इसलिए हम वापस उन पांच लोगों पर आते हैं जो आत्माओं को बुलाने के अनुष्ठान में शामिल हुए थे।”

डैनियल थोड़ा सहम गया, लेकिन उसने सारा की निर्दोषता का विरोध करने की कोई कोशिश नहीं की। इसके बजाय उसने कहा, "हमारे शुरुआती साक्षात्कारों के अनुसार, श्रीमती टैरेंट के अलावा रोजर स्टिलमैन को कोई नहीं जानता था।"

“श्रीमती स्टिलमैन ने कहा कि उनके बेटे ने रम आयात की थी,” जेसन ने बताया। “हो सकता है कि उसका श्री फोर्ब्स के साथ कुछ व्यापारिक संबंध रहा हो, जो गन्ने के बागान के मालिक हैं।”

डैनियल ने इस पर विचार किया। "मान लीजिए कि वह फोर्ब्स को जानता था। आपने खुद कहा था कि उस आदमी को मारने के लिए पर्याप्त मात्रा में कांच देने में कई दिन, शायद सप्ताह लग जाएंगे। फोर्ब्स ने कहा कि वह पंद्रह तारीख को आया था, जो कि कुछ ही दिन पहले की बात है।"

“हो सकता है उसका कोई साथी रहा हो। उसने कहा कि वह साल में दो बार लंदन आता है। यकीनन वह यहाँ लोगों को जानता होगा। हो सकता है उसने किसी से योजना को अंजाम देने का इंतजाम किया हो और ठीक समय पर आकर अपने किए का नतीजा देखा हो।”

“हां, हो सकता है उसने किया हो,” डेनियल ने सोच-समझकर कहा।

“डेनियल, हत्यारा शायद औरत हो सकती है,” जेसन ने सावधानी से कहा। “पुरुष आमतौर पर हत्या करने में आक्रामक होते हैं। वे गोली मारते हैं, चाकू मारते हैं, लाठी से पीटते हैं, इत्यादि। पुरुष आम तौर पर धैर्य और कल्पनाशीलता की आवश्यकता वाले तरीकों का सहारा नहीं लेते।”

“तुम्हें लगता है कि यह किसी महिला का काम था?” डेनियल ने पूछा।

“मुझे लगता है ऐसा हो सकता है। उस प्रेतात्माओं से संपर्क करने के अनुष्ठान में तीन महिलाएं मौजूद थीं,” जेसन ने धीरे से कहा।

“सारा को संदिग्धों की सूची में शामिल करने की हिम्मत मत करना!” डैनियल चिल्लाया। “सुना तुमने?”

"क्या आप उसी स्थिति में मेरी पत्नी को तुरंत खारिज कर देंगे?" जेसन ने इरादे से कहीं अधिक गुस्से में पूछा।

“हाँ, मैं ऐसा करूँगा। कैथरीन हत्या करने में उतनी ही अक्षम है जितनी सारा। भला उसके पास किसी ऐसे व्यक्ति को मारने का क्या कारण हो सकता है जिससे वह कभी मिली ही न हो?”

“क्या आपको यकीन है कि वे कभी मिले ही नहीं हैं?” जेसन ने पूछा।

“हाँ, मैं हूँ,” डैनियल ने झल्लाकर कहा। “लेकिन तुम उससे खुद पूछ सकते हो। कल सुबह दस बजे। मेरे घर पर। अब, अगर तुम्हारा काम हो गया है, तो शायद हमें वापस चलना चाहिए।”

जेसन ने कहा, "मुझे लगता है कि एसेक्स लौटने से पहले हमें एलिस से बात करने और मिस्टर ओसबोर्न से मिलने की कोशिश करनी चाहिए। क्योंकि हम पहले से ही यहां हैं।"

“ठीक है। यह तुम्हारा फैसला है, क्योंकि तुम ही प्रभारी हो,” डेनियल ने तीखे लहजे में कहा।

“तो फिर मैं कहता हूँ कि हमें ऐसा करना चाहिए। मुझे यह भी लगता है कि हमें रोजर स्टिलमैन के क्लब में फोन करना चाहिए। शायद हमें उन लोगों की सूची मिल जाए जिनके साथ उन्होंने पिछले कुछ महीनों में भोजन किया है।”

“क्यों, क्योंकि आपको लगता है कि उसके क्लब में कोई उसे कांच खिला रहा था?” डेनियल ने पूछा, जो इस विचार का स्पष्ट रूप से विरोध कर रहा था। “ऐसा करने के लिए तो बहुत मेहनत करनी पड़ेगी।”

“कुछ भी हो सकता है। चलें?” जेसन ने मेज पर कुछ पैसे फेंके और उठ खड़ा हुआ। वह डैनियल के गुस्से का सामना करने के मूड में नहीं था। सीआई कोलरिज सही था; डैनियल को इस मामले में नहीं होना चाहिए, मामूली भूमिका में भी नहीं। वह भावनात्मक रूप से बहुत जुड़ा हुआ था, लेकिन ऐसा कहने से उनकी दोस्ती लगभग निश्चित रूप से खत्म हो जाती। वह बस इतना कर सकता था कि सावधानी से आगे बढ़े और सारा को जल्द से जल्द और निर्णायक रूप से इस मामले से बाहर करने की कोशिश करे।

अध्याय 16

गोल्डन स्क्वायर तक पैदल जाने में दस मिनट से ज़्यादा समय नहीं लगा। डैनियल चुपचाप जेसन के बगल में चल रहा था, लेकिन जेसन ने न तो सारा के बारे में बात करने की कोशिश की और न ही उसे संदिग्धों की सूची में शामिल करने के लिए माफ़ी मांगी। डैनियल को जांच की दिशा जो भी हो, उसे स्वीकार करना ही होगा। जेसन बस सबूतों का पीछा कर सकता था और उम्मीद कर सकता था कि इससे सारा दोषी साबित न हो, और यह सुनिश्चित कर सकता था कि डैनियल हर कदम पर उसके साथ रहे ताकि वह खुद उन लोगों की गवाही सुन सके जिनसे पूछताछ की गई थी।

ब्राइडल लेन स्थित छत्तीस नंबर का मकान मजबूत और प्रतिष्ठित लग रहा था, मानो किसी धनी व्यापारी या सरकारी कर्मचारी का घर हो। पीतल के दरवाज़े की कुंडी की आवाज़ नीचे गूंज रही थी, मानो उनकी मौजूदगी का ऐलान कर रही हो। जेसन को लगा कि उसने किसी कुत्ते के भौंकने की आवाज़ सुनी, लेकिन फिर वह शांत हो गई।

एक सलीके से कपड़े पहनी युवती ने दरवाजा खोला, जिसकी भौंहें आश्चर्य से ऊपर उठ गईं। जेसन ने उन दोनों का परिचय कराया और उसे अपना अस्थायी वारंट कार्ड दिखाया।

“मैं आपकी कैसे मदद कर सकती हूँ, सज्जनों?” उसने पूछा, लेकिन उन्हें अंदर आने के लिए आमंत्रित करने का कोई प्रयास नहीं किया।

जेसन ने बताया, "हम एलिस नाम की एक महिला की तलाश कर रहे हैं, जिसके बारे में हमारा मानना है कि वह इस पते पर रहती है।"

नौकरानी ने सिर हिलाया। "यह श्री जॉन ड्रिस्कॉल का निवास स्थान है।"

“और मिस्टर ड्रिस्कॉल क्या करते हैं?” जेसन ने पूछा।

“वह एक बैंकर हैं, महोदय।”

"क्या आपने कभी एलिस नाम की किसी महिला के बारे में सुना है जो इस पते पर रहती हो?" जेसन ने जोर देकर पूछा।

“जी नहीं।” युवती कुछ पल सोच में पड़ गई। “मुझे लगता है श्रीमती ग्राहम आपकी मदद कर सकती हैं। कृपया यहीं प्रतीक्षा कीजिए,” उसने कहा, स्पष्ट रूप से उन्हें अंदर बुलाने में हिचकिचा रही थी।

कुछ क्षण बाद काले बॉम्बेज़ीन के कपड़े पहने एक अधेड़ उम्र की महिला ने दरवाजा खोला। उसके लोहे जैसे भूरे बाल एक सख्त जूड़े में बंधे थे और उसका चेहरा ऐसा था कि छोटे बच्चे भी डर सकते थे।

“जी?” उसने पूछा।

“श्रीमती ग्राहम, क्या आप एलिस नाम की किसी महिला को जानती हैं जो इस पते पर रहती हो?” जेसन ने पूछा। डैनियल हठपूर्वक चुप रहा।

श्रीमती ग्राहम मानो सब कुछ नकारने ही वाली थीं, लेकिन अपनी नाराज़गी ज़ाहिर करने से खुद को रोक नहीं पाईं। “जी हाँ। उनका नाम श्रीमती प्रेंटिस था। और मैंने जो सुना है, उससे तो यही लगता है कि वह किसी काम की नहीं थीं,” उन्होंने तीखे लहजे में कहा, और राहगीरों के सुनने से बचने के लिए अपनी आवाज़ को कानाफूसी में बदल लिया। “उन्होंने खुद को विधवा बताया था, लेकिन मुझे पूरा शक है कि ऐसी महिला कभी इज़्ज़तदार रही होगी। उनके मददगार ने उन्हें कई सालों तक सहारा दिया, लेकिन फिर पैसे और मुलाक़ातें बंद हो गईं, और उन्हें मजबूरन

घर छोड़ना पड़ा।”

“यह कब हुआ था?” जेसन ने पूछा।

जून में। श्री ड्रिस्कॉल ने जुलाई की शुरुआत में घर पर कब्जा कर लिया।

“और क्या आपको पता है कि श्रीमती प्रेंटिस कहाँ गईं?” डैनियल ने पूछा, उसका पहले वाला गुस्सा गायब हो गया था।

"मुझे तो नहीं पता, लेकिन मुझे शक है कि वह कोई अच्छी जगह रही होगी," श्रीमती ग्राहम ने आत्मसंतुष्टि से सिर हिलाते हुए कहा। "उसके चरित्र की महिला के लिए केवल एक ही रास्ता है, और वह है पतन।"

“धन्यवाद, श्रीमती ग्राहम,” जेसन ने कहा। “आपने बहुत मदद की है।”

डैनियल ने गहरी सांस ली और वे दोनों उस कोने की ओर चलने लगे, जहां शायद उन्हें कोई गुजरती हुई हैंसम गाड़ी मिल जाए या कोई टैक्सी स्टैंड दिखाई दे जाए।

डेनियल ने कहा, "एक ठुकराई हुई प्रेमिका के पास हत्या करने का मकसद जरूर होगा, खासकर अगर उसने अपना घर और उस रिश्ते से मिली जीवनशैली खो दी हो।"

“हां, वो ऐसा करेगी,” जेसन ने सहमति जताते हुए कहा। “शायद श्रीमती प्रेंटिस का संबंध उस प्रेतात्माओं से संपर्क करने वाले किसी व्यक्ति से हो।”

“देखते हैं कि हम इस सिद्धांत को साबित कर पाते हैं या नहीं,” डैनियल ने पास से गुजर रहे एक टैक्सी ड्राइवर को रोकने के लिए हाथ उठाते हुए कहा। टैक्सी में बैठते ही उसने रोजर स्टिलमैन के कार्यालय का पता बताया और टैक्सी शहर की ओर तेज़ी से चल पड़ी।

अध्याय 17

स्टिलमैन इंपोर्ट्स एल्डन स्ट्रीट में स्थित था और भूतल पर एक आयताकार कमरा था। कमरे को विभाजित करके क्लर्क की डेस्क के लिए एक अलग जगह बनाई गई थी, जो कार्यालय के दरवाजे के सामने थी। दीवार के पास कई फाइलिंग कैबिनेट और दो आगंतुक कुर्सियाँ थीं। स्वागत कक्ष मंद रोशनी वाला और नीरस था, क्योंकि एकमात्र खिड़की पीछे के कमरे में थी, जहाँ श्री स्टिलमैन ने अपना कार्यालय बना रखा था।

जब वे पहुँचे तो श्री ओसबोर्न अपनी मेज पर बैठे थे, उनका सिर बहीखाते पर झुका हुआ था। उनकी उम्र लगभग पच्चीस के आसपास थी, उनके बाल करीने से कटे हुए सुनहरे थे और उनकी पतली सी मूंछें उनके ऊपरी होंठ पर तीसरी भौंह की तरह टिकी हुई थीं। उनमें कुछ अजीब सा हास्यास्पद सा था, लेकिन डैनियल ठीक से समझ नहीं पा रहा था कि क्या।

“मैं आपकी क्या मदद कर सकता हूँ?” श्री ओसबोर्न ने काम से नज़रें उठाते हुए पूछा। उनके चेहरे पर दबी हुई झुंझलाहट थी। ज़ाहिर है, उनके पास अपॉइंटमेंट नहीं था, वरना उन्हें उनके आने की सूचना मिल जाती, इसलिए वे अपना समय बर्बाद नहीं करना चाहते थे।

“मैं लॉर्ड रेडमंड, एसेक्स पुलिस का विशेष सलाहकार हूँ, और ये इंस्पेक्टर हेज़ हैं,” जेसन ने अपना वारंट कार्ड दिखाते हुए कहा। वह किसी भी जांच में शामिल होने पर अपने पद का इस्तेमाल करना पसंद नहीं करता था, लेकिन पर्सीवल ओसबोर्न के भावहीन चेहरे को देखकर शायद उसे लगा होगा कि वह एक कुलीन व्यक्ति के साथ अधिक खुलकर बात करेगा।

श्री ओसबोर्न शर्मिंदा दिखे। "श्री स्टिलमैन आज यहां नहीं हैं।"

“हम आपसे बात करने आए हैं, श्री ओसबोर्न। मेरा नाम श्री पर्सीवल ओसबोर्न है, है ना?” जेसन ने पूछा।

“अह...हाँ। क्या कुछ हुआ है?”

“श्री स्टिलमैन की कल रात हत्या कर दी गई। एसेक्स में,” जेसन ने आगे कहा।

पर्सीवल ओसबोर्न का चेहरा पीला पड़ गया और उसका निचला होंठ ऐसे कांपने लगा मानो वह रोने ही वाला हो। "नहीं," उसने फुसफुसाते हुए कहा। "ऐसा हो ही नहीं सकता। भला कौन इतना भयानक काम करेगा?"

“हम यही पता लगाने की कोशिश कर रहे हैं,” जेसन ने चारों ओर देखते हुए कहा। “क्या आपको कोई आपत्ति नहीं होगी अगर हम दूसरे कार्यालय में बात करें?”

“श्री स्टिलमैन को... मतलब, पसंद नहीं था...” श्री ओसबोर्न की आवाज़ अचानक रुक गई, मानो उन्हें एहसास हो गया हो कि श्री स्टिलमैन को क्या पसंद है या क्या नापसंद, इससे अब कोई फर्क नहीं पड़ता। “बिल्कुल,” उन्होंने कहा। “मेरे पीछे आइए।”

वे सब बड़े दफ्तर में दाखिल हुए। जेसन को रोजर स्टिलमैन की डेस्क के पीछे बैठने की कोई इच्छा नहीं थी, इसलिए उसने कुर्सी खींची और उसे डेस्क के सामने रखी दो अतिथि कुर्सियों के पास रख दिया। "बैठ जाइए, श्री ओसबोर्न," उसने आमंत्रित किया।

वह व्यक्ति कुर्सियों में से एक के किनारे पर इस तरह बैठा था, उसकी मुद्रा इतनी सीधी थी कि उसकी पीठ और कंधे तनाव से कांप रहे होंगे।

“श्री ओसबोर्न, आप श्री स्टिलमैन के लिए कितने समय से काम कर रहे हैं?” जेसन ने पूछा।

“अब पांच साल हो गए हैं।”

"और आपने उसके लिए वास्तव में क्या किया?"

“सब कुछ। मैंने मुलाकातों की डायरी रखी, उनके पत्रों का हिसाब रखा, बही-खाते संभाले, गोदाम का निरीक्षण किया। लगता है अब मुझे नई नौकरी ढूंढनी पड़ेगी।” उनकी आवाज़ में निराशा झलक रही थी, शायद इसलिए क्योंकि एक मृत व्यक्ति से उन्हें सिफारिश नहीं मिल पाएगी, और उनके हिसाब से पिछले पांच साल लगभग बेकार ही गए थे।

“मिस्टर स्टिलमैन ने क्या आयात किया?” डैनियल ने पूछा।

"चीन से रेशम, भारत से चाय और मसाले, बारबाडोस से रम और यहां तक कि पूर्वी अफ्रीका से हाथी दांत।"

अब जब श्री ओसबोर्न ने उन विदेशी स्थानों का जिक्र किया था जहाँ से श्री स्टिलमैन सामान आयात करते थे, तो डैनियल की नज़र साइडबोर्ड पर रखी एक छोटी हाथीदांत की मूर्ति पर पड़ी, जिसके नीचे एक पेंटिंग थी जो शायद कैरिबियन समुद्र तट की थी। वहाँ एक शानदार शतरंज का सेट भी था, जिसके आबनूस और हाथीदांत के मोहरे प्रमुखता से प्रदर्शित थे, और सागौन या किसी अन्य गहरे रंग की लकड़ी से बना एक आदिवासी मुखौटा था, जो विशेष रूप से इसी उद्देश्य के लिए बनाए गए स्टैंड पर रखा था।

"क्या हाल ही में मिस्टर स्टिलमैन की कोई व्यावसायिक साझेदारी खराब हुई है?" जेसन ने पूछा, उसकी निगाहें सजावट पर भी घूम रही थीं।

“जहां तक मुझे पता है, ऐसा नहीं है। श्री स्टिलमैन के अपने सभी आपूर्तिकर्ताओं के साथ सौहार्दपूर्ण संबंध थे,” श्री ओसबोर्न ने कहा।

“क्या श्री नथानिएल फोर्ब्स उनमें से एक थे?” डैनियल ने पूछा।

“श्री फोर्ब्स?” क्लर्क ने सोचने का नाटक किया। “जी हाँ, वही थे। श्री स्टिलमैन उनसे रम खरीदते थे।”

"क्या श्री फोर्ब्स ने हाल ही में श्री स्टिलमैन से मुलाकात की है?"

“नहीं, वह नहीं है। क्या वह लंदन में है?”

"हां, वह वहीं है, और संयोग से मिस्टर स्टिलमैन के आवास से ज्यादा दूर नहीं रह रहा है," डेनियल ने कहा।

पर्सीवल ओसबोर्न असमंजस में दिखे। “मैं वास्तव में श्री फोर्ब्स से कभी नहीं मिला, और जहाँ तक मुझे पता है, श्री स्टिलमैन भी उनसे नहीं मिले थे। सारा कारोबार डाक के माध्यम से और श्री फोर्ब्स के एजेंट, श्री गिल्बर्ट के ज़रिए होता था।”

“क्या आप मिस्टर गिल्बर्ट से मिले हैं?” जेसन ने पूछा।

"हां, एक बार, जब मैंने पहली बार मिस्टर स्टिलमैन के लिए काम करना शुरू किया था।"

क्या लंदन में उनका कोई कार्यालय है?

“नहीं, मेरा मानना है कि वह स्थायी रूप से बारबाडोस में रहते हैं,” पर्सीवल ओसबोर्न ने उत्तर दिया।

"क्या मिस्टर स्टिलमैन का लॉर्ड जूलियन समनर से कोई लेन-देन था?" डेनियल ने चिढ़कर पूछा, क्योंकि रोजर स्टिलमैन और नथानिएल फोर्ब्स के बीच हुए लेन-देन के संभावित गवाह के मामले में उसे एक और गतिरोध का सामना करना पड़ा था।

मुझे ऐसा नहीं लगता।

“लिसेंडर नाम के किसी व्यक्ति के बारे में क्या ख्याल है?” जेसन ने पूछा।

"नहीं, माफ करिए।"

“क्या श्री स्टिलमैन ने कभी एस. हेज़ नाम के किसी व्यक्ति से पत्राचार किया था?” जेसन ने क्लर्क पर टकटकी लगाए हुए पूछा, शायद डैनियल की ओर देखने से बचने के लिए।

डैनियल गुस्से से उबल रहा था लेकिन कुछ नहीं बोला। जेसन तो बस वही कर रहा था जो उसे करने को कहा गया था।

श्री ओसबोर्न असमंजस में दिखे। "क्या इंस्पेक्टर हेज़ आपका ही नाम नहीं है?"

“हां,” डेनियल ने झट से जवाब दिया।

"नहीं, उस नाम का कोई नहीं," श्री ओसबोर्न ने जेसन और डैनियल की ओर देखते हुए उत्तर दिया, मानो उनसे कोई चालबाजी वाला प्रश्न पूछा गया हो।

“क्या मिस्टर स्टिलमैन ने कभी एलिस प्रेंटिस का जिक्र किया था?” जेसन ने पूछा।

पर्सीवल ओसबोर्न के होंठों पर एक व्यंग्यात्मक मुस्कान आ गई। "श्री स्टिलमैन महिलाओं के साथ व्यापार नहीं करते थे।"

डेनियल ने गहरी सांस ली और बेहद निराश महसूस किया। "क्या आपको कुछ भी ऐसा याद है जो आपको अजीब या खतरनाक लगा हो, मिस्टर ओसबोर्न?"

श्री ओसबोर्न मानो ऐसी किसी घटना को याद करने की बहुत कोशिश कर रहे थे, फिर उनका चेहरा खिल उठा और उन्होंने जेसन की ओर देखा, जिसे उन्होंने सही अनुमान लगाते हुए प्रभारी समझा। उन्होंने कहा, "उसे कुछ महीने पहले एक अजीब सा पत्र मिला था।"

“किस तरह का पत्र?” जेसन ने पूछा।

श्री ओसबोर्न ने बात शुरू करते हुए कहा, "यह अक्टूबर की शुरुआत की बात है। कार्यालय में आने वाले सभी पत्रों का निपटारा मैं ही करता हूँ, इसलिए यह पत्र मुझे ही सौंपा गया था।"

“हाथ से दिया?” डैनियल ने पूछा।

“जी हां। एक लड़के ने इसे पहुंचाया था। एक बेघर बच्चा,” श्री ओसबोर्न ने स्पष्ट किया। “यह श्री स्टिलमैन के नाम पर था, लेकिन इस पर कोई वापसी पता, डाक टिकट या कोई अन्य चिह्न नहीं था।”

“पत्र में क्या लिखा था?” जेसन ने पूछा।

“उसमें सिर्फ दो वाक्य थे, कोई हस्ताक्षर नहीं थे। उसमें लिखा था, ‘तुमने जो किया है, उसकी कीमत तुम्हें चुकानी पड़ेगी। हिसाब-किताब तब होगा जब तुम इसकी बिल्कुल भी उम्मीद नहीं करोगे।’ मैंने वह पत्र तुरंत मिस्टर स्टिलमैन को दिखाया,” मिस्टर ओसबोर्न ने कहा।

और उन्होंने कैसी प्रतिक्रिया दी?

"वह—मुझे नहीं पता—शायद डरा हुआ लग रहा था, लेकिन सिर्फ एक पल के लिए। फिर वह गुस्सा हो गया और मुझे कमरे से बाहर जाने का आदेश दिया।"

“उसने उस पत्र का क्या किया?” जेसन ने पूछा। “जला दिया?”

"जी हां, उसने किया। तुरंत ही।"

“श्री ओसबोर्न, क्या आपने उस पत्र में कुछ और देखा?” डैनियल ने पूछा।

“मैंने केवल यही देखा कि पत्र अच्छी गुणवत्ता वाले कागज पर लिखा गया था और लिखावट सुंदर थी। उस समय मुझे लगा कि इसे किसी शिक्षित और धनी व्यक्ति ने लिखा होगा।”

“क्या लिखावट पुरुष की थी या स्त्री की?” जेसन ने पूछा।

“उन दो पंक्तियों से बताना मुश्किल था, लेकिन मैं कहूंगा कि यह मर्दाना शब्द है,” श्री ओसबोर्न ने जवाब दिया। “और स्याही बहुत गाढ़ी थी, मानो किसी ने लिखते समय जोर से दबाया हो।”

“क्या श्री स्टिलमैन को केवल यही एक धमकी भरा पत्र मिला था?” डैनियल ने पूछा।

“मैंने अपनी आँखों से बस यही एक चीज देखी थी,” क्लर्क ने जवाब दिया।

“श्री ओसबोर्न, क्या श्री स्टिलमैन ने कभी आपसे अपने निजी जीवन के बारे में बात की थी?” जेसन ने पूछा।

“नहीं, महोदय। कभी नहीं। वह बहुत ही निजी व्यक्ति थे।”

“हाँ, ऐसा ही लगता है,” जेसन ने चिड़चिड़ाते हुए जवाब दिया। ऐसा लग रहा था कि वे कहीं भी नहीं पहुँच पा रहे हैं।

“अब क्या होगा?” पर्सीवल ओसबोर्न ने जेसन और डैनियल की ओर देखते हुए पूछा। “श्री स्टिलमैन की संपत्ति का क्या होगा? मेरा क्या होगा?” उनकी चिंता स्पष्ट झलक रही थी।

"जब तक श्री स्टिलमैन ने अपनी वसीयत में किसी ऐसे उत्तराधिकारी को नामित नहीं किया है जो व्यावसायिक गतिविधियों को जारी रखने का इरादा रखता हो, तब तक आपको नया रोजगार ढूंढना होगा," डैनियल ने उत्तर दिया।

श्री ओसबोर्न ने उदास भाव से सिर हिलाया। “जी हाँ। मुझे यही लगा था। धन्यवाद, महोदय।”

“श्री ओसबोर्न, श्री स्टिलमैन की मृत्यु की खबर अखबारों में छपेगी,” जेसन ने नरमी से कहा। “किसी भी संभावित नियोक्ता को पता चल जाएगा कि आपने खराब प्रदर्शन के कारण अपनी नौकरी नहीं खोई है।”

“हाँ, ठीक है, कुछ तो है,” श्री ओसबोर्न ने कहा। “लेकिन किसी शानदार सिफारिश जितना अच्छा तो नहीं, है ना? यह मेरी पहली नौकरी थी, इसलिए मेरे पास भरोसा करने के लिए कोई और सिफारिश नहीं है।”

डैनियल ने जेसन की ओर देखा। उसे उम्मीद थी कि जेसन उस आदमी को नौकरी की पेशकश नहीं करने वाला था, जैसा कि वह इस तरह की परिस्थितियों में अक्सर करता था। जेसन के मन में यह विचार ज़रूर आया होगा क्योंकि वह एक पल के लिए सोच में पड़ गया, लेकिन उसने मिस्टर ओसबोर्न को तुरंत नौकरी पर रखने की इच्छा को दबा लिया।

“मैं आपके काम के बारे में कुछ नहीं कह सकता, लेकिन अगर आपको इस आशय का पत्र चाहिए कि श्री स्टिलमैन की हत्या कर दी गई थी और इस त्रासदी के कारण आपने अपनी नौकरी खो दी, तो मुझे आपको वह पत्र प्रदान करने में खुशी होगी,” जेसन ने इसके बदले में पेशकश की।

“ओह, क्या आप सचमुच ऐसा करेंगे?” श्री ओसबोर्न ने उत्साहपूर्वक कहा, कुलीन वर्ग के किसी सदस्य से पत्र मिलने की संभावना से वे स्पष्ट रूप से उत्साहित थे। “क्या आप अभी एक पत्र लिखेंगे?”

“मुझे जरा भी आपत्ति नहीं है,” जेसन ने उदारतापूर्वक उत्तर दिया।

मिस्टर ओसबोर्न कुर्सी से उछल पड़े और डेस्क के चारों ओर दौड़कर एक साफ कागज निकाला। जेसन ने उस पर जल्दी से एक नोट लिखा और बड़े ही शानदार अंदाज में हस्ताक्षर किए।

“ये लीजिए,” उन्होंने श्री ओसबोर्न को देते हुए कहा। “मुझे उम्मीद है कि इससे आपको नई नौकरी पाने में मदद मिलेगी।”

“धन्यवाद, मेरे स्वामी। यह बहुत ही दयालुतापूर्ण है। वास्तव में बहुत दयालुतापूर्ण,” पर्सीवल ओसबोर्न ने भावुक होकर कहा।

“मुझे लगता है कि अब आपको ताला लगाकर चले जाना चाहिए, मिस्टर ओसबोर्न,” डेनियल ने कहा। “अब आपको यहां रहने का कोई कानूनी अधिकार नहीं है।”

“जी हां, बिल्कुल। मैं समझ गया आप क्या कहना चाहते हैं,” श्री ओसबोर्न ने उन्हें दरवाजे तक छोड़ते हुए कहा। “मैं अपना सामान लेकर अभी निकल जाऊंगा। आप दोनों को नमस्कार।”

सड़क पर वापस आते ही जेसन ने कहा, "बेचारा आदमी। आज सुबह जब वह उठा, तो उसे जरा भी अंदाजा नहीं था कि उसकी जिंदगी इतनी नाटकीय रूप से बदलने वाली है।"

“नहीं, मुझे तो ऐसी उम्मीद नहीं थी,” डेनियल ने कड़वाहट से कहा, “लेकिन यही तो जीवन का स्वभाव है, है ना? जब मैं बुधवार को उठा, तो मुझे जरा भी अंदाजा नहीं था कि दिन के अंत तक मेरी पत्नी हत्या की जांच में संदिग्ध बन जाएगी।”

"डेनियल, मुझे सारा पर शक नहीं है," जेसन ने धैर्य बनाए रखने की कोशिश करते हुए कहा।

"हो सकता है कि आप ऐसा न करें, लेकिन बाकी सब करेंगे। अगर मैं उसका पति न होता तो मैं भी ऐसा ही करता।"

जेसन ने कहा, "सारा के लिए हम सबसे अच्छा यही कर सकते हैं कि असली कातिल को ढूंढ निकालें। हमें अभी ज्यादा जानकारी नहीं मिली है, लेकिन अब हमें पता चला है कि मिस्टर स्टिलमैन को कुछ महीने पहले एक धमकी भरा पत्र मिला था और उन्होंने उस महिला को ठुकरा दिया था जिसके साथ वे काफी समय से रिश्ते में थे। मुमकिन है कि वह पत्र उसी महिला ने लिखा हो।"

"हां, ऐसा है, लेकिन इस स्तर पर यह केवल अटकलबाजी है।"

जेसन ने कहा, "हर संभावित सिद्धांत अटकलों से शुरू होता है।"

“आप आगे कैसे बढ़ना चाहते हैं?” डेनियल ने पूछा।

“मैं श्रीमती लिसेंडर से बात करना चाहूँगा। मुझे नहीं लगता कि हम दोनों का उपस्थित होना आवश्यक है। शायद आपको श्री फोर्ब्स का दोबारा साक्षात्कार लेना चाहिए, क्योंकि अब ऐसा प्रतीत होता है कि इन दोनों के बीच कोई संबंध है।”

“यह पत्र अक्टूबर में हाथ से पहुंचाया गया था। श्री फोर्ब्स अभी-अभी लंदन पहुंचे हैं, इसलिए यह पत्र उनकी ओर से नहीं हो सकता,” डैनियल ने बताया।

"सिर्फ इसलिए कि उसने खुद पत्र नहीं पहुंचाया, इसका मतलब यह नहीं है कि उसने पत्र भेजा ही नहीं। हो सकता है उसने पत्र लंदन में किसी को भेजा हो और उनसे कहा हो कि वे यह सुनिश्चित करें कि रोजर स्टिलमैन को वह मिल जाए। या फिर पत्र किसी और का भी हो सकता है; इसका मतलब यह नहीं है कि नथानिएल फोर्ब्स को संदिग्धों की सूची से बाहर कर दिया जाए।"

“बिल्कुल नहीं,” डेनियल ने सहमति जताते हुए कहा। “मुझे लगता है कि रोजर स्टिलमैन डरा हुआ था।”

"तुम ऐसा क्यों कह रहे हो?" जेसन ने पूछा, जब वे सड़क पर चल रहे थे, ठंडी हवा के कारण उन्हें अपने कोट में और भी कसकर लिपट जाना पड़ा।

“उन्होंने घर या दफ्तर में कोई भी निजी वस्तु नहीं रखी थी। उन्होंने अपने सभी पत्र-व्यवहार नष्ट कर दिए और डायरी में कुछ भी नहीं लिखा। शायद उन्हें डर था कि जिसने भी उन्हें धमकी दी थी, वह उनके पत्र-व्यवहार या सामाजिक कार्यक्रमों तक पहुंच प्राप्त कर लेगा और उन पर हावी हो जाएगा।”

“ऐसा बिल्कुल संभव है,” जेसन ने सहमति जताते हुए कहा। “मुझे आश्चर्य होता है कि क्या यही एकमात्र धमकी थी जो उसे मिली थी।”

"शायद जिसने भी उसे मारा, उसने चूहे-बिल्ली का खेल खेला होगा, पहले उसे इतना डराया होगा कि वह होश खो बैठा होगा और फिर यह सुनिश्चित किया होगा कि वह लगातार पीछे मुड़कर देखता रहे। मेरा मानना है कि उसने कभी अपने खाने की जाँच करने के बारे में सोचा ही नहीं होगा।"

“सिर्फ एक बात के आधार पर आतंक का अभियान चलाने की कल्पना करना जल्दबाजी होगी, लेकिन हमें इस सिद्धांत को ध्यान में रखना चाहिए। अब, मुझे लगता है कि हमें घर लौट जाना चाहिए।”

“क्या आप रोजर स्टिलमैन के क्लब में नहीं जाना चाहते?” डेनियल ने पूछा।

“शायद आप मिस्टर फोर्ब्स से बात करने के बाद ऐसा कर सकते हैं,” जेसन ने कहा। “सच कहूँ तो, मैं आज और कुछ करने के लिए बहुत थका हुआ हूँ। आज का दिन बहुत लंबा रहा है।”

“जी हाँ, बिल्कुल,” डेनियल ने सहमति जताई, हालाँकि वह बातचीत जारी रखना चाहता था। जेसन थका हुआ लग रहा था, इसलिए डेनियल ने एक टैक्सी बुलाई और वे रेलवे स्टेशन की ओर चल पड़े।

अध्याय 18

सारा और हैरियट के जल्दी सोने पर डैनियल को राहत मिली। शार्लेट दिन भर परेशान कर रही थी, दांत निकलने के दर्द के कारण वह अपनी रोज़ की दो घंटे की नींद नहीं ले पा रही थी। बच्ची थक चुकी थी, उसकी माँ और दादी भी, जो बारी-बारी से उसके साथ टहल रही थीं ताकि उसका दर्द कम हो सके। डैनियल ने गौर किया कि हैरियट उससे दूर ही रही थी और उसने कई बार सोचा कि कहीं हैरियट को सारा की योजनाओं की भनक तो नहीं लग गई थी। वह सोच भी नहीं सकता था कि सारा ने अपनी माँ को इस बारे में नहीं बताया होगा। खैर, उसने सोचा कि हैरियट का सारा के राज़ छिपाना स्वाभाविक ही था। आखिर, वह तो बस अपनी बेटी को खुश देखना चाहती थी।

डैनियल ड्राइंग रूम में गया, अपने लिए एक बड़ा गिलास ब्रांडी डाला और आग के पास बैठ गया, उसका दिल भावनाओं से भरा हुआ था। सारा के लिए चिंता और डर उसके मन में सबसे ऊपर थे, लेकिन वह जेसन के साथ किए गए अपने व्यवहार के लिए महसूस हो रही शर्म को नज़रअंदाज़ नहीं कर पा रहा था। शुरू से ही यह स्पष्ट था कि जेसन इस मामले की जांच की ज़िम्मेदारी नहीं लेना चाहता था। उसने केवल डैनियल की वजह से ही यह ज़िम्मेदारी स्वीकार की थी, क्योंकि वह जानता था कि अगर स्कॉटलैंड यार्ड का कोई जासूस यह मामला अपने हाथ में ले लेता या डीआई पीटरसन को सौंप दिया जाता, तो डैनियल चिंता से पागल हो जाता, जो और भी बुरा होता।

पीटरसन डेनियल के जानने वालों में सबसे दृढ़ और अथक व्यक्ति था। वह सारा को न केवल संदिग्ध मानता था, बल्कि उस पर इतना दबाव डालता था कि वह पीटरसन को पीछे हटने के लिए शैतान की पूजा करने की बात भी कबूल कर लेती। जेसन सारा से बात करते समय कोमल और दयालु रहता था, न केवल इसलिए कि वह उसका दोस्त था, बल्कि इसलिए भी कि वह जानता था कि रोजर स्टिलमैन की हत्या में सारा का कोई हाथ नहीं था। सारा से बात करना उसके लिए महज़ एक औपचारिकता थी, हत्यारे को गिरफ्तार करने और मामला बंद करने से पहले फाइल में डालने के लिए बस एक और कागज़ का टुकड़ा।

डैनियल जलती हुई लपटों को घूरते हुए उदास होकर आह भरी। जेसन विचारशील और सम्मानजनक था, उसने डैनियल को अपने बराबर समझा, न कि अपने अधीन, जबकि इस स्थिति में उसे अधीनस्थ ही होना चाहिए था। उसने हर निर्णय में डैनियल से सलाह ली थी, संदिग्धों से पूछताछ करने में उसे पूरी छूट दी थी, और अपने सिद्धांतों को बताने में भी संकोच नहीं किया था, जैसा कि डीआई पीटरसन प्रभारी होते तो ज़रूर करते। दूसरी ओर, डैनियल रूखा, अधीर और निर्दयी था, अपने दोस्त पर तब भी अधिक काम करने का दबाव डाल रहा था जब वह स्पष्ट रूप से ठीक महसूस नहीं कर रहा था। जेसन एक मजबूत और सहनशील व्यक्ति था, लेकिन जॉर्जिया की जेल में एक साल की कैद ने उसके स्वास्थ्य पर बुरा असर डाला था, जिसे वह स्पष्ट रूप से डैनियल और कैथरीन दोनों से छिपाने की कोशिश कर रहा था।

डैनियल ने ब्रांडी का एक घूंट लिया और उसे लगा जैसे वह तरल पदार्थ उसके गले से नीचे उतरते हुए बेहद सुखद एहसास दे रहा हो। आजकल उसे क्या हो गया था? भगवान ने उसे जो आशीर्वाद दिए थे, उनका वह आनंद क्यों नहीं ले पा रहा था? वह इतना चिंतित और बेचैन क्यों था? शायद कल, नथानिएल फोर्ब्स का इंटरव्यू लेने और रोजर स्टिलमैन के क्लब में रुकने के बाद, वह क्रिसमस की खरीदारी करेगा। वह सारा के लिए कुछ अच्छा खरीदेगा, और अपनी सास के लिए उनका पसंदीदा लैवेंडर साबुन। सारा के पिता हर साल उनके क्रिसमस ट्री पर टांगने के लिए एक सजावट का सामान खरीदते थे, और डैनियल इस परंपरा को जारी रखते हुए अपनी बेटी के लिए एक सुंदर सा सजावटी सामान खरीदेगा। एक दिन, वह शार्लोट को अलग-अलग

सजावटी सामान दिखाएगा और उसे बताएगा कि उसने ये सामान उसके लिए कब खरीदे थे और तब वह कितनी बड़ी थी।

घर की सुखद कल्पना ने डेनियल की चिंताओं को कुछ हद तक शांत कर दिया और उसे लगा कि अब वह आराम कर पाएगा। उसने ब्रांडी खत्म की, गिलास को अपनी कुर्सी के बगल में रखी छोटी मेज पर रखा और उठ खड़ा हुआ। कल एक नया दिन था। शायद जांच में कोई सफलता मिल जाए और क्रिसमस से पहले इस घिनौने मामले का निपटारा हो जाए। और अगर ऐसा नहीं हुआ, तो वह इसे अपनी छुट्टियों पर असर नहीं पड़ने देगा। और वह सद्भावना के इस दौर की शुरुआत जेसन से माफी मांगकर करेगा।

अध्याय 19

घर में सन्नाटा पसरा हुआ था, सर्दियों की रात के अंधेरे में ड्राइंग रूम की चिमनी के ऊपर रखी घड़ी की टिक-टिक की आवाज़ ही सुनाई दे रही थी। जेसन ने प्रवेश द्वार पार किया और हरे रंग के कपड़े के दरवाज़े से अंदर चला गया, जो घर के बाकी हिस्से को नौकरों के क्वार्टर से अलग करता था। आधी रात हो चुकी थी, लेकिन उसे नींद नहीं आ रही थी और उसने सोचा कि एक गिलास गर्म दूध पीने से शायद उसे आराम मिल जाए।

रसोई की गर्माहट भूतल की ठंड से एक सुखद राहत थी, जहाँ घंटों पहले आग बुझाई जा चुकी थी, लेकिन नंगे पैरों के लिए पत्थर की पटियाएँ अभी भी बर्फीली थीं, और वह चाहता था कि उसने वे चप्पलें पहनी होतीं जो फैनी उसके लिए बिस्तर के पास छोड़ जाती थी।

श्रीमती डॉडसन मेज पर बैठी थीं, उनका गोल चेहरा उस तेल के दीपक की रोशनी से जगमगा रहा था जिसे वे रात में रसोई में जाकर देखती थीं। वे चाय का प्याला पी रही थीं, उनके सामने एक थाली में दो स्कोन रखे थे, दोनों हिस्सों पर खूब सारा जैम लगा हुआ था। जेसन सामने वाली बेंच पर आकर बैठ गया, उसे उनकी संगति अच्छी लग रही थी।

“मुझे नींद नहीं आ रही थी,” उसने अनावश्यक रूप से स्पष्टीकरण दिया।

"क्या आप चाय पीना चाहेंगे?" श्रीमती डोडसन ने पूछा।

“मुझे गर्म दूध का एक गिलास चाहिए था, लेकिन आप चिंता न करें, श्रीमती डी। मैं खुद बना लूंगा,” जेसन ने जवाब दिया, लेकिन उठने की कोई कोशिश नहीं की। उसे अचानक थकान महसूस हुई, उसके हाथ-पैर इतने भारी हो गए मानो उनमें सीसा ठूंसा गया हो।

“बकवास।” श्रीमती डॉडसन ने उपहास उड़ाते हुए मेज से दूर हट गईं। “सच में, कैप्टन। मुझे लगता है मैं आपके लिए एक कप गर्म दूध बना सकती हूँ,” उन्होंने तिरस्कार भरे लहजे में कहा। “और कम से कम दो स्कोन बचे हैं। मैं उन्हें आपके लिए गर्म कर सकती हूँ।”

"धन्यवाद, श्रीमती डॉडसन। आप मेरा बहुत अच्छे से ख्याल रखती हैं," जेसन ने मेज पर अपनी कोहनियाँ टिकाते हुए और अपने गालों को ऊपर उठाते हुए कहा।

“मुझे यही तो करने के लिए पैसे मिलते हैं, है ना?” उसने एक सॉस पैन में दूध डालते हुए और उसे अभी भी गर्म चूल्हे पर रखते हुए जवाब दिया। श्रीमती डॉडसन ने बचे हुए दो स्कोन्स को बीच से काटकर एक तवे पर रखा और उसे भी चूल्हे पर रख दिया।

कुछ मिनट बाद, उसने जेसन को एक मग दूध और स्कोन दिए और जैम का जार और मलाई की कटोरी उसकी ओर बढ़ा दी। उसने सिर हिलाया और आधा स्कोन तोड़कर दूध के घूंटों के बीच में उसके टुकड़े मुंह में डाल लिए।

“अगर आपको बुरा न लगे तो कहूँ, आप कुछ ठीक नहीं लग रहे हैं,” श्रीमती डॉडसन ने कहा। उनकी हैसियत की कुछ ही महिलाएं घर की मालकिन से इतनी खुलकर बात करतीं, लेकिन जेसन ने इस आत्मीयता को बढ़ावा दिया और श्रीमती डॉडसन को अपनी माँ जैसा माना। वह अपनी माँ को बहुत याद करता था और उस बुजुर्ग महिला द्वारा उस पर और मीका पर बरसाए गए स्नेह का आनंद लेता था। जब वे पहली बार आए थे, तब उन्होंने उन्हें अपने संरक्षण में लिया था और उनका स्वागत किया था और उनकी देखभाल की थी। मीका ने अपने पत्रों में ऐसा नहीं कहा था, लेकिन जेसन को यकीन था कि वह श्रीमती डॉडसन को याद करता है और क्रिसमस की छुट्टियों में घर आने पर उनसे लाड़-प्यार पाने का बेसब्री से इंतजार कर रहा था।

“मैं ठीक हूँ,” जेसन ने जवाब दिया और दूसरा स्कोन उठाते हुए कहा। “मुझे कल रात

ज्यादा नींद नहीं आई और आज का दिन बहुत थका देने वाला था।"

"तुम्हें पोस्टमार्टम के बाद सीधे घर आ जाना चाहिए था और डैनियल हेज़ को वह काम करने देना चाहिए था जिसके लिए उसे वेतन मिलता है," श्रीमती डॉडसन ने फटकार लगाते हुए कहा। "वह तुम पर बहुत ज्यादा निर्भर है, और तुम उसे ऐसा करने देती हो।"

जेसन ने कहा, "मुझे इस मामले की जिम्मेदारी सौंपी गई है।"

श्रीमती डोडसन ने हैरानी से उनकी ओर देखा। "क्या सच में? ऐसा क्यों?"

"सारा हेज़ अपराध स्थल पर मौजूद थी, इसलिए स्वाभाविक रूप से डैनियल के फैसले पर असर पड़ा है। अगर किसी दूसरे इंस्पेक्टर को यह ज़िम्मेदारी सौंपी जाती, तो डैनियल को सबूतों के पास भी जाने की इजाज़त नहीं होती, और वह इस मामले में बने रहने के लिए बेताब है। मेरे पास सहमत होने के अलावा कोई विकल्प नहीं था।"

श्रीमती डोडसन ने हाथ हिलाकर बात को टाल दिया। "मुख्य निरीक्षक को तो यकीनन पता होगा कि सारा हेज़ का इससे कोई लेना-देना नहीं था।"

"हाँ, वह करता है, लेकिन प्रक्रिया का पालन करना होगा। डेनियल का इस मामले में व्यक्तिगत हित जुड़ा हुआ है।"

"इससे वह इसे हल करने के लिए और भी अधिक प्रयास करेगा," श्रीमती डोडसन ने कहा।

"काश यह इतना आसान होता, श्रीमती डी," जेसन ने जवाब दिया। "यह मामला बेहद जटिल है, इसमें कोई शक नहीं।"

"जब तक आप किसी मामले को सुलझा नहीं लेते, तब तक वह जटिल लगता है, और आप हमेशा उसे सुलझा लेते हैं। आपमें रणनीतिक सोच की अद्भुत क्षमता है," श्रीमती डॉडसन ने जेसन की क्षमताओं का आकलन करते हुए कहा, जिससे जेसन आश्चर्यचकित हो गया। "और आप लोगों को समझते भी हैं।"

"मुझे यकीन नहीं है कि मैं ऐसा कर पाता हूँ। मुझे लगता है कि मैं मानव स्वभाव की जटिलताओं को अच्छी तरह समझता हूँ, लेकिन फिर कोई नया मामला सामने आ जाता है और एक बार फिर, किसी को नुकसान पहुँचाने की इच्छा में मनुष्य जिस हद तक क्रूरता का सहारा लेते हैं, उसे देखकर मैं स्तब्ध और निराश हो जाता हूँ। मैंने गोली मारकर, जहर देकर और दम घोंटकर हत्याएँ देखी हैं, लेकिन मैंने आज तक आंतरिक चोट से हत्याएँ नहीं देखी हैं।"

"मुझे यकीन नहीं है कि मैं समझ पा रही हूँ, कैप्टन," श्रीमती डोडसन ने एकाग्रता से अपनी भौंहें सिकोड़ते हुए कहा।

"पीड़ित का पेट कांच के टुकड़ों से ढका हुआ था। वे अंदर की परत पर ऐसे चमक रहे थे जैसे लाल मखमल पर हीरे," जेसन ने उस दृश्य को याद करते हुए कहा। वह उस छवि को अपने दिमाग से निकाल नहीं पा रहा था और इतनी भयावह घटना का इस तरह का काव्यात्मक वर्णन करने पर उसे तुरंत पछतावा हुआ।

"हे भगवान!" श्रीमती डॉडसन ने हैरानी से कहा, उनका हाथ उनके भरे-पूरे सीने पर चला गया। "ऐसा भला कौन सोच भी सकता है?"

"मुझे यही पता लगाना है," जेसन ने जवाब दिया। उसने आधा खाया हुआ स्कोन एक तरफ धकेल दिया, अब उसे भूख नहीं लग रही थी। "जिस किसी ने भी यह किया है, वह चालाक और समझदार है, लेकिन या तो उसका सब्र खत्म हो गया या हम दो अलग-अलग हत्यारों से निपट रहे हैं जिन्होंने एक ही आदमी को निशाना बनाया था। अगर ऐसा है, तो मैं खुद से बस यही पूछ सकता हूँ कि ऐसा क्यों? उस आदमी ने ऐसा क्या किया था जिससे इतनी गहरी नफरत पैदा

हुई?"

श्रीमती डॉडसन ने उसके सवाल पर विचार करते हुए अपना सिर एक तरफ झुकाया। "खैर, यह एक ऐसा सवाल है जिसका जवाब मैं यकीनन नहीं दे सकती, और अगर तुम आराम नहीं करोगे तो तुम भी नहीं दे पाओगे। क्या तुम्हें गर्म पानी की बोतल चाहिए?" उन्होंने उसी ममतामयी स्वर में पूछा, जिससे जेसन को हमेशा एक छोटे बच्चे जैसा महसूस होता था।

"जी हाँ, कृपया," उसने जवाब दिया, और बिस्तर पर वापस चढ़ते समय मिलने वाली अद्भुत गर्माहट की कल्पना करने लगा। उसके पैर बर्फ की तरह ठंडे थे।

"केतली अभी भी गर्म है," श्रीमती डॉडसन ने कहा और जल्दी से एक अलमारी की ओर गईं और तांबे की बोतल निकाली। उन्होंने केतली से बोतल में पानी भरा और उसे तौलिए में लपेटकर जेसन को दे दिया। "अच्छी नींद लेना, कैप्टन।"

"आपको भी, श्रीमती डॉडसन," जेसन ने कहा। "और सुनने के लिए धन्यवाद।"

"ओह, आप मुझसे थोड़ी बहुत बातचीत के लिए हमेशा तैयार रह सकते हैं," श्रीमती डॉडसन ने स्नेह भरी मुस्कान के साथ जवाब दिया। "और अगर आपको मेरी राय उपयोगी लगे, तो और भी अच्छा।"

उसने तेल का दीपक उठाया और दरवाजे की ओर चल पड़ी, जेसन उसके पीछे-पीछे गया। वह बेडरूम में लौटा और बिस्तर पर लेट गया, कैथरीन को परेशान न करते हुए उसने पानी की बोतल अपने पैरों के पास रख दी। जैसे ही ठंडी त्वचा में गर्माहट फैली, उसे आराम महसूस होने लगा, उसके विचार लहरों पर तैरते कॉर्क की तरह धीरे-धीरे बहते रहे और अंत में उसे नींद आ गई।

अध्याय 20

शुक्रवार, 20 दिसंबर

नाश्ते के तुरंत बाद जेसन ब्लूबेल कॉटेज के लिए निकल पड़ा, क्योंकि उसे दोपहर तक मीका को स्कूल से लेने जाना था और वह देर नहीं करना चाहता था। वह जो से बग्घी में उसे छोड़ने के लिए कह सकता था, लेकिन उसने गाड़ी से जाने का फैसला किया। सुबह बहुत ठंड थी, लेकिन ठंड के बावजूद, उसे सर्द ग्रामीण इलाके से होकर गुजरने का सफर अच्छा लगा। पाले से ढके खेत हल्की सर्दियों की धूप में चमक रहे थे, और पेड़ों की नंगी शाखाएँ लगभग रंगहीन आकाश के सामने एक जालीदार आकृति बना रही थीं। दृश्य शांत और सुंदर था, और इसने जेसन को अब तक जो कुछ सीखा था, उस पर सोचने और विश्लेषण करने का समय दिया, जो कि बहुत कम था। उसे उम्मीद थी कि श्रीमती लिसेंडर इस बार अधिक खुलकर बात करेंगी, लेकिन उसे ज्यादा उम्मीद नहीं थी। वह लोमड़ी की तरह चालाक थीं, ऐसी महिला जो अपने रहस्यों को छुपा कर रखती थीं और अपनी रहस्यमयी छवि बनाए रखने के लिए कोई भी कीमत चुकाने को तैयार थीं।

कड़ाके की ठंड में भी, जब छत बर्फ से ढकी थी और होली की झाड़ियाँ चेरी जैसे लाल बेरों से लदी थीं, जो एक नीरस दृश्य में रंग भर रही थीं, तब भी वह कुटिया मनमोहक लग रही थी। गर्मियों में तो शायद यह और भी प्यारी लगती होगी, जब सफेद रंग से रंगे मंडप पर गुलाब खिले होते थे और दीवारें बेलों से हरी-भरी होती थीं। जब जेसन ने दरवाजा खटखटाया, तो एक बुजुर्ग महिला ने दरवाजा खोला और मातृत्व भाव से मुस्कुराते हुए उसका स्वागत किया।

“ओह, हेलो, मेरे प्यारे,” उसने कहा। “अंदर आ जाइए। बाहर काफी ठंड है।” उसने ऐसा व्यवहार किया मानो वह पहले से ही आ रही हो। शायद उसने उसे किसी और के लिए गलत समझ लिया हो।

अंदर का माहौल गर्मजोशी भरा और स्वागतयोग्य था, छोटे से प्रवेश द्वार में किसी स्वादिष्ट चीज़ की खुशबू फैली हुई थी।

“क्या मैं आपके इंतज़ार के दौरान एक कप चाय दे सकती हूँ?” उसने मुस्कुराते हुए पूछा और उसकी टोपी और दस्ताने लेने के लिए हाथ आगे बढ़ाया। “और केक भी है।”

“किस बात का इंतज़ार?” जेसन ने पूछा, अब उसे पूरा यकीन था कि उसे पता नहीं था कि वह कौन है।

“एलिसिया अपनी सैर से लौट आई है। उसने कहा था कि आप आज यहाँ आएंगे, महाराज।” वह मुस्कुराई। “आप लॉर्ड रेडमंड हैं, है ना?”

“हां,” जेसन ने कुछ हिचकिचाहट के साथ स्वीकार किया।

“वैसे, मेरा नाम पैटी है,” उस महिला ने अपने सौहार्दपूर्ण अंदाज में कहा। “पैट्रीशिया बार्बर।”

“आपसे मिलकर बहुत खुशी हुई, श्रीमती बार्बर। और हाँ, चाय पीना अच्छा रहेगा,” जेसन ने कहा और बातचीत में शामिल होने का फैसला किया।

श्रीमती बार्बर जेसन को एक आरामदायक बैठक कक्ष में ले गईं और उसे बैठने के लिए आमंत्रित किया। उन्होंने सुझाव दिया, "शायद आप कॉन्स्टेंटाइन से बात करना चाहेंगे।"

"और वह कौन है?" जेसन ने पूछा, उसे पूरी उम्मीद थी कि वह उसे अपनी बिल्ली से मिलवाएगी जो एक आर्मचेयर के कुशन पर आराम कर रही थी।

“वह एलिसिया का सहायक है। उसे कड़ाके की ठंड में देहाती इलाकों में घूमना पसंद नहीं है,” श्रीमती बार्बर ने समझाया। “उसे सर्द सर्दियों की सुबह देर तक सोना अच्छा लगता है। लेकिन मुझे पता है कि वह जाग गया है। मैंने उसे इधर-उधर घूमते हुए सुना।”

“जी हां, मैं कॉन्स्टेंटाइन से बात करना चाहूंगा,” जेसन ने जवाब दिया, उम्मीद करते हुए कि वह व्यक्ति जाग रहा होगा और उससे बात करने के लिए तैयार होगा। वह एलिसिया लिसेंडर से उसके सहायक के बारे में पूछने की योजना बना रहा था, इसलिए उससे बात करने का यह अवसर उसके लिए काफी सौभाग्यपूर्ण था।

"मैं उन्हें बता दूंगी कि आप यहां हैं," श्रीमती बार्बर ने कहा और कमरे से बाहर चली गईं।

कुछ मिनट बाद, लगभग पैंतीस वर्ष का एक व्यक्ति बैठक में दाखिल हुआ। वह अभी भी अपनी कमीज़ की आस्तीनों में था, जो किसी आगंतुक का स्वागत करते समय घोर अनुचित था, लेकिन उसकी काली चांदी की कढ़ाई वाली रेशमी जैकेट और पफ टाई ने उसे कम सजे-धजे दिखने से बचा लिया। उसके लहराते भूरे बाल ऊंचे माथे पर बिखरे हुए थे, नाटकीय ढंग से धनुषाकार भौहें थीं, और उसकी चौड़ी नीली आँखें लगभग बचकानी जिज्ञासा से चमक रही थीं, जिससे वह काफी आकर्षक लग रहा था।

“तो, आप अमेरिकी कप्तान, सर्जन, जागीरदार और पुलिस अटैची हैं,” उन्होंने धीमी मुस्कान के साथ कहा। “आपसे मिलकर खुशी हुई, महाराज। कॉन्स्टेंटाइन मूर,” उन्होंने हाथ बढ़ाते हुए कहा।

जेसन ने अपना सिर हिलाया और वापस बैठ गया, उसे समझ नहीं आ रहा था कि वह आदमी कैसा है। उसे लगा कि कॉन्स्टेंटाइन मूर को वह मनोरंजक लग रहा है, लेकिन उसकी निगाहों में कोई उपहास नहीं था, केवल प्रशंसा थी। कॉन्स्टेंटाइन ने बिल्ली को भगाया और कुर्सी पर बैठ गया, पैर मोड़कर।

"श्री मूर, आप श्रीमती लिसेंडर को कब से जानते हैं?" जेसन ने साक्षात्कार पर नियंत्रण पाने की कोशिश करते हुए पूछा।

“ओह, हमेशा से।” मूर ने अस्पष्ट हाथ का इशारा किया। “उनके पति की मृत्यु से पहले से। और कृपया, मुझे कॉन्स्टेंटाइन कहिए।”

“और आप उनकी सहायक के रूप में काम करती हैं? आप वास्तव में क्या करती हैं?”

"जैसा तुम सोच रहे हो वैसा नहीं," कॉन्स्टेंटाइन ने जवाब दिया, उसकी निगाहें जेसन के चेहरे से हटी ही नहीं थीं।

"और आपको क्या लगता है कि मैं आपके बारे में क्या सोचता हूँ?" जेसन ने उस आदमी के जवाब से आश्चर्यचकित होकर पूछा।

"तुम्हें लगता है कि मैं श्रीमती लिसेंडर के ग्राहकों पर शोध करता हूँ और उन्हें जानकारी देता हूँ ताकि वह इसका इस्तेमाल अपने प्रेतात्माओं से संपर्क करने के अनुष्ठानों में कर सकें और उपस्थित लोगों को यह विश्वास दिला सकें कि वह वास्तव में उनके प्रियजनों से संपर्क कर रही हैं," कॉन्स्टेंटाइन ने बिना रुके जवाब दिया।

“क्या वो यही काम नहीं करती?” जेसन ने पूछा, अब वह सचमुच उत्सुक हो गया था। उसे लगा था कि श्रीमती लिसेंडर के सहायक रखने की बात पता चलते ही उसने यही सोचा होगा।

“नहीं। एलिसिया ही असली है, महाराज,” कॉन्स्टेंटाइन ने कहा। “और अगर उसका मन हुआ तो वह आपको यह साबित कर देगी।”

“और वो इसे कैसे साबित कर सकती है?” जेसन ने पूछा। “ऐसे बहुत से लोग हैं जो मेरी ज़िंदगी की हर बात जानते हैं। मैं कोई राज़ रखने वाला इंसान नहीं हूँ। आपको बस रेड स्टैग में मेरे बारे में पूछना है, और मुझे यकीन है कि मोल ब्रॉडी आपको तुरंत सब कुछ बता देगी। मोल बहुत बातूनी लड़की है।”

“मैंने तुम्हारे बारे में किसी से नहीं पूछा। और एलिसिया अपने तरीके से तुम्हें यह साबित कर देगी,” कॉन्स्टेंटाइन ने जवाब दिया।

“तो, अगर वो वाकई वैसी ही है जैसा आपने कहा, तो आप उसके लिए क्या करते हैं?” जेसन ने पूछा। उसे खुद तो पता नहीं था कि क्यों, लेकिन वो उस आदमी को चिढ़ा रहा था और उसे इसमें थोड़ा मज़ा भी आ रहा था।

कॉन्स्टेंटाइन के कुछ कहने से पहले ही श्रीमती बार्बर चाय की ट्रे लेकर कमरे में आ गईं। सोफे के सामने रखी छोटी मेज पर ट्रे रखते हुए उन्होंने कहा, "ये लीजिए, मेरे प्यारे बच्चों! चाय परोस दूं, या आप खुद ही परोस लें? चाय के केक अभी भी गर्म हैं। आप खुद ही ले लीजिए।"

“धन्यवाद, पैटी,” कॉन्स्टेंटाइन ने गर्मजोशी भरी मुस्कान के साथ कहा। “चिंता मत करो, मैं हमारे मेहमान का ख्याल रखूंगा।”

"महाराज, आपको चाय कैसी पसंद है? मुझे यकीन है कि आप दूध नहीं लेते होंगे," श्रीमती बार्बर के कमरे से निकलते ही उन्होंने कहा।

“नहीं,” जेसन ने सहमति जताते हुए कहा। “बस दो चम्मच चीनी, कृपया।”

कॉन्स्टेंटाइन ने चाय बनाई और खुद के लिए कप डालने से पहले जेसन को कप पकड़ा दिया। “मैं चाय और केक के लिए कभी मना नहीं कर सकता।” उसने एक टीकेक उठाया और धीरे से उसका एक टुकड़ा खाया। चबाने के बाद, उसने चाय की एक घूंट से केक को निगल लिया और मुस्कुराते हुए जेसन की ओर मुड़ गया।

"आपके बेहद प्रासंगिक प्रश्न पर वापस आते हुए, महाराज। मैं एलिसिया के लिए जो करता हूँ, वह है उसे साथ और सुरक्षा प्रदान करना। किसी महिला के लिए, विशेषकर एलिसिया लिसेंडर जैसी खूबसूरत और प्रसिद्ध महिला के लिए, अकेले यात्रा करना सुरक्षित नहीं है। मैं एक आध्यात्मिक सहायक से कहीं अधिक एक संरक्षक-सह-अंगरक्षक की भूमिका निभाता हूँ।"

“क्या तुम प्रेमी हो?” जेसन ने पूछा। यह एक बेहद असभ्य सवाल था, लेकिन जेसन को लगा कि वह इसका जवाब अंदाज़ा लगा सकता है। और कॉन्स्टेंटाइन के चंचल स्वभाव को देखते हुए, जेसन को नहीं लगा कि उसे इससे ज़्यादा फ़र्क पड़ेगा।

“हम हैं,” कॉन्स्टेंटाइन ने जवाब दिया। “कई सालों से हैं।”

“और श्रीमती लिसेंडर इस व्यवस्था से खुश हैं?”

“अगर वो तैयार नहीं है, तो मुझे ज़रूर बता देगी। एलिसिया सीधी बात करती है। मैंने उसे कई बार शादी के लिए प्रपोज़ किया है, लेकिन उसे चीज़ें जैसी हैं वैसी ही पसंद हैं। जिस पल वो अपना मन बदलेगी, मैं वहाँ चर्च में अंगूठी लिए खड़ा रहूँगा।” कॉन्स्टेंटाइन ने दूसरा केक उठाया। “आह, ये रही वो,” उसने कहा, केक उसके मुँह तक आधा ही पहुँचा था। “उसे सुबह की सैर बहुत पसंद है। वो कहती है कि इससे बहुत ताजगी मिलती है,” उसने हल्की हँसी के साथ बताया। “मुझे खुशी है कि उसे सैर अच्छी लगती है, लेकिन मुझे ठंड में ठिठकना पसंद नहीं।”

उन्होंने चाय का प्याला खाली किया और मेज पर रखकर खड़े हो गए। “एलिसिया, मेरी प्यारी, लॉर्ड रेडमंड तुमसे मिलने आए हैं। पैटी, प्यारी, एलिसिया के लिए एक साफ प्याला ले

आओ," उन्होंने श्रीमती बार्बर को पुकारा।

पैटी मानो जादू से प्रकट हुई, ट्रे पर एक साफ कप और तश्तरी रखी और बिना कुछ कहे चली गई।

"आपसे मिलकर बहुत खुशी हुई, महाराज। शायद हम कभी फिर मिलेंगे," कॉन्स्टेंटाइन ने कहा और जेसन को बैठक में अकेला छोड़कर जाने से पहले बड़े ही सम्मानपूर्वक झुककर अभिवादन किया।

उसे ज्यादा इंतजार नहीं करना पड़ा। एलिसिया लिसेंडर अंदर आई, या यूं कहें कि हवा में तैरती हुई सी, ठंड से उसके गाल गुलाबी हो गए थे और उसकी आंखें शरारत से चमक रही थीं।

"सुप्रभात, मेरे स्वामी," उसने कहा और उसके सामने बैठ गई तथा चायदानी की ओर हाथ बढ़ाया।

"सुप्रभात, श्रीमती लिसेंडर," जेसन ने मुस्कुराते हुए कहा।

वह सचमुच प्यारी और बेहद आत्मनिर्भर थी, जो उनकी वर्ग की अंग्रेज़ महिलाओं में अक्सर देखने को नहीं मिलती थी। वे आसानी से घबरा जाती थीं और ज़रूरत से ज़्यादा पढ़ी-लिखी या मर्दाना दिखने से डरती थीं। दरअसल, जब जेसन पहली बार एलिसिया लिसेंडर से मिला था, तो उसे अपनी पत्नी की याद आ गई थी। कैथरीन अपने मन की बात जानती थी और अपनी राय रखने या अपने विश्वासों का बचाव करने से नहीं डरती थी।

"श्रीमती लिसेंडर, मुझे आपकी मदद की सख्त ज़रूरत है," जेसन ने कहा, इस उम्मीद में कि न्याय की उनकी इच्छा को पूरा न करते हुए भी, वह उनकी संशय भावना को जगा सके। "ऐसा लगता है कि श्री स्टिलमैन इस दुनिया से चले गए हैं और अपने पीछे किसी ऐसे व्यक्ति को नहीं छोड़ गए हैं जो उन्हें अच्छी तरह जानता हो। मुझे उस व्यक्ति के बारे में वह सब कुछ जानना है जो आप मुझे बता सकती हैं, भले ही वह केवल आपकी अपनी राय ही क्यों न हो।"

एलिसिया लिसेंडर ने अपनी चाय की एक घूंट ली और जेसन को ध्यान से देखा, उसकी आँखों में एक विचारशील भाव था। "क्यों?" उसने पूछा। "तुम मुझे धोखेबाज समझते हो? मेरी राय तुम्हारे लिए क्यों मायने रखती है?"

"क्योंकि मेरा मानना है कि आप बहुत ही observant महिला हैं। आपके काम को देखते हुए तो ऐसा होना ही चाहिए।"

"हाँ, मैं ध्यान से देखती हूँ," उसने जवाब दिया। "उदाहरण के लिए, मैं देख सकती हूँ कि आप असहज हैं और किसी ऐसे व्यक्ति से बात करना पसंद करेंगे जिसे आप बेहतर ढंग से समझ सकें। आपने कॉन्स्टेंटाइन को ज़्यादा महत्व नहीं दिया और शायद उसे बदनाम करने की पूरी कोशिश की होगी, लेकिन आपके अहंकार और ठेठ अमेरिकी घमंड के बावजूद, उसने आपको विचलित कर दिया और मेरी क्षमताओं के बारे में आपकी धारणाओं पर सवाल उठाने पर मजबूर कर दिया। आप मुझे धोखेबाज़ समझते हैं, फिर भी आपके मन में कहीं न कहीं यह सवाल ज़रूर उठता है कि क्या मैं सचमुच आत्माओं से संवाद करती हूँ।"

"क्या सच में?" जेसन ने पूछा, उसके द्वारा उस पर फेंके गए तीखे शब्दों को अनसुना करते हुए और यह सोचते हुए कि आखिर उसके इतने गुस्से का कारण क्या था। यकीनन हर कोई उसे जीवित और मृत लोकों के बीच की कड़ी नहीं मानता होगा। "एक सज्जन के रूप में मैं आपको वचन देती हूँ कि आप जो कुछ भी मुझे बताएँगे, वह इस कमरे से बाहर नहीं जाएगा। मैं लोगों की मन की शांति पाने की इच्छा को समझ सकती हूँ, लेकिन मैं यह भी देख सकती हूँ कि कोई चालाक व्यक्ति इस ज़रूरत का फायदा कैसे उठा सकता है। यह सीधा-सादा व्यापार है। इसकी मांग है, और आप इसे पूरा करने में खुशी-खुशी लगी रहती हैं।"

एलिसिया लिसेंडर ने अपना सिर झुकाया और उसे ऐसे देखा मानो वह उसके हर चेहरे को याद करने की कोशिश कर रही हो। कुछ क्षण बाद, उसकी निगाहें धुंधली हो गईं, उसकी आँखों में एक दूर की नज़र आ गई और वह उसे घूरती रही। ऐसा लगा जैसे वह अंतर्मुखी हो गई हो, अब उसे उसकी कोई परवाह नहीं थी। उसकी उपस्थिति में कुछ अलौकिक सा था, मानो उसका शरीर केवल उसके लिए ही हो, और अगर वह कर सकती, तो वह साँप की तरह अपनी केंचुली उतार देती। खुद पर काबू न रखते हुए भी, जेसन उस पर मोहित हो गया।

"दो ट्रेनें बारह बजकर बीस मिनट पर टकरा गईं, एक भयानक दुर्घटना जिसे रोका जा सकता था, कई दुर्भाग्यपूर्ण घटनाओं का एक साथ घटित होना और त्रासदी में परिणत होना इसका परिणाम था," उसने धीमी और कांपती आवाज़ में कहा। "उस दिन सूरज बहुत तेज़ था, सीधी रोशनी ड्राइवर के चेहरे पर पड़ रही थी और टोपी के विज़र से आँखों को ढके होने के बावजूद उसे ठीक से दिखाई नहीं दे रहा था। उसने अपनी पत्नी द्वारा दोपहर के भोजन के लिए पैक किया गया सैंडविच खाने के लिए वही समय चुना था, सैंडविच को अपने लंचबॉक्स से निकालने और उसे खोलने में उसे कुछ पल लगे और इस दौरान उसकी नज़रें पटरी से हट गईं। साथ ही ठंडी चाय की एक बोतल भी थी जिसका उसे बेसब्री से इंतज़ार था क्योंकि उसे प्यास लगी थी।"

एलिसिया लिसेंडर के गुलाबी गाल उस भयानक हादसे का ब्योरा देते हुए पीले पड़ गए, उनकी आँखें इतनी चौड़ी हो गईं मानो वह सब कुछ अपनी आँखों के सामने घटते हुए देख रही हों। "दूसरी ट्रेन को वहाँ नहीं होना चाहिए था, और तो और उसी पटरी पर विपरीत दिशा में तो बिल्कुल नहीं। दोनों ट्रेनें पूरी रफ्तार से चल रही थीं। अगर ड्राइवर ध्यान दे रहे होते, तो शायद उनके पास रुकने का समय होता, या कम से कम टक्कर के असर को कम करने के लिए गति धीमी कर सकते थे, लेकिन दूसरा ड्राइवर नशे में था और उसने अपने सामने की पटरी पर मुश्किल से ही ध्यान दिया था, दोपहर की तेज धूप से उसका सिरदर्द और बढ़ गया था। टक्कर लगते ही दोनों ड्राइवरों की मौके पर ही मौत हो गई, साथ ही उन दमकलकर्मियों की भी जो इंजनों में कोयला डालने में इतने व्यस्त थे कि उन्हें कुछ भी गड़बड़ नज़र नहीं आई।"

एलिसिया लिसेंडर की आंखें आंसुओं से भर आईं और वह बोलती रहीं, "दोनों ट्रेनों के पीछे बैठे यात्रियों की हालत आगे बैठे यात्रियों से बेहतर थी। डिब्बे चकनाचूर हो गए थे, अंदर बैठे लोग चीनी मिट्टी की गुड़ियों की तरह चकनाचूर हो गए थे। आपके पिता की लगभग तुरंत ही मृत्यु हो गई, लेकिन आपकी मां, गंभीर रूप से घायल होने के बावजूद, तड़पती रहीं और दर्द से कराहते हुए आपको पुकारती रहीं। ट्रेन में एक डॉक्टर मौजूद था, और वह आखिरकार उन तक पहुंचा, लेकिन बहुत देर हो चुकी थी। वह कुछ नहीं कर सकता था, इसलिए वह उन लोगों की ओर बढ़ गया जिनकी वह मदद कर सकता था। पटरियों के किनारे पड़ी आपकी मां की भारी आंतरिक रक्तस्राव से मृत्यु हो गई। वह बिल्कुल अकेली थीं।"

एलिसिया लिसेंडर चुप हो गईं, उनकी निगाहें फिर से जेसन पर टिक गईं, भय के भाव की जगह गहरी सहानुभूति के भाव आ गए। जेसन कांप रहा था, उसकी आंखों से चुपचाप आंसू बह रहे थे। उसे एहसास ही नहीं हुआ था कि चाय का प्याला अभी भी उसके हाथ में है और उसे तब पता चला जब उसकी उंगलियों के दबाव से चीनी मिट्टी का प्याला टूट गया और उसके हाथ में चुभ गया। खून उसकी पतलून के पाँव और नीचे कालीन पर टपक रहा था।

"आपको कैसे पता चला?" उसने लड़खड़ाती आवाज़ में पूछा।

एलिसिया लिसेंडर ने एक नैपकिन उठाया और जेसन के हाथ से टूटा हुआ कप हटाने के बाद, यह सुनिश्चित करते हुए कि जेसन की त्वचा में कप के टुकड़े न फंसे हों, धीरे से उसके खून बहते हाथ पर लपेट दिया।

"मैंने इसे देखा," उसने सरल शब्दों में कहा। "यह बहुत भयानक था।"

"तुम इतनी शांत कैसे हो सकती हो?" जेसन ने पूछा, यह जानते हुए कि उसने कितना भयानक मंजर देखा होगा।

“मुझे इसकी आदत हो गई है। मैं बचपन से ही लोगों के सबसे बुरे सपने देखती आ रही हूँ। पैटी, प्यारी, क्या लॉर्ड रेडमंड को एक गिलास पानी मिल सकता है?” एलिसिया ने धीरे से पुकारा।

कुछ देर बाद पैटी ऐसे प्रकट हुई मानो वह अभी-अभी बाहर खड़ी होकर एलिसिया की बातों पर जेसन की प्रतिक्रिया का इंतजार कर रही हो।

जेसन ने गिलास खाली किया और नीचे रख दिया। उसका दिल ज़ोर से धड़क रहा था और सिर में ऐसा लग रहा था जैसे कोई शिकंजे में जकड़ा हो। एलिसिया लिसेंडर ने जो कुछ भी कहा था, वह सब सच था। उसने दुर्घटना की सारी रिपोर्टें पढ़ ली थीं, जिनमें उस डॉक्टर की रिपोर्ट भी शामिल थी जिसने उसकी माँ की मृत्यु से कुछ समय पहले उनका इलाज किया था। जेसन ने जो कुछ भी जाना था, वह किसी को नहीं बताया था। वह बस शब्दों में बयां नहीं कर पा रहा था, अपनी माँ के जीवन के अंतिम क्षणों में उन्होंने जो कष्ट सहा था, उसका वर्णन नहीं कर पा रहा था। कम से कम उसके पिता को इस दर्द और मृत्यु के इस ज्ञान से मुक्ति मिल गई थी। उनका सिर कुचल गया था, उनका दिमाग तरबूज के अंदरूनी हिस्से की तरह बाहर निकल आया था।

“तुम यह समझने की कोशिश कर रहे हो कि मुझे यह कैसे पता चला होगा। खुद से पूछ रहे हो कि क्या मैंने किसी तरह रिपोर्ट पढ़ ली थी, क्या मैंने तुमसे मिलने की तैयारी कर ली थी?” एलिसिया ने शांत भाव से कहा। “मैंने ऐसा नहीं किया। मैंने तुम्हारी आँखों में देखते ही सब कुछ देख लिया था। तुम अभी भी दुखी हो, लेकिन मैं चाहती हूँ कि तुम जानो कि तुम्हारे माता-पिता तुम्हें अपनी जान से भी ज़्यादा प्यार करते थे, और उन्हें तुम पर बहुत गर्व था। वे चाहते हैं कि तुम आगे बढ़ो और खुश रहो। और वे केटी को दिल से पसंद करते हैं,” उसने मुस्कुराते हुए कहा।

“मुझे बताओ तुमने रोजर स्टिलमैन की आँखों में क्या देखा,” जेसन ने कर्कश स्वर में कहा। वह अपने माता-पिता के बारे में और बात नहीं कर सकता था, अगर उसे अपने आत्म-नियंत्रण को बनाए रखना था तो।

मैंने एक ऐसे व्यक्ति को देखा जो दिल टूटा हुआ और डरा हुआ था।

“उसे किस बात का डर था?” जेसन ने पूछा।

उसे लगा कि कोई उसे जान से मारने की कोशिश कर रहा है।

“कौन?” जेसन ने पूछा।

“मैं इसका जवाब नहीं दे सकता क्योंकि उसे पता नहीं था। वह सिर्फ इतना जानता था कि कोई उसे कष्ट में देखना चाहता है।”

“वह इतना दुखी क्यों था?” जेसन ने पूछा।

“उसने किसी ऐसे व्यक्ति को खो दिया था जिससे वह प्यार करता था। एक महिला। उसने उसे दो बार खोया था,” एलिसिया ने बात सुधारते हुए कहा।

"इसका क्या मतलब है?"

उसने कंधे उचकाते हुए कहा, “मैंने अभी-अभी आत्माओं से संपर्क करने का अनुष्ठान शुरू ही किया था कि श्री स्टिलमैन बीमार पड़ गए। अगर मुझे और समय मिला होता तो...”

“बाकी लोगों का क्या?” जेसन ने पूछा।

“उन सबके अपने-अपने रहस्य थे, लेकिन मैं उन्हें आपके साथ साझा नहीं करूंगा।

आपको उन पर कोई अधिकार नहीं है।"

"मुझे बस एक बात बताइए। क्या उनमें से किसी का पीड़ित से कोई संबंध था?"

"उन सभी ने ऐसा किया," एलिसिया लिसांडर ने कहा। "क्या इससे आपको आश्चर्य होता है?"

"हां," जेसन ने स्वीकार किया।

"ब्रह्मांड की अपनी योजना है, लॉर्ड रेडमंड। यह सही समय आने पर लोगों को एक साथ लाता है।"

ब्लूबेल कॉटेज पहुँचने से पहले, जेसन को लगता था कि यह सब आध्यात्मिक अंधविश्वास है, लेकिन अब उसे इतना यकीन नहीं था। वह बस इतना जानता था कि उसे यहाँ से निकलना है, ताज़ी हवा में जाना है और कुछ देर अकेले रहना है। एलिसिया ने जो कुछ उससे कहा था, वह किसी को नहीं बताएगा, यहाँ तक कि केटी को भी नहीं। वह नहीं चाहता था कि उसकी गर्भवती पत्नी ट्रेन दुर्घटना की भयावहता या उसके माता-पिता के अंतिम क्षणों की कल्पना करे। जब तक वह रेडमंड हॉल लौटेगा, वह पहले जैसा हो चुका होगा, उसका निजी दर्द उसके अंदर गहराई में दफ़न हो चुका होगा।

"धन्यवाद, श्रीमती लिसेंडर," जेसन ने जाते हुए कहा। "मैं आपकी सहायता के लिए आभारी हूँ।"

"मुझे खेद है कि मैंने आपको दुख पहुंचाया, लेकिन मुझे यह आवश्यक लगा," एलिसिया लिसेंडर ने उत्तर दिया। उसकी निगाहें कोमल और सहानुभूतिपूर्ण थीं।

जेसन ने सिर हिलाया, उसे समझ नहीं आ रहा था कि क्या जवाब दे। एलिसिया लिसेंडर ने अपनी बात साबित कर दी थी। या क्या उसने सच में ऐसा किया था? वह पक्का नहीं कह सकता था, लेकिन वह एलिसिया की बातों को खुले दिमाग से सुनने को तैयार था, खासकर इस बात को कि सभी मेहमानों का रोजर स्टिलमैन से कोई न कोई संबंध था। इस बात पर वह आसानी से यकीन कर सकता था।

लेकिन सारा हेज़ और रोजर स्टिलमैन के बीच आखिर क्या संबंध हो सकता था? पत्थर के रास्ते से गाड़ी की ओर जाते हुए जेसन सोच रहा था कि क्या डेनियल और सारा के लंदन में रहने के दौरान उन दोनों की मुलाकात हुई होगी? क्या यह संभव था कि सारा और रोजर स्टिलमैन के बीच प्रेम संबंध रहा हो? रोजर स्टिलमैन एक आकर्षक व्यक्ति थे, और उन दिनों सारा अक्सर अकेली रहती थी, क्योंकि डेनियल हफ्ते में कई बार रात की शिफ्ट में काम करता था। क्या सारा को पता था कि रोजर स्टिलमैन आत्माओं को बुलाने के कार्यक्रम में आएंगे? क्या इसीलिए उन्होंने आने का फैसला किया था? क्या सारा और पीड़ित के बीच कोई अनसुलझा मामला था, या उनकी मुलाकात महज एक संयोग थी जिसका उनकी मृत्यु से कोई लेना-देना नहीं था?

जेसन गाड़ी में चढ़ा और कमान संभाल ली। मीका को स्कूल से लेने जाने में अभी भी कई घंटे बाकी थे, और डैनियल लंदन में था, इसलिए सारा से अकेले में बात करने और उसके दखल के बिना इंटरव्यू लेने का यह बिल्कुल सही समय था। अपने माता-पिता के दुख को भुलाकर, जेसन बिर्च हिल की ओर चल पड़ा।

अध्याय 21

“जेसन, कितना सुखद आश्चर्य!” टिल्डा के ड्राइंग रूम में आते ही सारा ने खुशी से कहा। वह अकेली थी, उसकी गोद में एक किताब थी जिसे वह पढ़ रही थी। सारा मुस्कुराई, लेकिन उसकी मुस्कान कुछ ज़्यादा ही चमकदार थी, और उसकी निगाहें भी चिंता से भरी हुई थीं। वह जानती थी कि वह वहाँ क्यों आया है और आने वाली स्थिति के लिए खुद को तैयार कर रही थी।

“सारा, ये तो बस एक औपचारिकता है,” जेसन ने उसके सामने बैठते हुए उसे आश्वस्त किया, हालाँकि अब उसे खुद भी यकीन नहीं था कि ये बात पूरी तरह सच है। फिर भी, जब उसके पास एक ज्योतिषी की बात के अलावा और कोई जानकारी नहीं थी, तो उसे डराने का कोई मतलब नहीं था। “मुझे तुमसे कुछ सवाल पूछने हैं और फिर मैं चलता हूँ। आज दोपहर मुझे मीका को स्कूल से लेने जाना है।”

सारा ने सिर हिलाया। आम तौर पर, वह मीका का हालचाल पूछती और कैथरीन की सेहत के बारे में जानकारी लेती, लेकिन उस समय छोटी-मोटी बातें करना उसके बस की बात नहीं थी। "डैनियल यहाँ नहीं है," उसने कहा, उसकी नज़रें दरवाज़े की ओर घूम गईं, मानो वह उम्मीद कर रही हो कि डैनियल अचानक प्रकट हो जाए।

“मुझे पता है,” जेसन ने धीरे से जवाब दिया। “मैं तुमसे मिलने आया हूँ।”

सारा ने अपने हाथों की ओर देखा, उसका सिर बारिश के बाद खिले फूल की तरह मुरझा गया था।

"सारा, तुम उस प्रेतात्माओं से संपर्क करने के सत्र में कैसे पहुंची?"

“मैंने ये सब बातें डेनियल को पहले ही बता दी थीं,” सारा ने थोड़ा बचाव करते हुए जवाब दिया और जेसन की ओर सिर उठाकर बोली, “मैं अमेलिया टैरेंट को लंदन में अपने समय से जानती हूँ। जब टैरेंट परिवार अर्दिथ मैनर में रहने आया, तो उसने मुझे चिट्ठी लिखी थी, ताकि हम फिर से जान-पहचान बना सकें। हाल ही में उसने अपने बेटे को खोया था,” सारा ने भावुक होकर कहा।

“क्या इसीलिए उसने तुम्हें आत्माओं से संपर्क करने के लिए बुलाया था? क्योंकि वह फेलिक्स के बारे में जानती थी?”

सारा ने सिर हिलाया। “बच्चे को खोने वाली औरत ही इस तरह के दर्द को समझ सकती है,” उसने फुसफुसाते हुए कहा, उसकी आवाज़ में बेचैनी थी। “मुझे पता है डैनियल को लगता है कि मैं आगे बढ़ चुकी हूँ, लेकिन मैं नहीं बढ़ सकती, जेसन। फेलिक्स हमेशा मेरे ख्यालों में रहता है। मैं शार्लेट से बहुत प्यार करती हूँ, लेकिन मेरे दिल में फेलिक्स की जगह एक ऐसा खालीपन है जिसे कोई नहीं भर सकता।”

उसने अपनी आस्तीन से एक रुमाल निकाला और अपनी आँखों को पोंछा। सारा जल्दी से बोली, “अमेलिया टैरेंट भोली-भाली औरत नहीं है। वह चतुर और व्यावहारिक है और कभी खुद को धोखा नहीं खाने देगी। जब उसने मुझसे कहा कि उसे विश्वास है कि श्रीमती लिसेंडर में वाकई काबिलियत है, तो मैंने उसकी बात मान ली। वरना मैं कभी उससे सहमत नहीं होती।”

“हाँ, मैंने उसके बारे में अच्छी बातें सुनी हैं,” जेसन ने यथासंभव तटस्थ भाव से कहा। “सारा, मैं तुम्हारे अपने बेटे से संपर्क करने के फैसले पर सवाल नहीं उठा रहा हूँ या कोई राय नहीं दे रहा हूँ,” उसने नरमी से कहा, “लेकिन मैं तुमसे हत्या के बारे में बात करना चाहता हूँ।”

"मुझे कुछ नहीं पता," सारा ने हैरानी से कहा। "मैं इतनी घबराई हुई थी कि मैंने दूसरों

पर मुश्किल से ही ध्यान दिया। मैंने तो बस अपनी घबराहट शांत करने के लिए एक ड्रिंक ली।"

"क्या आपको अन्य मेहमानों से मिलवाया गया था, या फिर कुछ हद तक गुमनामी का माहौल था?" जेसन ने पूछा।

“हां, हमारा परिचय हुआ था, लेकिन हमारी बातचीत बस यहीं तक सीमित रही। हमने एक-दूसरे से बात नहीं की। कमरे में खामोश उम्मीद का माहौल था। यह स्पष्ट रूप से महसूस हो रहा था। हम सभी आने वाली स्थिति के लिए खुद को तैयार कर रहे थे।”

“ड्रिंक्स किसने परोसे?” जेसन ने पूछा।

“अमेलिया ने सबकी सेवा स्वयं की। वह नहीं चाहती थी कि प्रतिभागियों के अलावा कमरे में कोई और मौजूद हो।”

“क्या किसी और ने भी स्कॉच ली थी?” जेसन ने पूछा।

सारा का चेहरा भावहीन हो गया। "मुझे पता ही नहीं चला। मैंने शेरी पी थी।"

"क्या आपने स्कॉच के डेकैंटर के पास अमेलिया टैरेंट के अलावा किसी और को देखा?"

नहीं, लेकिन मैं वास्तव में ध्यान नहीं दे रहा था।

"सारा, याद करने की कोशिश करो। क्या मिस्टर स्टिलमैन बाकियों से ज्यादा घबराए हुए लग रहे थे?"

सारा ने सवाल पर विचार करते हुए अपना सिर एक तरफ झुकाया। “शुरुआत में वह घबराया हुआ था, लेकिन जैसे ही काम शुरू करने का समय आया, वह और भी बेचैन हो गया। जब हम मेज के चारों ओर बैठे तो उसने मेरा हाथ कसकर पकड़ लिया, और उसकी उंगलियां एकदम ठंडी थीं।”

"क्या आप मिस्टर स्टिलमैन से पहले मिल चुकी थीं?" जेसन ने यह सवाल तब पूछा जब सारा को लग रहा था कि उनकी बातचीत लगभग खत्म हो चुकी है।

सारा हैरान दिखी। "नहीं। मैं सिर्फ अमेलिया को जानती थी।"

“क्या आप निश्चित हैं? शायद जब आप लंदन में रहते थे?” जेसन ने जोर देकर पूछा।

सारा ने सिर हिलाया। "मुझे याद रहता।" उसकी नज़रें मिलते ही उसका चेहरा थोड़ा लाल हो गया। "वह काफी आकर्षक था। मुझे लगता है कि मुझे उससे मिलने की याद रहती।"

जेसन ने सिर हिलाया। "क्या मैं अब श्रीमती एल्डरमैन से बात कर सकता हूँ?"

"तुम माँ से सवाल करना चाहती हो?" सारा ने हैरानी से पूछा।

जी हाँ। अगर आपको कोई आपत्ति न हो तो मैं उनसे कुछ सवाल पूछना चाहूँगा।

“नहीं, बिलकुल नहीं। मैं उसे लेने जाता हूँ। वह शार्लोट के साथ नर्सरी में है।”

कुछ मिनट बाद हैरियट एल्डरमैन कमरे में आईं और सारा द्वारा खाली की गई कुर्सी पर बैठ गईं। उन्होंने जेसन को देखकर गर्मजोशी से मुस्कुराते हुए कहा, “कैसे हो, जेसन? क्या तुम यहाँ पेशेवर तौर पर आए हो? डैनियल ने हमें बताया है कि तुम्हें इस मामले की अगुवाई करने के लिए कहा गया है।”

“मैं आप सभी से मिलने आना ज्यादा पसंद करूंगा,” जेसन ने कूटनीतिक ढंग से जवाब दिया। “लेकिन मुझे आपसे कुछ सवाल पूछने होंगे।”

“तुम डेनियल की मदद कर रहे हो, और इसके लिए मैं तुम्हारी आभारी हूँ, और सारा भी, भले ही उसने ये कहा न हो। सच कहूँ तो मुझे समझ नहीं आता कि तुम ये सब कैसे करते

हो," उसने हैरानी से सिर हिलाते हुए कहा। "मैंने अपने जीवन में कुछ लाशें देखी हैं, लेकिन उन्हें काटकर उनके अंदरूनी अंगों की जाँच करना मुझे थोड़ा घिनौना लगता है। तुम्हारा दिल और रीढ़ की हड्डी ज़्यादातर मर्दों से कहीं ज़्यादा मज़बूत होनी चाहिए।"

"श्रीमती एल्डरमैन, मुझे जीवित लोगों का ऑपरेशन करना पसंद है। किसी की मदद करना या उसकी जान बचाना ही एक सर्जन के रूप में मेरे लिए एकमात्र संतोष है, लेकिन चूंकि मैं अपनी वर्तमान स्थिति में चिकित्सा का अभ्यास करने में असमर्थ हूं, इसलिए मुझे यह जानकर खुशी है कि मैं उन लोगों के लिए न्याय दिलाने में मदद कर सकता हूं जो अब अपने लिए बोल नहीं सकते।"

"आप एक आदर्शवादी व्यक्ति हैं," हैरियट ने कहा। "और महत्वाकांक्षी भी।"

आपका क्या मतलब है?

"देखो, अब तुम डेनियल की जगह जांच का नेतृत्व कर रही हो। देखते ही देखते, तुम खुद एक इंस्पेक्टर बन जाओगी।" जेसन को हैरियट के शब्दों में थोड़ी नाराजगी महसूस हुई और उसने फैसला किया कि अब उसकी अटकलों को खत्म करने का समय आ गया है।

"श्रीमती एल्डरमैन, मुझे इंस्पेक्टर बनने की कोई इच्छा नहीं है। अगर मैंने यह केस नहीं लिया होता, तो यह स्कॉटलैंड यार्ड के किसी अधिकारी को सौंप दिया जाता, और वे संदिग्धों के साथ शायद इतना नरमी से पेश नहीं आते," जेसन ने उन्हें याद दिलाया। "अब, अगर आपको कोई आपत्ति न हो, तो मैं हत्या के बारे में बात करना चाहूंगा।"

"मुझे नहीं लगता कि मैं मदद कर सकती हूँ। मैं वहाँ नहीं थी," जेसन की फटकार से स्पष्ट रूप से शर्मिंदा होते हुए हैरियट ने कहा।

"मुझे पता है, लेकिन तुम तो मानव स्वभाव की विद्यार्थी हो," जेसन ने उसे खुश करने और सहयोग प्राप्त करने की उम्मीद में कहा।

हैरियट ने सहमति में अपना सिर झुकाया।

आप अमेलिया टैरेंट को कितना जानते हैं?

"बिल्कुल भी ठीक नहीं। मैं उनसे मेले में मिली थी, और फिर जब सारा ने उन्हें चाय पर बुलाया। मुझे उनकी संगत अच्छी लगी," हैरियट ने आगे कहा।

"क्या सारा ने तुम्हें बताया था कि वह किसी प्रेतात्माओं से संपर्क करने वाले सत्र में भाग लेने जा रही है?" जेसन ने पूछा।

अपराधबोध से झुके कंधों के साथ हैरियट ने खिड़की की ओर देखा। "हाँ," उसने अंततः कहा। "मैंने डैनियल से झूठ बोला और उसे बताया कि उसे ताश खेलने के लिए आमंत्रित किया गया है।"

"क्या सारा द्वारा आत्माओं को बुलाने की रस्म का जिक्र करने से पहले आपने श्रीमती लिसेंडर के बारे में सुना था?"

"हां, मैंने उनके बारे में सुना था, इसीलिए मैंने सारा को आने से मना नहीं किया। मुझे लगा कि श्रीमती लिसेंडर मदद कर सकती हैं।"

"श्रीमती लिसेंडर ने ऐसा क्या कहा होगा जिससे सारा को शांति मिल गई?" जेसन ने पूछा। इस प्रश्न का जांच से कोई लेना-देना नहीं था, लेकिन वह यह जानने के लिए उत्सुक था कि लोग किसी प्रेतात्मा से संपर्क करने के दौरान क्या सुनना चाहते हैं।

"अगर उसने यह संदेश दिया होता कि फेलिक्स ठीक और खुश है, तो सारा को बेहतर महसूस होता।"

या शायद, जेसन ने सोचा, सारा को यह जानने की ज़रूरत थी कि फेलिक्स अपनी मौत के लिए उसे दोषी नहीं ठहराता। अगर उसने उसका हाथ और मज़बूती से पकड़ा होता, तो शायद वह गाड़ी के पहियों के नीचे न आता और कुचल न जाता। लेकिन क्या तीन साल का बच्चा किसी को दोष देना जानता होगा या शोकग्रस्त माँ को सांत्वना के शब्द दे पाएगा? जेसन को ऐसा नहीं लगता था, लेकिन शोक एक तर्कसंगत भावना नहीं थी, और न ही क्षमा। फेलिक्स को जाने देने और अपने जीवन में आगे बढ़ने के लिए सारा को खुद को माफ करना ज़रूरी था। उसे लगता था कि वह रोजर स्टिलमैन की असमय मृत्यु से नाराज़ थी और फेलिक्स से आखिरी बार जुड़ने की अपनी नाकाम कोशिश पर पछता रही थी। जेसन सोच रहा था कि क्या वह फिर से कोशिश करेगी, लेकिन अब जब डैनियल को उसके बारे में पता चल गया था, तो उसे नहीं लगता था कि यह इतना आसान होगा।

“श्रीमती एल्डरमैन, क्या आप कभी श्री स्टिलमैन से मिली थीं?” जेसन ने पूछा। “शायद जब आपके पति हमारे साथ थे।”

हैरियट ने सोचने का नाटक किया। “रोजर स्टिलमैन मेरे पति से काफी छोटा था, इसलिए मुझे नहीं लगता कि वे मिले होंगे। यह अधिक संभव है कि श्री एल्डरमैन रोजर स्टिलमैन के पिता को जानते हों, लेकिन मुझे उनका नाम कभी याद नहीं आया।”

जेसन ने हैरियट के जवाब को ध्यान से देखा, लेकिन उसे छल-कपट का कोई संकेत नहीं मिला। उसने सोचा कि शायद रोजर स्टिलमैन ने डैनियल से सगाई होने से पहले सारा को रिझाने की कोशिश की होगी, लेकिन ऐसा प्रतीत नहीं हुआ। शायद रोजर स्टिलमैन से सारा के संबंध के बारे में एलिसिया लिसेंडर गलत थी। उसे यकीन था कि वह अचूक नहीं थी।

"मुझसे बात करने के लिए धन्यवाद," जेसन ने जाते हुए खड़े होते हुए कहा।

उसे साराह या हैरियट से ज़्यादा कुछ जानने की उम्मीद नहीं थी, लेकिन फिर भी उसे थोड़ी निराशा हुई। उस तांत्रिक सभा में एक हत्यारा मौजूद था। ज़रूर उन्होंने कुछ ऐसा किया होगा जिससे उनकी पोल खुल गई हो, चाहे वो छोटी सी बात ही क्यों न हो जैसे अपने शिकार को देखना या उस पेय के पास से गुज़रना जिसे रॉजर स्टिलमैन पीने वाला था। हत्यारे ने किसी तरह गिलास में आर्सेनिक डाल दिया होगा, या फिर अगर उसे पहले से ही स्कॉच में मिलाया गया हो, जिसका मतलब होगा कि वह व्यक्ति बाकी लोगों के आने से पहले ड्राइंग रूम में घुस गया था। इससे श्रीमती टैरेंट की ओर इशारा होता है, लेकिन रॉजर स्टिलमैन को मारने का उनके पास क्या कारण था? जेसन ने फैसला किया कि उसे उनसे दोबारा बात करनी होगी, और अभी से बेहतर समय कोई नहीं था।

अध्याय 22

आर्डिथ हॉल किसी सोए हुए जानवर की तरह लग रहा था, उसका विशालकाय ढांचा पाले से ढकी ज़मीन पर टिका हुआ था, और चारों ओर फैले पार्क में बादल छाए हुए थे, जो देखने में उदास लग रहा था। इतने सारे कर्मचारियों के बावजूद, वहां कोई हलचल नहीं थी, अनगिनत खिड़कियों के पीछे जीवन की कोई आभा नहीं थी। जेसन प्रवेश द्वार के सामने रुका, नीचे कूदा, लगाम अपने बगल में प्रकट हुए दूल्हे को सौंप दी और दरवाज़े पर दस्तक दी।

जब आखिरकार दरवाजा खुला, तो चौंकी हुई इननेस ने उसकी ओर देखा, जेसन को दोबारा देखकर उसका आश्चर्य स्पष्ट था।

“मैं श्रीमती टैरेंट से बात करना चाहता हूँ,” जेसन ने कहा।

“जी हाँ। बिल्कुल, महोदय। कृपया यहाँ थोड़ी देर प्रतीक्षा करें।”

इनेस कुछ देर के लिए गायब हो गया और कुछ क्षण बाद लौट आया। "श्रीमती टैरेंट आपसे ड्राइंग रूम में मिलेंगी, महोदय।"

जेसन ने अपना ओवरकोट, टोपी और दस्ताने उतार दिए और बटलर के पीछे-पीछे ड्राइंग रूम में चला गया।

श्रीमती टैरेंट खिड़की के पास बैठी थीं, उनकी गोद में कढ़ाई का घेरा था। आज उन्होंने बैंगनी ऊन का एक साधारण गाउन पहना था जिस पर काले मखमल की किनारी लगी थी, और उनके बाल काले मखमल के रिबन से बंधे हुए हेयरनेट में बंधे थे। स्पष्ट रूप से उन्हें किसी आगंतुक की उम्मीद नहीं थी और उनके चेहरे पर थोड़ी झिझक थी। श्रीमती टैरेंट ने घेरा एक तरफ रख दिया और उनका अभिवादन करने के लिए आगे बढ़ीं, देर से ही सही, अपने चेहरे के भावों को स्वागतपूर्ण बनाने की कोशिश की।

"आपको दोबारा देखकर बहुत खुशी हुई, मेरे स्वामी," उसने अपना हाथ इस तरह बढ़ाया जैसे यह एक सामान्य सामाजिक मुलाकात से ज्यादा कुछ नहीं हो।

“मुझे भी बहुत खुशी हुई, श्रीमती टैरेंट,” जेसन ने उनका हाथ पकड़कर विनम्रतापूर्वक झुकते हुए जवाब दिया। वह महिला को और अधिक सतर्क नहीं करना चाहता था, अगर वह पहले से ही सतर्क न हो।

"बैठ जाइए। क्या मैं आपको कुछ जलपान कराऊं?" श्रीमती टैरेंट ने मक्खन जैसे पीले रंग के सोफे पर बैठते हुए पूछा।

जेसन उसके सामने एक जैसे सोफे पर बैठ गया। "धन्यवाद, नहीं," उसने कहा।

श्रीमती टैरेंट ने उसे हैरानी भरी नजरों से देखा, मानो उन्हें समझ ही नहीं आ रहा था कि वह वहां क्यों था।

“श्रीमती टैरेंट, मुझे आपसे कुछ और सवाल पूछने हैं,” जेसन ने कहा।

“बेशक। मैं आपकी कैसे मदद कर सकती हूँ?” उसने अपनी किस्मत को स्वीकार करते हुए पूछा।

“आपने हमें उस रात बताया था जब आत्माओं से संपर्क करने का अनुष्ठान हो रहा था कि श्री स्टिलमैन, श्री फोर्ब्स और लॉर्ड समनर सभी आपके पति के व्यावसायिक सहयोगी थे। क्या यह सही है?”

"जी हां, ऐसा ही है," श्रीमती टैरेंट ने उत्तर दिया।

“लेकिन आपने यह भी कहा कि वे दोनों आदमी उस रात से पहले कभी नहीं मिले थे। मुझे यह कुछ अजीब लग रहा है,” जेसन ने कहा, और यह देखने के लिए उस महिला को देखता रहा कि क्या वह घबराएगी। वह नहीं घबराई।

“हाँ, मैं समझ सकती हूँ कि आपको यह अजीब लग सकता है, लेकिन इसे आसानी से समझाया जा सकता है,” श्रीमती टैरेंट ने कहा। वह एकदम शांत दिख रही थीं, मानो उनके पास छिपाने के लिए कुछ भी न हो। “जॉन मुझसे कभी भी व्यापार से जुड़ी बातों के बारे में बात नहीं करते। उन्हें लगता है कि मैं समझ नहीं पाऊँगी, और सच कहूँ तो, मुझे इसमें ज़्यादा दिलचस्पी भी नहीं है। हालाँकि, फ्लोरा की वजह से मुझे उनके उन सभी सहयोगियों में दिलचस्पी है जो अविवाहित हैं। वह हमारी बेटी है,” उन्होंने उन्हें याद दिलाते हुए कहा। “फ्लोरा चौबीस साल की है और अभी तक उसकी शादी नहीं हुई है। वह हमारे लिए बहुत चिंता का विषय है, लॉर्ड रेडमंड। ऐसा नहीं है कि उसमें किसी पुरुष को आकर्षित करने के गुण नहीं हैं, लेकिन उसके कुछ ऐसे कट्टरपंथी विचार हैं जो संभावित दूल्हों को दूर भगा देते हैं।”

“जैसे कि?” जेसन ने सचमुच उत्सुकता से पूछा।

श्रीमती टैरेंट ने गहरी साँस ली। “फ्लोरा का मानना है कि महिलाओं को अधिक अधिकार मिलने चाहिए। उदाहरण के लिए, उन्हें कोई कारण नहीं दिखता कि महिलाओं को वोट देने की अनुमति क्यों नहीं होनी चाहिए, या शादी के बाद उन्हें कानूनी रूप से अपनी संपत्ति अपने पति को क्यों सौंप देनी चाहिए। वह अपने विचारों को खुलकर व्यक्त करती हैं, जो, जैसा कि आप कल्पना कर सकते हैं, संभावित दूल्हों को बिल्कुल पसंद नहीं आता।”

जेसन मुस्कुराया, और मन ही मन इस जोशीली महिला से मिलने की इच्छा करने लगा। “मुझे नहीं लगता कि उनके विचार बिलकुल भी क्रांतिकारी हैं, श्रीमती टैरेंट। मैं कई ऐसी महिलाओं से मिला हूँ जो अपने पुरुष समकक्षों से कहीं अधिक बुद्धिमान हैं। मुझे नहीं लगता कि सत्ता में बैठे लोग कभी महिलाओं को वोट देने का अधिकार देंगे, लेकिन मुझे किसी महिला के पास संपत्ति होने और उसे अपनी इच्छानुसार प्रबंधित करने में कोई बुराई नहीं दिखती।”

"आप ऐसा कहकर बहुत दयालुता दिखा रहे हैं, महाराज, लेकिन मुझे संदेह है कि आप कभी ऐसी झगड़ालू औरत से शादी करने के बारे में सोचेंगे," श्रीमती टैरेंट ने उदास मुस्कान के साथ उनसे कहा।

“अगर आप मेरी पत्नी को बेहतर जानते होते तो ऐसा नहीं कहते,” जेसन ने मुस्कुराते हुए जवाब दिया। उसे पूरा यकीन था कि अगर महिलाओं को वोट देने का अधिकार मिल पाता तो कैथरीन इसका समर्थन करती। “लेडी रेडमंड बुद्धिमान और स्वतंत्र हैं, ये ऐसे गुण हैं जिनकी मैं सराहना करता हूँ और जिन्हें मैं दबाना नहीं चाहता।”

“खैर, मिसेज़ टैरेंट ने आगे कहा, “जॉन ने एक-एक करके सभी सज्जनों को हमारे साथ भोजन करने के लिए आमंत्रित किया, इस उम्मीद में कि शायद वे फ्लोरा में रुचि लें। अफसोस, उनके प्रयास व्यर्थ रहे। मिस्टर फोर्ब्स पहले से ही विवाहित थे, जिसके बारे में जॉन को जानकारी नहीं थी। लॉर्ड समनर की लेडी ऐनी वेदर्स से नई सगाई हुई थी, और ऐसा लगता था कि मिस्टर स्टिलमैन का प्रेम कहीं और था।”

"क्या आत्माओं को बुलाने से पहले फ्लोरा कभी नीचे आई थी?" जेसन ने पूछा।

“नहीं। फ्लोरा का मानना है कि ज्योतिषी परजीवी होते हैं जो शोक संतप्त लोगों के दुख और हताशा पर पलते हैं और भोले-भाले अनुयायियों को बेवकूफ बनाने के लिए तरह-तरह के हथकंडे अपनाते हैं, जबकि उनकी मेहनत की कमाई से अपनी जेबें भरते हैं। वह चाय के बाद ऊपर गई और सुबह तक अपने कमरे में ही रही।”

फिर भी, मैं उससे बात करना चाहूंगा," जेसन ने कहा।

“क्या? क्यों?” श्रीमती टैरेंट चिल्लाईं, पहली बार उन्होंने अपना आपा खो दिया था।

"वह एक समझदार युवती लगती है, और चूंकि वह पहले उन सज्जनों से मिल चुकी है जो प्रेतात्माओं से संपर्क करने के लिए आयोजित सत्र में शामिल हुए थे, इसलिए वह मुझे उनके चरित्र की एक स्पष्ट तस्वीर पेश करने में मदद कर सकती है।"

"मैं समझ गई," श्रीमती टैरेंट ने कुछ हद तक संतुष्ट होकर कहा।

"श्रीमती टैरेंट," जेसन ने आखिरकार अपने वहां होने के असली कारण पर आते हुए कहा, "इनेस के अलावा और किसके पास उस डेकैंटर और स्कॉच की बोतल तक पहुंच थी जिसे उसने हत्या की रात खोला था?"

श्रीमती टैरेंट हैरान दिखीं। “अरे, कोई नहीं। सिवाय मेरे,” उन्होंने अनिच्छा से स्वीकार किया। “मेरे जॉन को व्हिस्की पसंद नहीं है, इसलिए हम इसे केवल मेहमानों के लिए ही रखते हैं। मुझे पता था कि श्री स्टिलमैन को उनकी पिछली यात्राओं से स्कॉच पसंद है, इसलिए मैंने इनिस से एक नई बोतल लाने को कहा। वह सभी शराबों को ताला लगाकर रखता है,” उन्होंने जेसन को याद दिलाते हुए कहा कि शराब की सुरक्षा करना बटलर का कर्तव्य है। “इनिस को अचानक कहीं जाना पड़ा, इसलिए मैंने खुद बोतल खोली और श्री स्टिलमैन के आने से ठीक पहले खाली डेकैंटर में डाल दी। जैसा कि मैंने उस रात कहा था, कोई भी नौकर कमरे में नहीं आया था और न ही कोई मेहमान उसके पास आया था।”

"इसका मतलब यह होगा कि उस आदमी को जहर देने का मौका सिर्फ आपको ही मिला था," जेसन ने बताया।

श्रीमती टैरेंट ने गुस्से से लाल होते हुए उनकी ओर घूरकर देखा। "लेकिन मैं रॉजर स्टिलमैन को जहर क्यों देना चाहूँगी? मैं तो उस आदमी को जानती ही नहीं थी।"

"तो फिर आपने उसे क्यों आमंत्रित किया?"

“मैं तो बस अपने हेक्टर से संपर्क करना चाहती थी,” श्रीमती टैरेंट ने बड़ी दयनीयता से कहा। “मैं अकेले में भी ऐसा करने में खुश होती, लेकिन श्रीमती लिसेंडर ने कहा कि आत्माओं से संपर्क करने का सबसे अच्छा तरीका तब होता है जब कई लोग मौजूद हों। उन्होंने कहा कि आत्माएं उनके दुख की ओर आकर्षित होती हैं और उनके प्रकट होने की संभावना अधिक होती है। उन्होंने कहा कि छह सबसे सही संख्या है,” श्रीमती टैरेंट ने जेसन से विनती भरी निगाहों से समझाते हुए कहा। “इसलिए मैंने अपनी कई परिचित महिलाओं को पत्र लिखा, लेकिन उन्होंने निमंत्रण अस्वीकार कर दिया।”

"जिसकी वजह से आपको अपना दायरा बढ़ाना पड़ा," जेसन ने निष्कर्ष निकाला।

“बिल्कुल सही। मुझे पता था कि श्री फोर्ब्स ने हाल ही में अपनी पत्नी को खोया था, और लॉर्ड समनर अपनी मंगेतर की मृत्यु के शोक में डूबे हुए थे। और श्री स्टिलमैन ने भी हाल ही में अपने किसी करीबी को खोया था। जॉन ने इसका जिक्र किया था। इसलिए मैंने उन्हें पत्र लिखकर पूछा कि क्या वे इसमें भाग लेना चाहेंगे। और, ज़ाहिर है, मुझे पता था कि श्रीमती हेज़ ने अपने प्यारे छोटे बेटे को खोया था। मैंने पिछले हफ्ते उनसे मिलने पर उन्हें व्यक्तिगत रूप से आमंत्रित किया,” उन्होंने आगे कहा। “सारा पहले तो हिचकिचा रही थी। उसे लगा कि उसके पति को यह मंज़ूरी नहीं मिलेगी, लेकिन जब मैंने उसे आश्वासन दिया कि वहाँ उसका कोई परिचित मौजूद नहीं होगा, तो वह आखिरकार मान गई।”

“क्या श्रीमती हेज़ ने पूछा था कि कौन-कौन उपस्थित रहेगा?” जेसन ने पूछा।

नहीं, लेकिन मैंने फिर भी उसे बता दिया। मुझे लगा कि जानकारी से उसका मन शांत हो जाएगा। वह उन सज्जनों में से किसी को नहीं जानती थी, इसलिए उसकी उपस्थिति पर

किसी का ध्यान नहीं जाता।

"ठीक है," जेसन ने कहा। "क्या मैं अब फ्लोरा से बात कर सकता हूँ?"

"जी हाँ, अगर आप चाहें तो," श्रीमती टैरेंट ने थोड़ी तीखी आवाज़ में कहा। ऐसा लग रहा था मानो उन्हें उम्मीद थी कि वह उनकी बेटी से बात करने का इरादा बदल लेंगे।

"मेरी यही इच्छा है," जेसन ने जवाब दिया। "और मैं उससे अकेले में बात करना चाहता हूँ," उसने आगे कहा।

अध्याय 23

श्रीमती टैरेंट कमरे से जल्दी से बाहर निकलीं और कुछ मिनट बाद एक काले बालों वाली युवती के साथ लौटीं। श्रीमती टैरेंट ने परिचय कराया और अनुरोध के अनुसार कमरे से बाहर चली गईं, जेसन को अपनी बेटी के साथ अकेला छोड़ दिया।

फ्लोरा सोफे पर बैठी और शालीनता से अपने हाथ गोद में जोड़कर जेसन को ऐसे देख रही थी मानो वह कोई जिज्ञासा का विषय हो। शायद उसके जैसी किसी के लिए वह वाकई जिज्ञासा का विषय था। वह खुद भी फ्लोरा से काफी आकर्षित था। अपनी माँ के विपरीत, फ्लोरा ने आधे-अधूरे शोक का पालन नहीं किया था और नीले और हरे रंग का टार्टन गाउन पहना था, जिसके साथ बालों में उसी रंग का रिबन बंधा था। एक नाजुक पन्ना का पेंडेंट और उससे मेल खाते झुमके ने उसके पहनावे को पूरा किया।

“मैं आपकी क्या सहायता कर सकती हूँ, महाराज?” उसकी गहरी निगाहें सीधी थीं और मानो उसे चुनौती दे रही हों, उसके भरे हुए होठों पर हल्की सी मुस्कान थी। जेसन को उससे तुरंत अपनापन महसूस हुआ।

“मैं आपसे उन सज्जनों के बारे में कुछ सवाल पूछना चाहता हूँ जो उस रात आपकी माँ के मेहमान थे जब आत्माओं से संपर्क करने का अनुष्ठान हुआ था। उन्होंने बताया कि आप उनसे पहले मिल चुके हैं। मैं उनके बारे में आपकी राय जानना चाहूँगा।”

"और क्या आप मेरी बातों को गंभीरता से लेंगे या सिर्फ इसलिए कि मैं एक महिला हूँ, उन बातों को नजरअंदाज कर देंगे जिनमें आपकी रुचि नहीं है?"

"मैं हर एक शब्द को ध्यान से सुनूंगा और उसे अक्षरशः सच मानूंगा," जेसन ने मुस्कुराते हुए जवाब दिया।

उसने भी मुस्कुराते हुए जवाब दिया, उसे उसकी प्रतिक्रिया से हंसी आ गई। "ठीक है। मुझे लगता है कि आप पहले पीड़ित के बारे में सुनना चाहेंगे?"

"नहीं, मिस्टर स्टिलमैन के बारे में बताने से पहले मैं बाकी दो आदमियों के बारे में सुनना चाहूंगा," जेसन ने उत्सुकता से कहा, यह जानने के लिए कि क्या उनके बारे में उसकी राय उससे मेल खाती है।

“ठीक है। मेरे पिताजी ने श्री फोर्ब्स को पिछली बार लंदन आने पर हमारे साथ भोजन करने के लिए आमंत्रित किया था। यह मई के अंत में था। हालाँकि श्री फोर्ब्स वास्तव में वैवाहिक रूप से उपयुक्त नहीं थे, क्योंकि वे पहले से ही विवाहित थे, फिर भी मुझे वे बुद्धिमान, शिष्ट और आकर्षक लगे। एक गुलाम के पुत्र होने के नाते, वे महिलाओं के अधिकारों पर मेरे विचारों को समझ सकते थे, जो इस देश में न के बराबर हैं, अगर आप सोच रहे हों तो,” उन्होंने तीखे लहजे में कहा। “अगर वे अविवाहित होते और इच्छुक होते, तो मुझे उनसे दोबारा मिलकर खुशी होती,” उन्होंने थोड़ी उदासी के साथ कहा। “और मुझे लगता है कि यह भावना दोनों ओर से थी।”

“और लॉर्ड समनर?”

“लॉर्ड समनर अपने वर्ग के एक विशिष्ट प्रतिनिधि हैं। बिगड़े हुए, अभिमानी और विशेषाधिकार प्राप्त, लेकिन इतने भी संभ्रांत नहीं कि एक आशाजनक व्यापारिक अवसर को नज़रअंदाज़ कर दें। जहाँ तक मुझे पता है, अधिकांश रईसों के विपरीत, जो अपनी जागीरों पर आय के लिए निर्भर रहते हैं, वे व्यापार के माध्यम से अपनी आर्थिक स्थिति को सुधारने में काफी सक्रिय हैं—जो उनके पिता के ताश के आजीवन शौक के कारण खराब हो गई थी। वे रात्रिभोज

के दौरान एक मनोरंजक साथी साबित हुए, लेकिन वे स्पष्ट रूप से लेडी ऐनी वेदर्स के प्रति आसक्त थे, जिनसे हमारी मुलाकात के कुछ ही समय बाद उनकी सगाई हो गई। किसी भी स्थिति में, वे ऐसे व्यक्ति नहीं हैं जो कभी अपने से कमतर दर्जे की महिला से शादी करेंगे।"

क्या आप कभी लेडी ऐनी से मिले हैं?

"नहीं, मुझे अफसोस है कि हम एक ही सामाजिक दायरे में नहीं उठते थे," फ्लोरा टैरेंट ने अपनी ठुड्डी को आगे बढ़ाते हुए चुनौती भरे लहजे में जवाब दिया।

"अब मुझे रोजर स्टिलमैन के बारे में बताओ," जेसन ने पूछा।

"मेरी मुलाकात रोजर स्टिलमैन से अक्टूबर के अंत में हुई थी। मुझे यह स्वीकार करना होगा कि वह कुछ हद तक एक रहस्यमय व्यक्ति थे।"

"किस तरह से?"

"वह बेहद विनम्र, सुसंस्कृत और चौकस थे, लेकिन मुझे उनमें एक उदासी, एक गहरा दुख महसूस हुआ जिसे वह किसी के साथ साझा नहीं कर सकते थे।"

"क्या वह शोक में था?" जेसन ने पूछा।

"नहीं। यहाँ तक कि हाथ पर पट्टी भी नहीं थी, जिससे मुझे यह विश्वास हुआ कि जिस व्यक्ति के लिए वह शोक मना रहा था, वह ऐसा व्यक्ति नहीं था जिसे वह खुले तौर पर स्वीकार कर सके।"

"क्या आपको लगता है कि वह एक महिला है?"

"संभवतः। या फिर एक बच्चा। शायद एक बेटा या बेटी जो नाजायज संतान के रूप में पैदा हुआ हो।"

जेसन ने सिर हिलाया। उसने इस संभावना पर कभी विचार नहीं किया था। क्या यह संभव था कि रोजर स्टिलमैन का कोई ऐसा परिवार हो जिसके बारे में किसी को पता न हो? "क्या उसने अपने नुकसान का ज़िक्र किया था?" उसने पूछा।

"नहीं, लेकिन मेरे पिता ने कहा कि हाल ही में उनके किसी करीबी की मृत्यु हो गई है," फ्लोरा ने जवाब दिया।

"आपके पिता को कैसे पता चला? क्या श्री स्टिलमैन ने उनसे इस बारे में बात की थी?"

"मुझे नहीं लगता कि मिस्टर स्टिलमैन ऐसे व्यक्ति थे जो किसी से अपने दिल की बात कहते थे, लेकिन यह समझना मुश्किल नहीं है, है ना? कुछ लोग अपने दुख को कवच की तरह ओढ़े रहते हैं।"

हां, जेसन ने सोचा। और कुछ लोग तो आगे बढ़ जाते हैं, जैसे उसकी मंगेतर सेसिलिया ने किया था जब उसे पता चला कि उसे जेल हो गई है और शायद उसकी मौत हो चुकी है। उसने बस उसके सबसे अच्छे दोस्त से शादी कर ली और अपनी जिंदगी में आगे बढ़ गई।

फ्लोरा ने कहा, "मुझे लगता है कि हम समाज के तौर पर शोक मनाने में बहुत ज्यादा समय बिताते हैं। मेरे भाई की मृत्यु लगभग तीन साल पहले हुई थी, लेकिन मेरी माँ ने अभी तक उनकी मृत्यु को स्वीकार नहीं किया है। मृत्यु जीवन का हिस्सा है और इसे इसी रूप में स्वीकार किया जाना चाहिए। हमें जितना हो सके उतना जीना चाहिए, न कि उन निरर्थक रीति-रिवाजों को निभाने में वर्षों बिताने चाहिए जो हमारे शोक को और भी असहनीय बना देते हैं। बेशक, कुछ लोग तब तक खुद को अलग-थलग रखना पसंद करते हैं जब तक वे फिर से दुनिया का सामना करने के लिए तैयार न हो जाएं, लेकिन कुछ ऐसे भी हैं जिन्हें बाहर निकलना, दूसरों के साथ

समय बिताना और जीवन का आनंद लेना जरूरी है ताकि वे अपने नुकसान को स्वीकार कर सकें। शोक निजी होना चाहिए," फ्लोरा ने आगे कहा।

"मैं आपसे पूरी तरह सहमत हूँ," जेसन ने कहा। उसे फ्लोरा और भी ज़्यादा पसंद आने लगी थी और उसे उम्मीद थी कि उसे ऐसा आदमी मिलेगा जो उसके जुनून और स्पष्टवादिता की कद्र करेगा।

"माफ़ कीजिए, लॉर्ड रेडमंड, जब कोई बात मुझे परेशान करती है तो मैं अक्सर विषय से भटक जाता हूँ। कृपया, आप जारी रखिए। क्या आपके पास मेरे लिए कोई और प्रश्न हैं?"

"बस कुछ और। क्या आप कभी मिसेज हेज़ से मिले हैं?" जेसन ने पूछा।

"आपका मतलब सारा से है? जी हाँ, मैं उससे कई बार मिल चुकी हूँ, लंदन में, जब हेज़ परिवार वहाँ रहता था, और फिर हाल ही में यहाँ एसेक्स में। मुझे वह बहुत पसंद है," फ्लोरा ने कहा। "वह ऐसी महिला है जिससे बात करना मुझे सबसे आसान लगता है।"

"ऐसा क्यों?"

"क्योंकि वह कोरी स्लेट की तरह नहीं है, जैसा कि ज्यादातर अविवाहित महिलाएं होती हैं जिनके साथ मुझे समय बिताने के लिए मजबूर होना पड़ता है, और न ही वह विवाहित महिलाओं की तरह है, जो केवल अपने पतियों की जरूरतों और अपने बच्चों के भविष्य की संभावनाओं के बारे में सोचती हैं। उसके पास विचार हैं, कल्पनाएं हैं। उसके पास साहस है।"

"हां, सारा हेज़ एक असाधारण महिला हैं," जेसन ने सहमति जताते हुए कहा।

फ्लोरा ने उदास स्वर में कहा, "कुछ हद तक इसलिए क्योंकि उसकी शादी एक ऐसे आदमी से हुई है जो उसे दबाता नहीं है। मुझे तो किसी पुलिस इंस्पेक्टर से शादी करना ज़्यादा अच्छा लगेगा। मुझे लगता है कि उसके द्वारा सुलझाए जा रहे विभिन्न मामलों पर चर्चा करना और उनके मकसद, अवसर आदि के बारे में अटकलें लगाना बेहद दिलचस्प होगा।"

जेसन मुस्कुराया, यह सोचकर कि कैथरीन फ्लोरा की बात से पूरी तरह सहमत होगी। अगर वे कभी मिलीं तो उनकी गहरी दोस्ती हो जाएगी। "मिस टैरेंट, अपने विचार और अवलोकन मेरे साथ साझा करने के लिए धन्यवाद।"

मुझे उम्मीद है कि ये आपके लिए उपयोगी साबित हुए होंगे।

"हाँ," जेसन ने उठते हुए कहा। "और अब मैं आपको शुभ दिन की शुभकामनाएँ देता हूँ।"

"शुभ दिन, मेरे स्वामी।" फ्लोरा टैरेंट ने उनकी ओर हाथ बढ़ाया। "शायद किसी दूसरी दुनिया में, हम एक दूसरे से जुड़ पाते," उसने कहा, उसकी आँखों में आत्मा का दुख झलक रहा था। जब कोई हमें समझता नहीं, तो जीवन बहुत अकेलापन भरा हो जाता है।

जेसन मुस्कुराया और उसका हाथ चूमा। "आप बेहद प्यारी हैं, मिस टैरेंट। कभी मत बदलना," उसने कहा, और उसने यह बात सचमुच दिल से कही थी।

अपना सामान समेटकर, जेसन ने अपना ओवरकोट, टोपी और दस्ताने पहने और बटलर को उसे बाहर तक छोड़ने दिया। जब वह अंदर था, बादल छंट गए थे और हल्के नीले आसमान में हल्की धूप चमक रही थी। सामने का पार्क अब डरावना नहीं लग रहा था, बल्कि सर्दियों की जादुई दुनिया जैसा लग रहा था, जो हल्की रोशनी में मनमोहक ढंग से जगमगा रहा था। जेसन ने अपनी जेब घड़ी देखी। मीका को लेने का समय लगभग हो चुका था और यह सोचकर उसका दिल खुश हो गया। उसे मीका की बहुत याद आ रही थी और वह वेस्टब्रिज अकादमी में उसके पहले सत्र के बारे में सब कुछ सुनने के लिए बेताब था।

अध्याय 24

डैनियल सुबह सवा ग्यारह बजे चैरिंग क्रॉस स्टेशन पहुंचा और सीधे ब्राउन होटल की ओर चल पड़ा, जहां श्री फोर्ब्स ठहरे हुए थे। डैनियल ने पहले कभी लंदन के किसी होटल में कदम नहीं रखा था और उसने होटल के शांत माहौल और सादगीपूर्ण विलासिता को ध्यान से देखते हुए सावधानीपूर्वक अपने आसपास का जायजा लिया। लकड़ी की पैनलिंग गैस लैंप की हल्की रोशनी में चमक रही थी। रिसेप्शन एरिया से कुछ ही दूरी पर ताजे फूलों के गमले रखे थे और कई जगहों पर आरामकुर्सियां और छोटी मेजें सजी थीं, जहां मेहमान अखबार पढ़ सकते थे, सिगार पी सकते थे या एक कप कॉफी या चाय का आनंद ले सकते थे।

रिसेप्शन डेस्क पर पहुँचकर डैनियल ने अपना परिचय दिया और श्री फोर्ब्स के बारे में पूछा। डेस्क के पीछे बैठा मुस्कुराता हुआ क्लर्क तुरंत रूखा हो गया, शायद इसलिए कि उसे परिसर में एक पुलिसकर्मी की मौजूदगी पसंद नहीं थी या इसलिए कि श्री फोर्ब्स उस तरह के मेहमान नहीं थे जिनका होटल आमतौर पर स्वागत करता था, और डैनियल की उपस्थिति ने उसके सबसे बुरे संदेह की पुष्टि कर दी। अधिकांश लोग विदेशियों, विशेषकर अश्वेतों पर, गहरा अविश्वास रखते थे, और कई प्रतिष्ठान उन्हें कमरा देने या अपने भोजन कक्ष में भोजन परोसने से इनकार कर देते थे, चाहे वह ग्राहक कितना भी धनी और प्रभावशाली क्यों न हो।

“इंस्पेक्टर, बेहतर होगा कि आप सीधे श्री फोर्ब्स के कमरे में जाएँ,” क्लर्क ने सुझाव दिया। “वहाँ का माहौल निजी बातचीत के लिए ज़्यादा अनुकूल है,” उसने समझाया। “मुझे लगता है कि आप नहीं चाहेंगे कि कोई आपकी बातचीत सुने।”

डैनियल ने निष्कर्ष निकाला कि यह एक ऐसी बातचीत थी जिसे होटल के कर्मचारी नहीं चाहेंगे कि अन्य मेहमान सुन लें, लेकिन उन्हें इससे कोई आपत्ति नहीं थी। उन्हें उम्मीद थी कि श्री फोर्ब्स अन्य मेहमानों और होटल कर्मचारियों से घिरे होने की तुलना में निजी माहौल में अधिक खुलकर बात करेंगे।

कमरा दूसरी मंजिल पर था और इमारत के पिछले हिस्से की ओर खुलता था। नीचे के स्वागत कक्ष के विपरीत, यहाँ कोई तामझाम नहीं था, बस एक साधारण, कामचलाऊ कमरा था जिसमें एक बिस्तर और बैठने के लिए एक छोटा सा स्थान था।

“अरे, इंस्पेक्टर हेज़,” श्री फोर्ब्स ने कहा। “मुझे मानना पड़ेगा, मुझे इतनी जल्दी आपसे दोबारा मिलने की उम्मीद नहीं थी। अंदर आइए और आराम से बैठिए।”

डेनियल और नथानिएल फोर्ब्स उपलब्ध कुर्सियों पर बैठ गए और उस छोटी सी जगह में एक-दूसरे के सामने बैठ गए।

"मैं आपकी कैसे मदद कर सकता हूँ?" श्री फोर्ब्स ने तब पूछा जब डैनियल अपनी यात्रा का उद्देश्य उनकी संतुष्टि के अनुसार जल्दी से समझाने में विफल रहा।

“मुझे पता चला है कि आप और श्री स्टिलमैन एक साथ व्यापार करते थे,” डैनियल ने कहा। “इसका मतलब यह होगा कि आपने उस व्यक्ति को जानने के बारे में हमसे झूठ बोला।”

श्री फोर्ब्स अपनी कुर्सी पर पीछे की ओर झुक गए। डैनियल के आरोप से उन्हें न तो आश्चर्य हुआ और न ही चिंता। वास्तव में, वे बेहद शांत और तनावमुक्त लग रहे थे।

“मैंने आपको सच बताया, इंस्पेक्टर साहब। रोजर स्टिलमैन और मैं कभी आमने-सामने नहीं मिले थे। हाँ, हम कई सालों से साथ-साथ व्यापार कर रहे थे, लेकिन उनके सारे सौदे मेरे कारोबारी श्री गिलबर्ट के साथ होते थे। देखिए, इंस्पेक्टर साहब, जब मैं नए व्यापारिक संबंध बनाता हूँ, तो मैं श्री गिलबर्ट को अपनी जगह भेज देता हूँ।”

“क्यों?” डेनियल ने पूछा, हालाँकि वह आसानी से जवाब का अनुमान लगा सकता था।

“क्योंकि वो गोरे हैं,” श्री फोर्ब्स ने जवाब दिया। “रोजर स्टिलमैन जैसे लोगों को इस बात की ज़्यादा परवाह नहीं होती कि उनका सामान कहाँ से आता है, लेकिन वे किसी अश्वेत व्यक्ति के साथ दिखना नहीं चाहते, खासकर यहाँ लंदन में। अगले हफ्ते बुधवार को श्री स्टिलमैन से उनके कार्यालय में मेरी मुलाक़ात तय थी। मुझे यकीन है कि उनके क्लर्क, श्री ओसबोर्न, इसकी पुष्टि करेंगे।”

"इतने समय बाद अब तुम उससे आमने-सामने मिलने क्यों आ रहे हो?" डेनियल ने पूछा।

“इंस्पेक्टर हेज़, क्योंकि वह आदमी मुझे धोखा दे रहा था। मुझे पता है कि अब आप सोचेंगे कि इससे मुझे हत्या का मकसद मिल गया, लेकिन मैं आपको यकीन दिलाता हूँ, मेरे पास उसे मारने का कोई कारण नहीं था। बहुत से बेईमान व्यापारी हैं, और हत्या उन्हें सबक सिखाने का तरीका नहीं है।”

“मैं समझ गया। और वह आपको कैसे धोखा दे रहा था, श्री फोर्ब्स?”

“श्री स्टिलमैन तय संख्या में रम के डिब्बे खरीद रहे थे और उन्हें संयुक्त राज्य अमेरिका भेज रहे थे। उन्होंने बोतलों पर हमारे लेबल लगे रहने दिए।”

“मुझे समझ नहीं आ रहा कि यह कैसे हो सकता है—” डैनियल ने कहना शुरू किया, लेकिन मिस्टर फोर्ब्स ने यह बताने के लिए अपना हाथ उठाया कि उसने अपनी बात पूरी नहीं की है।

“श्री स्टिलमैन ने एक जालसाज़ से लेबल की नकल करवाकर अतिरिक्त बोतलें बनवाईं। फिर उन्होंने मेरी रम में मिलावट की और उसे बंदरगाह के किनारे स्थित शराबखानों और वेश्यालयों में कम कीमत पर बेच दिया। उन्होंने न केवल जानबूझकर मेरे उत्पाद का मूल्य और प्रतिष्ठा कम की, बल्कि अतिरिक्त लाभ, जो काफी अधिक था, खुद रख लिया।”

“और आपने इस स्थिति से निपटने की क्या योजना बनाई थी?” डेनियल ने पूछा।

"मुझे उम्मीद थी कि हम उत्पाद की गुणवत्ता और लाभ के वितरण के संबंध में किसी समझौते पर पहुंच सकेंगे।"

“कैसे?” डेनियल ने पूछा। “क्या आपको लगा कि मिस्टर स्टिलमैन बस माफी मांग लेंगे और आपके द्वारा हड़पे गए पैसों की भरपाई कर देंगे?”

“नहीं, मैंने ऐसा नहीं किया, लेकिन द्वीप पर मौजूद अन्य बागान मालिकों से मेरे अच्छे संबंध हैं और अगर श्री स्टिलमैन समझौते से इनकार करते हैं तो मैं उनके लिए मुश्किलें खड़ी कर सकता हूँ। अगर दूसरों को पता चल गया कि वह क्या कर रहे हैं, तो उन्हें अपना रम कहीं और से खरीदना पड़ेगा।”

“तो, आप बदले में मुआवज़ा मिलने पर उसका राज़ छिपाने की पेशकश करेंगे?” डैनियल ने पूछा। डैनियल ने सोचा कि कुछ लोग इसे ब्लैकमेल कहेंगे, लेकिन उसने फिलहाल यह राय अपने तक ही सीमित रखी।

“संक्षेप में, हाँ। श्री स्टिलमैन द्वारा उत्पाद पर कब्ज़ा करने के बाद उन्होंने क्या किया, इसकी जानकारी अन्य बागान मालिकों को देना मेरी ज़िम्मेदारी नहीं है। अपने हितों की रक्षा करना उनका अपना दायित्व है।”

“और आप उसे रम में मिलावट जारी रखने की अनुमति देंगे?” डैनियल ने पूछा। उसे व्यापार की ज्यादा जानकारी नहीं थी, लेकिन उसे लगा कि मिस्टर फोर्ब्स मिस्टर स्टिलमैन को आसानी से छोड़ देंगे, जबकि वह उनके उत्पाद की प्रतिष्ठा को नुकसान पहुंचा रहा था।

"मैंने सोचा कि शायद हम दो अलग-अलग उत्पादों के वितरण पर सहमत हो सकते हैं: एक कम गुणवत्ता वाला रम जो शराबखानों के लिए हो और एक उच्च गुणवत्ता वाला रम जो उत्तम प्रतिष्ठानों के लिए हो, जिसे एक नए लेबल के तहत भेजा जाएगा।"

“और क्या आपको लगता था कि मिस्टर स्टिलमैन आपके प्रस्ताव को स्वीकार कर लेंगे, जबकि आप उनसे कभी आमने-सामने नहीं मिले थे और वे किसी ऐसे व्यक्ति से निपटना नहीं चाहते थे जिसे वे अपने से कमतर समझते थे?” डैनियल ने पूछा।

डेनियल के कठोर शब्दों पर मिस्टर फोर्ब्स थोड़ा सहम गए, लेकिन उन्होंने उसकी बातों में नहीं आए। “इंस्पेक्टर, व्यापार तो व्यापार है। अगर हम आपसी लाभ के लिए शर्तों पर सहमत हो जाएं, तो मुझे नहीं लगता कि रोजर स्टिलमैन को मेरी त्वचा के रंग से कोई खास फर्क पड़ेगा, खासकर अगर बैठक उनके कार्यालय की गोपनीयता में हो।”

“लेकिन वह आपको धोखा दे रहा था, मिस्टर फोर्ब्स,” डेनियल ने उसे याद दिलाया। “लोग इससे भी कम बात पर हत्या कर देते हैं।”

“मुझे यकीन है कि वे लोग आए होंगे, लेकिन मुझे बिल्कुल भी अंदाजा नहीं था कि श्री स्टिलमैन अर्दिथ हॉल में होने वाले प्रेतात्माओं से संपर्क करने के सत्र में मौजूद होंगे। श्रीमती टैरेंट के पति और मैं कई वर्षों से एक-दूसरे को जानते हैं, और श्रीमती टैरेंट ने हमारी इसी मित्रता के बल पर मुझे आमंत्रित किया है।”

“आप मिस्टर टैरेंट को कैसे जानते हैं?” डेनियल ने पूछा।

“वह अक्सर बारबाडोस आते रहते हैं। वह एक शिपिंग एजेंट हैं।”

“मैं समझ गया,” डेनियल ने कहा। “मिस्टर स्टिलमैन की मृत्यु के बाद आपके उत्पाद का क्या होगा?”

“कुछ नहीं,” नथानिएल फोर्ब्स ने कंधे उचकाते हुए जवाब दिया। “मैं एक नया वितरक ढूंढ लूंगा। मुनाफा कमाने के इच्छुक लोगों की कोई कमी नहीं है।”

"और क्या आप श्री फोर्ब्स, श्री गिल्बर्ट को आपके लिए ये संपर्क बनाने के लिए भेजेंगे?" डैनियल ने उस व्यक्ति को चिढ़ाने की एक बार फिर कोशिश करते हुए पूछा।

"यह तो उनकी प्रतिष्ठा और उनके पूर्वाग्रह की गहराई पर निर्भर करता है, इंस्पेक्टर साहब। किसी के स्थान पर प्रतिनिधि भेजना कानून के खिलाफ तो नहीं है, है ना?"

“नहीं, ऐसा नहीं है,” डेनियल ने स्वीकार किया। “आप लंदन में और कितने दिन रहेंगे?”

श्री फोर्ब्स ने उत्तर दिया, “मैं पंद्रह जनवरी को वापस जहाज से लौट रहा हूँ। और मुझे पूरा यकीन है कि आपको मुझे रोकने का कोई कारण नहीं मिलेगा। अब, अगर आपके सवाल पूरे हो गए हैं, तो मुझे एक अपॉइंटमेंट के लिए जाना है।”

“आपके समय के लिए धन्यवाद, श्रीमान फोर्ब्स। मैं चलता हूँ,” डैनियल ने कहा और चला गया।

अध्याय 25

बाहर कदम रखते ही डैनियल ने ईस्ट इंडिया क्लब तक पैदल जाने का फैसला किया। हवा ठंडी थी, लेकिन उसे थोड़ी कसरत और सोचने के लिए समय चाहिए था। शहर के इस समृद्ध इलाके में सड़कें ज़्यादा भीड़भाड़ वाली नहीं थीं, और हल्के नीले आसमान से हल्की धूप छनकर आ रही थी, जिससे गर्मी का भ्रम पैदा हो रहा था। सर्दियों का यही दिन डैनियल को सबसे ज़्यादा पसंद था। उसने अपनी मंज़िल तक जल्दी न पहुँचने के लिए अपने कदम धीमे कर लिए और इस मौके का पूरा फ़ायदा उठाया।

नैथनियल फोर्ब्स के पास स्पष्ट रूप से उस रात आर्सेनिक देने का मकसद और मौका दोनों था, लेकिन डैनियल को लगा कि रोजर स्टिलमैन को जहर देकर उसे कुछ खास हासिल नहीं होगा। अगर यह उसकी इज्जत बचाने का सवाल था, तो चूहे मारने की दवा का इस्तेमाल करना निश्चित रूप से इसका सही तरीका नहीं था, और उस आदमी को मारकर वह अपने नुकसान की भरपाई भी नहीं कर सकता था। शिपिंग कंपनी ने पुष्टि की थी कि मिस्टर फोर्ब्स वास्तव में 15 दिसंबर को इंग्लैंड पहुँच गए थे, इसलिए उनके पास रोजर स्टिलमैन के पेट में मिले पिसे हुए कांच की मात्रा देने का समय नहीं रहा होगा, कम से कम व्यक्तिगत रूप से तो नहीं।

चलते-चलते डैनियल ने सोचा, किसी आदमी को मारने का यह बेहद अव्यावहारिक तरीका है। इसमें गहरी नफरत झलक रही थी, ऐसी नफरत जो आत्मा को खा जाती है और मन की शांति छीन लेती है, और डैनियल ने नथानिएल फोर्ब्स में ऐसी किसी तीव्र भावना का कोई संकेत नहीं देखा था। जब तक कि वह एक माहिर अभिनेता न हो—और डैनियल को ऐसा नहीं लगता था, क्योंकि उसने उस रात आत्माओं से संपर्क करने के दौरान जो कड़वाहट और गुस्सा दिखाया था, उससे यही लगता था—हत्या का यह तरीका उसके व्यक्तित्व से मेल नहीं खाता था। डैनियल ने मन ही मन नथानिएल फोर्ब्स को संदिग्धों की सूची में सबसे नीचे रख दिया और उम्मीद की कि क्लब में उसे कुछ उपयोगी जानकारी मिलेगी।

ईस्ट इंडिया क्लब सेंट जेम्स स्क्वायर की एक भव्य इमारत में स्थित था, जिसका विशाल अग्रभाग और स्थान इसकी सदस्यता की प्रतिष्ठा का मौन प्रमाण था। डैनियल को इसमें कोई संदेह नहीं था कि सत्ताधारी लोग पुलिस जांच का स्वागत नहीं करेंगे और इसे अपने आलीशान दरवाजे से दूर रखने की पूरी कोशिश करेंगे। वह अंदर दाखिल हुआ और तुरंत सचिव ने उससे संपर्क किया, जो किसी पौराणिक द्वारपाल की तरह दरवाजे पर तैनात था।

“शुभ दोपहर, महोदय। मैं आपकी क्या मदद कर सकता हूँ?” उस व्यक्ति ने पूछा, ऐसा लग रहा था मानो वह केवल डेनियल को परिसर से शीघ्र बाहर निकालने में ही मदद करना चाहता हो।

डैनियल ने अपना वारंट कार्ड दिखाते हुए कहा, “मैं एसेक्स पुलिस का इंस्पेक्टर हेज़ हूँ। मैं आपके एक सदस्य, श्री रोजर स्टिलमैन की हत्या के संबंध में यहाँ आया हूँ। मुझे आपसे कुछ सवाल पूछने हैं और उन सभी लोगों से बात करनी है जो उन्हें जानते हों।”

"माफ़ कीजिए, इंस्पेक्टर, लेकिन मैं आपको अंदर आने की अनुमति नहीं दे सकती," सचिव ने चिड़चिड़ी नाक से निकलने वाली आवाज़ में कहा।

“यह पुलिस का मामला है,” डैनियल ने अपनी झुंझलाहट को काबू में रखते हुए गुस्से से कहा। उसे ऐसे प्रतिष्ठान बिल्कुल पसंद नहीं थे जो सिर्फ अपनी प्रतिष्ठा की परवाह करते हों।

“मैंने यह नहीं कहा कि मैं मदद नहीं करूँगा,” सचिव ने बनावटी धैर्य का भाव दिखाते हुए जवाब दिया। “मैंने बस इतना कहा कि मैं आपको अंदर आने की अनुमति नहीं दे सकता।

क्लब के नियम हैं, मुझे खेद है।" उसने एक कर्मचारी को इशारा किया। "जोन्स, थोड़ी देर दरवाजे पर नज़र रखो। आप एक भले आदमी हैं। कृपया मेरे साथ आइए, इंस्पेक्टर।"

सचिव डैनियल को एक छोटे से बैठक कक्ष में ले गया, जो शायद निजी बैठकों या गुप्त बातचीत के लिए आरक्षित था और क्लब के सार्वजनिक कमरों से दूर रखा जाता था। वहाँ एक छोटी मेज के चारों ओर चार आरामदायक कुर्सियाँ रखी थीं, जहाँ जलपान परोसा जा सकता था। नीले और क्रीम रंग का मोटा कालीन, मोटे लटकन वाले डोरियों से बंधे दमिश्क के पर्दों के तटस्थ रंगों से मेल खा रहा था। अंगीठी में आग जल रही थी और कमरे में एक सुखद, संभ्रांत और समृद्ध वातावरण की खुशबू फैली हुई थी।

"इंस्पेक्टर हेज़, कृपया बैठिए," उस व्यक्ति ने बैठने का निमंत्रण दिया।

"आपका नाम क्या है?" डैनियल ने एक कुर्सी पर बैठते हुए और अपना नोटपैड निकालते हुए पूछा।

"डस्टिन वेंटवर्थ। मैं एक वरिष्ठ कर्मचारी हूँ," उन्होंने अपनी अहमियत साबित करने के लिए उत्सुकता से कहा। "अब, मुझे इस हत्या के बारे में बताइए।"

डैनियल ने उसे सारी बातें विस्तार से बताईं और देखा कि वह आदमी आश्चर्य से आँखें फाड़ बैठा। "पिसा हुआ काँच? खैर, ऐसा यहाँ कभी नहीं हो सकता। हम अपनी रसोई में उच्चतम मानकों का पालन करते हैं। हमारे शेफ लगभग बीस वर्षों से हमारे साथ हैं।"

डैनियल ने सिर हिलाया। उसे क्लब की रसोई में ज़रा भी दिलचस्पी नहीं थी। उसने एक पल के लिए भी नहीं सोचा था कि कोई इतना दुस्साहसी होगा कि इस स्तर के प्रतिष्ठान में उस आदमी को पिसा हुआ कांच खिलाने की कोशिश करे। यह बहुत जोखिम भरा और अव्यावहारिक होता। उसकी दिलचस्पी उन व्यक्तियों में ज़्यादा थी जिनसे स्टिलमैन का संपर्क हुआ था।

"श्रीमान वेंटवर्थ, श्री स्टिलमैन कितने समय से क्लब के सदस्य हैं?"

"जबसे वह भारत से लौटा है, यानी लगभग दस साल से।"

"और जब वह यहाँ था तो उसने किसके साथ समय बिताया?" डैनियल ने पूछा।

"श्री स्टिलमैन एक एकांतप्रिय व्यक्ति थे, इंस्पेक्टर। लंबे समय से सदस्य होने के बावजूद, वे बहुत से लोगों से मेलजोल नहीं रखते थे। हालांकि, दो सदस्य ऐसे थे जिनके साथ वे नियमित रूप से भोजन करते थे, श्री चार्ल्स हॉर्नस्बी और श्री हैमिश डनबर।"

"मैं उनसे बात करना चाहता हूँ," डेनियल ने कहा। उन्हें उम्मीद नहीं थी कि वे लोग इस समय क्लब में होंगे, लेकिन उन्हें आशा थी कि वेंटवर्थ उन्हें उनके पते उपलब्ध करा देगा।

"संयोगवश, श्री हॉर्नस्बी अभी यहीं हैं। वे अक्सर भोजन कक्ष में दोपहर का भोजन करते हैं। मुझे बताया गया है कि श्री डनबार बाहर गए हुए हैं," वेंटवर्थ ने आगे कहा।

"ठीक है। अच्छा, मैं अभी श्री हॉर्नस्बी से बात करना चाहूंगा।"

"अगर आप यहीं इंतजार करेंगे, तो मैं देख लूंगा कि वह उपलब्ध है या नहीं," श्री वेंटवर्थ ने कहा।

"कृपया उन्हें मेरी विनती की गंभीरता समझा दीजिए," डैनियल ने कहा। शब्द उसके गले में अटक गए, लेकिन परिणाम पाने के लिए उसे यह खेल खेलना ही था। उस व्यक्ति से बात करने की ज़िद करने से कुछ हासिल नहीं होता, इसलिए उसे उसका पता ढूंढकर घर जाकर उससे मिलना होगा, तभी शायद कुछ बेहतर नतीजे मिल पाते।

सौभाग्यवश, श्री हॉर्नस्बी डैनियल से बात करने के लिए उत्सुक थे। वे बैठक में दाखिल हुए, उनकी निगाहें चिंतित थीं और चेहरा पीला पड़ गया था। वे दुबले-पतले, भूरे बालों और भूरी

आँखों वाले व्यक्ति थे, जिनकी त्वचा धूप में तपी हुई थी, मानो उन्होंने अपने जीवन का काफी हिस्सा गर्म जलवायु में बिताया हो।

“क्या रोजर की हत्या कर दी गई है?” वह चिल्लाया। “कृपया मुझे बताएं कि कोई गलती हुई है, इंस्पेक्टर। क्या आप स्टिलमैन इंपोर्ट्स के रोजर स्टिलमैन की बात कर रहे हैं?”

"जी हां, श्री हॉर्नस्बी। मुझे लगता है कि ऐसा ही है।"

चार्ल्स हॉर्नस्बी कुर्सी पर धड़ाम से बैठ गए और ऐसा लगा जैसे नीचे की ओर खिसक रहे हों, मानो उनकी रीढ़ की हड्डी मिट्टी की तरह नरम हो गई हो। वे झुक गए, उनके कंधे लटक गए और उन्होंने अपना चेहरा हाथों से ढक लिया। डैनियल को लगा कि शायद वे रो रहे हैं और उन्होंने नज़रें हटा लीं ताकि उन्हें खुद को संभालने का एक पल मिल सके। जब हॉर्नस्बी ने आखिरकार ऊपर देखा, तो उनकी आँखें लाल थीं और गाल नम थे। उन्होंने एक रुमाल निकाला, आँखों को पोंछा, गालों को साफ किया और उसे करीने से मोड़कर अपनी जेब में रख लिया। फिर वे सीधे बैठ गए, अपने कंधों को सीधा करते हुए, मानो वे किसी पूछताछ की उम्मीद कर रहे हों, न कि सिर्फ एक दोस्ताना बातचीत की। डैनियल ने सोचा कि उनके हाव-भाव में आया यह बदलाव उल्लेखनीय था, लगभग नाटकीय।

“कैसे? यह सब कैसे हुआ?” श्री हॉर्नस्बी ने पूछा।

डेनियल ने एक बार फिर से पूरी घटना को समझाया और श्री हॉर्नस्बी से कोई भी प्रश्न पूछने से पहले उन्हें जानकारी को समझने का समय दिया।

“मुझे समझ नहीं आ रहा,” उस आदमी ने डेनियल को कुछ उलझन भरी निगाहों से देखते हुए कहा। “आप मुझे यह बता रहे हैं कि उसकी जान लेने के दो प्रयास हुए, और दूसरा प्रयास पहले प्रयास की वजह से सफल रहा?”

“हां, यह सही है,” डेनियल ने जवाब दिया।

लेकिन ऐसा करना कौन चाहेगा?

“मैं यही तो जानना चाहता हूँ,” डैनियल ने धैर्यपूर्वक उत्तर दिया। “कृपया, मुझे श्री स्टिलमैन के साथ आपके रिश्ते के बारे में बताइए।”

“रोजर और मैं गहरे दोस्त थे। सच्चे विश्वासपात्र,” चार्ल्स हॉर्नस्बी ने कहा। “हम भारत में मिले और कभी अलग नहीं हुए। आप जानते ही हैं, दो नौजवान, पहली बार घर से दूर एक अनोखी और अपरिचित धरती पर, कैसा होता है। हम पूरब के नज़ारों और आवाज़ों से मंत्रमुग्ध हो गए, उसकी सुंदरता ने हमें मोहित कर लिया।”

एक बार फिर, डेनियल को यह आभास हुआ कि वह व्यक्ति कुछ ज़्यादा ही बनावटी था। ऐसा लग रहा था मानो वह किसी पुलिस इंस्पेक्टर से बात करने के बजाय मंच पर एकालाप कर रहा हो, जिससे यह कल्पना करना मुश्किल हो गया कि वह रोजर स्टिलमैन जैसे इतने निजी और चुनिंदा व्यक्ति का विश्वासपात्र रहा होगा।

"क्या मिस्टर स्टिलमैन के कोई दुश्मन थे?" डैनियल ने पूछा, उस आदमी को हैरानी या विद्रोह के किसी भी संकेत के लिए ध्यान से देखते हुए।

"निश्चित रूप से कुछ लोग ऐसे थे जिनसे उनकी राय नहीं मिलती थी, लेकिन मैं उन्हें दुश्मन नहीं कहूंगा। कारोबारियों के हमेशा ऐसे लोग होते हैं जो उन्हें असफल होते देखकर खुश होते हैं।"

श्री हॉर्नस्बी, श्री स्टिलमैन को अक्टूबर में उनके कार्यालय में एक धमकी भरा पत्र मिला था। क्या आप किसी ऐसे व्यक्ति के बारे में सोच सकते हैं जिसने ऐसा पत्र भेजा हो?

हॉर्नस्बी ने सिर हिलाया। "मैं सचमुच नहीं कर सकता। अगर कोई अप्रिय घटना हुई भी, खासकर व्यापारिक प्रकृति की, तो वह आम तौर पर आमने-सामने हुई, न कि गुमनाम पत्र के माध्यम से।"

“आपको क्या लगता है कि श्री स्टिलमैन उस प्रेतात्माओं से संपर्क करने के लिए किससे मिलना चाहते थे?” डैनियल ने पूछा। उसे चार्ल्स हॉर्नस्बी से कुछ भी उपयोगी जानकारी मिलने की उम्मीद नहीं थी।

चार्ल्स हॉर्नस्बी ने अपना सिर फिर से झुका लिया, मानो किसी दुखद दृश्य के लिए तैयार हो रहा हो। "वह," उसने कहा।

"उसकी?"

श्री हॉर्नस्बी ने नाटकीय अंदाज में आह भरी। "रोजर ने मुझे उसका नाम कभी नहीं बताया।"

“क्यों? मुझे लगा था कि तुम सच्चे विश्वासपात्र हो।”

चार्ल्स हॉर्नस्बी का चेहरा थोड़ा लाल हो गया। "अपनी पूरी कोशिश के बावजूद, मैं एक से अधिक मौकों पर लापरवाही बरत चुका हूँ।"

“मैं समझ गया,” डैनियल ने कहा। उसे इस बात पर यकीन हो गया था। “क्या आप मुझे इस महिला के बारे में कुछ बता सकते हैं?” उसने शांत स्वर में पूछा, लेकिन अंदर ही अंदर वह गुस्से से उबल रहा था। आखिरकार, उसे एक सुराग मिला था, लेकिन बिना नाम के वह बेकार था।

“रोजर की मुलाकात उससे जून में एक हाउस पार्टी में हुई थी, जिसमें उसे आमंत्रित किया गया था। मुझे नहीं पता कि आप इस तरह की पार्टियों से परिचित हैं या नहीं, इंस्पेक्टर, लेकिन वे आम तौर पर गर्मियों के दौरान कुछ हफ्तों तक चलती हैं, लोगों को शहर की गर्मी और प्रदूषण से दूर रहने का मौका देती हैं, ताकि वे किसी दूरदराज के गांव में अकेलेपन से न मरें।”

डैनियल ने सिर हिलाया। उसे हाउस पार्टियों के बारे में क्या पता होगा? गर्मी और प्रदूषण से राहत पाने के लिए उसे बस कुछ ही मौके मिले थे - एक बार बचपन में और एक बार सारा से शादी के बाद ब्राइटन में कुछ दिन बिताने के लिए समुद्र किनारे की छोटी-मोटी यात्राएँ।

“वह अपनी चचेरी बहन के साथ वहाँ थी। रॉजर रोमांटिक भावनाओं में विश्वास नहीं करता था, लेकिन मुझे लगता है कि यह पहली नज़र का प्यार था। वह उस पर मोहित हो गया था।”

“और क्या उस महिला ने भी उसके प्रति वैसी ही भावनाएँ दिखाईं?” डैनियल ने रोजर स्टिलमैन के इस पहलू के बारे में सुनकर हैरानी से पूछा, जो अब तक ऐसा लग रहा था मानो अपनी भावनाओं को खुद पर हावी नहीं होने देता। लेकिन वह आत्माओं से संपर्क करने के लिए आया था, इसलिए शायद वह उतना संयमित नहीं था जितना वह लोगों को दिखाना चाहता था।

“हां। लगता है उसे भी ऐसा ही महसूस हुआ। उन्होंने सफ़ोक में एक साथ कुछ सुखद सप्ताह बिताए, लेकिन लंदन लौटने के बाद चीजें वैसी नहीं हुईं जैसी रोजर ने उम्मीद की थी।”

“किस तरह से, मिस्टर हॉर्नस्बी?” डैनियल ने पूछा।

"उसके पिता ने रोजर के विवाह के प्रस्ताव को ठुकरा दिया और अपनी बेटी को किसी और को स्वीकार करने के लिए प्रोत्साहित किया। उसने ऐसा ही किया।"

तो, मिस्टर स्टिलमैन को इस महिला ने ठुकरा दिया?

“हाँ, बिल्कुल। उसका दिल टूट गया था। और चिट्ठियों से पता चलता है कि उसका भी

दिल टूट गया था, लेकिन उसमें अपने पिता के सामने खड़े होने की हिम्मत नहीं थी। या शायद उसने सिर्फ़ बात को नरम करने के लिए ऐसा कहा था। या शायद यह प्यार था ही नहीं, बल्कि गाँव में रहने को थोड़ा और मज़ेदार बनाने के लिए बस एक हल्का-फुल्का मनोरंजन था। इंस्पेक्टर साहब, उसने उसके साथ खिलवाड़ किया था; मेरा यही मानना है। फिर वह बस अपनी ज़िंदगी में आगे बढ़ गई।"

"अगर मिस्टर स्टिलमैन मिसेज लिसेंडर के ज़रिए उनसे संपर्क करने की कोशिश कर रहे थे, तो इसका मतलब है कि उस महिला की मृत्यु हो चुकी थी," डेनियल ने चार्ल्स हॉर्नस्बी को देखते हुए कहा। ऐसा लग रहा था जैसे वह यह छोटी सी बात भूल गया हो।

"हाँ, बिल्कुल," श्री हॉर्नस्बी ने अपने चेहरे पर दुख का भाव लाते हुए कहा। "हाँ, वह थीं। उनका निधन अक्टूबर में हो गया था।"

"क्या मिस्टर स्टिलमैन ने उनके प्रस्ताव को ठुकराने के बाद उनसे मुलाकात की थी?" डेनियल ने पूछा।

मुझे ऐसा नहीं लगता। उसने कभी कहा ही नहीं। शायद वे संयोग से मिले हों। शायद नहीं।

"क्या आपको पता था कि रोजर स्टिलमैन की एक रखैल थी?"

"जी हां, एलिस प्रेंटिस," चार्ल्स हॉर्नस्बी ने कहा, उनका चेहरा फिर से लाल हो गया। डैनियल शर्त लगा सकता था कि हॉर्नस्बी ने श्रीमती प्रेंटिस के बारे में ही अविवेकी बातें की थीं, शायद यह सोचकर कि रखैल को पत्नी के बराबर सम्मान नहीं मिलता।

"ऐसा लगता है कि मिस्टर स्टिलमैन ने जून में किसी समय संबंध समाप्त कर दिया था और अपना संरक्षण वापस ले लिया था," डैनियल ने कहा।

"हां। रॉजर ने सफ़ोक से लौटते ही एलिस से रिश्ता खत्म कर दिया।"

"और श्रीमती प्रेंटिस ने इस अस्वीकृति को कैसे लिया?" डैनियल ने पूछा।

चार्ल्स हॉर्नस्बी ने डेनियल की ओर उदास निगाहों से देखा और सिर हिलाया। "इंस्पेक्टर, मैं आपकी जांच क्षमताओं से बहुत प्रभावित हूं, लेकिन एलिस प्रेंटिस ने रोजर की हत्या नहीं की।"

"आप इतने निश्चित कैसे हो सकते हैं?" डैनियल ने पूछा, उसके भीतर निराशा पित्त की तरह उमड़ रही थी।

"मैं रॉजर से पहले एलिस से मिली थी। दरअसल, मैंने ही उन दोनों को मिलवाया था। रॉजर के साथ उसके रिश्ते के दौरान भी मेरी एलिस से दोस्ती बनी रही और मुझे उनके दुर्भाग्यपूर्ण प्रेम प्रसंग की सारी बातें पता थीं। इंस्पेक्टर साहब, एलिस बहुत समझदार महिला है। उसे यह एहसास हो गया था कि रॉजर का उसके प्रति रवैया दूसरी महिला से मिलने से बहुत पहले ही ठंडा पड़ गया था। उसने व्यवस्था कर ली थी।"

"किस तरह की व्यवस्थाएं?" डेनियल ने उत्सुकता से पूछा।

"उसने एक और प्रेमी ढूंढ लिया है, जैसा कि उस जैसी औरतें अक्सर करती हैं," चार्ल्स हॉर्नस्बी ने डैनियल को ऐसे देखते हुए कहा जैसे वह कोई भोला-भाला इंसान हो जिसे ज़िंदगी का कोई ज्ञान न हो। "उसका नया प्रेमी अमेरिकी है, और वह उसे अपने साथ सैन फ्रांसिस्को ले गया है। वह जुलाई की शुरुआत में लंदन से चली गई थी, इसलिए वह आपकी दोषी नहीं हो सकती।"

"ठीक है," डैनियल ने कहा, उसकी आवाज़ में जितना वह दिखाना चाहता था उससे कहीं अधिक निराशा झलक रही थी। "श्रीमान हॉर्नस्बी, क्या आप मुझे कुछ और बता सकते हैं?

क्या आपके दिमाग में ऐसा कुछ है जिससे श्री स्टिलमैन की मृत्यु हुई हो सकती है?"

उस आदमी ने सिर हिलाया। "माफ़ कीजिए, मैं सचमुच नहीं बता सकता। मुझे बस इतना ही आता है।"

"मिस्टर डनबर के बारे में क्या? क्या वह घनिष्ठ मित्र थे?"

"हाँ, वो था। मुझे हैमिश से थोड़ी जलन होती थी, ये मानना पड़ेगा," चार्ल्स हॉर्नस्बी ने थोड़ी शर्मिंदगी भरी मुस्कान के साथ कहा। "मुझे कभी रॉजर और हैमिश के साथ डिनर पर नहीं बुलाया गया, न ही स्कॉटलैंड में उनके घर जाने के लिए कहा गया। मुझे तीतर का शिकार या हिरण का पीछा करने का शौक नहीं है, लेकिन मुझे वहाँ का नज़ारा अच्छा लगता। सुना है, वो बहुत ही शानदार है। लेकिन," मिस्टर हॉर्नस्बी ने एक लंबी आह भरते हुए कहा, "रॉजर हैमिश को अपने तक ही सीमित रखना पसंद करता था, जबकि हम सब एक-दूसरे को कंपनी के दिनों से जानते थे। वे पक्के दोस्त थे, खासकर हाल के दिनों में।"

"और मुझे मिस्टर डनबार कहाँ मिलेंगे?" डेनियल ने पूछा, हालाँकि वेंटवर्थ ने उसे बताया था कि वह आदमी बाहर गया हुआ है।

"हैमिश हमेशा क्रिसमस पर घर जाता है। उसके परिवार के पास हाइलैंड्स में एक पुराना, हवादार किला है। यह काफी मध्ययुगीन है, एक गॉथिक कहानी के लिए एकदम सही जगह। वह नए साल के बाद, या जैसा कि वह इसे हॉगमने कहता है, वापस आ जाएगा," श्री हॉर्नस्बी ने हंसते हुए कहा। "नाम भी कुछ-कुछ अधार्मिक सा लगता है।"

क्या आप मुझे पता बता सकते हैं?

"ज़रूर।" चार्ल्स हॉर्नस्बी हँसे। "लेकिन ऐसी जगहों पर पते नहीं होते, सिर्फ़ नाम होते हैं। इसका नाम तो बिल्कुल सही है, डन्बर कैसल। यह एडिनबर्ग के पास है।" चार्ल्स हॉर्नस्बी का इंटरव्यू में अब कोई इंटरेस्ट नहीं रहा, शायद उनका ध्यान लंच या बाकी सदस्यों के साथ अपने दोस्त की मौत पर गपशप करने में लग गया था। "खैर, इंस्पेक्टर, आपको शुभकामनाएँ। लगता है आपका काम बहुत मुश्किल होने वाला है। आपको पता है अंतिम संस्कार कब है?"

"शव सोमवार को श्रीमती स्टिलमैन को सौंप दिया जाएगा," डैनियल ने उत्तर दिया।

"ठीक है। क्रिसमस के बाद। खैर, मुझे लगता है कि यह सभी के लिए सबसे अच्छा रहेगा। आखिर क्रिसमस खराब करना तो ठीक नहीं है, है ना?"

डेनियल को क्रिसमस पर किसी को दफनाने के तौर-तरीकों का कोई अंदाजा नहीं था और उसे इसकी परवाह भी नहीं थी। यह अजीब लगता था कि रोजर स्टिलमैन मिस्टर हॉर्नस्बी जैसे सतही व्यक्ति को अपने करीबी दोस्तों में गिनता था, लेकिन कभी-कभी लोगों के दोस्त बनने के कारण भी अजीब होते हैं। उसे लगता था कि कुछ लोग डेनियल और जेसन के रिश्ते पर सवाल उठाते होंगे, लेकिन यह उसके जीवन की सबसे संतोषजनक दोस्ती में से एक थी और वह इसे कभी खोना नहीं चाहता था।

चार्ल्स हॉर्नस्बी से मिलने के बाद, डैनियल ने श्री वेंटवर्थ को उनकी सहायता के लिए धन्यवाद दिया और विदा ली। वह ऑक्सफ़ोर्ड स्ट्रीट की ओर चल पड़ा, जहाँ उसने अपनी सास के लिए लैवेंडर साबुन की तीन टिकिया, शार्लोट के लिए एक सुंदर गुलाबी खिलौना और एक झुनझुना, और सारा के लिए एक खूबसूरत मैरून और सुनहरे रंग का रेशमी शॉल खरीदा। उसने मुस्कुराते हुए कल्पना की कि ठंडी शाम में जब वे बगीचे में बैठे होंगे, ऊपर आकाश में तारे टिमटिमा रहे होंगे और पेड़ों से होकर बहती हल्की हवा नीचे बैठे रोमांटिक जोड़े को अपने रहस्य फुसफुसा रही होगी, तब सारा इसे पहनेगी।

क्रिसमस की खरीदारी पूरी करने के बाद, वह चैरिंग क्रॉस की ओर चल पड़ा, जहाँ उसने

एक सड़क विक्रेता से गरमागरम पाई खरीदी और ट्रेन में पढ़ने के लिए एक हल्की-फुल्की किताब भी ली। वह घर जाकर उपहारों को छुपाएगा और फिर आज रात जेसन से मिलकर अपनी खरीदारी पर चर्चा करेगा और कल के लिए योजना बनाएगा।

ट्रेन में सवार होते ही डेनियल ने पढ़ने की कोशिश की, लेकिन उसे ध्यान केंद्रित करना असंभव लगा। वह डिब्बे में अकेला था, इसलिए उसने अपना कोट और टोपी उतार दी, सीट पर पीछे की ओर झुक गया और आँखें बंद कर लीं। रेलगाड़ी के हल्के-हल्के हिलने-डुलने से उसे नींद आने लगी।

अध्याय 26

जब मीका वेस्टब्रिज अकादमी के भव्य प्रवेश द्वार से बाहर निकला और सीढ़ियों से नीचे भागा, तो जेसन खुशी से मुस्कुरा उठा। मीका ने अपनी स्कूल यूनिफॉर्म के ऊपर एक कोट पहना हुआ था और अपने बाएं हाथ में अपना बैग पकड़े हुए था। गाड़ी की ओर बढ़ते हुए उसने उत्साह से जेसन को हाथ हिलाया। मौसम को देखते हुए बग्घी का इस्तेमाल करना ज़्यादा उचित होता, लेकिन जेसन जानता था कि मीका को गाड़ी चलाना कितना पसंद है और उसने सोचा कि अगर जेसन घर जाते समय गाड़ी की लगाम छोड़ दे, तो उसे ठंड से कोई फर्क नहीं पड़ेगा।

मीका गाड़ी में चढ़ गया और मुस्कुराया। "क्या मैं गाड़ी चला सकता हूँ?"

“बिल्कुल,” जेसन ने जवाब दिया।

लड़के को देखकर वह बहुत खुश हुआ, लेकिन अपने साथियों के सामने उसे गले लगाने की ज़हमत नहीं उठाई। मीका को शायद यह पसंद न आए। जब जेसन ने उसे सत्र की शुरुआत में स्कूल छोड़ा था, तब वह अभी भी एक बच्चे जैसा ही लग रहा था, लेकिन उसमें एक बड़ा बदलाव आ गया था, एक ऐसी परिपक्वता जो पहले नहीं थी। वह चंचल लड़का गायब हो गया था, उसकी जगह एक आत्मविश्वासी युवक ने ले ली थी। जेसन ने मीका को स्कूल भेजने के अपने फैसले पर खुद को बधाई दी। शायद इतने लंबे समय तक उसे लाड़-प्यार देना उसकी गलती थी, क्योंकि उसे डर था कि अमेरिकी गृहयुद्ध के अंत में एंडरसनविले जेल में कैद के दौरान हुए नुकसान के बाद अलगाव उसे मानसिक आघात पहुंचाएगा। मीका उससे लिपटा रहता था, जेसन पर न केवल आर्थिक सहायता के लिए बल्कि भावनात्मक स्थिरता के लिए भी निर्भर था, लेकिन अब ऐसा लग रहा था कि मीका को उसकी उतनी ज़रूरत नहीं रही।

मीका ने घोड़ों को लोहे के विशाल फाटकों की ओर और गली में ले जाकर, खुले ग्रामीण इलाके में पहुँचते ही उन खूबसूरत जानवरों को और तेज दौड़ने के लिए प्रेरित किया।

“स्कूल कैसा चल रहा है?” जेसन ने पूछा।

मीका ने कंधे उचकाते हुए कहा, "बोरिंग था, लेकिन मैंने नए दोस्त बना लिए। मुझे विल हेन्स के परिवार के साथ ईस्टर मनाने का न्योता मिला है। क्या मैं जा सकता हूँ?"

“अगर तुम चाहो तो, ठीक है,” जेसन ने कहा और उसे एक गहरी पीड़ा महसूस हुई, जिसके बाद उसके सीने में एक अजीब सा खालीपन सा छा गया। क्या माता-पिता को ऐसा ही महसूस होता है जब उनके बच्चों को उनकी ज़रूरत नहीं रह जाती? उसे मीका के लिए खुशी थी। वह ठीक वही कर रहा था जो उसकी उम्र के लड़के को करना चाहिए, लेकिन फिर भी, उसे ऐसा लगा जैसे यह एक धोखा था।

“लियाम कैसा है?” मीका ने पूछा।

“वह ठीक है। उसे अपनी आया पसंद है।” जेसन मीका को बताना चाहता था कि लियाम अपनी माँ को बहुत याद करता है और अगर उसके पास अपने दुख को व्यक्त करने के लिए शब्द होते तो शायद वह खुद मीका को बता देता, लेकिन मीका अभी दो साल का भी नहीं था और वह केवल अकेलेपन के दर्द को महसूस करने पर ही रो सकता था। जेसन और कैथरीन दोनों अक्सर लियाम से मिलने जाते थे, उसके साथ खेलते थे और उसे कहानियां पढ़कर सुनाते थे ताकि उसे अकेलापन महसूस न हो, लेकिन वे उसकी माँ की जगह नहीं ले सकते थे, जिसने एक छोटे बच्चे की ज़िम्मेदारी से मुक्त होकर अमेरिका लौटने का फैसला किया था। जेसन उसे दोष नहीं देता था। गृहयुद्ध शुरू होने के बाद से मैरी ने बहुत कष्ट झेला था, लेकिन वह अपने बच्चे को पीछे छोड़ने की कल्पना भी नहीं कर सकता था, चाहे उसने कितना भी अच्छा अभिभावक

नियुक्त किया हो।

“मुझे उसकी बहुत याद आती है,” मीका ने कहा, गाड़ी चलाने की उसकी खुशी अब कड़वाहट में बदल गई थी। “मुझे अब भी यकीन नहीं हो रहा कि मैरी हमें छोड़कर चली गई।”

“वह ठीक है, मीका। वह खुश है,” जेसन ने मैरी के नवीनतम संदेश का हवाला देते हुए कहा।

“हाँ?” मीका ने उसे चुनौती दी। “लियाम का क्या? और मेरी खुशी का क्या? मैंने कभी नहीं सोचा था कि वह इतनी स्वार्थी होगी।”

स्पष्टतः, मैरी के भाग जाने का दुख अभी भी जेसन को सता रहा था। "मुझे अपना अलग मामला सौंपा गया है," जेसन ने मीका का ध्यान उसके गुस्से से हटाने की कोशिश में कहा।

“अब तुम ही सब कुछ संभाल रहे हो?” मीका ने जेसन की ओर देखते हुए अपना सिर थोड़ा सा घुमाकर पूछा, उसकी हैरानी साफ झलक रही थी। “क्या अब तुम आधिकारिक तौर पर प्रभारी हो?”

"वैसे, शब्द के सही अर्थों में आधिकारिक तौर पर तो नहीं, लेकिन डैनियल इस मामले में मुख्य जांचकर्ता नहीं हो सकता। उसकी पत्नी इसमें शामिल है।"

मीका ने धीमी सी सीटी बजाई। "बताओ तो सही।"

जेसन ने मीका को मामले की सारी जानकारी दी और यह देखकर खुश हुआ कि कहानी में मग्न होते ही मीका के मन की कड़वाहट कम हो गई।

“यीशु, मरियम और यूसुफ,” मीका ने हैरानी से कहा। “क्या सारा हेज़ वहाँ मौजूद थी जब खाड़ी में आग लगी थी?”

जेसन उस मुहावरे को सुनकर थोड़ा हैरान रह गया, लेकिन उसने सोचा कि मीका के लिए दूसरे लड़कों द्वारा इस्तेमाल किए जाने वाले कुछ भावों को अपना लेना सामान्य बात थी।

"हां, सारा अपने छोटे बेटे से संपर्क करने के लिए आत्माओं को बुलाने के अनुष्ठान में गई थी।"

मीका ने सिर हिलाया, उसका चेहरा एक बार फिर उदास हो गया। "जाने देना मुश्किल है," उसने कहा। "मृत व्यक्ति हमेशा आपके साथ रहते हैं, है ना?"

जेसन लगभग मीका को श्रीमती लिसेंडर द्वारा अपने माता-पिता की मृत्यु के बारे में बताई गई बातें बताने ही वाला था, लेकिन उसने खुद को रोक लिया। उसे लगा कि वह इस बारे में बात नहीं कर पाएगा, लेकिन उसकी चुप्पी से वे दृश्य मिट नहीं सकते थे। जब से उसने उस ज्योतिषी से बात की थी, तब से वे दृश्य उसके दिमाग में बार-बार घूम रहे थे - घायलों की बेबस चीखें, कोयले की कालिख, खून, जले हुए मांस की भयानक गंध और आसन्न मृत्यु। उसे लगभग अपनी माँ की आवाज़ सुनाई दे रही थी, जो उसे पुकार रही थी, इस उम्मीद में कि किसी तरह वह मीलों दूर से उसकी आवाज़ सुन सके और जान सके कि अपने अंतिम क्षणों में वह उसके बारे में सोच रही है। जेसन ने एक पल के लिए अपनी आँखें बंद कर लीं, यह सोचते हुए कि काश वह अपने पिता की छवि को मिटा पाता, जो ट्रेन के डिब्बे के उलटे हुए हिस्से पर पड़े थे, उनका शरीर मुड़ा हुआ था, उनका सिर चकनाचूर था, उनकी आँखें घूर रही थीं।

“कैप्टन, आप ठीक हैं?” मीका ने अपने सामान्य संबोधन शैली में लौटते हुए पूछा।

“बिल्कुल। बस थका हुआ हूँ,” जेसन ने झूठ बोला। “ठीक से नींद नहीं आ रही है।”

"आने वाले बच्चे को लेकर घबराए हुए हो?" मीका ने समझदारी से पूछा।

मुझे लगता है।

“सब ठीक हो जाएगा। तुम इसके अच्छे पिता बनोगे,” मीका ने कहा, लेकिन उसका ध्यान कहीं और था। “इंस्पेक्टर हेज़ अपनी पत्नी की संलिप्तता को कैसे संभाल रहे हैं?”

"हालत ठीक नहीं है। उसे डर है कि उसे संदिग्ध करार दिया जाएगा।"

"क्या वह है?"

“वह उस प्रेतात्माओं से संपर्क करने के कार्यक्रम में आए किसी भी मेहमान को नहीं जानती थी। वह उनसे उसी रात मिली थी, इसलिए नहीं, वह संदिग्ध नहीं है। इस स्तर पर वह केवल एक गवाह है।”

“क्या उसने कुछ देखा?” मीका ने पूछा।

“ऐसा नहीं लगता। मुझे लगता है कि वह आगामी प्रेतात्माओं से संपर्क करने की रस्म में इतनी मग्न थी कि उसे इस बात का एहसास ही नहीं हुआ कि बाकी लोग क्या कर रहे हैं।”

"कुछ महिलाएं अपने मृत बच्चों को भुला नहीं पातीं, और कुछ उन्हें कचरे के ढेर की तरह पीछे छोड़ देती हैं," मीका ने गुस्से से कहा, और अपनी पिछली सोच पर लौट आया।

“मीका, तुम एक दिन मैरी से फिर मिलोगे,” जेसन ने कहा। “तुम उससे मिलने आ सकते हो।”

मीका ने हठपूर्वक सिर हिलाया। "मैं उससे मिलने नहीं जा रहा हूँ। अगर वह हमसे मिलना चाहती है, तो वह यहीं आ सकती है।"

"समय के साथ आपकी सोच बदल सकती है," जेसन ने सुझाव दिया।

“मैं ऐसा नहीं करूँगा। मैरी ने अपना फैसला कर लिया है, और मैंने भी। लियाम और मैं उसके बिना भी ठीक रहेंगे। और हम क्रिसमस का आनंद लेंगे।”

"बेशक हम करेंगे," जेसन ने कहा, उम्मीद करते हुए कि यह क्रिसमस पिछले वाले की तुलना में कम नाटकीय होगा।

माइक ने रेडमंड हॉल के गेट से होते हुए गाड़ी मोड़ी और उसके तनावग्रस्त चेहरे पर एक प्यारी सी मुस्कान फैल गई। "घर आकर अच्छा लग रहा है। उम्मीद है श्रीमती डॉडसन को याद होगा कि मैं आज आ रहा हूँ।"

जेसन मुस्कुराया। श्रीमती डॉडसन पिछले दो दिनों से मीका के लौटने की उम्मीद में केक बना रही थीं। वह उनका लाडला था, और वह उसे प्यार से बने केक और पाई तब तक खिलाती रहेंगी जब तक उसका पेट पूरी तरह भर न जाए।

“क्या मैं टॉम को बुला सकता हूँ?” मीका ने पूछा जब वे घर के सामने पहुँचे और जो अस्तबल से तेज़ी से बाहर आकर उनका स्वागत करने और गाड़ी व घोड़ों का ध्यान रखने लगा। “मुझे उसे बहुत कुछ बताना है।”

“तुम्हें अनुमति लेने की जरूरत नहीं है, मीका। यह तुम्हारा घर है और हमेशा तुम्हारा ही रहेगा।”

"धन्यवाद, कैप्टन," मीका ने जो को नमस्कार करने से पहले अपने कंधे के ऊपर से कहा, बेंच से नीचे कूदा और अंदर की ओर भागा, शायद सीधे रसोई में और श्रीमती डोडसन की बाहों में समा गया।

“वह बड़ा हो गया है,” जो ने लगाम पकड़ते हुए रूखे स्वर में कहा। “अब वह एक सच्चा नौजवान सज्जन बन गया है।”

“हां, वह है,” जेसन ने गाड़ी से उतरते हुए सहमति जताई, और उसे पहले जो खालीपन का एहसास हुआ था, वह पूरी ताकत से वापस लौट आया।

अध्याय 27

जब डेनियल उस दोपहर बाद रेडमंड हॉल पहुंचा, तो जेसन उसे देखकर बहुत खुश हुआ। कैथरीन और मीका रात के खाने से पहले लियाम के साथ कुछ समय बिताने के लिए नर्सरी में चले गए थे, लेकिन जेसन यह जानने के लिए बेताब था कि डेनियल ने लंदन में क्या खोजा है। उसे इस मामले की जिम्मेदारी मिलने से खुशी नहीं हुई थी, लेकिन अब जब उसे यह जिम्मेदारी मिल गई थी, तो वह इसके बारे में सोचना बंद नहीं कर पा रहा था और हर समय जांच से जुड़ा रहना चाहता था।

शाम ढल चुकी थी और खिड़की के बाहर आसमान अनगिनत तारों से जगमगा रहा था। पार्क में पेड़ों की सूखी टहनियों की धुंधली सी आकृति ही दिखाई दे रही थी और विशाल फाटकों के ऊपर अर्धचंद्राकार चाँद लटका हुआ था, जिसके सिरे हंसिया की नोकों की तरह नुकीले थे। चूल्हे में आग धधक रही थी और ड्राइंग रूम सुखद रूप से गर्म और आरामदायक था, उनकी बातचीत के लिए एकदम सही माहौल। डैनियल अपनी आदत के अनुसार बैठा, एक पेय लिया और श्री फोर्ब्स और श्री हॉर्नस्बी के साथ हुई मुलाकातों का ब्योरा सुनाया। वह अपनी प्रगति की कमी से निराश था, लेकिन जेसन ने उसे दिलासा देने की जल्दी की।

“मुझे लगता है कि तुमने जो सीखा है, वह महत्वपूर्ण है, डेनियल। नथानिएल फोर्ब्स न केवल रोजर स्टिलमैन को जानता था, बल्कि शायद जितना उसने बताया उससे कहीं बेहतर जानता था, और उसे उस आदमी ने धोखा भी दिया था। यह हत्या का एक ठोस मकसद है।”

“मैं सहमत हूँ। फोर्ब्स ने शायद आर्सेनिक दिया होगा, लेकिन कांच के लिए वो ज़िम्मेदार नहीं हो सकता, जब तक कि उसने किसी और को ऐसा करने के लिए न कहा हो। हर किसी की अपनी कीमत होती है, और अगर फोर्ब्स ने काफ़ी पैसे दिए होते, तो मुझे यकीन है कि वो किसी को अपना काम करने के लिए ढूंढ लेता, हालाँकि रोजर स्टिलमैन को मारने से उसे हुए नुकसान की भरपाई नहीं होती,” डैनियल ने सोचा। “लेकिन इससे उसकी घायल इज़्ज़त को तसल्ली ज़रूर मिल जाती। उसके जैसे पृष्ठभूमि वाले व्यक्ति को शक की नज़र से देखे जाने और अनादर का सामना करने की आदत होगी। शायद रोजर स्टिलमैन का उसके साथ किया गया बर्ताव आखिरी झटका था और फोर्ब्स ने खुद को यकीन दिला लिया कि स्टिलमैन किसी गोरे आदमी को धोखा देने की हिम्मत नहीं करेगा।”

“मुझे इस पर बहुत संदेह है,” जेसन ने कहा। “एक बार धोखेबाज, हमेशा धोखेबाज। दुनिया का सारा पैसा भी इज्जत नहीं खरीद सकता।” जेसन ने अपने पेय का एक घूंट लिया। “काश हम उस महिला की पहचान जान पाते जिससे वह प्यार करता था। शायद इस हत्या का उसकी असमय मृत्यु से कुछ संबंध हो,” जेसन ने अनुमान लगाया।

“चार्ल्स हॉर्नस्बी, डनबार और रोजर स्टिलमैन के रिश्ते से ईर्ष्या करते प्रतीत होते थे। शायद दोनों पुरुष घनिष्ठ थे और डनबार को स्टिलमैन के निजी जीवन के बारे में अधिक जानकारी होगी।”

जेसन ने कहा, "इस मामले में कुछ ऐसा है जो मुझे हैरान करता है।"

“तो फिर वो क्या है?” डेनियल ने पूछा।

“यह तरीका। यह हर तर्क के विपरीत है।”

डेनियल ने जेसन के दृष्टिकोण पर विचार करते हुए अपना सिर एक तरफ झुकाया। "मुझे नहीं लगता कि मैं सहमत हूँ। हत्यारे ने हत्या के लिए एक असामान्य हथियार चुना था, लेकिन ऐसा हथियार जिसे वह दूर से इस्तेमाल कर सकता था, जिससे यह सुनिश्चित हो सके कि

पीड़ित की मौत से उसका कोई संबंध न रहे। जब स्टिलमैन की मौत नहीं हुई, तो हत्यारा निराश हो गया।"

“और सावधानी को ताक पर रख दिया?” जेसन ने पूछा।

"शायद उसने मामले को तेजी से आगे बढ़ाने का मौका देखा और उसका फायदा उठाया," डेनियल ने सुझाव दिया।

“लेकिन कैसे?” जेसन ने पूछा। स्टिलमैन के खाने-पीने में पिसा हुआ कांच मिलाने के लिए, हत्यारे को घर में घुसना पड़ता, चाहे खुद या किसी और के ज़रिए। मान लीजिए कि वह स्टिलमैन के घर की रसोई में घुसने में कामयाब हो गया था, तब भी यह बात समझ में नहीं आती कि उसने स्कॉच में आर्सेनिक कैसे मिलाया। श्रीमती टैरेंट ने आसानी से मान लिया कि डेकैंटर को सिर्फ़ उन्होंने ही छुआ था। अगर उन्होंने खुद आर्सेनिक नहीं मिलाया था, जो कि अपने ही घर में करना बेवकूफी भरा काम होता, तो किसी ने चुपके से ज़हर मिला दिया होगा। या तो उस व्यक्ति को पक्का पता था कि स्कॉच सिर्फ़ रॉजर स्टिलमैन ही पिएगा, या उसे इस बात की परवाह नहीं थी कि गलती से कोई और आर्सेनिक पी ले। शायद उन्हें एहसास हुआ होगा कि यह जानलेवा खुराक नहीं है और उन्होंने सोचा होगा कि दूसरा शिकार ठीक हो जाएगा। यह सब कुछ लापरवाही भरा लगता है, जो उस व्यक्ति के स्वभाव से मेल नहीं खाता जिसने अपने शिकार को पिसा हुआ कांच खिलाया हो। यह कोई अचानक किया जाने वाला काम नहीं है। इस हिस्से की सावधानीपूर्वक योजना बनाई गई थी और उसे अंजाम दिया गया था।

“हाँ, मैं समझ गया कि आप क्या कहना चाहते हैं,” डैनियल ने सहमति जताते हुए कहा। “आपका सिद्धांत क्या है?”

जेसन ने कहा, "मुझे पूरा यकीन है कि दो अलग-अलग हत्यारे हैं। एक जो सावधानीपूर्वक और नियंत्रित तरीके से काम करता है, दूसरा अवसरवादी।"

"ऐसे में, इस हत्या को सुलझाना और भी मुश्किल हो जाएगा," डैनियल ने बताया।

“मैं भी यही सोच रहा था। चूंकि आर्सेनिक अर्दिथ हॉल में दिया गया था, इसलिए हम संदिग्धों की सूची को सीमित कर सकते हैं, लेकिन आर्सेनिक मौत का वास्तविक कारण नहीं था। हमारा हत्यारा वह व्यक्ति है जो मौके का इंतजार कर रहा था और स्टिलमैन को चम्मच-कांटा मौत खिला रहा था।”

“रुको, ज़रा ठहरो,” डेनियल ने कहा। “तुमने खुद ही कहा था कि जिसने भी ऐसा किया होगा, उसे घर में घुसना पड़ा होगा। मुझे इस बात पर बहुत शक है कि कोई अजनबी यूँ ही श्रीमती मरे की रसोई में घुसकर उनके बनाए खाने में पिसा हुआ कांच मिला दे। इसके अलावा, इसका मतलब यह भी होगा कि श्रीमती स्टिलमैन और कर्मचारी भी इस हत्या का शिकार हो सकते हैं। जिसने भी कांच मिलाया होगा, वह कर्मचारी ही रहा होगा और उसने सिर्फ रोजर स्टिलमैन को ही निशाना बनाया होगा।”

“हमारे लिए यह पता लगाना असंभव है कि श्रीमती स्टिलमैन या स्टाफ के किसी सदस्य ने कांच निगला है या नहीं,” जेसन ने बताया। “हालांकि, आपका यह सोचना सही है कि यह कोई ऐसा व्यक्ति रहा होगा जिस पर किसी को शक नहीं होगा, कोई ऐसा व्यक्ति जो बेखौफ आ-जा सकता हो।”

"लेकिन कोई रोजर स्टिलमैन को निशाना कैसे बनाएगा?" डैनियल ने सोचा।

“हमें नहीं पता कि उसने ऐसा किया था,” जेसन ने उसे याद दिलाया। “हालांकि, अगर वह स्टिलमैन को निशाना बनाने में कामयाब भी हो जाता, तो यह किसी ऐसी चीज के जरिए होता जिसका सेवन केवल रोजर स्टिलमैन ही करता।”

"स्कॉच की तरह," डेनियल ने कहा।

जेसन ने सिर हिलाया। "मुझे ऐसा नहीं लगता। कांच के कण डिकैंटर के तले में बैठ जाएंगे, जब तक कि स्कॉच को गिलास में डालने से पहले उसे अच्छी तरह से घुमाया न जाए। इसके लिए कोई गाढ़ा पदार्थ होना चाहिए।"

"शायद सूप," डैनियल ने सुझाव दिया।

"हां, क्रीम से बना सूप या मैश किए हुए आलू जैसी कोई गाढ़ी चीज़।"

"जिस तक केवल श्रीमती मरे की ही पहुंच होगी," डैनियल ने कहा।

“अगर मैं श्रीमती मरे से न मिला होता, तो शायद मैं आपकी बात से सहमत होता, लेकिन मुझे ऐसा लगता ही नहीं,” जेसन ने कहा। “जब हमने उनसे बात की तो वे सचमुच हैरान लग रही थीं। इसके अलावा, जब तक कोई उन्हें अपना साथी बनने के लिए मोटी रकम न दे, तब तक वे न केवल अपना भविष्य बल्कि अपनी जान भी जोखिम में डाल रही होंगी।”

“नौकरानी और नौकर के बारे में क्या?” डैनियल ने पूछा।

जेसन इस सिद्धांत पर विचार कर रहा था, और इसे तर्क से समझने के लिए उत्सुक था। “श्रीमती मरे मार्था को व्यंजन देती थीं, और मार्था उन्हें भोजन कक्ष में ले जाती थी। रास्ते में उसे रुककर उसमें कांच के टुकड़े मिलाने पड़ते थे, और इस तरह वह रोजर स्टिलमैन और उसकी माँ दोनों को मारने का जोखिम उठाती थी, जिससे वह बेरोजगार हो जाती और उसके पास कोई सिफारिश भी नहीं होती। जब तक उसे इतना वेतन न मिले कि वह जीवन भर आराम से रह सके, जो कई दशक तक चल सकता है, तब तक वह इस काम के लिए उपयुक्त नहीं है,” जेसन ने सिर हिलाते हुए कहा। “इसके अलावा, बचा हुआ खाना तो कर्मचारी खा लेते थे। जब तक मार्था छेड़छाड़ किए गए व्यंजन को खाने से पूरी तरह परहेज न करे, तब तक वह अपनी जान जोखिम में डाल रही होती।”

“और बर्न्स को खाने तक कोई पहुँच नहीं होती,” जेसन ने अपने नौकर का उदाहरण देते हुए कहा। हेनली चाय पीने या स्कोन चुराने के लिए रसोई में जाता था, लेकिन भोजन कक्ष में भेजे गए खाने से उसका कोई वास्ता नहीं होता था। बर्न्स से मिलने के बाद, जेसन को नहीं लगता था कि वह नौकर का काम करने के लिए राज़ी होगा। उसे एक सज्जन के नौकर के रूप में अपने कौशल पर बहुत गर्व था। “दोनों ही मामलों में, वे सहयोगी होंगे, असली हत्यारा नहीं।”

“ऐसा नहीं है,” डेनियल ने कहा। “चाहे स्टिलमैन की हत्या करने की पहल सहयोगी की अपनी मर्जी से हुई हो या नहीं, शारीरिक हत्या उसी ने की थी, और आर्सेनिक देने वाले व्यक्ति ने भी। अगर उन्होंने उसे जहर देने की कोशिश न की होती, तो स्टिलमैन हफ्तों, शायद महीनों तक जीवित रह सकता था। इसलिए, हर लिहाज से देखा जाए तो जहर देने वाला भी उतना ही दोषी है जितना कि मूल अपराधी।”

"इसीलिए यह मामला मेरे दिमाग को चकरा रहा है," जेसन ने थकी हुई मुस्कान के साथ कहा।

“मिसेज लिसेंडर के साथ तुम्हारा क्या हुआ?” डेनियल ने पूछा।

जेसन ने आह भरी। उसने धीमी आवाज़ में कहा, "उसने मुझे मेरे माता-पिता की मृत्यु के बारे में बताया। बहुत विस्तार से।"

“मुझे माफ करना, जेसन। यह बहुत भयानक रहा होगा। तो, तुम्हें लगता है कि वह असली है?”

जेसन ने एक पल के लिए इस बारे में सोचा। एलिसिया लिसेंडर ने ट्रेन दुर्घटना का जो वर्णन किया था, उससे वह सदमे में था और वह अंदर से हिल गया था और असहाय महसूस कर

रहा था, लेकिन अब, इस सवाल का सामना करते हुए, उसे अचानक एहसास हुआ कि शायद उसे धोखा दिया गया था।

“मैं इस संभावना को सिरे से खारिज नहीं कर सकता कि उसने किसी तरह का जुड़ाव देखा या महसूस किया हो, लेकिन जानकारी हासिल करने के और भी तरीके हो सकते हैं। उसकी सहायक ने किसी भी तरह की पृष्ठभूमि जांच करने से साफ इनकार किया, लेकिन यह तैयारी का एक तरीका हो सकता है। कहानी में छोटी-छोटी सच्चाइयों को शामिल करना शायद उसके विषयों को यह यकीन दिलाने के लिए काफी है कि वह मृतकों से बात कर रही है। यह कोई रहस्य नहीं है कि मेरे माता-पिता की ट्रेन दुर्घटना में मृत्यु हो गई थी, और ऐसी त्रासदी के परिणामों की कल्पना करना मुश्किल नहीं है। एलिसिया लिसेंडर ने मेरी इस निजी त्रासदी का इस्तेमाल मुझे भावनात्मक रूप से अस्थिर करने और जांच पर ध्यान केंद्रित करने में असमर्थ बनाने के लिए किया होगा।”

"इससे वह वाकई बहुत दोषी दिखेगी," डेनियल ने कहा।

“लेकिन जरूरी नहीं कि हत्या का ही मामला हो। उसकी लोकप्रियता उसकी प्रतिष्ठा पर निर्भर करती है, और अपनी प्रतिभा को साबित करने का कोई भी मौका उसके लिए व्यस्तताओं का मार्ग प्रशस्त करता है। शायद मुझे धोखा देना उसकी नुकसान को कम करने की कोशिश है,” जेसन ने सोचा।

“हां, मुझे लगता है कि यह सच हो सकता है,” डेनियल ने सहमति जताते हुए कहा। “वह वाकई एक चतुर महिला है।”

“इतना चालाक है कि एक सहायक को अपने साथ रखता है जो हर जगह जाने के लिए स्वतंत्र है जहाँ वह नहीं जाती। किसी स्थानीय शराबखाने में एक गिलास बियर, एक दोस्ताना बातचीत, और वह हर तरह की जानकारी से लैस हो जाता है,” जेसन ने अनुमान लगाया। “और अपने सिद्धांत को सही साबित करने के लिए, मैं पहले अवसर पर ही मोल ब्रोडी से बात करूँगा और पता लगाऊँगा कि क्या कोई मेरे बारे में पूछताछ कर रहा है।”

डैनियल ने सिर हिलाया। "अगर वह तुम्हारे संदेह की पुष्टि कर दे तो क्या तुम्हें तसल्ली मिलेगी?" उसने नरमी से पूछा।

जेसन ने गहरी साँस ली। “मुझे पता है कि मेरे माता-पिता की मृत्यु भयानक परिस्थितियों में हुई थी। मेरी माँ को अपनी चोटों के कारण दम तोड़ने से पहले शायद घंटों तक पीड़ा सहनी पड़ी होगी। एलिसिया लिसेंडर मेरी माँ की पीड़ा को सचमुच महसूस कर सकती थी या नहीं, इससे तथ्य नहीं बदलते, लेकिन उसे धोखेबाज साबित करने से मुझे स्थिति को सही परिप्रेक्ष्य में समझने में मदद मिल सकती है।”

“मैं सहमत हूँ,” डेनियल ने कहा। “तो, हमारी योजना क्या है?”

“हम हैमिश डनबर के लौटने का इंतज़ार नहीं कर सकते,” जेसन ने मन बना लिया था। “अभी हमारे पास ज़्यादा जानकारी नहीं है, और हो सकता है कि वह रोजर स्टिलमैन के चरित्र के साथ-साथ उनके निजी जीवन पर भी कुछ प्रकाश डाल सकें। एडिनबर्ग पहुँचने में कितना समय लगता है?” उसने पूछा। डैनियल और सारा पिछली गर्मियों में हाइलैंड्स की यात्रा पर गए थे और उन्हें वह यात्रा बहुत पसंद आई थी।

“स्पेशल स्कॉच एक्सप्रेस किंग्स क्रॉस से सुबह दस बजे रवाना होती है और लगभग साढ़े आठ बजे एडिनबर्ग पहुँचती है। यॉर्क में आधे घंटे का ठहराव है,” डेनियल ने कहा। “हमें रहने की जगह और डनबार कैसल जाने के लिए एक गाड़ी का इंतज़ाम करना होगा।”

मुझे पूरा यकीन है कि इससे कोई समस्या नहीं होगी। अगर हम कल रवाना होते हैं, तो क्रिसमस तक वापस आ जाएंगे।

"हमें सावधान रहना चाहिए, वरना सारा मेरा सिर काट देगी," डेनियल ने बुदबुदाते हुए कहा।

जेसन हँस पड़ा। “केटि भी छुट्टियों से ठीक पहले मेरे जाने से ज़्यादा खुश नहीं होगी, लेकिन वो समझ जाएगी कि मुझे जाना क्यों ज़रूरी है। मैं कल सात बजे तुम्हें लेने आऊँगा। जो हमें ब्रेंटवुड स्टेशन तक छोड़ देगा। इससे हमें ट्रेन पकड़ने के लिए काफ़ी समय मिल जाएगा।”

जेसन को उम्मीद थी कि डैनियल चला जाएगा, लेकिन डैनियल वहीं बैठा रहा, उसके गाल गहरे गुलाबी हो गए और उसकी उंगलियां खाली गिलास पर कस गईं। जाहिर है, उसे कुछ कहना था, इसलिए जेसन अपनी कुर्सी पर पीछे झुक गया, अपने पेय का एक घूंट लिया और धैर्यपूर्वक तब तक इंतजार किया जब तक डैनियल अपनी बात कहने के लिए तैयार नहीं हो गया।

“जेसन,” डैनियल ने कहना शुरू किया, उसकी निगाहें जेसन के चेहरे से हटकर चूल्हे की लपटों पर टिक गईं। “मैं माफी मांगना चाहता हूँ—”

जेसन ने उसे वाक्य पूरा नहीं करने दिया। “तुम्हें माफ़ी मांगने की कोई ज़रूरत नहीं है, डैनियल। तुम सारा के बारे में चिंतित हो, और तुम उसकी रक्षा के लिए अपनी पूरी कोशिश करना चाहते हो, न केवल उसे संदिग्ध माने जाने से बचाने के लिए, बल्कि ऐसे आरोप से उसकी पहले से ही नाज़ुक मानसिक स्थिति को और भी ज़्यादा नुकसान पहुँचने से बचाने के लिए।” डैनियल ने उदास होकर सिर हिलाया।

मैं आपकी बात पूरी तरह समझता हूँ और आपकी जगह होता तो मैं भी ऐसा ही करता। कृपया इसके बारे में कुछ न सोचें।

“धन्यवाद,” डैनियल ने कहा और अपना गिलास नीचे रख दिया। “आपकी समझदारी के लिए धन्यवाद।”

"तुम्हें मुझे धन्यवाद देने की भी जरूरत नहीं है," जेसन ने डेनियल की ओर मुस्कुराते हुए कहा, जो अपने मन का बोझ हल्का कर लेने के बाद बिल्कुल बदला हुआ लग रहा था।

“तो कल मिलते हैं,” डेनियल ने उठते हुए कहा। “मैं जाकर सारा को यह खुशखबरी देता हूँ कि हम स्कॉटलैंड जा रहे हैं।”

"कल तक के लिए," जेसन ने कहा और डैनियल को दरवाजे तक छोड़ दिया।

अध्याय 28

जेसन ने शेल्फ पर रखी घड़ी पर नज़र डाली। साढ़े पाँच ही बजे थे, लेकिन बाहर का सन्नाटा इतना गहरा था मानो आधी रात हो। रात के खाने के लिए कपड़े बदलने में अभी एक घंटा बाकी था, इसलिए उसने रेड स्टैग में मोल से मिलने जाने का फैसला किया। गाँव तक पैदल थोड़ी ही दूर था, और उसे उम्मीद थी कि मोल उससे बिना ज़्यादा रुकावट के बात कर पाएगी, क्योंकि ज़्यादातर शराबी लोग रात के खाने के बाद ही आते थे।

जेसन ने डॉडसन को बताया कि वह बाहर जा रहा है और अपने सामान लाने के लिए बटलर का इंतज़ार करने लगा। बाहर कदम रखते ही जेसन ने ठंडी हवा में गहरी सांस ली। हवा ताज़ी और सुगंधित थी, और अचानक उसे अपनी अकेली सैर का आनंद आने लगा।

रेड स्टैग में बहुत गर्मी थी और उसमें हॉप्स, भुने हुए मांस और नहाने की ज़रूरत वाले आदमियों की गंध आ रही थी। कई टेबल पहले से ही भरी हुई थीं, और कुछ नियमित ग्राहक बार में खड़े होकर डेवी ब्रोडी से बातें कर रहे थे, जो बड़ी कुशलता से मग भर रहे थे। मोल, जो अभी-अभी स्टू के दो कटोरे लेकर पीछे से आई थी, ने जेसन को देखकर मुस्कुराया और खाली टेबलों में से एक की ओर इशारा करते हुए उसे बैठने के लिए कहा। उसका वहाँ रुकने का कोई इरादा नहीं था, लेकिन कमरे के बीच में खड़े रहना व्यर्थ लग रहा था, इसलिए वह बैठ गया और मोल के आने का इंतज़ार करने लगा।

“महाराज, मैं आपकी क्या मदद कर सकती हूँ?” मोल ने टहलते हुए पूछा। “चर्च न होता तो हम आपसे शायद ही कभी मिल पाते।”

“शुक्रिया, मोल, लेकिन मैं यहाँ पीने नहीं आया हूँ। मैं बस आपसे थोड़ी बात करना चाहता था,” जेसन ने मुस्कुराते हुए कहा। मोल इतनी मिलनसार थी कि उसे देखकर मुस्कुराए बिना रहना नामुमकिन था।

“आइए, कुछ ऑर्डर कीजिए,” उसने उससे आग्रह किया। “जब मैं उन ग्राहकों से बात करती हूँ जो बस समय बिताने के लिए आते हैं, तो अंकल डेवी नाराज़ हो जाते हैं।”

“ठीक है। मुझे आधा पाइंट एले चाहिए,” जेसन ने जवाब दिया।

मैं तुरंत वापस आऊंगा।

मोल उसका पेय लेकर लौटा और उसे मेज पर रख दिया। "अब, आप किस बारे में बात करना चाहेंगे?"

अब जब जेसन ने उसे ध्यान से देखा, तो उसने गौर किया कि वह पीली पड़ गई थी, उसकी आंखों के नीचे काले घेरे थे, और जो मुस्कान हमेशा स्वाभाविक रूप से आती थी, वह थोड़ी बनावटी लग रही थी।

“क्या तुम ठीक हो, मोल?” उसने पूछा। “क्या तुम बीमार हो?”

"क्या मैं इतनी बीमार दिख रही हूँ?" उसने पूछा, उसके सवालों से स्पष्ट रूप से आहत होकर।

"नहीं, लेकिन एक डॉक्टर होने के नाते, मैं यह देखे बिना नहीं रह सकता कि आप कुछ अलग ही महसूस कर रहे हैं।"

“मैं ठीक हूँ, महाराज, लेकिन पूछने के लिए धन्यवाद। मुझे ऐसी कोई बीमारी नहीं है जिसे समय ठीक न कर सके।”

जेसन ने सहमति में सिर हिलाया। अगर मोल उससे अपने मन की बात नहीं कहना चाहती थी, तो उसे उस पर दबाव डालने का कोई अधिकार नहीं था, लेकिन उसे उम्मीद थी कि वह गर्भवती नहीं होगी। उसके प्रेमी, ट्रिस्टन कारमाइकल ने पिछली गर्मियों में उसे एक अंगूठी दी थी, लेकिन रिश्ता शायद रुक गया था, संभवतः ट्रिस्टन के पिता की वजह से, जो एक स्थानीय गुंडा था और अपने बेटे की दुल्हन की पसंद को पसंद नहीं करता था।

"तो फिर तुम क्या चाहते थे?"

"मॉल, क्या पिछले कुछ दिनों में कोई मेरे बारे में पूछने आया है?" जेसन ने मोल की प्रेम कहानी को दरकिनार करते हुए पूछा।

“नहीं,” मोल ने तुरंत जवाब दिया।

"क्या आपको यकीन है?"

मैं अंकल डेवी से पूछ लूंगा, लेकिन मुझसे तो किसी ने कुछ नहीं पूछा। क्यों? तुम्हारे पीछे कौन पड़ा होगा?

जेसन ने कॉन्स्टेंटाइन मूर का वर्णन किया, लेकिन मोल अचंभित दिखीं। "नहीं, मैंने आपके द्वारा वर्णित व्यक्ति जैसा कोई नहीं देखा। क्या आप किसी मुसीबत में फंस गए हैं, महाराज?" मोल ने जानबूझकर मुस्कुराते हुए फुसफुसाया। "क्या वह किसी महिला का नेक दिल भाई है जो उसकी इज्जत का बदला लेने आया है?"

जब जेसन ने इस सुझाव पर हैरानी से अपनी भौंहें उठाईं तो मोल मुस्कुराई। "नहीं, तुम उस तरह के इंसान नहीं हो, है ना?" उसने अचानक उदास होकर पूछा। उसकी आँखों में आँसू भर आए और उसने गुस्से से उन्हें हाथ के पिछले हिस्से से पोंछ लिया। "माफ़ कीजिए, महाराज, लेकिन मुझे काम करना है। अगर कोई आपसे मिलने आता है, तो मैं आपको ज़रूर बता दूँगी।"

"क्या यह ट्रिस्टन है?" जेसन ने पूछा, वह मोल के स्पष्ट दुख को देखकर यूं ही वहां से जाने में असमर्थ था।

उसने सिर हिलाया, उसकी चिंता ने उसके मन की बात कहने की झिझक को तोड़ दिया। “ट्रिस्टन की शादी होने वाली है। या तुमने नहीं सुना? उसकी दुल्हन का चेहरा आलू जैसा है, लेकिन जब पैसा कमाना हो और फ़ायदेमंद संबंध बनाने हों तो इससे क्या फ़र्क पड़ता है?”

“क्या इसीलिए वह उससे शादी कर रहा है?” जेसन ने पूछा।

मोल ने कंधे उचका दिए। “मुझे क्या पता? वो कहता है कि मेरी रक्षा के लिए ऐसा कर रहा है। किससे रक्षा? अपने बूढ़े आदमी से? अगर ट्रिस्टन सच में मेरे साथ रहना चाहता तो उसके पिताजी मान जाते। लेकिन मेरे पास देने के लिए कुछ है क्या? सिवाय उस स्पष्ट बात के। और मैं यहाँ थी। भोली-भाली मैं, सोच रही थी कि वो मुझसे प्यार करता है।”

"मॉल, ट्रिस्टन कारमाइकल तुम्हें दुख के सिवा कुछ नहीं दे सकता।"

“मुझे तो पता ही है!” मोल ने हैरानी से कहा। “उसे तो पहले से ही पता है।”

"मेरा मतलब उस तरह के दुख से है जो आपके जीवन को बर्बाद कर सकता है, न कि केवल आपको घायल स्वाभिमान और दुखी हृदय के साथ छोड़ दे," जेसन ने स्पष्ट किया।

“मुझे पता है,” मोल ने उदास स्वर में उत्तर दिया। “मैं इससे उबर जाऊंगी। मैं हमेशा उबर जाती हूं। मेरी प्यारी मोल। गैंडे जैसी सख्त चमड़ी।”

"अगर तुम्हें कभी मदद की जरूरत हो, तो तुम हमेशा मेरे पास आ सकती हो, मोल," जेसन ने कहा, इस उम्मीद में कि वह उसकी बात समझ गई होगी।

“ओह, मैं गर्भवती नहीं हूँ, अगर आप यही सोच रहे हैं,” मोल ने फुसफुसाते हुए कहा।

“लेकिन आपका धन्यवाद। यह जानकर मुझे बहुत अच्छा लगा कि आप मुझ जैसी लड़की की मदद कर रहे हैं। आप मैरी के प्रति बहुत दयालु थे। उसका जाना मूर्खता थी। अगर मुझे आप जैसा कोई मददगार मिल जाए, तो मैं हमेशा के लिए यहीं रहूँगी,” मोल ने स्वप्निल स्वर में कहा। “लेकिन मुझ जैसी बदचलन औरत को कौन अपने घर में दस्तक देते देखना चाहेगा?” कड़वाहट फिर लौट आई थी, खासकर जब मोल ने डेवी की गुस्से भरी नज़र देखी, और उससे कहा कि वह बकबक करना बंद करे और दूसरे ग्राहकों को देखे।

जेसन ने आगे बढ़कर मोल का हाथ अपने हाथ से ढक लिया। “मोल, तुम्हारा दिल सोने का है, और किसी भी आदमी को यह मत कहने देना कि तुम ऐसी नहीं हो। अगर मुझसे पूछो तो ट्रिस्टन ने तुम्हारा भला ही किया है। अपने लिए एक अच्छा, नेक इंसान ढूंढो और कभी पीछे मुड़कर मत देखना।”

“धन्यवाद, महाराज,” मोल ने नम आँखों से मुस्कुराते हुए जवाब दिया। “मैं आप जैसे ही किसी आदमी की तलाश करूँगी, बस इतना भव्य न हो,” उसने मजाक में कहा।

“और हेनली से दूर रहो,” जेसन ने आगे कहा।

हेनली कुछ समय के लिए मोल पर मोहित हो गया था, लेकिन हेनली ट्रिस्टन कारमाइकल से भी बदतर विकल्प था, जिसके पास कम से कम पत्नी का भरण-पोषण करने के साधन तो थे, भले ही वे वैध स्रोतों से न आए हों।

“इस बात की चिंता मत करो। मेरे पास ऐसे लोगों के लिए समय नहीं है।”

“यह सुनकर मुझे खुशी हुई,” जेसन ने कहा। उसने अपना बिना पिया हुआ पेय एक तरफ धकेल दिया, मेज पर कुछ सिक्के रखे और खड़ा हो गया। “अगर तुम्हें कभी मदद की ज़रूरत हो, तो तुम्हें पता है कि मैं कहाँ मिलूँगा,” उसने धीमी आवाज़ में कहा।

"ओह, आगे बढ़ो," मोल ने फिर से मुस्कुराते हुए कहा।

जेसन सड़क पर वापस आया और घर की ओर चल पड़ा। उसका एक हिस्सा निराश था कि मोल ने कॉन्स्टेंटाइन मूर के हुलिए से मेल खाने वाले किसी व्यक्ति को नहीं देखा था, लेकिन दूसरा हिस्सा राहत से भरा हुआ था। वह यह सोचना भी नहीं चाहता था कि कोई उसके बारे में जानकारी इकट्ठा कर रहा है। तेज़ी से चलते हुए उसने अपने शरीर से तनाव को निकलने दिया, जिससे उसे हल्कापन महसूस हुआ। एलिसिया लिसेंडर ने शायद उसे चौंका दिया हो, लेकिन भीतर ही भीतर वह उसकी खुद की बताई क्षमताओं पर विश्वास नहीं करता था। वह परलोक की धारणा को पूरी तरह से खारिज नहीं करता था, लेकिन उसे नहीं लगता था कि श्रीमती लिसेंडर जैसी लोग परलोक के रहस्य को उजागर कर सकती हैं, ठीक वैसे ही जैसे वह खुद नहीं कर सकता था। वह बस एक प्रतिभाशाली अभिनेत्री और मानव स्वभाव की जानकार थी, जो अपने ग्राहकों को धोखा देने के लिए कहानी में कुछ प्रासंगिक वाक्य जोड़ देती थी।

जेसन चलना बंद करके आकाश की ओर देखने लगा, जहाँ अनगिनत तारे काले मखमल पर बिखरे हीरों की तरह फैले हुए थे। उसकी माँ को ऐसी रातें बहुत पसंद थीं और वह अक्सर उसे न्यूयॉर्क की सड़कों पर चाँदनी रात में टहलने के लिए मना लेती थीं, और उसे पढ़ाई से छुट्टी लेने के लिए मजबूर करती थीं, क्योंकि उसके पिता आग से जगमगाते बैठक कक्ष की गर्माहट को छोड़ना नहीं चाहते थे। जेसन को उन दोनों की इतनी याद आ रही थी कि उसे दर्द हो रहा था। उसने अपनी आँखें बंद कर लीं और रात की खामोशी को अपने ऊपर हावी होने दिया, जब तक कि उसे केवल अपनी साँसों की आवाज़ सुनाई नहीं देने लगी।

“माँ, पिताजी, अगर आप कहीं हैं, तो जान लीजिए कि मैं आपसे प्यार करता हूँ और आपको बहुत याद करता हूँ,” जेसन ने धीरे से कहा।

उन्हें किसी भी तरह के जवाब की उम्मीद नहीं थी, फिर भी उनके सीने में एक सुखद

गर्माहट महसूस हुई। उन्हें प्यार मिला था। एलिसिया लिसेंडर इस मामले में सही थीं, और वह अपने बच्चे के लिए एक अच्छा पिता बनने की पूरी कोशिश करेंगे।

अधिक शांति महसूस करते हुए, जेसन ने अपने कदम तेज कर दिए, अचानक उसे घर जाने की तीव्र इच्छा होने लगी।

अध्याय 29

“जेसन, तुम कहाँ जा रहे हो?” कैथरीन ने अपने हाथ में ब्रश पकड़े हुए, दर्पण में जेसन की आँखों में देखते हुए पूछा। वह सोने के लिए कपड़े उतार चुकी थी और अपनी रोज़ की आदत के अनुसार अपने बालों में कंघी कर रही थी।

“मैंने सोचा था कि मैं थोड़ी देर पढ़ लूँगा,” जेसन ने कहा। “मैं अभी सोने के लिए तैयार नहीं हूँ।”

“क्या यह जांच की वजह से है? पिछले दो दिनों से तुम खुद जैसे नहीं लग रहे हो।”

कैथरीन के चेहरे पर चिंता देखकर जेसन को अपराधबोध हुआ। उसने सोचा था कि उसने अपनी पत्नी से अपनी बेचैनी को अच्छी तरह छिपा लिया है, लेकिन स्पष्ट रूप से, वह जितना उसने सोचा था उससे कहीं अधिक स्पष्ट था। देखा जाए तो, स्कॉटलैंड जाने की खबर सुनकर उसकी पत्नी ने इतनी बुरी प्रतिक्रिया नहीं दी थी, लेकिन वह नहीं चाहता था कि वह उसके बारे में चिंता करे।

“कैटी, यह मामला मुझे परेशान कर रहा है,” जेसन ने कहा। “मैं ठीक से बता नहीं सकता, लेकिन कुछ तो है, जो मेरी पहुँच से थोड़ा बाहर है, और वही इस सब की कुंजी है।”

कैथरीन ने ब्रश नीचे रखा और उसकी ओर मुड़कर खड़ी हो गई। उसके ड्रेसिंग गाउन का रेशमी कपड़ा उसके गोल पेट से चिपका हुआ था, जिससे उसे यह महसूस हो रहा था कि उसे चिंता का कारण देकर उसने कितनी बड़ी गलती की है। उसे कैथरीन की चिंता करनी चाहिए थी, न कि उसे कैथरीन की।

"जेसन, तुम इससे क्या चाहते हो?" कैथरीन ने पूछा, उसकी गहरी निगाहें उसे कोमलता से सहला रही थीं।

आपका क्या मतलब है?

"मेरा मतलब है, इस मामले को सुलझाने के अलावा आप और क्या हासिल करने की उम्मीद करते हैं?"

"मैं डेनियल की मदद करना चाहता हूं," जेसन ने जवाब दिया, इस उम्मीद में कि वह उसके जवाब पर विश्वास करेगी।

कैथरीन ने तिरस्कार भरे लहजे में सिर हिलाया, मानो वह कोई बच्चा हो जिसने उसे निराश किया हो। "मेरा मतलब वो नहीं है, और तुम ये जानते हो। क्या तुम इस मामले को चीफ इंस्पेक्टर कोलरिज के सामने अपनी काबिलियत साबित करने के मौके के तौर पर देखते हो, इस उम्मीद में कि वो तुम्हें स्थायी पद दे देंगे? मुझे कोई आपत्ति नहीं है, तुम्हें पता है। अगर एक पूर्ण जासूस बनना तुम्हें खुशी देता है, तो ठीक है, लेकिन मुझे यकीन नहीं है कि तुम यही चाहते हो।"

"तुम्हें क्या लगता है कि मैं क्या चाह रही हूँ?" जेसन ने स्थिति के बारे में उसके आकलन से उत्सुक होकर पूछा।

“मुझे लगता है यह एक बोझ है,” कैथरीन ने कहा। “तुम्हें अनौपचारिक रूप से जांच में भाग लेना अच्छा लगता है। तुम्हें मानसिक चुनौती, रहस्य और खोज का रोमांच पसंद है। लेकिन तुम पर थोपी गई इस ज़िम्मेदारी को तुम पसंद नहीं करते। जब तुम इस मामले को सुलझाओगे, और तुम सुलझाओगे,” उसने हल्के से सिर हिलाते हुए कहा, “तुम किसी को फांसी पर चढ़ाओगे। इसका बोझ तुम्हारे सिर पर होगा, भले ही उस व्यक्ति ने जानबूझकर अपराध किया हो और वह इस तरह के फैसले के साथ मिलने वाली सज़ा का हकदार हो। तुम यह नहीं चाहोगे,

प्यारे," उसने धीरे से कहा।

जेसन उदास होकर मुस्कुराया। "नहीं, मुझे नहीं लगता कि मैं ऐसा चाहता हूँ," उसने स्वीकार किया। "मैं पुलिस में स्थायी नौकरी नहीं चाहता।" वह बिस्तर पर बैठ गया और अपने हाथों को देखने लगा, अपनी उंगलियों को ऐसे निहार रहा था मानो उन्हें पहली बार देख रहा हो। "मुझे सर्जरी की बहुत याद आती है, केटी। मैंने चिकित्सा इसलिए चुनी क्योंकि मैं लोगों की मदद करना चाहता था, उन्हें मौत के मुंह में नहीं भेजना चाहता था, भले ही वे इसके लायक हों, जिससे मैं पूरी तरह सहमत नहीं हूँ। मृत्युदंड इतना अंतिम और इतना क्रूर है। मैं यह नहीं कह रहा कि हत्यारे को आज़ाद छोड़ दिया जाए, लेकिन शायद हत्या का बदला हत्या से लेना व्यवस्था लाने का सही तरीका नहीं है। यकीनन और भी तरीके होंगे।"

कैथरीन खड़ी हुई और जेसन की ओर आई, उसके पैरों के बीच में खड़ी होकर उसने अपनी बाहों को उसकी गर्दन के चारों ओर लपेट लिया। "जेसन, तुम जो भी काम करना चाहो, मैं उसमें तुम्हारा साथ दूंगी। और अगर इसका मतलब लंदन जाकर अपना खुद का क्लिनिक खोलना हो या सर्जनों की नई पीढ़ी को प्रशिक्षण देने का पद पाना हो, तो मैं खुशी-खुशी तुम्हारे साथ चलूंगी।"

"क्या तुम बिर्च हिल में नहीं रहना चाहती?" जेसन ने इस सुझाव से अचंभित होकर पूछा। ऐसा लगा मानो उसने आत्म-अस्वीकृति की परतों को हटाकर उसके अंतर्मन के विचारों को उजागर कर दिया हो, और उसे अपने विचारों को स्वीकार करने का मौका मिलने से पहले ही उसकी इच्छाओं से अवगत करा दिया हो।

"डार्लिंग, मैं पूरी जिंदगी बिर्च हिल में ही रही हूँ। यह एक सुखद गाँव है, लेकिन बाहर एक पूरी दुनिया है, और एक ऐसा जीवन है जो इस छोटे से समुदाय की कभी न बदलने वाली दिनचर्या के इर्द-गिर्द नहीं घूमता।"

जेसन ने कैथरीन को अपनी बाहों में भर लिया और उसे अपने करीब खींच लिया, फिर अपना चेहरा ऊपर उठाकर उसे चूमा। "आप एक असाधारण महिला हैं, लेडी रेडमंड।"

"और आप एक बुद्धिमान, उच्च कुशल व्यक्ति हैं जिनकी प्रतिभा इस पिछड़े इलाके में पूरी तरह से बर्बाद हो रही है।"

"मैं तुमसे प्यार करता हूँ," जेसन ने मुस्कुराते हुए उसकी आँखों में देखते हुए फुसफुसाया। "मैं तुमसे बहुत प्यार करता हूँ।"

"क्या अब भी पढ़ने का मन कर रहा है?" कैथरीन ने भारी आवाज़ में पूछा।

"नहीं, मैं यहीं ठीक हूँ," उसने जवाब दिया और उसके ड्रेसिंग गाउन की बेल्ट की ओर हाथ बढ़ाया।

अध्याय 30

रविवार, 22 दिसंबर

शनिवार शाम को एडिनबर्ग पहुँचने पर जेसन ने एक अस्तबल से जो घोड़ागाड़ी किराए पर ली थी, वह बर्फ से ढकी घाटी से गुज़रती कच्ची सड़क पर धीरे-धीरे हिलती हुई जा रही थी, जिसके दोनों ओर पहाड़ियाँ थीं। मीलों तक जेसन को कोई घर नज़र नहीं आया था और उसे लगने लगा था कि कहीं घोड़ागाड़ी चालक ने गलत मोड़ तो नहीं ले लिया, लेकिन चालक ने उन्हें भरोसा दिलाया कि उसे रास्ता पता है। जेसन ने घोड़ागाड़ी चालक का ध्यान खींचने और उससे यह पुष्टि करने के लिए छत पर दस्तक देने की इच्छा को दबा लिया कि क्या वे हैमिश डनबर की हाइलैंड एस्टेट के करीब पहुँच रहे हैं। डैनियल, जो लगभग एक घंटे पहले सो गया था, कोने में दुबका बैठा था, चश्मा उसकी नाक पर टिका था और उसने अपनी बाहें छाती पर बाँध रखी थीं।

जेसन ने अपना ओवरकोट कसकर ओढ़ लिया, इस बात से वह शुक्रगुजार था कि ट्रेन स्टेशन ने उन्हें यात्रा के दौरान गर्म रखने के लिए कुछ कंबल मुहैया कराए थे। यॉर्क में पड़ाव पर जब वह कुछ देर के लिए ट्रेन से उतरा था, तब यहाँ घर से कहीं ज्यादा ठंड थी, लेकिन पिछली रात जब वे एडिनबर्ग पहुँचे, तब तक हवा में कड़ाके की ठंड पड़ चुकी थी और तेज़ ठंडी हवा उसके चेहरे और गर्दन की खुली त्वचा को चुभ रही थी। जेसन को यकीन नहीं था कि उसने क्या उम्मीद की थी, लेकिन स्कॉटलैंड का अनुभव बिल्कुल अलग था। उसने इंग्लैंड के ग्रामीण इलाकों को हरा-भरा और घना देखा था, ज़मीन को करीने से छोटे-छोटे टुकड़ों में बाँटा गया था, जिन पर अक्सर एक ही परिवार पीढ़ियों से खेती करता आ रहा था। मनुष्य ज़मीन का स्वामी था, प्रकृति उसकी आज्ञा का पालन करती थी।

इस भूमि पर गहरी घाटियाँ और हवा से घिरे पहाड़ ही स्वामी थे, मनुष्य तो महज़ किराएदार थे जिन्हें तब तक रहने की अनुमति थी जब तक वे इस जंगली इलाके पर अपने पदचिह्न न छोड़ें। आज जैसे बादलों से घिरे दिन में भी, परिदृश्य में एक अलग ही सुंदरता, एक शांत भव्यता थी, और जेसन इससे विस्मित महसूस कर रहा था।

केटी को यह जगह बहुत पसंद आएगी, जेसन ने नींद में सोचा, जब वे आखिरकार घाटी को पीछे छोड़कर एक जंगल वाले इलाके में पहुँचे। पेड़ पास-पास और ऊँचे खड़े थे, उनकी शाखाएँ संकरी सड़क पर गहरी छाया डाल रही थीं। गाड़ी जंगल के उस हिस्से से गुज़री और दूसरी तरफ निकल आई, जहाँ से जेसन को महल की पहली झलक मिली। यह अपने परिवेश का इतना अभिन्न अंग प्रतीत होता था, मानो धरती से ही निकला हो, धूसर मीनारें पथरीली उंगलियों की तरह धूसर आकाश की ओर इशारा कर रही थीं। यदि महल कभी किसी दीवार या खाई से घिरा रहा हो, तो अब उसका कोई निशान नहीं था, लेकिन वहाँ एक विशाल पत्थर का प्रवेश द्वार था, जिसमें एक बुर्ज भी बना हुआ था, जिसके माध्यम से गाड़ी आंगन में प्रवेश करने के लिए गुज़री।

"तो क्या हम यहाँ पहुँच गए हैं?" डैनियल ने खिड़की से बाहर ऊंघते हुए पूछा।

जेसन और डेनियल के गाड़ी से उतरते ही कोचवान ने कहा, "डनबार कैसल!" वह जगह देखकर उनकी प्रतिक्रिया से खुश लग रहा था, लेकिन उसने कुछ नहीं कहा, बस उनके गाड़ी से दूर खड़े होने का इंतज़ार किया और फिर घोड़ों को अस्तबल की ओर ले गया।

पारंपरिक स्कॉटिश पोशाक पहने एक युवा लाल बालों वाले नौकर ने दरवाजा खोला, उसका आश्चर्य स्पष्ट था। "मैं आपकी कैसे मदद कर सकता हूँ, सज्जनों?" उसने पूछा। "क्या आप

रास्ता भटक गए हैं?"

“हम श्री डनबर से मिलने आए हैं,” जेसन ने जवाब दिया।

"क्या आप अमेरिका से इतनी दूर से आए हैं?" उसने जेसन के लहजे को सुनकर आश्चर्य से अपनी आँखें चौड़ी करते हुए पूछा।

“नहीं, हम दक्षिण से आए हैं,” डेनियल ने समझाया। “हम एसेक्स पुलिस के साथ हैं। यह एक ऐसे मामले से संबंधित है जिस पर हम काम कर रहे हैं।”

“जी हां। ठीक है,” उस आदमी ने सिर हिलाते हुए कहा, मानो अब सब कुछ समझ में आ गया हो। “अच्छा, तो तुम अंदर आ जाओ। मैं मालिक को बता दूंगा कि तुम यहां हो। वह अभी-अभी चर्च से लौटे हैं, तुम्हें पता ही होगा।”

वह लॉबी के आखिरी छोर पर बने एक छोटे से ओक के दरवाजे से अंदर चला गया और कुछ क्षण बाद लौटकर उन्हें अपने पीछे आने का इशारा किया। जेसन वास्तव में खुश था कि नौकर ने उनके कोट और टोपी नहीं लिए थे। महल उतना ही ठंडा और हवादार था जितनी वह घाटी जिसे वे अभी पार करके आए थे, और उतना ही शांत भी।

नौकर उन्हें लकड़ी के पैनल वाले एक बैठक कक्ष में ले गया, जिसकी दीवारें देहाती दृश्यों और हिरणों के सिरों की पेंटिंग से सजी थीं, जिनकी आंखें मानो सीधे उन आदमियों को घूर रही थीं और लैंप की रोशनी उनमें प्रतिबिंबित हो रही थी। खिड़कियों पर टार्टन के कपड़े की मोटी चादर बिछी थी, जो सर्दियों की हल्की रोशनी को लगभग पूरी तरह रोक रही थी और मोटे कालीन के लाल, भूरे और हल्के हरे रंगों को उभार रही थी। चूल्हे के सामने दो आरामदायक कुर्सियाँ रखी थीं, जिनमें से एक पर मालिक बैठा था।

जब वे पास आए तो वह खड़ा हो गया और अभिवादन करने से पहले उन्हें ध्यान से देखने लगा। हैमिश डनबर एक विशालकाय व्यक्ति था—लंबा और चौड़ा, तांबे जैसे घने बालों और बड़ी नीली आँखों वाला। वह कम से कम चालीस वर्ष का था, लेकिन उसके व्यक्तित्व की शक्ति और पौरुष उसे कम उम्र का दिखाते थे। उसने गहरे हरे रंग की ट्वीड जैकेट पहनी हुई थी, जिसके साथ उसने मैचिंग निकर और पीले रंग के आर्गिल मोज़े पहने थे। किसी और पर, जेसन को ये छोटी, ढीली पतलून हास्यास्पद लगती, लेकिन इससे उसकी प्रभावशाली और दबंग छवि पर कोई फर्क नहीं पड़ा।

"मैंने ऐसा क्या किया है कि एसेक्स पुलिस को मुझसे मिलने आना पड़ा?" उसने गरजते हुए कहा, और उसके चेहरे पर एक शरारती मुस्कान खिल उठी।

“श्रीमान डनबर, हम यहां आपके मित्र रोजर स्टिलमैन की हत्या के संबंध में आए हैं,” जेसन ने समझाया।

हैमिश डनबर के चेहरे से मुस्कान गायब हो गई, उसकी आँखें अविश्वास से चौड़ी हो गईं। "रोजर मर गया?" उसने धीरे से पूछा, उसकी घबराहट में उसके लहजे की झलक साफ झलक रही थी।

“मुझे लगता है ऐसा ही है। हमें आपसे कुछ सवाल पूछने हैं, और इसके लिए हम बहुत दूर से आए हैं,” जेसन ने कहा, उम्मीद करते हुए कि वह आदमी उन्हें वापस नहीं भेजेगा।

“ज़रूर। मैं जो भी मदद कर सकता हूँ,” हैमिश ने कहा। “आओ, आग के पास बैठो। तुम्हें ठंड से कंपकंपी छूट रही होगी। एलास्टेयर,” उसने उस नौजवान को पुकारा। “इनका सामान ले जाओ, कुक को बता दो कि रात के खाने में दो और लोग आएंगे, और हमारे लिए जलपान ले आओ।”

नौकर ने सिर हिलाया, उनके कोट, टोपी, मफलर और दस्ताने लेने के लिए हाथ बढ़ाया

और चला गया।

"क्या आप मेरे साथ थोड़ी सी शराब पिएंगे?" हैमिश ने पूछा। "रोजर की याद में।"

“बिल्कुल, श्रीमान डनबर।” जेसन को इस बात का कोई अंदाजा नहीं था कि वह किस बात पर सहमत हो रहा है, लेकिन अगर यह डनबर के मृत मित्र की याद में था, तो इसमें शराब का सेवन अवश्य शामिल होगा, और वह अपने ठंडे और सुन्न पैरों में फिर से जान लाने के लिए इस समय आग जैसा पेय भी पी सकता था।

"अरे, मुझे हामिश कहो। औपचारिकता निभाने की कोई ज़रूरत नहीं है।"

उसने एक और कुर्सी खींच ली, और तीनों आदमी आग के जितना करीब हो सके, बैठ गए, इस बात का ध्यान रखते हुए कि कहीं वे खुद आग की चपेट में न आ जाएं। जेसन ने अपने हाथ फैलाए, उसकी अकड़ी हुई उंगलियां आखिरकार फिर से मुड़ने लगीं।

"मुझे लगता है कि आप इससे पहले कभी इतने उत्तर में नहीं आए हैं," हैमिश ने कहा। "बहुत दुख की बात है कि एक प्रिय मित्र की मृत्यु ने आपको मेरे खूबसूरत स्कॉटलैंड तक पहुँचाया।"

“यह बहुत सुंदर है,” जेसन ने सहमति जताते हुए कहा। “मैं अपनी पत्नी को भी लाना चाहता हूँ, लेकिन शायद मैं गर्मियों तक इंतजार करूँ।”

हैमिश मुस्कुराया। “गर्मियों में तो यह जगह बेहद खूबसूरत होती है। आपको हीथर के फूल खिलने के समय आना चाहिए। वह नजारा अद्भुत होता है। दूर-दूर तक बैंगनी रंग की चादर बिछी होती है, जिसके साथ पहाड़ों की हरी-भरी हरियाली और साफ नीला आसमान मिलकर एक अलग ही नजारा पेश करते हैं। किसी भी परेशान आत्मा को सुकून देने वाला अनुभव होता है,” उसने स्वप्निल भाव से कहा।

वह आगे और अधिक काव्यात्मक बातें करने से रुक गया, तभी एलास्टेयर एक ट्रे में चायदानी, कप, चीनी, दूध और सैंडविच की प्लेट लेकर आ गया। उसने ट्रे को छोटी मेज पर रखा और हामिश से निर्देश लेने लगा।

"हमें एक पैग पिलाओ, यार," हैमिश ने कहा।

एलास्टेयर एक अलमारी के पास गया और उसमें से एक डिकैंटर और कटे हुए क्रिस्टल के गिलास निकाले, फिर उन्हें लाकर प्रत्येक गिलास को आधा-आधा भर दिया और बोतल को मेज पर रखकर खुद बाहर चला गया।

हैमिश ने गिलास उठाया और टोस्ट करते हुए कहा, "रोजर," और फिर उसने गिलास गटक लिया।

जेसन और डैनियल ने भी वैसा ही किया। यह व्हिस्की थी—बेहद बढ़िया व्हिस्की, जेसन ने गौर किया जैसे ही वह तीखा पेय उसके गले से नीचे उतरा और पेट में एक गर्माहट का एहसास हुआ। हैमिश ने उनके गिलास फिर से भर दिए, और उन्होंने चाय और सैंडविच लेने से पहले फिर से पिया। आधे सैंडविच हैम के थे, और आधे स्मोक्ड सैल्मन के। डैनियल ने सैल्मन नहीं खाया, लेकिन जेसन ने खुद ही एक ले लिया, और फिर एक और ले लिया, क्योंकि कोई और उन्हें नहीं खा रहा था। वे बहुत स्वादिष्ट थे।

"इससे आपका काम रात के खाने तक चल जाएगा," हैमिश ने कहा और एक सैंडविच की ओर हाथ बढ़ाया।

“एडिनबर्ग वापस जाने का रास्ता बहुत लंबा है,” डैनियल ने खिड़की की ओर देखते हुए कहना शुरू किया। “हम यहाँ ज्यादा देर नहीं रुक सकते।” उन्हें किले तक पहुँचने में लगभग चार घंटे लग गए थे। अगर वे एक-दो घंटे में नहीं निकले, तो उन्हें अंधेरी, सुनसान सड़कों पर सफर

करना पड़ेगा, जहाँ तापमान और भी गिर जाएगा।

“बकवास!” हैमिश गरजते हुए बोला। “तुम यहीं रात बिताओगे। यहाँ काफी जगह है, और मुझे किसी के साथ की ज़रूरत है। मेरी माँ की तबीयत खराब है, और मेरा भाई और उसके बच्चे कल तक नहीं आने वाले। और अपने कोचमैन की चिंता मत करो। एलास्टेयर उसका इंतज़ाम कर देगा।”

“धन्यवाद, श्रीमान डनबर,” डैनियल ने कहा। “यह आपकी बहुत बड़ी उदारता है।” रात में यात्रा न करनी पड़े, इस बात से वह स्पष्ट रूप से राहत महसूस कर रहा था।

“ज़्यादातर तो स्वार्थी ही कह सकते हैं,” हैमिश डनबर ने जवाब दिया। “मुझे अपनी संगति बिल्कुल पसंद नहीं,” उसने सिर हिलाते हुए कहा। “मैं खुद से ही ऊब गया हूँ। अब, कृपया मुझे बताइए कि रॉजर के साथ क्या हुआ,” उसने नम आँखों से पूछा, उसकी निगाहें या तो शराब के नशे में या फिर अपने नुकसान के कारण धुंधली थीं।

“रोजर स्टिलमैन की मौत अर्दिथ हॉल में एक प्रेतात्माओं से संपर्क करने के दौरान हुई थी,” जेसन ने बात शुरू की। “क्या आप टैरेंट परिवार को जानते हैं?”

“जी हां, मुझे यह सौभाग्य प्राप्त हुआ,” हैमिश ने उत्तर दिया। “रोजर की मृत्यु कैसे हुई?”

“उसे आर्सेनिक से जहर दिया गया था, लेकिन अगर ऐसा नहीं भी होता तो भी आने वाले हफ्तों में उसकी मौत हो जाती। कोई उसे पिसा हुआ कांच खिला रहा था,” जेसन ने हामिश डनबर की प्रतिक्रिया जानने के लिए देखते हुए कहा।

“क्या?” आदमी चिल्लाया और उसके हाथ कुर्सी के आर्मरेस्ट पर ज़ोर से टकराए, फिर उसने उन्हें कसकर पकड़ लिया। “क्या आप निश्चित हैं?”

“हाँ, मैंने ही पोस्टमार्टम किया है,” जेसन ने समझाया।

“हे भगवान!” हैमिश डनबर ने हैरानी से कहा। “ऐसा घिनौना काम कौन करेगा? ये तो सरासर शैतानी है।”

“हाँ, बिल्कुल,” डैनियल ने सहमति जताते हुए ज़ोर से सिर हिलाया। “और बहुत चालाकी से किया गया काम। किसी को शक भी नहीं होता और हत्यारा आज़ाद घूमता रहता।” व्हिस्की ने उसे शांत कर दिया था, जिससे वह लगभग तनावमुक्त लग रहा था।

"ऐसा तब नहीं होगा जब अपराधी ने उसे आर्सेनिक से खत्म करने का फैसला किया हो," हैमिश ने बताया।

जेसन ने कहा, "हमें लगता है कि श्री स्टिलमैन की जान लेने के दो अलग-अलग प्रयास हुए होंगे, और ये दो अलग-अलग लोगों द्वारा किए गए होंगे।"

"किसने मिलकर काम किया?" हैमिश ने पूछा।

“यह तो हमें अभी तय करना बाकी है,” डेनियल ने कहा। “आप रोजर स्टिलमैन को कितने समय से जानते थे?”

“लगभग पंद्रह साल हो गए,” हैमिश ने कहा। “हमारी मुलाकात इंग्लैंड जा रहे एक जहाज पर हुई थी। जहाज का नाम एडिलेड था। रोजर अपनी मां से मिलने जा रहा था। वह उस समय ईस्ट इंडिया कंपनी में काम करता था, लेकिन उसे कुछ सवैतनिक अवकाश मिल गया था। एक तरह से कहें तो, यह जहाज पर शुरू हुआ प्रेम प्रसंग था,” हैमिश ने उदास मुस्कान के साथ कहा। “हमारा एक ऐसा रिश्ता बन गया जो बहुत कम लोगों के बीच बनता है, और लंबी यात्रा होने के कारण हमें अपने बंधन को मजबूत करने के लिए काफी समय मिल गया। तब से हम

सबसे अच्छे दोस्त हैं।"

"क्या मिस्टर स्टिलमैन के कोई और करीबी दोस्त थे?" डेनियल ने अपने चश्मे के पीछे से हैमिश को ध्यान से देखते हुए पूछा।

"उन्होंने चार्ल्स हॉर्नस्बी के साथ घनिष्ठ संबंध बनाए रखा था, जिनसे उनकी मुलाकात भारत आने पर हुई थी, लेकिन उनकी दोस्ती अलग तरह की थी।"

"किस तरह से?" जेसन ने पूछा।

"वे दोनों ईस्ट इंडिया कंपनी में कार्यरत थे और कई लोगों को जानते थे। चार्ल्स हॉर्नस्बी नए व्यापारिक उपक्रमों के मामले में भी एक महत्वपूर्ण स्रोत थे, क्योंकि वे सामाजिक रूप से आगे बढ़ने के इच्छुक थे और जितना संभव हो सके उतने भोज और समारोहों में आमंत्रित होने को अपना लक्ष्य बनाते थे, ताकि नींद की कमी से वे बेहोश न हो जाएं।"

"क्या वहां कोई और भी था?" डेनियल ने पूछा।

हैमिश ने अपना शेर जैसा सिर हिलाया। "रोजर उस तरह का आदमी नहीं था जो सामाजिक संबंधों को केवल दिखावे के लिए तलाशता हो।"

"हैमिश, क्या श्री स्टिलमैन के कोई दुश्मन थे जिनके बारे में आपको पता हो? क्या आप उन अन्य मेहमानों में से किसी को जानते हैं जो उस प्रेतात्माओं से संपर्क करने के अनुष्ठान में शामिल हुए थे?" जेसन ने अन्य उपस्थित लोगों के नाम बताने के बाद पूछा।

"मैं मिस्टर फोर्ब्स से कभी नहीं मिला, लेकिन मैंने रॉजर को उनके बारे में बात करते सुना है," हैमिश ने जवाब दिया। "मैं लॉर्ड समनर को जानता हूँ, लेकिन उस महिला को नहीं।"

जेसन ने पूछा, "क्या आप कोई ऐसा कारण सोच सकते हैं जिसकी वजह से प्रेतात्माओं को बुलाने के अनुष्ठान में शामिल होने वाला कोई व्यक्ति मिस्टर स्टिलमैन को जहर देना चाहेगा?"

"नहीं।"

"श्री फोर्ब्स ने इंस्पेक्टर हेज़ को बताया है कि श्री स्टिलमैन ने उनकी रम में मिलावट करके और उसे बहुत अधिक मात्रा में सस्ते दाम पर बेचकर उन्हें मुनाफे से वंचित किया था," डैनियल ने कहा। "यह निश्चित रूप से हत्या का एक ठोस कारण है।"

"मुझे नहीं लगता कि ऐसा हो सकता है," हैमिश ने जवाब दिया। "मैं खुद एक व्यापारी हूँ। मैं अमेरिका, कनाडा और कई यूरोपीय देशों को व्हिस्की निर्यात करता हूँ। एक बार जब रॉजर ने रम खरीद ली, तो वह उसकी हो गई, वह उससे जो चाहे कर सकता था। अगर वह उसमें मिलावट करना चाहे, तो फोर्ब्स का इससे कोई लेना-देना नहीं है, जिसने डिलीवरी के समय तय रकम ले ली थी," हैमिश ने स्पष्टवादिता से कहा।

जेसन ने बताया, "रम पर फोर्ब्स का नाम अंकित था, जिससे उनके उत्पाद की प्रतिष्ठा को नुकसान पहुंचा।"

"शायद, लेकिन अगर मिस्टर फोर्ब्स को इस बात की चिंता थी, तो उन्हें वितरण का अपना तरीका ढूंढना चाहिए था या रम को बिना लेबल के भेजना चाहिए था," हैमिश ने कंधे उचकाते हुए कहा। "मेरा अनुमान है कि वह अपने उत्पाद के मुफ्त विज्ञापन का फायदा उठाना चाहते थे। उनकी योजना उल्टी पड़ गई। अब, मैं यह नहीं कह रहा कि नथानिएल फोर्ब्स ने रोजर को मारा, लेकिन मैंने जो सुना है, उससे लगता है कि वह जल्दी गुस्सा हो जाते हैं और आसानी से नाराज हो जाते हैं, लेकिन एक व्यापारी होने के नाते, उन्हें लाभ को प्राथमिकता देनी चाहिए, न कि अपने अहंकार को।"

"तेज शराब की बात करें तो, क्या यह सर्वविदित था कि रोजर स्टिलमैन को स्कॉच

पसंद थी?” जेसन ने पूछा।

"मुझे लगता है कि यह उन लोगों के लिए था जो उसे जानते थे," हैमिश ने जवाब दिया। "वैसे, रोजर ज्यादा शराब नहीं पीता था। एक पैग ही उसके लिए सामान्य था। अगर वह बहुत ज्यादा परेशान होता तो दो पैग पी लेता था।"

“क्या आपको लगता है कि उसे अपना आपा खोने की चिंता थी?” जेसन ने पूछा। वह हमेशा अपने सेवन पर नज़र रखता था, क्योंकि उसे अनुभव से पता था कि गिलास को बार-बार भरना कितना आसान होता है, खासकर जब कोई उदास हो।

“हां, मुझे लगता है कि वह था,” हैमिश ने जवाब दिया। “कुछ साल पहले एक घटना घटी थी जिसने उस पर गहरा असर छोड़ा था।”

“किस तरह की घटना?” डेनियल ने पूछा।

“उसने एक दुर्घटना देखी। एक व्यक्ति को एक गाड़ी ने कुचल दिया। वाहन का चालक नशे में था और समय पर रुकने में असमर्थ था। पीड़ित पहियों के नीचे कुचल गया।”

उस विवरण को सुनकर डेनियल का चेहरा पीला पड़ गया, लेकिन उसने अपनी त्रासदी का कोई जिक्र नहीं किया।

"हैमिश, रॉजर उस प्रेतात्माओं से संपर्क करने की कोशिश किससे कर रहा होगा?" जेसन ने पूछा, इस उम्मीद में कि विषय बदलने से डैनियल का ध्यान उस दुर्घटना के विचारों से हट जाएगा जिसमें फेलिक्स की जान चली गई थी।

“ऐनी,” डनबर ने बिना रुके जवाब दिया।

जेसन और डेनियल दोनों ने एक शब्द भी नहीं कहा, वे हॉल में छाए सन्नाटे को भरने के लिए हामिश का इंतजार कर रहे थे, बाहर केवल आग की चटकने की आवाज और हवा की सरसराहट सुनाई दे रही थी।

हैमिश ने आह भरी। “रोजर थोड़ा नखरेबाज़ था। वह कभी वेश्याओं के पास जाने की हद तक नहीं जाता था; उसे यह विचार घृणित लगता था, लेकिन उसकी अपनी ज़रूरतें थीं और उन्हें पूरा करने के लिए वह पैसे देने में खुशी महसूस करता था। वह आमतौर पर एक ही महिला के प्रति वफादार रहता था, जब तक कि वह अनुचित मांगें न करे।”

“किस तरह की मांगें?” जेसन ने पूछा।

"शादी," हैमिश ने जवाब दिया, मानो यह बात स्पष्ट होनी चाहिए थी। "उसने उन दोनों का रिश्ता तय किया, उन्हें भत्ता दिया और उनके साथ दयालुता और सम्मान से पेश आया, लेकिन उसने कभी भी इस व्यवस्था को कानूनी रूप नहीं दिया।"

“और क्या ऐनी उसकी रखेलों में से एक थी?” डैनियल ने पूछा।

“नहीं,” हैमिश ने सिर हिलाते हुए कहा। “ऐनी ही वह अकेली महिला थी जिससे उसने सच्चा प्यार किया था, लेकिन वह उससे दूर चली गई।”

“तुम्हारा मतलब मरने से है?” जेसन ने पूछा।

नहीं, किसी और के प्रस्ताव को स्वीकार करके।

"वे कैसे मिले?" जेसन ने पूछा, यह सोचते हुए कि क्या यह वही महिला थी जिसका जिक्र चार्ल्स हॉर्नस्बी ने किया था।

जैसा कि मैंने पहले कहा था, रॉजर सामाजिक समारोहों में जाने वाला व्यक्ति नहीं था, लेकिन उसने लांस मेव्यू के निमंत्रण पर उनके कंट्री एस्टेट में दो सप्ताह बिताने का फैसला किया

था। मेव्यू के पास कई व्यापारिक जहाज थे, और रॉजर को उम्मीद थी कि वह मेव्यू के घर से एक हस्ताक्षरित अनुबंध लेकर लौटेगा जो कम से कम पांच साल के लिए उत्कृष्ट शिपिंग दरों की गारंटी देगा। वहीं उसकी मुलाकात ऐनी से हुई।

"हमें इस रिश्ते के बारे में बताएं," जेसन ने यह उम्मीद करते हुए आमंत्रित किया कि रोजर स्टिलमैन ने अपने दोस्त के साथ कुछ विवरण साझा करने के लिए पर्याप्त उदारता दिखाई होगी।

“ऐनी बहुत बुद्धिमान और हंसमुख थी, उन सभी शादी के लायक युवतियों से बिलकुल अलग जिनसे रॉजर को आमतौर पर मिलवाया जाता था। वे शर्मीली और दुनियादारी से अनजान होती थीं और रॉजर को उनमें कोई दिलचस्पी नहीं होती थी। मुझे लगता है कि ऐनी ने उसकी झिझक को तोड़कर उसे बात करने के लिए प्रेरित किया,” हैमिश ने अनुमान लगाया। “उन दो हफ्तों के दौरान उन्होंने अपना ज़्यादातर समय साथ बिताया, टहलते-फिरते, बातें करते और मेहेव परिवार द्वारा मेहमानों के लिए आयोजित मनोरंजन कार्यक्रमों में हिस्सा लेते हुए। ऐनी ने तीरंदाजी प्रतियोगिता जीत ली। इससे रॉजर बहुत प्रभावित हुआ क्योंकि वह... था,” हैमिश ने बात सुधारते हुए कहा, “तीरंदाजी का शौकीन था।”

“क्या गड़बड़ हुई?” जेसन ने पूछा।

"रोजर ने यात्रा की आखिरी रात ऐनी को शादी का प्रस्ताव रखा और उसने हां कह दी, लेकिन जब उसने ऐनी के पिता से उसका हाथ मांगा, तो उन्हें मना कर दिया गया। अपनी दौलत के बावजूद, रोजर से शादी करना ऐनी के लिए एक तरह से निम्न स्तर का कदम होता।"

“क्यों?” जेसन ने पूछा। रोजर स्टिलमैन सुंदर, धनी और सम्मानित व्यक्ति थे। कोई भी पुरुष उन्हें अपनी बेटी के लिए एक अच्छा वर मानता।

"इसमें कोई शक नहीं कि रोजर ऐनी को एक आरामदायक जीवन दे सकते थे, लेकिन तब वह लेडी ऐनी से साधारण श्रीमती स्टिलमैन बनकर रह जातीं। उनके पिता ने इसके बजाय लॉर्ड समनर से विवाह का प्रस्ताव स्वीकार कर लिया, और अंत में, उन्होंने प्रेम के बजाय प्रतिष्ठा को चुना।"

जेसन और डेनियल ने हैरानी भरी नजरों से एक-दूसरे को देखा। जेसन ने पूछा, "क्या लॉर्ड समनर और रोजर स्टिलमैन एक ही महिला से प्यार करते थे?"

“जी हां। लेडी ऐन वेदर्स।”

“वाह!” डैनियल ने लंदन की गलियों की बोलचाल की भाषा का इस्तेमाल करते हुए कहा, जो उसने पुलिस अधिकारी के रूप में गश्त करते हुए सीखी थी। “ये तो बिलकुल ही अलग बात है।”

“लेडी ऐनी को क्या हुआ?” जेसन ने पूछा।

“वह बीमार पड़ गई और अक्टूबर की शुरुआत में उसकी मृत्यु हो गई। रॉजर का दिल टूट गया था। मुझे लगता है कि उसे अब भी उम्मीद थी कि उनके बीच कुछ ठीक हो सकता है। इतनी उम्मीद कि उसने अपनी तत्कालीन प्रेमिका से संबंध तोड़ लिया।”

"क्या लॉर्ड समनर से सगाई के लिए राजी हो जाने के बाद भी उसने उस महिला का पीछा करना जारी रखा?" जेसन ने पूछा।

"उसने कभी कहा नहीं, लेकिन मुझे लगता है कि उसने उसका मन बदलने की कोशिश की थी," हैमिश डनबर ने कहा। "वह ऐसा आदमी नहीं था जो अपनी मनचाही चीज़ को आसानी से छोड़ दे।"

“उसने उसकी मौत की खबर पर कैसी प्रतिक्रिया दी?” डेनियल ने पूछा।

“वह ठीक नहीं था। उसे पूरा यकीन था कि इसमें कुछ असामान्य है। वह उस डॉक्टर से मिलने भी गया जिसने उसके अंतिम क्षणों में उसकी देखभाल की थी।”

“और क्या वह अपने संदेह की पुष्टि कर पाया?” डेनियल ने पूछा।

"डॉक्टर ने उससे बात नहीं की," हैमिश ने कहा। "उसे दरवाजे से ही लौटा दिया।"

“क्या आपको डॉक्टर का नाम याद है?” जेसन ने कहा।

“हाँ, बिल्कुल,” हैमिश ने कहा। “उनके पेशे के हिसाब से यह नाम कुछ दुर्भाग्यपूर्ण है। डॉ. अर्नेस्ट ग्रेव्स। हार्ले स्ट्रीट में उनके क्लिनिक हैं।”

“क्या मिस्टर स्टिलमैन ने लेडी ऐनी की मौत के लिए लॉर्ड समनर को दोषी ठहराया था?” डेनियल ने पूछा।

"मुझे ऐसा नहीं लगता, लेकिन शायद लॉर्ड समनर ने रोजर को दोषी ठहराया हो," हैमिश ने सुझाव दिया।

“किस आधार पर?” जेसन ने पूछा।

"शायद उसे डर था कि ऐनी अब भी उससे प्यार करती है," डनबर ने कहा।

"और दिल टूटने से मर गया?" जेसन ने थोड़ा व्यंग्य करते हुए पूछा।

“ऐसा होता रहता है,” हैमिश ने व्यंग्यपूर्ण लहजे में जवाब दिया। “प्रेम का खोना बहुत दुखद होता है, लॉर्ड रेडमंड। यह फ्लू की तरह ही जानलेवा हो सकता है।”

जेसन ने कोई जवाब नहीं दिया। वह विज्ञान का ज्ञाता था, और हालांकि वह मानता था कि दिल टूटने से अवसाद और अन्य मनोवैज्ञानिक और शारीरिक समस्याएं हो सकती हैं, लेकिन वह यह नहीं मानता था कि इससे मौत भी हो सकती है।

"क्या लॉर्ड समनर ने अपनी मंगेतर को रिझाने के लिए रोजर स्टिलमैन से बदला लेने की इच्छा जताई होगी?" डैनियल ने एक-एक करके सभी व्यक्तियों की ओर देखते हुए पूछा।

“वह ऐसा क्यों करेगा?” हैमिश ने पूछा। “ऐनी उससे शादी करने के लिए राजी हो गई थी और शादी कर भी लेती। वह एक आज्ञाकारी बेटी थी, और समनर से शादी उसके परिवार के लिए फायदेमंद होती। और ऐनी की मौत के महीनों बाद रोजर को जहर देकर समनर को क्या मिलता?” हैमिश ने पूछा। “इसके अलावा, जब तक उसे पक्का पता न हो कि रोजर उस séance में मौजूद होगा, मुझे नहीं लगता कि वह किसी की हत्या करने की संभावना में आर्सेनिक की शीशी अपने साथ लेकर घूमेगा।”

डैनियल ने सिर हिलाया। यह एक अच्छा मुद्दा था, जिससे वह शायद ही असहमत हो सकता था।

"शायद लॉर्ड समनर ने लेडी ऐनी की मौत के लिए रोजर स्टिलमैन को दोषी ठहराया होगा," जेसन ने सुझाव दिया।

"रोजर भला उसके बीमार होने के लिए कैसे जिम्मेदार हो सकता है?" हैमिश ने पूछा।

"हो सकता है कि बीमार पड़ने से ठीक पहले वे गुप्त रूप से मिले हों," डेनियल ने सुझाव दिया, जो इस विचार से स्पष्ट रूप से उत्सुक था। "शायद उसे ठंड लग गई हो।"

"यह हत्या का आधार तो बिलकुल नहीं है," हैमिश ने उपहास उड़ाते हुए कहा। "लेडी ऐनी की बेहतरीन देखभाल की गई थी। उन्हें जो भी बीमारी हुई थी, वह महज़ पतझड़ की सर्दी-जुकाम नहीं थी।"

“क्या रोजर स्टिलमैन भी लगभग उसी समय बीमार थे?” जेसन ने पूछा।

“मुझे तो इसकी जानकारी नहीं है। वैसे भी, क्या आपको सच में लगता है कि लॉर्ड समनर अपनी मंगेतर के बीमार पड़ने का बदला लेने के लिए रॉजर को मारने की योजना बनाएगा? यह विचार ही हास्यास्पद है।”

“क्या सच में ऐसा है?” डैनियल ने सहमति जताते हुए कहा। “यहाँ कुछ बहुत ही भयावह चल रहा है।”

“खैर, जो भी हो, तुम दोनों को इसका हल निकालना होगा और मेरे लंदन वापस आने पर मुझे बताना,” हैमिश डनबर ने तब कहा जब एलास्टेयर कमरे में यह बताने के लिए दाखिल हुआ कि खाना परोसा जाने वाला है। “मुझे नहीं पता तुम लोगों का क्या हाल है, लेकिन मैं खाने के लिए तैयार हूँ। डाइनिंग रूम में आ जाओ। तुम्हें निराशा नहीं होगी,” उसने बच्चों जैसी खुशी से अपने हाथ मलते हुए ज़ोर से कहा।

जेसन ने मन ही मन सोचा कि उस आदमी को खाना बहुत पसंद था। वह अपने मेज़बान के पीछे-पीछे विशाल भोजन कक्ष में गया, जो बैठक कक्ष की तरह ही हिरणों के सिरों से सजा हुआ था। जेसन सोच रहा था कि जिस भी जानवर का मांस वे खाने वाले थे, उसका सिर भी कहीं दीवार पर न टंग जाए, और घर के मालिक को उसका मांस खाते हुए देखते हुए अपने पहले के सिरों के साथ शामिल न हो जाए।

रात का खाना अप्रत्याशित रूप से सुखद रहा। हिरण का मांस बेहतरीन ढंग से तैयार किया गया था, शराब कभी खत्म नहीं हुई, और हैमिश डनबर ने हाइलैंड्स के जीवन की कहानियों से उनका मनोरंजन करने की पूरी कोशिश की, लेकिन उन्होंने 1745 के जैकोबाइट विद्रोह में स्कॉट्स की करारी हार और उसके बाद दशकों तक हाइलैंडर्स पर उनके प्रतिशोधी राजा द्वारा किए गए अत्यधिक शारीरिक और मानसिक कष्ट जैसे अधिक दर्दनाक विषयों का जिक्र नहीं किया।

लगभग आधी रात हो चुकी थी जब जेसन और डैनियल को आखिरकार उनके कमरों में ले जाया गया और वे बिस्तर पर लेट गए। घंटों तक लकड़ी के एक डिब्बे जैसे दिखने वाले डिब्बे में सफर करने और फिर मिस्टर डनबर की बढ़िया शराब पीने के बाद वे काफी थक चुके थे। जेसन को कमरे में जल रही आग से राहत मिली; वरना, उसे ठंड लग सकती थी, उसने सोचा। जैसे ही उसने कपड़े उतारे और मोटे मखमली पर्दों से ढके बिस्तर पर लेटा, जो शायद हाइलैंड की सर्दियों की कड़ाके की ठंड से बचने के लिए थे, जेसन ने सोचा कि तकिए पर सिर रखते ही उसे नींद आ जाएगी। लेकिन वह कुछ देर तक जागता रहा, उसके विचार एक ही बात को बार-बार दोहराते रहे, जब तक कि वह पूरी तरह थक नहीं गया।

अध्याय 31

डैनियल बिस्तर पर चढ़ गया और भारी रजाई को अपनी ठुड्डी तक खींच लिया। उसे कड़ाके की ठंड लग रही थी, लेकिन सिर्फ़ कड़ाके की ठंड की वजह से नहीं। उसने मेज़बान के स्वादिष्ट भोजन और मनोरंजक बातचीत का आनंद लेने की पूरी कोशिश की थी, लेकिन अंदर ही अंदर वह चीखना चाहता था। जब हैमिश डनबर ने इतनी सहजता से उस गाड़ी दुर्घटना का वर्णन किया था जिसे रोजर स्टिलमैन ने देखा था, तो उसे ज़रा भी अंदाज़ा नहीं था कि वह डैनियल के सबसे बुरे सपने को याद दिला रहा है। डैनियल वहाँ मौजूद नहीं था जब फेलिक्स एक अमीर आदमी की गाड़ी के पहियों के नीचे कुचल गया था, और सारा कभी भी दुर्घटना के दर्दनाक विवरण साझा नहीं कर पाई थी, लेकिन उसके दिमाग में सभी ज़रूरी तस्वीरें बन गई थीं, और वे पिछले चार सालों से उसे परेशान कर रही थीं।

खिड़की के बाहर हवा की आवाज़ किसी औरत के विलाप जैसी थी, या सड़क पर घायल पड़े किसी बच्चे की दर्द भरी चीख जैसी, जिसका खून मिट्टी में रिस रहा था। फेलिक्स का चेहरा डेनियल की नज़र के किनारे पर मंडरा रहा था, बच्चे की काली आँखें मदद की गुहार लगा रही थीं, उसके हाथ उस पिता की ओर बढ़ रहे थे जो वहाँ नहीं था। डेनियल सारा से झूठ बोलने और आत्माओं को बुलाने के अनुष्ठान में शामिल होने के लिए नाराज़ था, लेकिन अब, जब वह हाइलैंड के एक महल की ऊँची मीनार में अकेले और काँपते हुए लेटा था, तो उसे अचानक सारा की माफ़ी की बेताब ज़रूरत समझ में आ गई। दुर्घटना होने पर उसने खुद को दोषी ठहराया था, और वह अब भी खुद को दोषी मानती है।

डैनियल ने मूर्खतापूर्ण ढंग से सोचा था कि एक और बच्चा होने से सारा आखिरकार सब कुछ भूल पाएगी, आगे बढ़ पाएगी और अपने जीवन में खुशियाँ पा सकेगी। लेकिन वह गलत था, जैसा कि वह कई मामलों में गलत साबित हुआ था। सारा शार्लोट से बहुत प्यार करती थी और उसे इस तरह दुलारती थी जैसे बहुत कम माताएँ करती हैं। उसने आया रखने से इनकार कर दिया था और बच्ची की देखभाल खुद करती थी, उसकी हर ज़रूरत का ध्यान रखती थी और उसकी रक्षा ऐसे करती थी मानो कोई त्रासदी होने वाली हो। सारा के लिए अपने बेटे को खोने का कारण एक पल की लापरवाही थी। पार्क से घर लौटते समय फेलिक्स ने कुछ ऐसा देखा जिसने उसका ध्यान खींचा और उसने अपनी माँ का हाथ छुड़ा लिया। वह सड़क पर दौड़ पड़ा, उसे इस बात का ज़रा भी अंदाज़ा नहीं था कि एक गाड़ी पूरी रफ़्तार से आ रही है, और ड्राइवर उस छोटे बच्चे से बेखबर था जिसमें समय पर रुकने की समझ नहीं थी।

अब जब डैनियल ने अपने नुकसान के दर्द को एक बार फिर महसूस करने दिया, तो उसे लगभग यही लगा कि काश श्रीमती लिसेंडर आत्माओं को बुलाने का अनुष्ठान पूरा कर पातीं। उसे एक पल के लिए भी यकीन नहीं था कि वह फेलिक्स की आत्मा को बुला पातीं, लेकिन ग्राहकों को धोखा देने के लिए वह चाहे जो भी हथकंडे अपनाती हों, वह चाहता था कि सारा उन्हें देख पाती। शायद यह विश्वास कि फेलिक्स ने उसे माफ कर दिया है, कि वह स्वर्ग में है, सारा को अंततः, अगर खुद को माफ न कर पाए तो कम से कम फेलिक्स की मौत में अपनी भूमिका को स्वीकार करने में मदद करता।

आखिरकार, जीवन में सब कुछ ईश्वर की इच्छा थी, या कम से कम चर्च तो यही चाहता था कि लोग यही मानें। अगर ऐसा था, तो फेलिक्स की भयानक, दर्दनाक मौत भी ईश्वर की ही इच्छा थी। क्यों? वे कभी नहीं जान पाएंगे। लेकिन उसका दुख उसके माता-पिता के दुख से कहीं जल्दी खत्म हो गया था। सारा अब इसके बारे में कभी बात नहीं करती थी, लेकिन डैनियल को यकीन था कि वह अपने जीवन के हर दिन उन भयानक पलों को फिर से जीती थी। उसके बाद कोई भी संतान फेलिक्स की जगह नहीं ले सकती थी, और चाहे कितना भी दिलासा दिया जाए

कि यह उसकी गलती नहीं थी, उसका अपराधबोध कभी कम नहीं होगा।

डैनियल खुद को समेटकर विशाल बिस्तर में जितना हो सके उतना छोटा कर लिया। वह नींद लाने वाली दवाइयों या औषधियों के सेवन में विश्वास नहीं करता था, लेकिन इस लंबी, ठंडी रात को गुजारने के लिए उसे जिस गहरी नींद की सख्त जरूरत थी, वह लाउडैनम की कुछ बूंदों के लिए कुछ भी देने को तैयार था।

अध्याय 32

सोमवार, 23 दिसंबर

डैनियल खिड़की से बाहर देख रहा था, जब गाड़ी उसी घाटी से नीचे जा रही थी जिसे उन्होंने कल पार किया था। दिन की शुरुआत धूप से हुई थी और रात भर हवा शांत रही थी, जिससे यह यात्रा और भी सुखद हो गई थी। हामिश ने यह सुनिश्चित किया था कि वे रवाना होने से पहले भरपेट नाश्ता करें, जिसमें दलिया, तले हुए अंडे और बेकन के मोटे टुकड़े शामिल थे। नाश्ते के बाद, वह उन्हें इंतज़ार कर रही गाड़ी तक ले गया और जेसन के कंधे पर थपथपाया, जो पुरुषों के बीच दोस्ती का सर्वमान्य संकेत है। डैनियल को लगा कि अगर जेसन और हामिश डनबर कभी एक ही सामाजिक दायरे में आते, तो वे सबसे अच्छे दोस्त बनते। वे दोनों एक ही स्वभाव के थे, आकर्षक, आत्मविश्वासी और अपने आप में बेहद सहज।

इस समय जेसन काफी तरोताजा और सतर्क लग रहा था, जबकि डैनियल चाहता था कि वह गाड़ी के कोने में दुबक जाए और उसके हल्के-फुल्के हिलने-डुलने से उसे नींद आ जाए। आखिरकार तड़के उसे अधूरी नींद आ गई, लेकिन उसकी नींद में उसके परेशान करने वाले विचारों से उपजे भयानक सपने छाए रहे।

"तो, आपका क्या विचार है?" डैनियल ने पूछा, लंबी चुप्पी से अचानक असहज महसूस करते हुए।

हाइलैंड की सुबह की मनमोहक सुंदरता से अपनी नज़र हटाकर, जेसन ने डेनियल की ओर मुड़ा, उसकी निगाहें सोच-विचार में डूबी हुई थीं। “अब हमारे पास रोजर स्टिलमैन और जूलियन समनर के बीच एक ठोस संबंध है। दोनों ने एक ही महिला से प्रेम किया और दोनों ने उसे खो दिया। उनका एक ही आत्मा से संपर्क करने के लिए séance में शामिल होना एक ऐसा संयोग है जिसे नज़रअंदाज़ नहीं किया जा सकता।”

डेनियल ने कहा, "इन सबको मिलाने में शायद श्रीमती टैरेंट का हाथ रहा होगा। उन्होंने ही आत्माओं को बुलाने का आयोजन किया था और निमंत्रण भेजे थे।"

जेसन ने सिर हिलाया। “श्रीमती टैरेंट का दो बार इंटरव्यू लेने के बाद, मुझे यह मानना मुश्किल लगता है कि उन्होंने रोजर स्टिलमैन और जूलियन समनर की मुलाकात जानबूझकर करवाई होगी। वैसे भी, कौन कह सकता है कि उन्हें इन दोनों पुरुषों के बीच के संबंध की जानकारी थी? रोजर स्टिलमैन ने इस रिश्ते को अपने करीबी लोगों से भी छुपाकर रखा था। नहीं, जिसने भी यह सब करवाया है, वह अमेलिया टैरेंट से कहीं ज़्यादा शातिर और चालाक है।”

"जिससे लगभग सभी लोग बाहर हो जाते हैं," डैनियल ने बताया।

“हाँ,” जेसन ने सहमति जताई। “श्रीमती टैरेंट के अलावा सारा का किसी से कोई पूर्व संबंध नहीं है। श्री फोर्ब्स बारबाडोस में रहते हैं और साल में दो बार इंग्लैंड आते हैं। रोजर स्टिलमैन को नुकसान पहुँचाने की उनकी मंशा थी, लेकिन मुझे नहीं लगता कि उस आदमी को मारकर उन्हें कोई फायदा होता। वे आसानी से स्टिलमैन से संबंध तोड़कर अपनी रम किसी दूसरे खरीदार को बेच सकते थे। लेकिन आहत स्वाभिमान को कभी नज़रअंदाज़ नहीं किया जा सकता, इसलिए मैं उनका नाम इस मामले से नहीं हटाऊँगा।”

"और, जहाँ तक हमें पता है, रोजर स्टिलमैन और जूलियन समनर की मुलाकात उस प्रेतात्माओं से संपर्क करने के अनुष्ठान से पहले कभी नहीं हुई थी, लेकिन उनका संबंध प्रकृति में

सबसे व्यक्तिगत था," डैनियल ने कहा।

“समर सबसे आखिर में पहुंचा था। अगर वह रोजर स्टिलमैन को मारने की योजना बना रहा होता, तो उसे अपनी योजना को अंजाम देने के लिए और समय चाहिए होता,” जेसन ने सोचा।

"तो यह हमें कहां छोड़ता है?"

“बिल्कुल वहीं जहाँ से शुरू किया था,” जेसन ने नापसंदगी से मुँह बनाते हुए कहा। उसने समय देखने के लिए अपनी जेब घड़ी निकाली। “उम्मीद है कि हम लंदन जाने वाली ट्रेन पकड़ लेंगे,” उसने कहा। “मैं आज रात घर पहुँचना चाहता हूँ।”

“वापस लौटने के बाद आप आगे कैसे बढ़ना चाहेंगे?” डेनियल ने पूछा।

“मैं लॉर्ड समनर से बात करना चाहूंगा, लेकिन पहले मुझे लगता है कि हमें डॉ. ग्रेव्स से मिलना चाहिए,” जेसन ने जवाब दिया।

“क्यों?” डेनियल ने पूछा। “तुम्हें क्या लगता है कि वह कैसे मदद कर सकता है?”

“अगर हम उन महिलाओं को हटा दें, जिनके पास रोजर स्टिलमैन की हत्या का कोई मकसद नहीं था, तो हमारे पास सिर्फ दो पुरुष बचते हैं। नथानिएल फोर्ब्स के पास मकसद तो था, लेकिन सच कहूँ तो, मुझे नहीं लगता कि वह कांच पीसने या आदमी के पेय में आर्सेनिक मिलाने जैसी चालें चलता। वह इतना स्वाभिमानी और व्यावहारिक व्यक्ति है कि ऐसी नौटंकी नहीं करेगा। अगर वह उस आदमी को मारना चाहता जिसने उसे धोखा दिया था, तो मुझे लगता है कि वह कोई सीधा तरीका अपनाता। और इस तरह हमारे पास सिर्फ लॉर्ड समनर बचते हैं,” जेसन ने अनुमान लगाया।

“उस व्यक्ति ने दावा किया कि उसने उस रात से पहले कभी रोजर स्टिलमैन से मुलाकात नहीं की थी, जबकि स्टिलमैन समनर की मंगेतर से प्यार करता था और मानता था कि उसकी सगाई उससे हो चुकी है, जब तक कि उसके पिता ने उनके रिश्ते को खत्म नहीं कर दिया। दो पुरुष और एक महिला के बीच शांतिपूर्ण समाधान की संभावना बहुत कम होती है। अगर ऐनी की मृत्यु न हुई होती, तो शायद कुछ अलग तरह का टकराव होता।”

“तो, आपको लगता है कि उसकी मौत इस रहस्य की कुंजी है?” डेनियल ने पूछा।

“मुझे लगता है कि उसकी मौत का इस मामले पर असर पड़ रहा है,” जेसन ने कहा। “मैं हैमिश डनबर से सहमत हूँ। उसकी मौत का तरीका कुछ संदिग्ध लग रहा है। इस अक्टूबर में लंदन में इन्फ्लूएंजा का कोई प्रकोप नहीं था, और अगर होता भी, तो एक स्वस्थ युवती की इतनी अचानक मौत नहीं होती। वह कम से कम कुछ दिनों से बीमार होती।”

"हो सकता है हैमिश को गलतफहमी हुई हो और यह इन्फ्लूएंजा न हो। जेसन, लोग तो मरते ही रहते हैं, यहां तक कि युवा भी। मुझे पता है कि एक डॉक्टर होने के नाते आपको ठोस सबूत चाहिए होते हैं, लेकिन यह भी संभव है कि उसकी मौत में कुछ भी संदिग्ध न हो।"

“मैं यही पता लगाने का इरादा रखता हूँ, डेनियल। कम से कम इसलिए ताकि किसी भी तरह की गड़बड़ी की संभावना को खारिज किया जा सके।”

"यह एक तर्कसंगत योजना लगती है," डेनियल ने कहा।

डेनियल ने हिलती हुई गाड़ी के किनारे पर सिर टिकाते हुए सोचा, क्रिसमस से पहले इस हत्या का मामला सुलझ जाए तो कितनी राहत मिलेगी! शार्लेट के साथ यह उनका पहला क्रिसमस था। सारा की मनस्थिति को समझते हुए, अब उसे उम्मीद नहीं थी कि यह क्रिसमस खुशियों भरा या उत्सवपूर्ण होगा, लेकिन क्या शांतिपूर्ण क्रिसमस की उम्मीद करना बहुत ज्यादा था?

डैनियल को शायद नींद आ गई थी, क्योंकि देखते ही देखते वे रेलवे स्टेशन पहुँच गए। जेसन ड्राइवर को किराया दे रहा था, जो रात बिताने के लिए किराए के अलावा पाँच पाउंड अतिरिक्त पाकर बेहद खुश था। उसने नोट जेब में रख लिया और टोपी उतारकर अभिवादन किया।

“धन्यवाद, साहब। आपके साथ व्यापार करके खुशी हुई। अगर आप कभी फिर से इधर आएं, तो मुझे जरूर याद दिलाना। मेरा नाम आर्च मैकडॉनल्ड है,” उन्होंने जेसन को याद दिलाया।

“धन्यवाद, श्रीमान मैकडॉनल्ड। मुझे उम्मीद है कि हमने आपको ज्यादा परेशान नहीं किया होगा,” जेसन ने गाड़ी के पीछे से अपना सामान उठाते हुए कहा।

“बिल्कुल नहीं, साहब। बिलकुल नहीं। मेरी पत्नी ने शायद मेरी खर्राटे की आवाज़ के बिना एक बड़ी शांति से रात बिताई होगी,” उसने मुस्कुराते हुए कहा। “और वह अतिरिक्त पैसों से बहुत खुश होगी।” आर्च मैकडॉनल्ड ने डैनियल को उसका सामान दिया और फिर से अपनी टोपी उतारकर अभिवादन किया। “आप दोनों को क्रिसमस की शुभकामनाएँ और सुखद यात्रा।”

डैनियल और जेसन ट्रेन में चढ़े और लंबी यात्रा के लिए अपनी-अपनी सीटों पर बैठ गए। शुक्र है, उनके साथ कोई और नहीं था, इसलिए पूरा डिब्बा उनके लिए खाली था और वे थोड़ा फैलकर बैठ सके। जैसे ही ट्रेन स्टेशन से निकली, जेसन ने अपनी आँखें बंद कर लीं और अपनी सीट पर आराम से बैठ गया, डैनियल को एक बार फिर अपने उथल-पुथल भरे विचारों के साथ अकेला छोड़ दिया।

अध्याय 33

मंगलवार, 24 दिसंबर

अगली सुबह जेसन और डैनियल हार्ले स्ट्रीट में थे। डॉ. ग्रेव्स का कार्यालय ढूंढना मुश्किल नहीं था। यह एक लाल ईंटों की इमारत में था, जिसमें एक सफेद बरामदा और एक चमकदार पीतल की प्लेट लगी थी, जिस पर डॉक्टर का नाम लिखा था। स्वागत कक्ष महंगे और सुरुचिपूर्ण ढंग से सजाया गया था, जिसमें एक मोटे कालीन के चारों ओर कई आरामदायक चमड़े की कुर्सियाँ रखी थीं और उनके किनारे गमलों में पौधे लगे थे। दरवाजे के पास एक साफ-सुथरी मेज थी, जहाँ एक अधेड़ उम्र की महिला, संभवतः डॉक्टर की पत्नी, मरीजों का स्वागत करती और उनकी जानकारी नोट करती थी। जब उन्होंने अपना काम बताया तो उनकी भौहें आश्चर्य से ऊपर उठीं, और डैनियल ने उन्हें आश्वस्त करने के लिए अपना वारंट कार्ड दिखाया कि उनकी मुलाकात कोई बहाना नहीं है।

“डॉक्टर अभी एक मरीज़ के साथ हैं,” महिला ने कहा। “आपको पहले से अपॉइंटमेंट लेना चाहिए था।” उसने अपनी किताब देखी और कहा, “मैं आपको लगभग चार बजे का समय दे सकती हूँ।”

जेसन ने कहा, "हमें इंतजार करने में कोई दिक्कत नहीं है। आप लोग इतने व्यस्त तो नहीं लगते।"

स्वागत कक्ष में उनके अलावा कोई नहीं था, इसलिए जेसन एक कुर्सी पर बैठ गया और डैनियल ने भी उसका अनुसरण किया। कभी-कभी उसे जेसन के आत्मविश्वास से ईर्ष्या होती थी। वह बस वही करता था जो उसे सही लगता था और उम्मीद करता था कि बाकी सब भी उसका अनुसरण करेंगे।

महिला के चेहरे पर असहमति के भाव उभर आए, लेकिन उसने आगे कोई टिप्पणी नहीं की और अपना ध्यान चमड़े की जिल्द वाली बहीखाते पर केंद्रित कर लिया। आधे घंटे से अधिक समय बीत गया, लेकिन अंततः मरीज़ चला गया, और द्वारपाल परामर्श कक्ष में चली गई, संभवतः अपना आक्रोश व्यक्त करने और निर्देश लेने के लिए।

कुछ क्षण बाद जब वह बाहर निकली तो उसने कहा, "इधर आइए। डॉ. ग्रेव्स के पास अगले मरीज के आने से पहले आपको दस मिनट का समय है।"

"यह तो उनकी बहुत बड़ी दरियादिली है," जेसन ने कहा और उसे अपनी सबसे मनमोहक मुस्कान दी, जिससे वह कार्यालय में प्रवेश करते समय थोड़ी हैरान रह गई।

डॉ. ग्रेव्स स्पष्ट रूप से उनके पति नहीं थे। उनकी उम्र तीस वर्ष से अधिक नहीं थी, उनके बाल करीने से संवारे हुए थे और उनकी पतली मूंछें उन्हें काफी आकर्षक दिखा रही थीं। उनकी गहरी आंखों में न तो आश्चर्य था और न ही जिज्ञासा, बल्कि वे बस उन्हें देख रहे थे जब वे मरीजों के लिए आरक्षित कुर्सियों पर उनके सामने बैठे और अपने वारंट कार्ड प्रस्तुत किए।

“मैं आपकी किस प्रकार सहायता कर सकता हूँ, महोदय?” प्रश्न विनम्रतापूर्वक पूछा गया था, लेकिन डॉक्टर का लहजा व्यावसायिक और चुस्त था, मानो वह अपने समय को महत्व देता हो और उसे व्यर्थ जाते देखना पसंद न करता हो।

जेसन ने कहा, "हम श्री रोजर स्टिलमैन की मृत्यु की जांच के हिस्से के रूप में लेडी ऐनी वेदर्स के बारे में आपसे कुछ सवाल पूछना चाहेंगे।"

"मुझे खेद है कि मैं गोपनीय प्रकृति की कोई भी जानकारी प्रकट करने के लिए स्वतंत्र नहीं हूं," उसने कुछ ज्यादा ही आत्मसंतुष्ट होकर उत्तर दिया।

“डॉक्टर ग्रेव्स, मृत्यु का कारण क्या था?” जेसन ने बिना हिचकिचाए पूछा।

डॉ. ग्रेव्स स्पष्ट रूप से असहज दिख रहे थे, लेकिन अपनी बात पर अड़े रहे। "इस जानकारी का आपकी जांच से क्या संबंध है?"

“जिस व्यक्ति की हत्या हुई थी, वह लेडी ऐनी के करीबी थे, और हमारा मानना है कि यह भावना दोनों तरफ से थी। उनकी मृत्यु कैसे हुई, इसका जांच के परिणाम पर असर पड़ सकता है,” जेसन ने बताया।

डॉ. ग्रेव्स ने नज़रें फेर लीं, उनकी निगाहें खिड़की के बाहर सड़क पर टिक गईं। वे अब भी अनिश्चित लग रहे थे।

“डॉक्टर ग्रेव्स, एक व्यक्ति की मृत्यु हो गई है और दूसरे का जीवन गंभीर खतरे में है। जीवन की रक्षा करना आपका कर्तव्य है। आप जो भी जानकारी हमारे साथ साझा करेंगे, उसे पूरी तरह गोपनीय रखा जाएगा,” जेसन ने उन्हें आश्वासन दिया।

“अगर लॉर्ड वेदर्स को पता चल गया कि मैंने आपसे बात की है, तो वे मेरी प्रतिष्ठा को पूरी तरह से बर्बाद कर सकते हैं,” डॉ. ग्रेव्स ने जवाब दिया। “वे काफी प्रभावशाली व्यक्ति हैं।”

“लॉर्ड वेदर्स को कभी पता नहीं चलेगा कि आज यहां क्या कहा गया,” जेसन ने उन्हें आश्वासन दिया।

डॉ. ग्रेव्स ने सिर हिलाया। “मुझे 9 अक्टूबर की शाम को वेदर्स के घर बुलाया गया था। मैं आमतौर पर घर जाकर मरीजों को नहीं देखता, लेकिन बुलावा बहुत जरूरी था। जब मैं वहाँ पहुँचा, तो मैंने लेडी ऐनी को, जो कई सालों से मेरी मरीज थीं, बिस्तर पर पाया। उनके बाल पूरी तरह भीगे हुए थे और उनकी कलाइयाँ मोटी पट्टियों से बंधी हुई थीं।”

“क्या उसने आत्महत्या करने की कोशिश की?” डैनियल ने हैरानी से कहा।

"नहाते समय उसने टूटे हुए शीशे के टुकड़े से अपनी कलाई काट ली। उसकी नौकरानी ने उसे देखा और शोर मचाया।"

"जब आप उसके पास पहुँचे तो क्या वह जीवित थी?" जेसन ने पूछा।

“हां, लेकिन बड़ी मुश्किल से। मैंने जांच की और निष्कर्ष निकाला कि मैं ज्यादा कुछ नहीं कर सकता था। उसका बहुत खून बह चुका था। या तो वह खुद ही ठीक हो जाती, या फिर उसकी जान चली जाती। एक घंटे से भी कम समय में उसका देहांत हो गया।”

“डॉ. ग्रेव्स, क्या आपने उस समय इस बारे में कोई सिद्धांत बनाया था कि लेडी ऐनी आत्महत्या क्यों करना चाहेंगी?” जेसन ने पूछा।

डॉक्टर ने गंभीरता से सिर हिलाया। “जांच के दौरान मैंने पाया कि ऐनी का गर्भाशय फूला हुआ था। वह लगभग तीन महीने की गर्भवती थी। मुझे नहीं पता था कि लेडी ऐनी के मन में क्या चल रहा था, लेकिन व्यावहारिक दृष्टिकोण से, मैं समझ सकता था कि अगर बच्चा उसका मंगेतर नहीं होता तो गर्भावस्था एक समस्या बन सकती थी।”

“क्या लेडी ऐनी की मृत्यु के समय लॉर्ड समनर वहां मौजूद थे?” डेनियल ने पूछा।

“नहीं। जो कुछ हुआ था, उसकी जानकारी केवल उसके माता-पिता और नौकरों को ही थी।”

“आपने मृत्यु प्रमाण पत्र पर मृत्यु का कारण क्या लिखा था?” जेसन ने पूछा।

डॉ. ग्रेव्स के चेहरे का रंग उड़ गया। "इन्फ्लुएंजा।"

"तो, तुमने झूठ बोला?" जेसन ने उस आदमी को आरोप भरी निगाहों से घूरते हुए कहा।

“लॉर्ड वेदर्स ने मुझे धमकी दी थी कि अगर मैंने उनकी बात नहीं मानी तो वो मुझे बर्बाद कर देंगे। मुझे नहीं लगता था कि मैं किसी को नुकसान पहुंचा रही हूँ। लेडी ऐनी को पूरे सम्मान के साथ दफनाया गया, और उनकी स्मृति के साथ-साथ उनके माता-पिता के भावनात्मक कल्याण का भी ध्यान रखा गया। दुनिया को यह बताने का क्या फायदा होता कि उन्होंने नाजायज बच्चे को जन्म देने के कारण आत्महत्या कर ली थी?”

“धन्यवाद, डॉ. ग्रेव्स,” जेसन ने कहा और उठ खड़ा हुआ।

“क्या आप मुझे वचन देंगे कि यह बातचीत इस कमरे से बाहर नहीं जाएगी?” डॉ. ग्रेव्स ने घबराए हुए लहजे में पूछा। अगर यह बात बाहर आ गई कि उन्होंने जानबूझकर झूठ बोला था और मृत्यु प्रमाण पत्र पर गलत जानकारी दी थी, तो उनकी प्रतिष्ठा धूमिल हो जाएगी और उनका चिकित्सा करियर हमेशा के लिए खत्म हो सकता है।

“आपको मेरा वचन है,” जेसन ने ठंडे लहजे में जवाब दिया। “आपका दिन शुभ हो, डॉ. ग्रेव्स।”

"शुभ दिन," उस व्यक्ति ने उनके कार्यालय से निकलते समय धीरे से कहा।

सड़क पर वापस आते ही डेनियल ने पूछा, "किसकी जान खतरे में है? क्या आपको लगता है कि हत्यारा फिर से हमला करेगा?"

“नहीं,” जेसन ने जवाब दिया। “मैंने तो बस उसे मजबूर करने के लिए ऐसा कहा था। जीवन की रक्षा करना एक डॉक्टर का कर्तव्य है, इसलिए अगर उसे लगता है कि हमारे सवालों का जवाब देने से इनकार करने पर किसी की जान जा सकती है, तो वह उत्तरदायी होगा।”

डैनियल मुस्कुराया। उसने जेसन को प्रशंसा भरी निगाहों से देखते हुए कहा, "ऐसा लगता है जैसे तुम इसी काम के लिए पैदा हुए हो।"

“मुझे यह स्वीकार करने में बुरा लग रहा है, लेकिन मुझे जासूसी का काम पसंद है,” जेसन ने जवाब दिया। “और मुझे लगता है कि डॉ. ग्रेव्स ने हमें पहेली का गुम हुआ टुकड़ा सौंप दिया है।”

“क्या आपको लगता है कि लॉर्ड समनर ने लेडी ऐनी की मौत का बदला लेने के लिए रोजर स्टिलमैन से बदला लेने की कोशिश की थी?” डेनियल ने कहा।

“यह सिद्धांत तथ्यों से मेल खाता है, कम से कम कुछ हद तक,” जेसन ने उत्तर दिया। “लेडी ऐन को रोजर स्टिलमैन से प्यार हो गया था और उन्हें विश्वास था कि उनकी शादी होगी, यह एक ऐसा विश्वास था जिस पर उन्होंने रोजर के साथ संबंध बनाते समय भरोसा किया था। उनसे कभी न मिलने के कारण, यह अनुमान लगाना मुश्किल है कि जब उनके पिता ने रोजर स्टिलमैन के विवाह प्रस्ताव को ठुकरा दिया तो उनके मन में क्या चल रहा था, लेकिन या तो वह अपने पिता के सामने खड़े होने में बहुत संकोच कर रही थीं या फिर उन्हें लॉर्ड समनर को स्वीकार करने के फायदे समझ में आ गए, क्योंकि उनके पिता के दृष्टिकोण से, लेडी ऐन की सामाजिक स्थिति के लिए लॉर्ड समनर कहीं अधिक उपयुक्त वर थे।”

सगाई हो गई और अगर उसे पता न चलता कि वह गर्भवती है तो वह शादी भी कर लेती। उसकी स्थिति की एक युवती को अनचाही गर्भावस्था से छुटकारा पाने का तरीका नहीं पता होता और शायद उसे मदद के लिए कोई सूझता भी नहीं। खुद को ऐसी स्थिति में फंसा हुआ महसूस करते हुए जिससे वह अकेले निपट नहीं सकती थी, उसने आत्महत्या कर ली, जिससे उसके प्यारे मंगेतर ने बदला लेने का रास्ता खोज निकाला।

“पर्सीवल ओसबोर्न के अनुसार, रोजर स्टिलमैन को जो पत्र मिला था, वह महंगे कागज पर लिखा था और लिखावट किसी शिक्षित व्यक्ति की थी। यह पत्र लॉर्ड समनर द्वारा लिखा गया हो सकता है, खासकर तब जब वह अपनी धमकी को अंजाम देने की प्रक्रिया में था। मेरा मानना है कि रोजर स्टिलमैन के पेट में मिले पिसे हुए कांच के लिए लॉर्ड समनर ही जिम्मेदार है,” जेसन ने कहा।

“हां, यह बात बिल्कुल सही लगती है,” डेनियल ने सहमति जताते हुए कहा, “लेकिन मैं कल्पना नहीं कर सकता कि समनर ने खुद पिसा हुआ कांच दिया होगा।”

“वह ऐसा नहीं करेगा। वह किसी और को यह काम करने के लिए पैसे देगा, और अगर मैं सही हूं, तो मुझे पता है कि वह कौन होगा।”

“श्रीमती मरे?” डैनियल ने पूछा। “रोजर स्टिलमैन जिन चीजों का सेवन करता था, उन सभी तक उनकी पहुंच थी।”

“नहीं, रोजर स्टिलमैन का नौकर,” जेसन ने जवाब दिया। “मुझे लगता है कि लॉर्ड समनर ने उस आदमी को अपने मालिक के खाने में मिलावट करने के लिए अच्छी खासी रकम दी होगी और उसे अपने घर में नौकरी देने का वादा किया होगा। बर्न्स जैसे किसी व्यक्ति के लिए, लॉर्ड समनर जैसे सामाजिक रुतबे वाले व्यक्ति की सेवा करना एक सपने के सच होने जैसा होगा, खासकर इसलिए क्योंकि रोजर स्टिलमैन को उसकी कोई खास ज़रूरत नहीं थी, क्योंकि वह लगभग एकांतप्रिय व्यक्ति था। बर्न्स ने ज़रूर किसी को शक हुए बिना गिलास परोसने का कोई तरीका ढूंढ लिया होगा।”

“क्या हम लॉर्ड समनर से बात करने चलें?” डैनियल ने पूछा।

"यही योजना है।"

“जेसन, मुझे लगता है कि हमें नज़दीकी पुलिस स्टेशन में जाकर स्थिति समझानी चाहिए और मदद मांगनी चाहिए। लंदन में हमें गिरफ्तारी करने का अधिकार नहीं है, और अगर हम अपनी चाल बता देते हैं और बाद में अतिरिक्त मदद मांगते हैं, तो हम अपराधी को हथकड़ी लगाने का मौका खो सकते हैं।”

“यह तो बिलकुल सही बात है। मैंने इस पर ध्यान ही नहीं दिया था,” जेसन ने अफसोस जताते हुए स्वीकार किया। “आप बिल्कुल सही कह रहे हैं, डेनियल। अतिरिक्त सहायता की आवश्यकता होगी।”

अध्याय 34

ग्रोसवेनर स्क्वायर में लॉर्ड समनर का निवास उनकी धन-दौलत और प्रभाव का प्रमाण था। यह पार्क के उत्तरी किनारे पर स्थित था और ऐसा प्रतीत होता था कि हाल ही में इसका जीर्णोद्धार किया गया है। सफेद ईंटों का अग्रभाग हल्की धूप में चमक रहा था, और इसका मुख्य द्वार उन भव्य इतालवी शैली के महलों की याद दिलाता था जिन्हें धनी लोग इतना पसंद करते थे कि उन्होंने लंदन में उनकी प्रतिकृतियां बनवाने का प्रयास किया। पलाडियन शैली की इस इमारत में चार मंजिलें थीं, साथ ही एक अटारी भी थी जिसमें कई खिड़कियां थीं, जहां निस्संदेह कई नौकर मौसम के अनुसार ठंड या गर्मी में रातें बिताते थे। स्क्वायर के बीच में स्थित पार्क में ताज़ी गिरी बर्फ की हल्की परत थी, और सर्दियों के हल्के नीले आकाश के बीच पेड़ों की नंगी शाखाएं बेहद खूबसूरत लग रही थीं। यह एक शांत दृश्य था, और भी अधिक इसलिए क्योंकि अधिकांश निवासी, कम से कम ऊपरी मंजिल पर रहने वाले, अभी तक जागे नहीं थे।

जेसन ने पीतल के दरवाज़े की कुंडी से अपनी उपस्थिति का ऐलान किया, ठंडी हवा बाहर निकालते हुए उसके मुंह से सफेद धुएं के गुबार निकल रहे थे। आसमान साफ था और धूप खिली हुई थी, फिर भी दिन सर्द था। नीली आंखों और गंजे सिर वाला लगभग साठ साल का एक आदमी दरवाज़ा खोला, दोनों आदमियों को देखकर उसकी भौंहें मजाकिया ढंग से ऊपर उठ गईं।

"व्यापारियों का प्रवेश द्वार पीछे की तरफ है," उसने तीखे स्वर में कहा, हालांकि शायद उसे एहसास था कि वे व्यापारी नहीं थे।

जेसन ने अपना वारंट कार्ड ऊपर उठाया और उसे उस आदमी की उभरी हुई नाक के बेहद करीब ले गया। "मैं लॉर्ड रेडमंड, एसेक्स पुलिस का विशेष सलाहकार हूँ, और यह इंस्पेक्टर हेज़ हैं," उसने काफी ऊँची आवाज़ में कहा, जिससे बूढ़ा आदमी सहम गया और उसने जल्दी से इधर-उधर देखा कि कहीं किसी ने सुन तो नहीं लिया। "हम लॉर्ड समनर से बात करना चाहते हैं। अभी," जेसन ने आगे कहा, यह समझते हुए कि वह आदमी शायद उन्हें टालने की कोशिश करेगा।

"महामहिम आगंतुकों के लिए घर पर नहीं हैं," बटलर ने अपनी बात पर अड़े रहते हुए कहा।

"हम आगंतुक नहीं हैं, हम पुलिस हैं," जेसन ने उसे याद दिलाया।

“व्यापारियों का प्रवेश द्वार—” उस आदमी ने फिर कोशिश की, लेकिन जेसन का धैर्य अब समाप्त हो चुका था।

"एक तरफ हट जाओ, वरना तुम्हें एक तरफ हटा दिया जाएगा," उसने धीमी आवाज़ में कहा।

बटलर हिचकिचाया, लेकिन आखिरकार उसे लगा कि बात मान लेना ही समझदारी है। वह एक तरफ हट गया और जेसन और डैनियल को लॉबी में प्रवेश करने दिया। लॉबी भव्य थी, जिसमें काले और सफेद रंग की टाइलों वाला फर्श, हल्के पीले रंग की दीवारें और बीच में एक गोल मेज पर ताजे फूलों का गुलदस्ता रखा था। एक जिज्ञासु नौकरानी ने एक कमरे से झाँका, लेकिन बटलर ने उसे गुस्से भरी नज़र से देखा और इससे पहले कि वह उसे डांट पाता, उसने तुरंत दरवाजा बंद कर लिया।

"हमें ड्राइंग रूम में इंतजार करने में खुशी होगी," जेसन ने उस आदमी को बताया।

“इधर आइए,” बटलर ने कहा और उन्हें भव्य प्रवेश द्वार के दूसरी ओर एक कमरे की

ओर इशारा किया। “महाराज अभी नीचे आएंगे।”

ड्राइंग रूम सुनहरे रंग की सजावट और हल्के हरे संगमरमर से जगमगा रहा था, जो शानदार समुद्री हरे रंग के सोफे और आर्मचेयर और लंबी खिड़कियों पर लगे सुनहरे झालरदार पर्दों से मेल खा रहा था। दीवारें क्रीम रंग से रंगी हुई थीं, जिससे हल्का रंग और ऊंची छत कमरे को हवादार और रोशनीदार बना रही थीं। दीवारों पर दो खूबसूरत स्टिल लाइफ पेंटिंग टंगी थीं, और मेंटलपीस पर नाजुक प्राचीन फूलदान करीने से रखे हुए थे। डैनियल यह सोचे बिना नहीं रह सका कि बाकी घर कैसा दिखता होगा, लेकिन उसे यकीन था कि वह शानदार होगा। इसमें कोई हैरानी नहीं कि ऐनी वेदर्स ने अपने पिता की बात न मानने के बारे में दोबारा सोचा था। रोजर स्टिलमैन उसे वह आलीशान विलासिता कभी नहीं दे सकता था जो लॉर्ड समनर दे सकते थे।

लॉर्ड समनर को आखिरकार आने में लगभग आधा घंटा लग गया, और जब वे आए, तो ऐसा लग रहा था जैसे उन्हें बिस्तर से जगाया गया हो और उन्हें तैयार होने का पर्याप्त समय न मिला हो। उनके बाल बिखरे हुए थे और दाढ़ी नहीं बनी थी, लेकिन उन्होंने गहरे भूरे रंग का सूट पहना हुआ था जिसके साथ बैंगनी रंग की पृष्ठभूमि पर चांदी की पैस्ले डिज़ाइन वाली जैकेट थी। वे सोफे पर बैठ गए और नींद से भरी आँखों से दोनों आदमियों को घूरने लगे, उनके होंठ व्यंग्यात्मक मुस्कान से फड़क रहे थे।

“क्या तुमने कभी 'कॉलिंग आवर्स' के बारे में नहीं सुना?” उसने शिकायत की। “लेकिन फिर भी, एक पिछड़े इलाके के पुलिसवाले और एक अमेरिकी नौसिखिए से क्या उम्मीद की जा सकती है जो आम कसाई की तरह लाशों के टुकड़े करते हुए खुद को रईस दिखाने का नाटक करता है?”

"यह कोई सामाजिक मुलाकात नहीं है," जेसन ने अपमानों को नजरअंदाज करते हुए तीखे स्वर में जवाब दिया।

“नहीं, मुझे नहीं लगता ऐसा होगा,” लॉर्ड समनर ने जवाब दिया। “खैर, आपकी इस अप्रिय यात्रा का जो भी कारण हो, चलिए इसे जल्दी खत्म करते हैं, ठीक है? मुझे कुछ घंटों में निकलना है। क्रिसमस के लिए अपनी बहन के घर जा रहा हूँ,” उन्होंने रूठते हुए बताया।

“इसमें ज्यादा समय नहीं लगेगा,” डेनियल ने कहा। “मैं तुम्हें रोजर स्टिलमैन की हत्या के आरोप में गिरफ्तार कर रहा हूँ।” उसने समनर को डिवीजन सी द्वारा जारी किया गया एक अस्थायी वारंट कार्ड दिखाया।

“मैं उस आदमी को नहीं जानता था,” लॉर्ड समनर ने सहजता से जवाब दिया।

"शायद व्यक्तिगत रूप से नहीं, लेकिन आप उन्हें जानते थे," डैनियल ने जवाब दिया।

“तो क्या? मैं कई लोगों को जानता हूँ। इसका मतलब यह नहीं है कि मेरा इरादा उन्हें मारने का है।”

"लेकिन रोजर स्टिलमैन को जान से मारने की आपकी एक मजबूत वजह थी," डेनियल ने कहा।

इस पर लॉर्ड समनर सचमुच हंस पड़े। "सचमुच? क्या मैंने? मुझे पुलिस पर कभी ज्यादा भरोसा नहीं रहा, लेकिन इंस्पेक्टर साहब, आप तो हद से ज्यादा मूर्ख हैं। बताइए, आप मुझे किस आधार पर गिरफ्तार कर रहे हैं?"

"तुमने अपनी प्रेमिका की मौत के लिए रोजर स्टिलमैन को दोषी ठहराया और उससे बदला लेना चाहा," डेनियल ने गुस्से में कहा।

"किसी की मौत की कामना करना कानून की अदालत में मान्य नहीं होता, है ना, इंस्पेक्टर?" डैनियल ने गौर किया कि समनर ने इस बात से इनकार नहीं किया कि वह जानता था

कि रोजर स्टिलमैन लेडी ऐनी की मौत के लिए अप्रत्यक्ष रूप से जिम्मेदार था।

"नहीं, लेकिन नौकर का कबूलनामा ज़रूर असर डालता है," जेसन ने जवाब दिया, उसकी आत्मसंतुष्ट नज़र ने लॉर्ड समनर को स्पष्ट रूप से क्रोधित कर दिया।

“मेरे नौकर को कुछ भी कबूल नहीं करना है,” लॉर्ड समनर ने उपहास उड़ाते हुए कहा, लेकिन अब वह अधिक सतर्क दिख रहे थे, उनकी निगाहें दरवाजे की ओर घूम रही थीं मानो उन्हें उम्मीद हो कि बर्न्स अंदर आकर सब कुछ नकार देगा।

इसके विपरीत। आपके दरवाजे पर पहुंचने से ठीक बीस मिनट पहले ही हमने आपके नए नौकर को तब पकड़ा जब वह आपके लिए टूथ पाउडर और लैवेंडर साबुन खरीदने के लिए केमिस्ट की दुकान पर गया था। जब उसे पता चला कि उस पर हत्या का आरोप लगेगा तो उसने बहुत कुछ कहा।

"वह झूठा कमीना," समनर ने दांत भींचते हुए फुफकारा।

“मुझे लगता है कि वह आश्चर्यजनक रूप से सच बोल रहा था,” डेनियल ने उस पल का आनंद लेते हुए कहा। वह आगे बोलना चाहता था, लेकिन उसने सोचा कि उसे जेसन को मौका देना चाहिए, क्योंकि वही इस मामले का मुख्य सूत्रधार था।

जेसन ने बताया, “बर्न्स ने कबूल किया कि वह हर सुबह रोजर स्टिलमैन की हॉट चॉकलेट में पिसा हुआ कांच मिलाता था। उसने चालाकी से चॉकलेट इसलिए चुना था क्योंकि यह गाढ़ी होती है और खास तौर पर उसके मालिक के लिए बनाई जाती थी। उसकी मां और घर के नौकर चाय पीना पसंद करते थे। वह हर दिन आधा चम्मच कांच मिलाता था, इस बात का पूरा ध्यान रखते हुए कि उसके मालिक को कभी पता न चले कि बारीक पाउडर उसके पेय में तैर रहा है। कई हफ्तों तक, उसे उम्मीद थी कि वह उसे इतना कांच खिला देगा जिससे आंतरिक रक्तस्राव हो और उसकी मौत हो जाए।”

“और अगर श्री स्टिलमैन पेट दर्द की शिकायत करते या उनके मल में खून आता, तो उनके डॉक्टर बस यही मान लेते कि उन्हें अल्सर या शायद पेट का कैंसर है और उनकी मौत का कारण यही बता देते,” जेसन ने आगे कहा। “कितना बढ़िया समाधान! आपकी इस सूझबूझ के लिए आपको बधाई, महाराज।”

समनर चुप रहा और उन दोनों आदमियों को गुस्से से घूरता रहा। अंत में वह गरजते हुए बोला, "यह उसकी बात के मुकाबले मेरी बात है। कोई भी किसी रईस के मुकाबले नौकर की बात पर विश्वास नहीं करेगा।"

जेसन ने समनर के गुस्से को नजरअंदाज करते हुए मन ही मन सोचा, "तुम उससे बहुत प्यार करते रहे होगे। और ये सोचकर हैरानी होती है कि इतने समय से वो स्टिलमैन के बच्चे को अपनी कोख में पाल रही थी।"

“मैं उससे वैसे भी शादी कर लेता,” लॉर्ड समनर ने धीरे से कहा, और फिर से इस बात से इनकार नहीं किया कि उन्हें ऐनी के गर्भवती होने की जानकारी थी। “उसे बस मुझ पर भरोसा करना था। मैं बच्चे को अपना मान लेता।”

"और फिर उन्होंने यह सुनिश्चित कर दिया कि वह अपना पहला जन्मदिन भी न देख पाए," जेसन ने जवाब दिया।

“मैं कभी किसी निर्दोष बच्चे को नुकसान नहीं पहुंचाऊंगा,” लॉर्ड समनर ने कहा। उनकी निगाहों में व्याप्त भय के साथ, उनका यह कथन सत्य प्रतीत हुआ।

"लेकिन तुम्हें एक वयस्क व्यक्ति को धीरे-धीरे मारने में कोई परेशानी नहीं हुई?" डेनियल ने पूछा।

"एक वयस्क व्यक्ति जो शालीनता या सम्मान से पूरी तरह विरक्त था," समनर ने कहा।

"तो, तुमने ही उसे मारा," जेसन ने सपाट स्वर में कहा।

समर ने हल्की सी मुस्कान बिखेरी। "मैंने ऐसा नहीं कहा।"

“आपको ऐसा करने की ज़रूरत नहीं थी। बर्न्स ने आपके लिए सब कुछ कह दिया,” डेनियल ने जवाब दिया।

लॉर्ड समनर ने डेनियल से जेसन और फिर वापस डेनियल की ओर देखा। “तुम दोनों के पास कोई सबूत नहीं है। एक असंतुष्ट कर्मचारी का बयान अपराध का प्रमाण नहीं होता। भले ही न्यायाधीश को यह विश्वास हो जाए कि मैंने बर्न्स को रोजर स्टिलमैन की हत्या के लिए उकसाया था, मैंने स्वयं उस व्यक्ति को नुकसान पहुंचाने के लिए कभी कोई प्रयास नहीं किया।”

“तुमने बर्न्स को अपनी योजना को अंजाम देने के लिए पैसे दिए थे,” डेनियल ने पलटवार किया। “और मुझे शक है कि तुमने रोजर स्टिलमैन को धमकी भरा पत्र भेजा था। लिखावट विशेषज्ञ निःसंदेह यह साबित कर देगा कि पत्र तुमने ही लिखा था।”

समर ने कंधे उचकाते हुए कहा, “भले ही कोई विशेषज्ञ यह साबित कर दे कि पत्र मैंने लिखा था, जो कि वह नहीं कर पाएगा, क्योंकि यह मैंने नहीं लिखा था, फिर भी यह मुझे हत्या का दोषी ठहराने के लिए पर्याप्त सबूत नहीं है। लोग धमकियाँ तो देते ही रहते हैं; इसका मतलब यह नहीं कि वे उन्हें अंजाम भी देते हैं। अगर वे ऐसा करते, तो मुर्दाघरों में दस-दस लाशों के ढेर लगे होते।”

डैनियल के मन में गहरा असंतोष पनप रहा था। समनर सही था। उनके पास उसके खिलाफ कोई सबूत नहीं था। बर्न्स ने पुलिस स्टेशन में स्थानीय पुलिस द्वारा लाए जाने पर तुरंत अपना जुर्म कबूल कर लिया था, यह सोचकर कि सारा दोष उसके मालिक पर आ जाएगा, लेकिन लॉर्ड समनर कानून की नज़र में अछूत थे। बर्न्स को रिश्वत देने का कोई सबूत नहीं था। अपने मालिक की मृत्यु के कारण नौकरी गंवा चुके व्यक्ति को नौकरी पर रखना गैरकानूनी नहीं था। लॉर्ड समनर के वकील यह दावा कर सकते थे कि उन्हें इस साजिश की कोई जानकारी नहीं थी और यह तर्क दे सकते थे कि बर्न्स के अपने मालिक की हत्या चाहने के अपने निजी कारण थे। बर्न्स को फांसी हो जाती, जबकि इस पूरे ड्रामे का सूत्रधार बेदाग बच निकलता, उसकी प्रतिष्ठा उसकी गर्दन की तरह सलामत रहती।

“क्या तुम्हें इस बात की परवाह नहीं है कि तुम्हारी जगह किसी और को फांसी दी जाएगी?” डैनियल ने पूछा, लेकिन वह पहले से ही जवाब जानता था।

“इंस्पेक्टर, हर इंसान खुद तय करता है कि उसके लिए क्या महत्वपूर्ण है,” लॉर्ड समनर ने जवाब दिया। “बर्न्स के लिए, यह स्पष्ट रूप से पैसा था। उसने जोखिम उठाया, और वह हार गया।”

“जिस रात आत्माओं को बुलाने का अनुष्ठान हुआ था, उस रात बर्न्स अर्दिथ हॉल में नहीं थे,” डेनियल ने लॉर्ड समनर को ध्यान से देखते हुए कहा। “आर्सेनिक आपने ही दिया था।”

लॉर्ड समनर सचमुच हैरान दिखे। “मैं सबसे आखिर में पहुँचा था। वहाँ पहुँचते ही श्रीमती टैरेंट ने मुझे पेय पदार्थ की पेशकश की, फिर जब मैंने उनका प्रस्ताव ठुकरा दिया तो उन्होंने हमें अपने साथ बैठक कक्ष में आने का न्योता दिया। रोजर स्टिलमैन ने अपना पेय गटक लिया और उनके पीछे कमरे से बाहर चले गए। मैं उनके पास भी नहीं गया, न ही मैं उस पेय पदार्थ के बर्तन के पास गया, जैसा कि वहाँ मौजूद हर कोई गवाही देगा। अब, अगर हमारा काम यहाँ समाप्त हो गया है, तो मुझे कुछ तैयारियाँ करनी हैं। बर्न्स को मेरा प्रणाम कहना,” उन्होंने हल्के-फुल्के अंदाज़ में कहा। “मुझे यकीन है कि वह मुझसे संदेश की प्रतीक्षा कर रहे होंगे। शुभ दिन, सज्जनों।”

लॉर्ड समनर खड़े हुए और दरवाजे की ओर इशारा करते हुए उन्हें जाने के लिए कहा। डैनियल उस बदमाश को पुलिस स्टेशन ले जाकर जेल में बंद करवाना चाहता था, लेकिन उसके पास मानने के अलावा कोई चारा नहीं था। उसने बटलर की विजयी निगाहों को नज़रअंदाज़ करते हुए जेसन के पीछे-पीछे बाहर चला गया।

सड़क पर वापस आते ही डेनियल गुस्से से उबल पड़ा। “समर तो बिल्कुल ही निर्दयी और धूर्त निकला। यह बदमाश तो शुरू से ही बर्न्स को फंसाने की साजिश रच रहा था। हम उसे छू भी नहीं सकते, और वह यह बात जानता है।”

“वह चालाक है; मैं यह मानती हूँ,” जेसन ने सहमति जताई। “भले ही ऐसे गवाह मिल जाएँ जो यह साबित कर सकें कि लॉर्ड समनर बर्न्स से मिले थे और पैसों का लेन-देन हुआ था, लेकिन उनकी गवाही उसे हत्या का दोषी साबित करने के लिए काफ़ी नहीं होगी। यह सब परिस्थितिजन्य सबूत है। बर्न्स के पास साधन, अवसर और मकसद तीनों थे। समनर के पास एक मज़बूत मकसद था, लेकिन न तो साधन थे और न ही अवसर, और न ही उसका मकसद अदालत में साबित किया जा सकता है, क्योंकि मृत्यु प्रमाण पत्र में लिखा है कि ऐनी वेदर की मृत्यु इन्फ्लूएंजा से हुई थी, आत्महत्या से नहीं।”

“उन्हें कैसे पता चला कि लेडी ऐन ने आत्महत्या की थी?” डैनियल ने पूछा। “निश्चित रूप से लॉर्ड वेदर्स ने उन्हें यह बात नहीं बताई होगी, और मुझे संदेह है कि डॉ. ग्रेव्स डॉक्टर-मरीज के विशेषाधिकार का उल्लंघन करके अपनी पेशेवर प्रतिष्ठा को खतरे में डालते। क्या आपको लगता है कि उन्होंने उनसे यह बात साझा की होगी?”

“मुझे शक है। अगर उसने ऐसा किया होता, तो शायद वह आज भी ज़िंदा होती। ज़ाहिर है, वह उससे इतना प्यार करता था कि उसकी हर गलती को माफ़ कर देता। मुझे पूरा शक है कि लॉर्ड समनर के पास बर्न्स अकेला नौकर नहीं था। शायद वह लेडी ऐन पर नज़र रखना चाहता था, कहीं वह रॉजर स्टिलमैन से तो नहीं मिल रही थी, या हो सकता है कि लेडी ऐन की मौत के बाद उसने किसी कर्मचारी से संपर्क किया हो। सही कीमत मिलने पर सच का पता लगाना ज़्यादा मुश्किल नहीं होता,” जेसन ने बेझिझक कहा।

मुझे यह भी लगता है कि उसने किसी से धमकी भरे पत्र लिखवाए थे। शायद कई पत्र लिखे गए थे, जिनका मकसद रोजर स्टिलमैन को यह बताना था कि कोई उसके पीछे पड़ा है। स्टिलमैन को शायद अंदाज़ा हो गया होगा कि पत्र किसने भेजे हैं, या शायद नहीं भी, लेकिन यह जानकारी कि कोई उसे नुकसान पहुँचाना चाहता है और जब चाहे कई तरीकों से अपनी धमकी को अंजाम दे सकता है, उसके लिए जीवन भर सतर्क रहने के लिए काफी थी।

"क्या समनर नहीं चाहेगा कि उसके प्रतिद्वंद्वी को पता चले कि न्याय करने वाला वही है?" डैनियल ने अनुमान लगाया।

मुझे लगता है कि उनके लिए यह जानना ही काफी था कि उन्होंने लेडी ऐनी के खिलाफ किए गए अपराध के लिए स्टिलमैन को दंडित कर दिया था। और उन्होंने ऐसा किया भी था।

"और फिर भी, हम इनमें से कुछ भी अदालत में साबित नहीं कर पाएंगे, भले ही हम समनर के वेतन पर काम करने वाले दूसरे नौकर से बयान प्राप्त कर लें या पत्र लिखने वाले व्यक्ति से कबूलनामा ले लें," डैनियल ने घृणा से कहा।

जेसन ने गुस्से में बर्फ के एक ढेर पर लात मारी। “उसके वकील के लिए यह साबित करना बहुत आसान होगा कि समनर कभी स्टिलमैन के आस-पास भी नहीं आया था। जहाँ तक हमें पता है, दोनों आदमी उस séance से पहले कभी आमने-सामने नहीं मिले थे, और लॉर्ड समनर ने कभी स्टिलमैन के घर में कदम नहीं रखा था। किसी को सूचना के लिए पैसे देना अपराध नहीं है, न ही अस्पष्ट रूप से धमकी भरे पत्र भेजना।”

“क्या तुम आर्सेनिक के बारे में उसकी बात पर विश्वास करते हो?” डैनियल ने पूछा। वह गुस्से और निराशा से भरा हुआ था, असफलता का अहसास उसके पेट में खट्टी सी बेचैनी पैदा कर रहा था।

“हाँ,” जेसन ने जवाब दिया। “मुझे डर है कि हम कभी नहीं जान पाएंगे कि किसने उसकी व्हिस्की में आर्सेनिक मिलाया था। शायद यह शुरू से ही उसमें मौजूद था, एक ऐसी बोतल में जो रोजर स्टिलमैन के अलावा किसी और के लिए थी।”

“तुम्हें लगता है कि यह सब एक गलती थी? एक दुखद दुर्घटना?” डैनियल हकलाते हुए बोला।

“यह संभव है, हालांकि इसकी संभावना बहुत कम है,” जेसन ने स्वीकार किया। “चलो, डेनियल। मुझे लगता है कि अब हमें घर चलना चाहिए। आज क्रिसमस की पूर्व संध्या है, और मैं इसे अपने परिवार के साथ बिताना चाहता हूँ।”

“मैं भी यही सोचता,” डैनियल ने जवाब दिया। “हमें हमारा आदमी मिल गया है। आर्सेनिक के बिना भी, वह कांच अपने समय में रोजर स्टिलमैन को मार सकता था। जैसा कि आपने कहा, आर्सेनिक की मात्रा जानलेवा नहीं थी, इसलिए बर्न्स ही दोषी है।”

“हां, वह है,” जेसन ने सहमति जताई, लेकिन उसकी आंखों में एक दूर की नजर थी और उसके होंठ थोड़े झुके हुए थे।

अध्याय 35

घर वापसी का सफर लगभग खामोश था, दोनों आदमी अपनी-अपनी सोच में डूबे हुए थे और गंदी खिड़की से बाहर सर्द मौसम के नज़ारे को निहार रहे थे। सीआई कोलरिज इस नतीजे से संतुष्ट होंगे, क्योंकि उन्होंने न सिर्फ अपराधी को गिरफ्तार किया था, बल्कि उनके पास उसके गुनाह को साबित करने के लिए एक लिखित बयान भी था, लेकिन डैनियल और जेसन दोनों को यह मंजूर नहीं था कि जूलियन समनर को किसी भी तरह की सज़ा न मिले। कानून की नज़र में वह बेदाग था, जैसा कि वह हमेशा से जानता था।

यह तय किया गया था कि जो उनसे ब्रेंटवुड रेलवे स्टेशन पर तीन बजे मिलेगा, ताकि वे दोनों जल्द से जल्द घर पहुँच सकें। डैनियल जेसन को क्रिसमस की शुभकामनाएँ देने ही वाला था कि जब वे उसके घर के सामने पहुँचे तो जेसन ने पूछा कि क्या वह अंदर आ सकता है।

उन्होंने कहा, "मैं सारा और हैरियट को छुट्टियों की शुभकामनाएं देना चाहता हूं।"

“बिल्कुल। और कृपया कैथरीन और मीका को भी छुट्टियों की शुभकामनाएं दे दीजिएगा,” डैनियल ने कहा।

टिल्डा ने उन्हें घर में प्रवेश करने दिया और उनके कोट और टोपी लेने के लिए अपनी बाहें फैला दीं।

"कृपया श्रीमती हेज़ और श्रीमती एल्डरमैन को सूचित करें कि लॉर्ड रेडमंड उनसे मिलना चाहते हैं," डैनियल ने कहा।

“श्रीमती एल्डरमैन ऊपर आराम कर रही हैं और श्रीमती हेज़ ग्रीनहाउस में हैं,” टिल्डा ने कहा। “शायद आप थोड़ा इंतज़ार करना चाहें, महाराज।”

"मैं उससे थोड़ी देर बात करने के लिए बाहर जाता हूँ," जेसन ने अपना कोट उतारने से पहले ही कहा।

“क्या मैं आपके साथ चलूँ?” डैनियल ने पूछा।

“आप परेशान न हों। मुझे बस एक पल लगता है।”

जेसन बाहर निकला और इमारत के चारों ओर घूमकर बगीचे के पिछले हिस्से की ओर गया, जहाँ सारा का छोटा सा ग्रीनहाउस बना हुआ था। वह अंदर पौधों को पानी देते हुए धीरे-धीरे गुनगुना रही थी। बाहर ठंड होने के बावजूद, ग्रीनहाउस के अंदर सुहावनी धूप और गर्मी थी, और सारा ने अपने गाउन के ऊपर केवल एक ऊनी शॉल ओढ़ रखी थी।

सारा ने उसे देखते ही हैरानी से कहा, "जेसन! क्या कुछ गड़बड़ है?"

नहीं। मैं बस आपसे थोड़ी देर बात करना चाहता था।

सारा ने कैन नीचे रख दिया, उसका हाथ थोड़ा कांप रहा था जब उसने अपना चेहरा उठाकर उसकी ओर देखा। "ओह?"

“तुमने ऐसा क्यों किया?” जेसन ने पूछा। “तुमने रोजर स्टिलमैन को मारने की कोशिश क्यों की?”

सारा के हाथ से गलती से डिब्बा गिर गया और ज़मीन पर बिखर गया। वह डरी हुई लग रही थी, लेकिन फिर धीरे-धीरे उसके चेहरे पर निराशा के भाव आ गए। "क्योंकि उसने मेरे बेटे को मार डाला," उसने अंत में कहा। "तुम्हें कैसे पता चला कि यह मैंने किया है?" उसकी आवाज़ एकदम सपाट थी, मानो उसे कोई परवाह न हो, बस थोड़ी सी जिज्ञासा हो।

“नहीं,” जेसन ने जवाब दिया। “पक्का तो नहीं, लेकिन मुझे ऐसा लग रहा था कि तुम रोजर स्टिलमैन से पहले मिल चुके हो, और मैंने बाकी लोगों को शक के दायरे से बाहर कर दिया है। फेलिक्स की मौत से रोजर स्टिलमैन का क्या संबंध था?” जेसन ने धीरे से पूछा, उसके अंदर डर की लहर दौड़ रही थी। वह चाहता था कि उसका अनुमान गलत साबित हो, लेकिन उसने अपनी अंतरात्मा पर भरोसा करना सीख लिया था, और एक बार फिर उसकी अंतरात्मा ने उसे सही राह दिखाई थी।

"फेलिक्स को टक्कर मारने वाली गाड़ी रोजर स्टिलमैन चला रहा था। अगर वह होश में होता, तो शायद उसने सड़क पर दौड़ते हुए एक छोटे लड़के को देखा होता, शायद उसने रुकने की कोशिश की होती, लेकिन वह नशे में था, तेज शराब के कारण उसकी इंद्रियां सुस्त पड़ गई थीं।"

“तुम्हें यह कैसे पता चला?” जेसन ने पूछा। डैनियल ने गाड़ी चलाने वाले व्यक्ति का नाम कभी नहीं बताया था, बस इतना कहा था कि वह नशे में था।

“एक युवक, शायद उसका रखवाला, उसे रुकने के लिए चिल्लाया। उसने उसे मिस्टर स्टिलमैन कहकर पुकारा। लेकिन तब तक बहुत देर हो चुकी थी। जब तक उसने प्रतिक्रिया दी, फेलिक्स घोड़े के खुरों के नीचे आ चुका था, पहियों से बस कुछ इंच की दूरी पर, जो उस पर ऐसे लुढ़के जैसे वह कोई मरी हुई बिल्ली हो।”

उस दिन की याद से सारा की आँखें नम हो गईं, और जेसन को लगा कि वह आगे नहीं बोल पाएगी, लेकिन उसने कांपती हुई साँस ली और बोलना जारी रखा। “घोड़ा फेलिक्स से टकराकर गिर गया और अपने अगले पैरों पर खड़ा हो गया, जिससे उसके पैर टूट गए। मुझे लगता है कि गाड़ी को भी कुछ नुकसान हुआ होगा। रोजर स्टिलमैन नीचे कूदा और नुकसान का जायजा लेने गया। जब उसे एहसास हुआ कि घोड़ा उठ नहीं पाएगा और उसे गोली मारनी पड़ेगी, तो वह गुस्से से चिल्लाया और बार-बार चाबुक से जानवर को मारा। वह बहुत गुस्से में था। और फिर उसने अपना गुस्सा मुझ पर निकाला,” सारा ने कहा, उसकी आवाज मुश्किल से सुनाई दे रही थी।

"मुझे बताओ," जेसन ने कहा, उसकी इच्छा थी कि वह उसे सांत्वना देने के लिए कुछ कर सके, लेकिन उसने उससे दूरी बनाए रखी।

“मैं ज़मीन पर पड़ी थी, फेलिक्स को पकड़े हुए थी, जो खून बह रहा था और दर्द से बेहाल था, मुझसे मदद की गुहार लगा रहा था, तभी रोजर स्टिलमैन वहाँ आया। उसने फेलिक्स की तरफ देखा तक नहीं, बल्कि मुझे कोसने लगा कि मैंने अपने बच्चे को सड़क पर जाकर उसकी संपत्ति को नुकसान पहुँचाने दिया। ‘क्या तुम्हें पता है मैंने उस घोड़े के लिए कितने पैसे दिए थे?’ वह मेरे चेहरे पर चिल्लाया। जैसे कि मुझे कोई परवाह हो,” सारा गुस्से से बोली, उसके चेहरे पर घृणा के भाव थे। “उसके मुँह से शराब की बदबू आ रही थी, और उसकी ज़बान लड़खड़ा रही थी। और सुबह के ग्यारह बज ही रहे थे।”

"क्या डैनियल उस आदमी का नाम जानता था जो गाड़ी चला रहा था?" जेसन ने पूछा, यह सोचते हुए कि क्या डैनियल ने जानबूझकर उस छोटी सी जानकारी को छिपाया था ताकि पीड़ित के साथ सारा के रिश्ते पर किसी का ध्यान न जाए।

“नहीं, उसने ऐसा नहीं किया। मैंने उसे कभी नहीं बताया। मैं उस आदमी का नाम लेने की हिम्मत ही नहीं कर पा रही थी, और मुझे डर था कि डैनियल खुद ही न्याय करने का फैसला कर लेगा। देखो, कानून स्टिलमैन के पक्ष में था। कोई भी उसे इस दुर्घटना के लिए ज़िम्मेदार नहीं ठहराएगा, क्योंकि फेलिक्स सड़क पर दौड़ गया था। यह उसकी गलती थी। मेरी गलती थी,” वह रोते हुए बोली। “मेरी गलती थी कि मैंने उसे ठीक से नहीं पकड़ा, पल भर के लिए मेरा ध्यान भटक गया।” बोलते समय सारा के गालों पर चुपचाप आंसू बह रहे थे, उसकी निगाहें जेसन से

समझने की गुहार लगा रही थीं।

“फेलिक्स की मौत के बाद, मैंने रॉजर स्टिलमैन को ढूंढने का ठान लिया। मैंने कभी उनसे संपर्क नहीं किया, लेकिन मुझे यह जानना ज़रूरी था कि वह कौन थे और उनका जीवन कैसा था। मैं यह सोच भी नहीं सकती थी कि वह अपना काम कर रहे हों, हर दिन उठें और सोएं, स्वस्थ, सुरक्षित और खुशहाल। शायद यह एक जुनून बन गया था, इसलिए मैंने डैनियल से कहा कि मैं एसेक्स वापस आना चाहती हूँ। लंदन में रहना मुझे पागल कर देता।”

“क्या आपको पता था कि रोजर स्टिलमैन भी उस प्रेतात्माओं से संपर्क करने वाले सत्र में मौजूद होंगे?” जेसन ने पूछा।

“हाँ। जब अमेलिया ने मुझे आमंत्रित किया, तो मैं हिचकिचा रही थी। मुझे पता था कि डैनियल को यह मंज़ूर नहीं होगा, और सच कहूँ तो, मुझे डर था कि क्या होगा। अगर फेलिक्स नहीं आया, तो मैं पूरी तरह टूट जाऊँगी। लेकिन अगर वह आया भी, तो मुझे यकीन नहीं था कि मैं इसे संभाल पाऊँगी, खासकर तब जब मैं वहाँ अकेली रहूँगी, मुझे सांत्वना देने वाला कोई नहीं होगा। लेकिन फिर अमेलिया ने वहाँ मौजूद अन्य लोगों का ज़िक्र किया, ताकि मुझे यकीन हो जाए कि मेरा कोई परिचित वहाँ मौजूद नहीं होगा और डैनियल को कभी पता भी नहीं चलेगा। जब मैंने नाम सुना, तो मुझे पता चल गया कि मुझे जाना ही होगा।”

“तुमने आर्सेनिक कैसे दिया?” जेसन ने पूछा, हालाँकि वह सच में जानना नहीं चाहता था। उसे उम्मीद थी कि सारा इस बात से इनकार कर देगी, उसे पागल कहेगी और गुस्से में चली जाएगी, लेकिन उसने इतनी आसानी से, इतनी पूरी तरह से अपना जुर्म कबूल कर लिया। अब वह क्या करे? क्या यह उसका फर्ज था कि वह उस परिवार को तोड़ दे जिसकी उसे इतनी परवाह थी? क्या वह सारा की मौत की जिम्मेदारी सह पाएगा?

“यह मेरी उम्मीद से कहीं ज़्यादा आसान था,” सारा ने सपाट और सहज स्वर में कहा। “एलिज़ाबेथ बैरेट की मौत की जाँच के दौरान डैनियल ने कुछ मात्रा में आर्सेनिक खरीदा था। उसने उसे बागवानी वाले शेड में रख दिया, जहाँ कोई गलती से उसे निगल न ले, और उसके बारे में पूरी तरह भूल गया। जिस रात आत्माओं से संपर्क करना था, मैंने एक पैकेट की सामग्री को एक दवा की बोतल में मिलाया और उसे अपने पर्स में रख लिया। मुझे यकीन नहीं था कि मैं इसे स्टिलमैन तक कैसे पहुँचाऊँगी, लेकिन मैंने कोशिश करने में कोई कसर नहीं छोड़ी। अंत में, यह लगभग बहुत आसान हो गया। जब हम वहाँ पहुँचे तो अमेलिया ने हमें पीने के लिए कुछ दिया और बताया कि उसने मिस्टर स्टिलमैन के लिए स्कॉच तैयार की है, जो उन्हें पसंद है। साइडबोर्ड पर केवल दो डेकैंटर थे, और उनमें रखी सामग्री को पहचानना आसान था। मिस्टर फोर्ब्स और अमेलिया शेरी पीते थे, और लॉर्ड समनर के बारे में कहा जाता था कि वे शराब नहीं पीते। मुझे लगा कि इसे आज़माना सुरक्षित रहेगा।”

"आपने ऐसा कैसे किया?"

“जब कोई नहीं देख रहा था, मैंने अपने पर्स से बोतल निकाली और उसे हाथ में पकड़े हुए साइडबोर्ड की ओर चली गई, मानो उसके ऊपर टंगी पेंटिंग को निहार रही हो। वह वेनिस की पेंटिंग थी, एक ऐसा शहर जहाँ जाने की मेरी हमेशा से बहुत इच्छा रही है,” उसने बेजान हंसी के साथ कहा। “जब मैं दृश्य को निहारने का नाटक कर रही थी, तभी मैंने शीशी की सारी व्हिस्की व्हिस्की के डेकैंटर में डाल दी। किसी ने मुझे ऐसा करते नहीं देखा, क्योंकि मेरा शरीर किसी को दिखाई नहीं दे रहा था। मैं अपनी सीट पर वापस आ गई और इंतजार करने लगी।”

“क्या आपको इस बात का डर नहीं था कि रोजर स्टिलमैन के बाद कोई और व्हिस्की पी जाएगा? यकीनन वह खुद ही डेकैंटर की सारी व्हिस्की तो नहीं पी जाएगा।”

"सच कहूँ तो, मैंने कभी इस संभावना पर विचार ही नहीं किया था," सारा ने कंधे

उचकाते हुए जवाब दिया। "मुझे लगा कि उसने जो आखिरी चीज़ पी थी, उसे संदिग्ध माना जाएगा और किसी और को नहीं दी जाएगी।"

सारा ने एक और कांपती हुई सांस ली और जेसन की ओर देखा, उसकी आँखों में आँसू भरे हुए थे। वह इतनी कमजोर और लाचार लग रही थी कि जेसन चाहता था कि वह बस यह दिखावा कर दे कि उनके बीच कभी कोई बातचीत हुई ही नहीं, ग्रीनहाउस से निकलकर केटी और मीका के पास घर चला जाए, लेकिन जैसा कि ब्रिटिश लोग कहते हैं, एक बार शुरू करने के बाद सब कुछ खोना ही पड़ता है। उसे पूरी सच्चाई जाननी थी, सारा का अंत तक का कबूलनामा सुनना था और अपने जीवन के सबसे कठिन फैसलों में से एक लेना था।

सारा ने हाथ बढ़ाकर उसकी कलाई पकड़ ली और उसके चेहरे की ओर गंभीरता से देखते हुए, उसकी निगाहें उससे विनती कर रही थीं कि वह उसकी बात सुने, समझने की कोशिश करे।

“जेसन, मेरा उसे मारने का कोई इरादा नहीं था। डैनियल ने मुझे बताया था कि किसी को ज़हर देने के लिए कितने आर्सेनिक की ज़रूरत होती है, इसलिए मुझे पता था कि खुराक जानलेवा नहीं थी। मैं बस उसे तड़पाना चाहता था, उसे उस पीड़ा का थोड़ा सा एहसास कराना चाहता था जो फेलिक्स ने मरते समय महसूस की होगी, और उसकी क्रूरता के लिए उसे सज़ा देना चाहता था। उसने उस बच्चे पर ज़रा भी दया नहीं दिखाई जिसे उसने घायल किया था, न ही उस औरत पर जो बस यही चाहती थी कि काश वह उस गाड़ी के पहियों के नीचे पड़ी होती, उसकी जान मिट्टी में मिल जाती। और उस बेचारे घोड़े पर भी नहीं जो पूरी तरह निर्दोष था। वह ज़रूर बहुत दर्द में रहा होगा और उसने बस उसे चाबुक से पीटा, क्योंकि उसे अपना गुस्सा खुद के अलावा किसी और पर निकालना था।”

सारा के पीले गालों पर आंसू बहने लगे। "मैं तो बस उसे बीमार करना चाहती थी," वह बेबस होकर रोई। "मुझे कैसे पता चलता कि उसकी सेहत पहले से ही खराब थी और आर्सेनिक की थोड़ी सी मात्रा भी उसकी जान ले लेगी? मैंने पूरी रात इसी बात को लेकर व्याकुलता में बिताई। मैं तुम्हें और डैनियल को सच बताना चाहती थी, सचमुच, लेकिन हिम्मत नहीं जुटा पाई। खुद के डर से नहीं, बल्कि शार्लोट और डैनियल के डर से," उसने दुखी होकर कहा।

“मैं उसे एक असंभव स्थिति में डाल रहा होता। डैनियल एक ईमानदार आदमी है, जेसन एक न्यायप्रिय आदमी है। वह मुझे गिरफ्तार करना अपना कर्तव्य समझेगा, और फिर वह जीवन भर खुद को कोसता रहेगा कि उसने शार्लोट की माँ को उससे छीन लिया, और मुझे उस चीज़ के लिए दंडित किया जिसके लिए शायद वह खुद भी सच्चाई जानने पर पलक झपकते ही मुझे दंडित कर देता।”

सारा ने अपने हाथ के पिछले हिस्से से अपनी आँखें पोंछीं। उसकी नाक बह रही थी, इसलिए जेसन ने चुपचाप उसे अपना रुमाल दिया, जिसे उसने स्वीकार कर लिया।

“मैं मूर्ख और स्वार्थी थी,” उसने अपने भावों पर काबू पाने के बाद कहा। “मैं सिर्फ अपने दर्द, अपनी ज़िंदगी में आगे बढ़ने में असमर्थता के बारे में सोच रही थी। जेसन, किसी बच्चे की मौत से कभी उबरना मुश्किल होता है। कभी नहीं। चाहे तुम्हारे कितने ही बच्चे क्यों न हों। मैंने मूर्खता से सोचा था कि रोजर स्टिलमैन को चोट पहुँचाने से मुझे कुछ शांति मिलेगी, लेकिन ऐसा नहीं हुआ। पिछले कुछ दिनों से मैं नरक में जी रही हूँ, सच बताने और इस हत्या के अनसुलझे रहने और अपने अपराध से बच निकलने की प्रार्थना करने के बीच फंसी हुई हूँ। मेरा उसे मारने का कोई इरादा नहीं था, लेकिन मैंने मार डाला,” उसने तनाव से कांपती आवाज़ में कहा। “क्या मुझे हत्या के आरोप में गिरफ्तार किया जाएगा?”

“नहीं,” जेसन ने धीरे से जवाब दिया। “तुम्हारा रहस्य मेरे पास सुरक्षित है।”

"क्या तुम मुझे फांसी से बचाने के लिए अपनी अंतरात्मा से समझौता करने को तैयार हो?" सारा ने उसकी कलाई को पूरी ताकत से पकड़ते हुए कहा।

“सारा, तुम सही सोच रही हो कि तुमने रॉजर स्टिलमैन को जो खुराक दी थी, उससे वह गंभीर रूप से बीमार हो गया होगा, लेकिन जानलेवा नहीं, बिलकुल भी नहीं। मुझे नहीं पता कि अदालतें इसे इस तरह देखेंगी या नहीं, लेकिन मैं उन्हें यह फैसला करने का मौका नहीं दूंगा, खासकर तब जब तुम्हारी जान दांव पर लगी हो। मेरा अनुमान है कि तुम्हें हत्या के प्रयास का दोषी पाया जाएगा,” उसने धीरे से कहा।

"और आपको नहीं लगता कि मैं दोषी हूँ?" सारा ने पूछा, उसकी भौंहें हैरानी से सिकुड़ गईं क्योंकि वह उसके तर्क को समझने की कोशिश कर रही थी।

जेसन ने मन ही मन सोचा, “तुम हो,” लेकिन वो शब्द बोल नहीं पाया। “मैं तुम्हारे किए को सही नहीं ठहराता, लेकिन समझ सकता हूँ। अगर किसी ने सड़क पर मेरे बच्चे को कुचल दिया होता, तो मैं भी ऐसा ही करने को मजबूर हो जाता, खासकर तब जब उसने कोई सहानुभूति या पछतावा न दिखाया होता। चूंकि रोजर स्टिलमैन की हत्या के लिए पहले ही एक व्यक्ति पर मुकदमा चलाया जा रहा है, इसलिए मुझे न्याय के नाम पर तुम्हें कुर्बान करने में कोई फायदा नहीं दिखता।”

“प्लीज, डेनियल को मत बताना,” सारा ने फुसफुसाते हुए कहा। “यह जानकर उसकी जान चली जाएगी।”

“मैं उसे नहीं बताऊंगा,” जेसन ने वादा किया। “लेकिन मुझे लगता है कि तुम्हें बताना चाहिए। इस राज़ का बोझ तुम्हें कुचल देगा और अंततः परिवार के रूप में तुम्हारी खुशियों की हर संभावना को खत्म कर देगा। डैनियल को गुस्सा आएगा और वह धोखे का शिकार होगा, लेकिन वह तुम्हें माफ कर देगा। और मुझे पता है कि वह समझेगा।”

"क्या आप सचमुच ऐसा सोचते हैं?" सारा ने धीमी और डरी हुई आवाज़ में पूछा।

“हां, मैं करता हूं। तुम दोनों ने बहुत दुख झेला है। अब समय आ गया है कि तुम फेलिक्स और रोजर स्टिलमैन की मौत को भुलाकर भविष्य का सामना करो। वरना, अतीत तुम्हें हमेशा सताता रहेगा।”

सारा ने सिर हिलाया। “जेसन, मैं आपका शुक्रिया कैसे अदा करूं, ये मुझे नहीं पता। आपके यहाँ आने से हमारी जिंदगी सचमुच बदल गई।”

"खुश रहकर और फेलिक्स को आराम करने देकर मुझे धन्यवाद दो, सारा। तुम उसके लिए इससे ज्यादा कुछ नहीं कर सकती।"

मुझे पता है। शायद मुझे जाने देने से डर लग रहा था। यह एक विश्वासघात जैसा महसूस हुआ।

“वह चाहता होगा कि आप खुश रहें। और शायद, उसे जाने देकर आप उसकी आत्मा को मुक्त कर देंगे।”

"मुझे लगा था कि तुम आत्माओं में विश्वास नहीं करते," सारा ने फीकी मुस्कान के साथ कहा।

"होरेशियो, स्वर्ग और पृथ्वी में ऐसी बहुत सी चीजें हैं जिनकी कल्पना भी तुम्हारे दर्शन में नहीं की जा सकती," जेसन ने हैमलेट के अपने पसंदीदा अंशों में से एक को उद्धृत करते हुए उत्तर दिया।

"क्या इसका मतलब यह है कि अब आप विश्वास करने लगे हैं?" सारा ने पूछा।

“इसका मतलब है कि मैं सक्रिय रूप से अविश्वास नहीं करता,” जेसन ने मुस्कुराते हुए जवाब दिया। “क्रिसमस की शुभकामनाएं, सारा। आने वाला वर्ष आपके लिए शांति लेकर आए।”

"और तुम भी," सारा ने कहा।

जैसे ही जेसन ग्रीनहाउस से बाहर निकलकर इंतजार कर रही गाड़ी की ओर बढ़ा, उसे महसूस हुआ कि उसकी निगाहें उस पर टिकी हुई हैं।

अध्याय 36

2 जनवरी, 1868

डैनियल पैदल चलकर रेडमंड हॉल पहुंचा। वह गाड़ी से भी जा सकता था, लेकिन जेसन से बात करने से पहले उसे अपने विचारों को व्यवस्थित करने और कुछ हद तक शांत होने के लिए समय चाहिए था। पिछले कुछ दिनों से वह विरोधाभासों से भरा हुआ था, उसकी मानसिक स्थिति पागलखाने के किसी पागल से भी बदतर थी। वह कभी खुलकर रोता था, कभी न्याय व्यवस्था के घोर अन्याय के खिलाफ़ आवाज़ उठाता था, और कभी घटनाओं के प्रति अपनी समझ और निर्णय से लेकर अपने वैवाहिक भविष्य तक, हर चीज़ पर सवाल उठाता था।

उसके मन का एक हिस्सा सारा के सच बताने पर नाराज़ था, जबकि दूसरा हिस्सा उसकी हिम्मत की तारीफ़ कर रहा था। वह उससे इसलिए नफ़रत करता था क्योंकि उसने उसे फेलिक्स की मौत में रोजर स्टिलमैन की भूमिका के बारे में नहीं बताया था, लेकिन मन ही मन शुक्रगुज़ार भी था कि उसने उसे इस जानकारी और कार्रवाई करने की ज़रूरत से बचा लिया था। सारा ने जो किया था, वह प्यार की वजह से किया था—फेलिक्स के लिए, डैनियल के लिए और यहाँ तक कि शार्लोट के लिए भी—लेकिन यह जानकर कि उसने उस पर इतना भरोसा नहीं किया कि उसे सच बता सके, उसे बहुत दुख हुआ था। उसका गुस्सा इतना भड़क उठा था कि उसने उसे छोड़ने के बारे में भी सोचा, कम से कम कुछ समय के लिए। और फिर उसने कल्पना की कि अगर जेसन इस मामले का प्रभारी न होता तो क्या होता। अगर डीआई पीटरसन या स्कॉटलैंड यार्ड के किसी इंस्पेक्टर को यह मामला सौंपा गया होता, तो सारा शायद इस समय जेल में होती, उस दिखावटी मुकदमे का इंतज़ार कर रही होती जिसमें उसे दोषी करार दिया जाता और फाँसी की सज़ा सुनाई जाती। सारा ने अपने लिए न्याय दिलाने के लिए यह जोखिम उठाया था, एक ऐसा परिणाम जिस पर उसे डैनियल पर भरोसा नहीं था।

खैर, स्टिलमैन अब मर चुका था, और सिर्फ लॉर्ड समनर के हाथों नहीं। सारा ने अपना काम कर दिया था और उस निर्णायक मोड़ को ला दिया था जिसका लंबे समय से इंतज़ार था, कम से कम उसके लिए तो था ही। बर्न्स को फांसी होगी, लॉर्ड समनर अपनी ज़िंदगी में आगे बढ़ेंगे, और डैनियल और सारा हमेशा के लिए रहस्यों और झूठ के बंधन में बंधे रहेंगे। यह वह शादी नहीं थी जिसकी उसने तब कामना की थी जब वह रेवरेंड टैलबोट के सामने उस लड़की के साथ खड़ा था जिसे वह बचपन से प्यार करता था। लेकिन ज़िंदगी चलती रहती है, और उसे भविष्य के बारे में सोचना था, एक ऐसा भविष्य जो कल दोपहर की तुलना में अचानक थोड़ा अधिक उज्ज्वल लग रहा था।

डैनियल ने हाथ उठाकर दरवाज़ा खटखटाया, और आगे होने वाली बातचीत के लिए खुद को तैयार किया। डॉडसन, हमेशा की तरह घमंडी, ने डैनियल को ड्राइंग रूम में बुलाया, जहाँ जेसन आग के पास बैठा था और कैथरीन उसके बगल में। हल्के हरे रंग के गाउन में वह बेहद खूबसूरत लग रही थी, आग की गर्मी से उसके गाल गुलाबी हो गए थे। लियाम उसकी गोद में था, उसके गोल-मटोल हाथों में एक लकड़ी का घोड़ा था, और उसकी आँखें डैनियल को एक संदिग्ध बच्चे की गंभीरता से देख रही थीं। ऐसा लग रहा था जैसे उसने घोड़े को और कसकर पकड़ लिया हो, इस डर से कि डैनियल उसके खिलौने पर ललचा न जाए।

“नया साल मुबारक हो, डैनियल!” कैथरीन ने उसे बधाई दी। “कृपया आग के पास आकर खुद को गर्म कर लें।”

“नया साल मुबारक हो!” डैनियल ने जवाब दिया और अपनी पसंदीदा कुर्सी पर बैठ गया।

कैथरीन ने पहले उसे देखा, फिर अपने पति को, फिर खड़ी हो गई और लियाम को नीचे बिठाकर उसका हाथ पकड़ लिया। "लियाम के सोने का समय हो गया है," उसने कूटनीतिक ढंग से कहा, यह समझते हुए कि डैनियल जेसन से अकेले में बात करना चाहता है।

कैथरीन के जाने के बाद दरवाज़ा बंद होने तक डैनियल इंतज़ार करता रहा, फिर जेसन की ओर मुड़ा। उसके अशांत मन से सारी भावनाएँ उमड़ पड़ीं जिन्हें वह अब तक काबू में रखने की कोशिश कर रहा था। "मुझे पता है, जेसन। सारा ने मुझे सब कुछ बता दिया। तुमने मुझसे सच कैसे छिपाया?" डैनियल को एहसास ही नहीं हुआ कि वह चिल्ला रहा है, जब तक कि उसने कांपती हुई साँस नहीं ली। उसके शब्द हवा में जहरीली गैस की तरह लटके रहे।

"मुझे नहीं लगा कि यह बात आपको बताना मेरा काम है," जेसन ने शांत भाव से जवाब दिया।

“तुम मेरे दोस्त हो, मेरे सहकर्मी हो,” डेनियल ने गुस्से से जवाब दिया।

और सारा आपकी पत्नी है। मुझे लगा कि आपको उससे सच सुनना चाहिए।

डेनियल बहस करने के लिए मुंह खोलने ही वाला था कि जेसन के अलग रास्ता चुनने पर क्या हो सकता था, यह सोचकर उसकी आंखों में आंसू आ गए और सांस फूलने लगी, जिससे वह चुप हो गया। वह अपनी भावनाओं पर काबू पाने के लिए बेताब होकर कुर्सी पर दुबक गया, उसे अपने इस गुस्से पर बहुत शर्म आ रही थी।

"वह मर सकती थी," डेनियल ने आखिरकार लड़खड़ाती आवाज़ में कहा।

“लेकिन उसने ऐसा नहीं किया। मामला बंद हो चुका है, डेनियल। किसी को यह जानने की जरूरत नहीं है कि सारा ने क्या करने की कोशिश की थी।”

“किया,” डेनियल ने उसे सुधारते हुए कहा। “वास्तव में, उसी ने रोजर स्टिलमैन की हत्या की थी।”

“मेरी रिपोर्ट के अनुसार तो ऐसा नहीं है,” जेसन ने तर्क दिया। “स्टिलमैन जब अर्दिथ हॉल पहुंचा तो वह लगभग मृत समान था।”

“धन्यवाद,” डैनियल ने धीमी, भारी आवाज़ में कहा। “धन्यवाद। हम आपके जीवन के लिए आपके ऋणी हैं।”

“तुम पर मेरा कोई एहसान नहीं है। मैंने वही किया जो मुझे सही लगा। रोजर स्टिलमैन नशे में था जब उसने वह दुर्घटना की जिसमें तुम्हारे बेटे की मौत हुई। उसे दोषी ठहराया जाना चाहिए था, लेकिन ऐसा नहीं हुआ। वह बिना किसी सजा के बच निकला जबकि तुमने अपना बच्चा खो दिया। अगर मैंने सच बताया होता तो सारा पर हत्या के प्रयास का आरोप लगता।”

“हत्या का प्रयास करना भी एक अपराध है,” डेनियल ने धीमी आवाज़ में कहा।

“हाँ, ऐसा ही है, लेकिन उसका प्रयास विफल रहा और लॉर्ड समनर का सफल। अपने बेटे का बदला लेने के लिए सारा को आजीवन कारावास या फाँसी की सजा देने से कोई लाभ नहीं होगा। हाँ, मुझे पता है कि यह पक्षपातपूर्ण व्यवहार है, लेकिन अगर मैंने शार्लेट को उसकी माँ से और आपको आपकी पत्नी से वंचित कर दिया होता, तो मैं अपने आप को कभी माफ नहीं कर पाता। इसलिए, आपको सारा के किए का ज्ञान जीवन भर साथ लेकर जीना होगा, और यही पर्याप्त सजा है।”

डेनियल ने फैसला किया कि जेसन उस मामले में सही था। सारा ने जो किया था,

उसकी जानकारी हमेशा के लिए उनके बीच एक बाधा बनकर रहेगी, चाहे वे सच्चाई को नजरअंदाज करने की कितनी भी कोशिश करें।

“मुझे आपको कुछ बताना है,” डेनियल ने कहा, अब वह थोड़ा शांत महसूस कर रहा था। जेसन ने उम्मीद भरी निगाहों से उसकी ओर देखा। “सुपरिटेंडेंट रैनसम कल मुझसे मिलने आए थे।”

“मुझे अफसोस है कि मैं उसे नहीं जानता,” जेसन ने जवाब दिया।

वह स्कॉटलैंड यार्ड से है।

"क्या यह उस मामले के बारे में था?" जेसन ने पूछा, उसके शांत चेहरे पर थोड़ी सी खटास आ गई।

“नहीं। उन्होंने मुझे नौकरी की पेशकश की। उनका भाई ब्रेंटवुड में रहता है और अखबारों में मेरे बारे में पढ़ता रहता है। उन्होंने अधीक्षक को बताया कि मुझे जिन भी हत्याओं की जांच का जिम्मा सौंपा गया, मैंने उन सभी को सुलझा लिया है। अधीक्षक रैनसम ने मुझे डिटेक्टिव इंस्पेक्टर का पद देने की पेशकश की है।”

“बधाई हो,” जेसन ने कहा। “लेकिन क्या इसका मतलब लंदन जाना नहीं होगा?”

डैनियल ने सिर हिलाया। “कुछ महीने पहले, मैं उसे साफ-साफ मना कर देता, लेकिन जो कुछ हुआ है उसे देखते हुए, मुझे लगता है कि कुछ दूरी मुझे चीजों को सही परिप्रेक्ष्य में देखने में मदद करेगी। मैंने सारा से इस बारे में बात की है, और वह भी सहमत है। अगर कुछ महीनों बाद मैं लंदन में रहना चाहूँ, तो सारा और शार्लेट मेरे साथ आ जाएँगी। अगर नहीं, तो मैं बिर्च हिल और ब्रेंटवुड पुलिस स्टेशन लौट जाऊँगा।”

“ठीक है,” जेसन ने कहा। “अच्छा, मुझे लगता है कि हम वहाँ मिलेंगे।”

“क्या तुम ऐसा करोगे?” डेनियल ने अचानक उत्साह से पूछा। “तो क्या तुम लंदन जा रहे हो?”

“मैं चिकित्सा क्षेत्र में वापसी के तरीकों पर विचार कर रहा हूँ। मैं लंदन के किसी अस्पताल में स्वयंसेवक के रूप में काम कर सकता हूँ, या भावी सर्जनों के लिए एक कोर्स आयोजित कर सकता हूँ। सच कहूँ तो यह केटी का विचार था, लेकिन अब यह पक्का हो गया है। अगर मैं इस योजना पर आगे बढ़ता हूँ, तो बच्चे के जन्म के बाद केटी और मैं लंदन में एक घर लेंगे।”

“जेसन, यह तो कमाल है,” डेनियल ने कहा। “तुम इतने कुशल सर्जन हो कि तुम्हें ब्रेंटवुड पुलिस के लिए शवों का विच्छेदन करते हुए ग्रामीण इलाके में छिपकर नहीं रहना चाहिए।”

“मैं शवों का विच्छेदन करना जारी रखूंगा,” जेसन ने हल्की मुस्कान के साथ जवाब दिया। “जीवित रोगियों को दर्द या नुकसान पहुंचाए बिना नए छात्रों को सिखाने का यह सबसे व्यावहारिक तरीका है, कम से कम शुरुआत में। और अगर आपको मेरी मदद चाहिए, तो मैं अनौपचारिक रूप से आपके मामलों में आपकी सहायता करने में खुशी महसूस करूंगा।”

“जब तक कि आप स्कॉटलैंड यार्ड को अपनी सेवाएं देने की पेशकश न करें,” डैनियल ने मुस्कुराते हुए कहा, सारा के यह कहने के बाद कि उसे उससे कुछ महत्वपूर्ण बात कहनी है, वह पहली बार मुस्कुराया था। “दरअसल, मैं एक कदम आगे बढ़कर यह कहूंगा कि आप अपराध के पीड़ितों का इस्तेमाल अपने छात्रों को यह सिखाने के लिए कर सकते हैं कि पोस्टमार्टम के दौरान किन बातों पर ध्यान देना चाहिए।”

“यह तो बढ़िया विचार है,” जेसन ने मुस्कुराते हुए जवाब दिया। “आप लंदन कब जा रहे हैं?”

“महीने के अंत तक,” डैनियल ने जवाब दिया। “मुझे रहने की जगह ढूंढने के लिए समय चाहिए, और मैं सीआई कोलरिज को कम से कम कुछ हफ़्ते पहले सूचना देना चाहता हूँ। मुझे उम्मीद है कि मेरे जाने के बाद वह कॉन्स्टेबल पुलमैन को मौका देंगे। ब्रेंटवुड पुलिस बल केवल इंस्पेक्टर पीटरसन के साथ काम नहीं कर सकता, और कॉन्स्टेबल पुलमैन एक होशियार नौजवान है। मुझे लगता है कि वह अच्छा काम करेगा।”

जेसन ने कहा, "मुझे उसके लिए सिफारिश करने में खुशी होगी।"

"क्या आप बच्चे के जन्म तक सलाहकार के रूप में बने रहेंगे?" डैनियल ने पूछा।

“मुझे ऐसा नहीं लगता। मुझे आराम की ज़रूरत है, और केटी को मेरी यहाँ ज़रूरत है क्योंकि उसकी डिलीवरी का समय नज़दीक आ रहा है। मैं नहीं चाहूँगी कि डॉ. पार्सन्स हमारे बच्चे की डिलीवरी करवाएँ। मुझे उस आदमी पर भरोसा नहीं है।”

"मैं अलविदा कहने नहीं आऊंगा," डेनियल ने कहा, यह सोचते हुए कि उसके लिए ऐसा करना बहुत मुश्किल होगा।

“तो फिर मत करो। इंस्पेक्टर साहब, आपसे लंदन में मुलाकात होगी,” जेसन ने मुस्कुराते हुए उससे कहा।

“फिर मिलेंगे,” डेनियल ने जवाब दिया।

रेडमंड हॉल छोड़ने के बाद ही उसे एहसास हुआ कि अब वह उतना भावनात्मक रूप से परेशान नहीं था जितना आने पर था। उसने सोचा कि इन परिस्थितियों में यही सबसे अच्छा नतीजा था जिसकी वह उम्मीद कर सकता था, और यह जानकर कि जेसन उसकी मदद के लिए मौजूद रहेगा, स्कॉटलैंड यार्ड में शामिल होने को लेकर उसकी कुछ चिंता कम हो गई। शायद, समय के साथ, उसके और सारा के बीच सब कुछ सामान्य हो जाएगा, या किसी नए रूप में सामान्य हो जाएगा, और शायद यह उनके लिए लंबे समय में अच्छा साबित होगा। लेकिन इस बीच, लंदन अवसरों से भरा हुआ था।

जैसे ही उसने अपना चेहरा सर्दियों के सूरज की सुनहरी रोशनी की ओर उठाया, उसे कई दिनों में पहली बार उम्मीद की किरण दिखाई दी। डैनियल ने गहरी सांस ली, ठंडी हवा से अपने फेफड़े भर लिए और चलने लगा। उसे देखने वाला हर कोई यही कहता कि उसके कदमों में एक नई ऊर्जा थी।

उपसंहार

मार्च **1868**

ड्राइंग रूम की खिड़की के शीशे से छनकर आती हल्की रोशनी रात के अंधेरे को धीरे-धीरे दूर कर रही थी। जेसन खिड़की के पास वाली कुर्सी पर सावधानी से बैठ गया ताकि उसकी गोद में सो रही बच्ची की नींद खराब न हो। बच्ची गर्म कंबल में लिपटी हुई थी और उसके रेशमी काले बाल झालरदार टोपी से ढके हुए थे। जेसन अपनी बेटी को देखकर मुस्कुराया। आज एक हफ्ता हो गया। उसे यकीन ही नहीं हो रहा था।

प्रसव बहुत कठिन था। केटी को लगभग तीन दिनों से प्रसव पीड़ा हो रही थी, और जेसन को लगा था कि माँ और बच्चे दोनों को बचाने के लिए शायद उसे सिजेरियन ऑपरेशन करना पड़ेगा। लेकिन फिर, चमत्कारिक रूप से, प्रसव में प्रगति होने लगी, और जब बच्चे को बाहर निकालने का समय आया, तो बच्चा चिकने सूअर की तरह आसानी से बाहर आ गया, और जैसे ही जेसन ने उसकी सांस की नली साफ की, बच्चे की उबकाई की आवाज़ से पूरा कमरा गूंज उठा।

अब वह चुपचाप लेटी थी, उसका मुँह थोड़ा खुला हुआ था, उसकी काली पलकें गुलाबी गालों पर फैली हुई थीं, नींद में वह किसी परी जैसी लग रही थी। उसे उम्मीद थी कि वह कुछ देर ऐसे ही लेटी रहेगी और उसकी माँ को आराम करने का मौका देगी। केटी ने बच्ची के जन्म के बाद से उसे कुछ मिनटों से ज़्यादा देर तक अपनी नज़रों से दूर नहीं होने दिया था, केवल जेसन को ही उसे गोद में उठाने देती थी। वह उसकी इस अति-सुरक्षा को समझ सकता था। वह भी ऐसा ही महसूस करता था। नर्सों और देखभाल करने वाली महिलाओं के लिए बाद में समय होगा।

जेसन उस समय हैरान रह गया जब डॉडसन चुपके से कमरे में दाखिल हुआ, सोते हुए बच्चे को देखकर उसकी निगाहें नरम पड़ गईं। "माफ़ कीजिए, महोदय, आपको परेशान करने के लिए," उसने फुसफुसाते हुए कहा, "लेकिन यह कल रात आपके लिए आया था। आप पहले ही सो चुके थे," उसने समझाया।

जेसन ने अपना हाथ आगे बढ़ाते हुए पत्र लिया और धन्यवाद में सिर हिलाया।

“क्या आपको किसी चीज की जरूरत है, महोदय?” डॉडसन ने फुसफुसाते हुए पूछा।

“धन्यवाद, डॉडसन। हम बिल्कुल ठीक हैं।”

डॉडसन मुड़ा और दबे पांव कमरे से बाहर निकल गया। जेसन ने सावधानीपूर्वक केबल फाड़कर उसमें लिखी संक्षिप्त सामग्री पढ़ी।

प्रिय जैसन,

मुझे आपकी सहायता की तत्काल आवश्यकता है। कृपया जितनी जल्दी हो सके आ जाइए।

नमस्कार,

डैनियल

डेनियल की बातों से जेसन को खुशी का एहसास हुआ। उसे अपने दोस्त की याद आ रही थी, और उसे किसी केस पर काम करने की भी बहुत याद आ रही थी। काश डेनियल ने और विस्तार से बताया होता, लेकिन शायद वह सिर्फ जेसन से आमने-सामने बात करना चाहता था।

नीचे देखते हुए जेसन को आश्चर्य हुआ कि उसकी बेटी जाग रही थी। वह गंभीरता से उसकी ओर देख रही थी, उसकी धूसर आँखें उसे ऐसे परख रही थीं मानो वह उसके आर-पार देख सकती हो।

“लिली, तुम्हारा क्या ख्याल है?” जेसन ने बच्ची से कोमल स्वर में पूछा, एक पूरा हफ्ता बीत जाने के बाद भी, उसका नाम सुनकर वह अब भी बेहद भावुक हो जाता था। लिली उसकी माँ का नाम था, और उसे उम्मीद थी कि उसकी पोती में उसकी माँ का कुछ अंश ज़रूर ज़िंदा होगा। “क्या तुम एक-दो दिन अपनी माँ के लिए अच्छा व्यवहार करोगी, जब तक मैं अपने एक पुराने दोस्त की मदद कर रहा हूँ?”

“हाँ, वो ठीक हो जाएगी,” कैथरीन ने दरवाज़े से जवाब दिया। उसने अपना पसंदीदा गाउन पहना हुआ था, उसके बाल खुले हुए थे और पीठ पर लहरा रहे थे। वह कमरे में आई, जेसन के सामने बैठी और बच्ची को गोद में उठाया, जिसने तुरंत अपने होंठ चाटे। “शाबाश, जेसन,” कैथरीन ने मुस्कुराते हुए कहा। “हम दोनों, लिली और मैं, बिल्कुल ठीक रहेंगे, है ना, मेरे प्यारे?” उसने प्यार से कहा।

"क्या आपको यकीन है?"

“बिल्कुल, मैं हूँ। आपके वापस आने पर हम यहीं आपका इंतजार करेंगे।”

जेसन अचानक ऊर्जा से भर उठा। वह नहाएगा, कपड़े पहनेगा, नाश्ता करेगा और फिर जो से उसे रेलवे स्टेशन तक छोड़ने के लिए कहेगा। उसने पहले केटी को, फिर लिली को माथे पर चूमा और कमरे से बाहर निकल गया, यह देखने के लिए उत्सुक था कि आज का दिन क्या लेकर आएगा।

समाप्त

कृपया अगला पृष्ठ पलटें, वहां आपको "मर्डर ऑन द सी विच" से एक अंश पढ़ने को मिलेगा:

रेडमंड और हेज़ की रहस्यमय कहानी, पुस्तक 7

नोट्स

मुझे उम्मीद है कि आपको रेडमंड और हेज़ के रहस्यों की यह कड़ी पसंद आई होगी और आप आने वाली किताबें भी पढ़ेंगे। अमेज़न और गुडरीड्स पर समीक्षाओं का बहुत स्वागत है।

मुझे आपके विचार और सुझाव सुनना अच्छा लगेगा। आप मुझसे यहां संपर्क कर सकते हैं:

irina.shapiro@yahoo.com,
www.irinashapiroauthor.com,

या https://www.facebook.com/IrinaShapiro2/ पर जाएं।

यदि आप मेरी विक्टोरियन रहस्य कथाओं की मेलिंग सूची में शामिल होना चाहते हैं, तो कृपया इस लिंक का उपयोग करें।

https://landing.mailerlite.com/webforms/landing/u9d9o2

समुद्री चुड़ैल पर हत्या से उद्धृत अंश

प्रस्तावना

संग्रहालय आखिरकार बंद हो चुका था, मेसन प्लैट के कदमों की आहट से ऊंचे-ऊंचे गलियारे गूंज रहे थे। वह खामोश कमरों से होते हुए इमारत के पिछले हिस्से की ओर तेजी से बढ़ रहा था, जहां भंडारगृह स्थित थे। मेसन उत्साह से झूम रहा था जब उसने 'निजी' लिखा दरवाजा खोला और विशाल कमरे में प्रवेश किया। आज सुबह यह खाली था, लेकिन अब यह बक्सों से भरा हुआ था। सी विच से माल कुछ घंटे पहले ही पहुंचा था, साउथेम्प्टन से भारी यातायात के कारण वैगनों का काफिला देरी से पहुंचा था। मेसन को यह मानना पड़ा कि उसे जहाज का नाम पसंद आया और यह उसमें रखे माल के लिए उपयुक्त लगा। सी विच एक पौराणिक प्राणी थी, जो नाविकों द्वारा सुनाई जाने वाली कहानियों और डरावनी कथाओं में पाई जाती थी, और कुछ कलाकृतियां भी ऐसी ही थीं जिन्हें उसके विशाल गोदाम में रखा गया था।

कुछ साल पहले तक, ममी और चित्रलिपि सिर्फ़ कहानियों का हिस्सा थे, लेकिन अब संग्रहालय में एक अलग ही मिस्र का हॉल था जो अद्भुत कलाकृतियों से भरा हुआ था। यह प्रदर्शनी आम जनता के लिए खुली थी, जहाँ अमीर और गरीब, सभी एक टिकट खरीदकर इन शानदार कलाकृतियों को देख सकते थे। मेसन ने कमरे में चारों ओर देखते हुए सोचा, "शायद एक दिन पुरातत्वविद किसी समुद्री चुड़ैल को खोज लें।" उसका दिल उम्मीद से धड़क रहा था। एक जलपरी का कंकाल भी लगभग उतना ही रोमांचक होगा जितना कि वह अनोखी खोज जिसे वह देखने वाला था।

मेसन प्लैट लगभग बीस वर्षों से ब्रिटिश संग्रहालय में क्यूरेटर थे, लेकिन हाल ही में उन्हें मिस्र अनुभाग के निदेशक के पद पर पदोन्नत किया गया, जिस पद की उन्हें वर्षों से चाह थी। मेसन मिस्र से संबंधित हर चीज़ के विशेषज्ञ थे और लंदन के उन गिने-चुने लोगों में से एक थे जिन्हें सही मायने में मिस्रविज्ञानी कहा जा सकता था। हालाँकि उन्होंने कभी मिस्र की यात्रा नहीं की थी, फिर भी उन्होंने हर वह चीज़ पढ़ी थी जो उन्हें मिल सकती थी और हमेशा व्यक्तिगत रूप से प्रत्येक वस्तु का विस्तृत विवरण और पृष्ठभूमि सहित सूचियों को सूचीबद्ध और व्यवस्थित करते थे।

वह दो सप्ताह से अधिक समय से इस खजाने का इंतजार कर रहा था, क्योंकि मिस्र के अधिकारियों ने जहाज के प्रस्थान में देरी कर दी थी। अधिकारियों ने जहाज पर चढ़कर उन कलाकृतियों की व्यक्तिगत रूप से जांच करने की मांग की थी जिन्हें उनके देश से बाहर ले जाया जा रहा था। एक इतिहासकार के रूप में, मेसन निश्चित रूप से इतिहास के इतने महत्वपूर्ण हिस्सों को सौंपने की उनकी अनिच्छा को समझ सकता था, लेकिन अच्छी बात यह थी कि ये खजाने दुनिया के सबसे महान संग्रहालयों में से एक में प्रदर्शित किए जाएंगे, जिसके लिए मिस्रवासियों को आभारी होना चाहिए, उनके विचार में।

लेकिन आखिरकार, आज सुबह सी विच जहाज तट पर पहुँच गया था, और अब मेसन सूचीकरण के काम में लगने से पहले कुछ सुखद घंटे नए आए खजानों की जांच-पड़ताल में बिता सकता था। आज सुबह तक तो उसने सोचा था कि सबसे अच्छी चीज आखिर में देखेगा, लेकिन अब वह और इंतजार नहीं कर सकता था। अभियान के प्रभारी पुरातत्वविद् ब्लेक अप्टन ने उसे अपनी महत्वपूर्ण खोज के बारे में लिखा था। यह लगभग पूरी तरह से संरक्षित, चित्रित लकड़ी

का ताबूत था, जिसमें एक ममी भी थी। यह ताबूत किंग्स वैली में एक मकबरे में मिला था, जिसे अप्टन और उनकी टीम ने खोजा था। यह एक ऐसा कक्ष था जो पहले कभी खोला नहीं गया था और कब्र के सामान और भित्ति चित्रों से भरा हुआ था।

मकबरे की दीवारों पर बने चित्रों और अंदर मिले पैपिरस (जिन्हें टीम के दो पुरातत्वविदों ने बड़ी मेहनत से अनुवादित किया था) का अध्ययन करने के बाद, ब्लेक इस निष्कर्ष पर पहुंचे कि यह मकबरा एक महत्वपूर्ण रईस का था जो मिस्र के अठारहवें, उन्नीसवें और बीसवें राजवंशों के काल में रहे नए साम्राज्य के दौरान जीवित था। यह खोज एक बड़ी सफलता थी, और ताबूत को एक कांच के कैबिनेट में प्रमुख स्थान पर प्रदर्शित किया जाएगा, जिसका ढक्कन आगंतुकों को स्पष्ट रूप से दिखाई देने के लिए सीधा खड़ा किया जाएगा, जबकि ताबूत को इतना नीचे रखा जाएगा कि वे अंदर रखी ममी को निहार सकें।

मेसन ने सावधानीपूर्वक चिह्नित बक्से का ढक्कन उठाया, ताबूत को सुरक्षित रखने के लिए इस्तेमाल की गई गद्दी हटाई और ताबूत के शानदार रंगों और कारीगरी को निहारने लगा। यह सचमुच मनमोहक था, सोने, लाल और नीले रंगों में चित्रित व्यक्ति की छवि, काजल से सजी आंखें मानो उसे देख रही हों, मानो उनकी चित्रित अभिव्यक्ति मेसन को उसके इरादे के लिए दोषी ठहरा रही हो। मेसन ने चित्रित चेहरे से नज़रें हटा लीं। उसे नहीं लगता था कि किसी ममी को प्रदर्शित करना किसी अंग्रेज के शव को सबके सामने दिखाने जैसा है। यह मृतक के प्रति अनुचित और अपमानजनक होता, लेकिन यह व्यक्ति हजारों साल पहले मर चुका था। वह अब ध्यान या सम्मान का पात्र नहीं था, केवल रुचि का पात्र था।

सूंघते हुए मेसन आगे झुका और अपना चेहरा ताबूत के करीब ले गया। एक अजीब सी गंध आ रही थी, लेकिन उसने सोचा कि इसके अंदर रखी चीज़ों को देखते हुए यह स्वाभाविक ही था। वह ममी को देखने के लिए बेताब था। ब्लेक शायद बक्सों को खोलते समय मौजूद रहना चाहता था, लेकिन चूंकि जहाज़ उसी सुबह ही किनारे पर पहुंचा था, इसलिए वह कल दोपहर से पहले नहीं आ पाएगा। वह यात्रा के बाद थका हुआ होगा और शायद रवाना होने से पहले अपनी पत्नी के साथ कुछ घंटे बिताना चाहेगा।

मेसन ने ताबूत का ढक्कन सावधानी से उठाते हुए अपनी सांस रोक ली। यह उसकी उम्मीद से कहीं अधिक भारी था, लेकिन वह इसे इतना ऊपर उठाने में कामयाब रहा कि अंदर अच्छी तरह देख सके। मेसन ने अंदर रखी चीज़ों को देखकर भय से भर आया और सदमे से ढक्कन को गिरने से बचाने के लिए उसे कसकर पकड़ लिया।

अंदर एक शव था, लेकिन वह कोई धूल से सनी पुरानी ममी नहीं थी। वह ब्लैक अप्टन था, जिसका चेहरा पीला पड़ गया था, आँखें बंद थीं मानो वह झपकी ले रहा हो, और उसकी बाहें छाती पर ठीक उसी तरह से बंधी हुई थीं जैसा कि ढक्कन पर चित्रित था।

"ब्लेक?" मेसन ने फुसफुसाते हुए कहा, यह प्रार्थना करते हुए कि यह किसी तरह का मजाक हो और ब्लेक अपनी आंखें खोलकर बैठ जाए, लेकिन ऐसा कोई चमत्कार नहीं हुआ।

मेसन प्लैट को हिंसा का कोई संकेत नहीं दिखाई दिया, लेकिन यह बात उनके लिए दर्दनाक रूप से स्पष्ट थी कि ब्लेक अप्टन की मौत हो चुकी थी।

“श्रीमान होवे,” उसने आसपास मंडरा रहे चौकीदार से धीमी आवाज़ में कहा, मानो वह मृत व्यक्ति को परेशान करने से डर रहा हो। “स्कॉटलैंड यार्ड को सूचित कर दीजिए कि हमें एक संदिग्ध मौत की सूचना मिली है।”

अध्याय 1

मंगलवार, 31 मार्च, 1868

जेसन रेडमंड ने दरवाजा खोला और लंदन जाने वाली ट्रेन में चढ़ गया, ठीक उसी समय जब ट्रेन ब्रेंटवुड स्टेशन से निकलने लगी थी। ट्रेन की रफ्तार बढ़ने के साथ ही, जो यात्री अभी-अभी उतरे थे, वे धुंधले दिखाई देने लगे। खिड़की के पास बैठकर, जेसन ने अपना मेडिकल बैग नीचे रखा, फिर अपनी टोपी और दस्ताने उतारे और कोट के बटन खोल दिए। उसे खुशी थी कि पूरा डिब्बा खाली था और वह आराम से बैठ सकता था। अगर ट्रेन छूट जाती तो बहुत बुरा होता, लेकिन वह एक तार भेजने के लिए रुका था और उम्मीद कर रहा था कि ट्रेन के चारिंग क्रॉस स्टेशन पहुंचने से पहले डैनियल हेज़ को वह मिल जाएगा। अगर नहीं, तो जेसन सीधे स्कॉटलैंड यार्ड चला जाएगा, इस उम्मीद में कि डैनियल वहां मिल जाएगा।

डैनियल का टेलीग्राम संक्षिप्त और जानकारी से पूरी तरह रहित था, लेकिन यह मदद की गुहार थी, और जेसन मदद करने के लिए बहुत उत्सुक था। तीन महीने से ज़्यादा समय हो गया था जब उन्होंने साथ मिलकर किसी मामले पर काम किया था, और इस बीच बहुत कुछ बदल गया था। स्कॉटलैंड यार्ड में डिटेक्टिव इंस्पेक्टर का पद स्वीकार करने के बाद डैनियल जनवरी में लंदन आ गया था। यह प्रस्ताव जितना अप्रत्याशित था उतना ही सम्मानजनक भी था, क्योंकि वह ब्रेंटवुड पुलिस बल में इंस्पेक्टर के रूप में ज़्यादा समय तक नहीं रहा था, लेकिन ऐसा लगता था कि परिणाम देने वाले व्यक्ति के रूप में उसकी प्रतिष्ठा स्कॉटलैंड यार्ड तक फैल गई थी, और इस अवसर को गंवाना उसकी मूर्खता होती।

अगर सारा उसके साथ आने के लिए राज़ी हो जाती तो डैनियल बहुत खुश होता, लेकिन उसने अपनी छोटी बेटी शार्लोट और उसकी माँ के साथ बिर्च हिल में ही रहने का फैसला किया था। जेसन सारा की उस दुर्घटना के बाद लंदन लौटने की अनिच्छा को समझ सकता था जिसमें उनके बेटे की जान चली गई थी, लेकिन उसे शक था कि डैनियल और सारा के अलग होने के पीछे सिर्फ़ जगह का मामला नहीं था। पिछले कुछ महीनों में दोनों में से किसी ने भी जेसन पर भरोसा नहीं किया था, इसलिए जेसन ने दूरी बनाए रखी, क्योंकि वह इस निजी मामले में दखल नहीं देना चाहता था।

उसने अपना अधिकांश समय घर पर ही बिताया था, कैथरीन के साथ अपने पहले बच्चे के जन्म की प्रतीक्षा करते हुए। लिली के बारे में सोचते ही जेसन के चेहरे पर खुशी की मुस्कान आ गई। कल ही वह एक सप्ताह की हो गई थी, और वह उससे इतना मोहित था कि उसे विश्वास ही नहीं हो रहा था कि वह उसे छोड़कर जा रहा है, भले ही सिर्फ एक दिन के लिए। अगर कैथरीन ने उसे जाने के लिए प्रोत्साहित न किया होता, तो शायद वह डैनियल की मदद की गुहार ठुकरा देता, लेकिन कैथरीन उसे बाकी पत्नियों से कहीं बेहतर समझती थी। एक सार्थक जीवन जीने और अपने शल्य चिकित्सा कौशल का उपयोग करने की उसकी इच्छा ने उसे जागीरदार का जीवन जीने से रोक रखा था। वह आलस्य के लिए नहीं बना था, और न ही उसे लगता था कि पुलिस की मदद के लिए अपने कौशल का उपयोग करना उसके लिए छोटा काम है। काम ने उसे अपनी कुशलता बनाए रखने में मदद की और उसे मानवीय जीवन की नश्वरता की याद दिलाई।

डैनियल ने टेलीग्राम में मामले का विवरण नहीं दिया था, और जेसन सोच रहा था कि उसने पोस्टमार्टम का काम स्कॉटलैंड यार्ड के सर्जन को क्यों नहीं सौंप दिया। यकीनन उनके पास कोई सक्षम सर्जन होगा। खैर, जेसन खुश था कि डैनियल ने उसे बुलवाया था। उसे किसी मामले पर काम करने की बहुत याद आ रही थी और महीनों से उसने कोई सर्जिकल छुरी नहीं पकड़ी थी,

जिसे वह जल्द ही ठीक करना चाहता था। लिली के जन्म से पहले, उसने और कैथरीन ने लंदन जाने की बात की थी ताकि जेसन या तो किसी अस्पताल में स्वयंसेवा कर सके या फिर पढ़ा सके। उसे युवा प्रतिभाओं को निखारने और सर्जनों की भावी पीढ़ी के साथ अपना ज्ञान और विशेषज्ञता साझा करने का विचार अच्छा लगता था।

लिली के कुछ हफ़्ते और बड़े होने तक यह कदम टालना पड़ेगा, लेकिन अब योजना बनाने का समय आ गया था, और लंदन की यह यात्रा एक शुरुआत हो सकती है। वह अपने वकील के कार्यालय में जाकर अपने दादा से विरासत में मिले केंसिंग्टन टाउनहाउस की स्थिति का जायजा लेंगे। घर किराए पर दिया हुआ था, क्योंकि जेसन उसका इस्तेमाल नहीं कर रहा था, लेकिन शायद अब मौजूदा निवासियों से कहीं और जाने के बारे में बात करने का अच्छा समय होगा। कैथरीन को अभी यह तय करना था कि घर में कौन-कौन लंदन आ रहा है और कितने समय के लिए, जिसका मतलब या तो नए कर्मचारियों को नियुक्त करना होगा या रेडमंड हॉल में पहले से कार्यरत कर्मचारियों के लिए जगह बनानी होगी। और फिर मीका था। वह शैक्षणिक वर्ष की शुरुआत से ही वेस्टब्रिज अकादमी में बोर्डिंग कर रहा था, लेकिन मीका गर्मियों की छुट्टियों के लिए घर आ रहा था और जब वह लंदन में हो सकता था तो बिर्च हिल में नहीं रहना चाहता था।

जेसन को उस लड़के की बहुत याद आती थी, लेकिन मीका स्कूल में अच्छा कर रहा था और नए दोस्त बना रहा था। अमेरिकी आयरिश कैथोलिक होने के कारण समाज से बहिष्कृत किए जाने का उसका डर अब उसके फैसलों पर हावी नहीं था। मीका खुश था, और जेसन भी उसके लिए खुश था और आशा करता था कि जब मीका इतना बड़ा हो जाएगा कि वह अपने जीवन में क्या करना चाहता है, यह तय कर सके, तो शायद वह चिकित्सा के क्षेत्र में रुचि लेगा।

जैसे ही ट्रेन लंदन के करीब पहुंची, हरे-भरे खेत और आरामदायक झोपड़ियाँ पीछे छूट गईं, और जर्जर और हताश झुग्गी-झोपड़ियाँ नज़र आने लगीं। जेसन ने नज़रें फेर लीं, झुग्गी-झोपड़ियों पर छाई गरीबी को देखकर वह दुखी था, जहाँ के निवासी या तो गुज़ारा करने के लिए छोटे-मोटे अपराध कर रहे थे या फिर पूरी तरह से निराश थे। वह इतना भोला नहीं था कि यह सोचे कि वह कुछ बदलाव ला सकता है, लेकिन शायद एक दिन इन लोगों को चिकित्सा सुविधा मिल सकेगी, और जिन सर्जनों को उसने प्रशिक्षित करने में मदद की थी, उनमें से कुछ शायद ये सेवाएं प्रदान कर सकें।

जैसे ही ट्रेन चारिंग क्रॉस स्टेशन पर पहुँची, जेसन ने अपनी टोपी और दस्ताने पहन लिए। जैसे ही यात्री उतरने और बाहर निकलने लगे, ट्रेन के दरवाजे ज़ोर से बंद होने लगे। उसने दरवाजा धक्का देकर खोला और प्लेटफार्म पर कदम रखा, जहाँ युवा लड़के अखबार बेचने के लिए जोर-जोर से चिल्ला रहे थे, और विक्रेता राहगीरों को गरमागरम पाई और सुगंधित संतरे बेच रहे थे, जो अपनी मंजिल की ओर आगे बढ़ने से पहले कुछ खा-पीकर तरोताज़ा होना चाहते थे। उसने डैनियल हेज़ के जाने-पहचाने चेहरे को ढूँढा और उसे पटरी पर थोड़ी दूर पर देखा। इंजन से निकलती भाप से उसका चश्मा धुंधला हो गया था और उसका चेहरा चिंतित था। डैनियल ने उसे अभी तक नहीं देखा था, इसलिए जेसन को उसके कंधों की तनावग्रस्त मुद्रा और उस व्यक्ति के पीलेपन को देखने का मौका मिला, जिसने पूरी सर्दी शहर के धुएँ और ठंड में बिताई थी। जेसन कई बड़े सूटकेस लिए एक महिला को पीछे छोड़ते हुए, जिसने लगभग पूरे प्लेटफार्म को घेर रखा था, डैनियल की ओर तेज़ी से बढ़ा। वह मामले के बारे में सुनने के लिए बेताब था।

अध्याय दो

कुछ देर पहले बारिश हुई थी, लेकिन आसमान साफ हो गया था, और डैनियल के चेहरे को छूती ताज़ी हवा उसे वसंत ऋतु जैसी लग रही थी, जब उसे याद आया कि ईस्टर आने में दो हफ्ते से भी कम समय बचा है। वह यह बात मानना नहीं चाहता था, लेकिन आज सुबह स्कॉटलैंड यार्ड पहुँचते ही जब उसे जेसन का संदेश मिला, तो उसे एक बचकानी राहत महसूस हुई, क्योंकि वह पूरी लगन से जांच शुरू करने के लिए तैयार था, चाहे जेसन आने को तैयार हो या न हो। कुछ महीने पहले स्कॉटलैंड यार्ड में शामिल होने के बाद यह उसका पहला हाई-प्रोफाइल हत्या का मामला था, और स्वाभाविक रूप से वह घबराया हुआ था। स्पिटलफील्ड्स में चाकूबाजी या सेवन डायल्स में गोलीबारी की जांच करना एक बात थी, लेकिन पीड़ित एक जाने-माने पुरातत्वविद् थे, जिनका नाम ब्रिटिश संग्रहालय में मिस्र की आखिरी प्रदर्शनी खुलने पर सबकी जुबान पर था, और प्रदर्शनी में ब्लेक अप्टन का योगदान मिस्र के किसी भी अन्य विद्वान से अतुलनीय था।

कल रात डेनियल के घटनास्थल पर पहुँचते ही और प्रारंभिक जाँच करते ही शव को मुर्दाघर भेज देना एक सामान्य प्रक्रिया होती, लेकिन उसने अपनी किस्मत आज़माने का फैसला किया और जेसन को बुलाया, क्योंकि उसे यार्ड में तैनात पुलिस सर्जन पर पूरा भरोसा नहीं था। डॉ. फेनविक एक अच्छे इंसान थे, अगर कोई उनके साथ स्थानीय पब में जाकर एक गिलास बियर पीना चाहे या राजनीति के ताज़ा घटनाक्रमों पर चर्चा करना चाहे, लेकिन जेसन के साथ काम करने के बाद डेनियल को डॉ. फेनविक के तौर-तरीके असभ्य और जल्दबाज़ी में फैसला सुनाने वाले लगे, जो अक्सर छिपे हुए तथ्यों को खोजने के बजाय स्पष्ट तथ्यों के आधार पर ही निष्कर्ष निकाल लेते थे।

डॉ. फेनविक आमतौर पर दस बजे से पहले नहीं आते थे और शायद सुबह के लिए निर्धारित पोस्टमार्टम पूरा होने तक पोस्टमार्टम शुरू नहीं करते, इसलिए डैनियल इंतज़ार कर सकता था। उसने कॉन्स्टेबल पुटनी को घटनास्थल की निगरानी करने और रात के चौकीदार का साथ देने के लिए छोड़ दिया था। वे दोनों मिलकर सबूतों और शव को तब तक सुरक्षित रखेंगे जब तक जेसन या तो लंदन नहीं पहुँच जाता या नकारात्मक जवाब नहीं देता।

जब डेनियल ने जेसन को फुर्तीली चाल से अपनी ओर आते देखा, उसके चेहरे पर मुस्कान खिल उठी। जेसन हाथ में मेडिकल बैग लिए हुए था। डेनियल को अपने दोस्त के प्रति कृतज्ञता का भाव महसूस हुआ, क्योंकि उसे पूरा भरोसा था कि अगर कुछ भी गड़बड़ हुई, तो जेसन उसे ढूंढ निकालेगा और इस पेचीदा मामले को सुलझाने में डेनियल की मदद करेगा।

डेनियल ने अभिवादन के रूप में हाथ उठाया, और जेसन ने मुस्कुराकर जवाब दिया।

“डैनियल,” उसने डैनियल का हाथ मजबूती से पकड़ते हुए कहा। “तुम्हें देखकर खुशी हुई। तुम कैसे हो?”

“अच्छा, धन्यवाद,” डेनियल ने जवाब दिया। “और आप? लिली कैसी है?”

जेसन ने डैनियल को एक पत्र भेजकर अपनी बेटी के जन्म की सूचना दी थी, और डैनियल मन ही मन आशा कर रहा था कि उसे बच्ची का धर्मपिता बनने के लिए कहा जाएगा, लेकिन अपनी मौजूदा घरेलू स्थिति को देखते हुए वह ऐसा अनुमान लगाने की हिम्मत नहीं कर पा रहा था। अगर उसे यह कहा जाता, तो सारा को धर्ममाता बनने के लिए कहा जाता, और डैनियल को इस बात का बिल्कुल भी यकीन नहीं था कि जेसन या कैथरीन अतीत की घटनाओं को देखते हुए सारा को इतनी ज़िम्मेदारी सौंपना चाहेंगे।

जेसन की मुस्कान और चौड़ी हो गई। "वह एकदम परफेक्ट है। उसे एक दिन के लिए भी छोड़ना मुश्किल था।"

मुझे खेद है कि मुझे आपको आपके परिवार से अलग करना पड़ रहा है। मैं जानती हूं कि नए बच्चे का होना कैसा होता है।

“कैथरीन ने नामकरण संस्कार की योजना बना ली है। यह अगले महीने सेंट कैथरीन चर्च में होगा। उसने जमींदार और श्रीमती टैलबोट से लिली के धर्ममाता बनने का अनुरोध किया है। मुझे उम्मीद है कि आप समझेंगे, डैनियल,” जेसन ने क्षमा मांगते हुए कहा। “टैलबोट परिवार कैथरीन का एकमात्र परिवार है, उसके पिता के अलावा, और हाल ही में हुए उनके दुखद निधन को देखते हुए, उसने यही करना उचित समझा।”

“बिल्कुल, मैं समझता हूँ,” डेनियल ने जेसन को आश्वस्त करने के लिए जल्दी से कहा। “सारा और मैं इस समय इतनी बड़ी ज़िम्मेदारी उठाने की स्थिति में नहीं हैं।”

“धन्यवाद। मुझे डर था कि आपको बुरा लगेगा।”

“बिल्कुल नहीं,” डेनियल ने कहा और वह जानता था कि यह सच है। यह उचित और सही था कि जेसन और कैथरीन एक सम्मानित, मध्यम आयु वर्ग के दंपति से पूछें, जो लिली के प्रति अपने दायित्वों का सम्मान करेंगे और उसके जीवन में एक स्थिर सहारा बनेंगे।

जेसन ने कहा, "मुझे उम्मीद है कि आप और सारा इसमें शामिल होंगे।"

हमें इसकी कमी महसूस नहीं होगी।

दोनों आदमी स्टेशन से बाहर निकले, जहाँ कई लड़के उन यात्रियों को अखबार और सस्ते उपन्यास बेच रहे थे, जो अंदर अखबार खरीदने का मौका चूक गए थे। डैनियल को यह देखकर राहत मिली कि अखबारों में ब्लेक अप्टन की मौत का कोई ज़िक्र नहीं था। प्रेस को अभी तक इस खबर की भनक नहीं लगी थी, इसलिए उसे कम से कम एक दिन का समय मिल गया था, जब तक कि जनमत और मामले को सुलझाने के लिए बाहरी दबाव का असर शुरू नहीं हो जाता। जनता को पुलिस पर भरोसा नहीं था और वे उनसे हर मामले को चौबीस घंटे के भीतर सुलझाने की उम्मीद करते थे ताकि वे अपनी काबिलियत साबित कर सकें। कुछ मामले सीधे-सादे होते हैं और उनमें कम से कम जांच की ज़रूरत होती है, लेकिन यह उन मामलों में से एक नहीं था, और डैनियल को उस हंगामे के लिए खुद को तैयार करना पड़ा जो जल्द ही संदिग्ध को न पकड़ने पर हो सकता था।

भीड़ कम हो गई थी, इसलिए डेनियल को टैक्सी ढूंढने में कोई दिक्कत नहीं हुई।

जेसन हैंसम गाड़ी में बैठ गया और अपना मेडिकल बैग ज़मीन पर रख दिया, मानो किसी मिशन पर निकला हो। “मुझे खुशी है कि तुमने मुझे बुलाया, डैनियल। मैं अपनी पत्नी और बेटी से बहुत प्यार करता हूँ, लेकिन मुझे अपने दिमाग को व्यस्त रखने के लिए कुछ चाहिए। जब से तुमने ब्रेंटवुड पुलिस स्टेशन छोड़ा है, मैंने कोई केस नहीं संभाला है। एक नए पुलिस सर्जन आए हैं, मिस्टर नॉर्टन, जो किसी भी शव का इलाज करने में पूरी तरह सक्षम हैं।”

"तो, आप खुद को खाली बैठे हुए पाते हैं?" डेनियल ने पूछा, जेसन की मदद करने की उत्सुकता देखकर वह रोमांचित हो गया था।

“जी हां, मैं हूं।” जेसन हंसा। “मैं अब बिल्कुल असली अंग्रेज की तरह बोलने लगा हूं।”

“चिंता मत करो। अभी तुम्हें काफी कुछ सीखना बाकी है,” डेनियल ने जेसन के अमेरिकी लहजे का जिक्र करते हुए जवाब दिया।

जेसन की पत्नी निजी तौर पर उन्हें 'यांक' कहकर पुकारती थी, जो एक सटीक वर्णन था, क्योंकि जेसन को इंग्लैंड आए दो साल से भी कम समय हुआ था और इससे पहले वह

न्यूयॉर्क में रहते थे। उन्होंने वहीं मेडिकल स्कूल में पढ़ाई की थी और बाद में एक कॉन्फेडरेट जेल में कैद रहने के बाद वहीं आराम किया था, जहां वह अपने साथी कैदी मीका डोनोवन के साथ लगभग भूख से मर गए थे। मीका डोनोवन को जेसन अपने दादा की विरासत मिलने पर इंग्लैंड ले आए थे।

“मीका कैसा है?” डैनियल ने पूछा।

“ठीक है। स्कूल का आनंद ले रहे हो। लेकिन मुझे इस मामले के बारे में बताओ। मृतक को देखने से पहले मैं जानना चाहता हूँ कि तुमने क्या-क्या जानकारी जुटाई है।”

"वाह, जेसन, यह तो कमाल का है," डैनियल ने अपने चश्मे को नाक पर ऊपर करते हुए कहा।

क्या आप पीड़ित की पहचान जानते हैं?

जी हां। उनका नाम ब्लेक अप्टन है और वे एक जाने-माने पुरातत्वविद हैं। वे कल ही मिस्र में छह महीने की खुदाई के बाद घर लौटे थे। उनका शव कल शाम ब्रिटिश संग्रहालय के क्यूरेटर श्री मेसन प्लैट ने खोजा। शव एक प्राचीन ताबूत में छिपा हुआ था, जिसे दोपहर बाद संग्रहालय में लाया गया था। मुझे वहां हिंसा के कोई निशान नहीं दिख रहे हैं।

“क्या यह एक सुनियोजित आत्महत्या हो सकती है?” जेसन ने पूछा।

“मुझे तो ऐसा बिल्कुल नहीं लगता। श्री प्लैट के अनुसार, श्री अप्टन उस कब्रगाह को लेकर बहुत उत्साहित थे जिसे उनकी टीम ने खुदाई के दौरान खोजा था। उन्हें पुरातत्व सोसायटी से प्रशंसा मिल रही थी, कई अखबारों में उनके बारे में लेख छपे थे और संग्रहालय में कलाकृतियों की प्रदर्शनी भी लगाई गई थी। उनकी हैसियत के किसी व्यक्ति के लिए आत्महत्या करने का कोई कारण नहीं हो सकता, लेकिन कुछ भी हो सकता है, इसलिए सबसे पहले हमें मौत का कारण पता लगाना होगा।”

क्या उनके परिवार को सूचित कर दिया गया है?

“अभी नहीं। श्री प्लैट के अनुसार, श्री अप्टन विवाहित हैं लेकिन उनके कोई बच्चे नहीं हैं। उनकी पत्नी को कल जहाज के आने की पक्की जानकारी नहीं थी, इसलिए शायद उन्हें तब तक कुछ पता नहीं चला होगा जब तक अभियान दल का कोई सदस्य उनसे मिलने नहीं आया। मुझे लगा कि मृत्यु का कारण पता चलने तक इंतजार करना ही समझदारी होगी।”

“मैं शव परीक्षण कहाँ करवा सकता हूँ?” जेसन ने पूछा।

“आप स्कॉटलैंड यार्ड के मुर्दाघर का इस्तेमाल कर सकते हैं। आपका टेलीग्राम मिलते ही मैंने अपने वरिष्ठ अधिकारी से इसकी अनुमति ले ली थी। उन्होंने आपके बारे में सुना है और आपसे मिलने के लिए बहुत उत्सुक हैं।”

"क्या शव वहीं है?" जेसन ने पूछा, वह पहले से ही एक रोग विशेषज्ञ की तरह व्यवहार कर रहा था।

नहीं। मुझे लगा कि शव को मुर्दाघर ले जाने से पहले आप उसे उसी स्थान पर देखना चाहेंगे।

जेसन ने सिर हिलाया। "जी हाँ, धन्यवाद। शव को बाहर निकालने के बाद मैं ताबूत की भी जांच करना चाहूंगा।"

मैंने एक कांस्टेबल को बक्से की रखवाली के लिए छोड़ दिया है, और वह शव को मुर्दाघर ले जाने में मदद करेगा। मुझे खेद है कि ताबूत संग्रहालय में ही रहेगा। यह एक अमूल्य कलाकृति है।

“मुझे इसे हटाने का कोई कारण नहीं दिखता,” जेसन ने जवाब दिया। “मैं बस इसे देखना चाहता हूँ और यह पता लगाना चाहता हूँ कि इसमें खून या ऊतक के कोई निशान हैं या नहीं।”

“मुझे यकीन है कि श्री प्लैट को इसके लिए राजी किया जा सकता है,” डैनियल ने जवाब दिया। उसने टैक्सी ड्राइवर को कुछ सिक्के दिए, जो टैक्सी के पीछे अपनी ऊँची सीट पर बैठा था, और दोनों आदमी थोड़ी दूर चलकर संग्रहालय पहुँचे, जो उस दिन जनता के लिए अभी-अभी खुला था।

संग्रहालय विशाल था, ग्रीक पुनरुद्धार शैली में निर्मित, जिसे देखकर डैनियल को ऐसा लगा मानो लंदन के बीचोंबीच एक मंदिर बना दिया गया हो। इसकी भव्यता काफ़ी गहरी थी, और शायद यह अंदर रखे खजानों के अनुरूप ही थी, लेकिन उस विशाल स्थान ने उसे भयभीत कर दिया। सारा ने कई बार प्रदर्शनी देखने का सुझाव दिया था, लेकिन वह हमेशा कोई न कोई बहाना बना लेता था, क्योंकि उसे अंदर रखी धूल भरी पुरानी वस्तुओं में कोई दिलचस्पी नहीं थी। उसे आधुनिक आविष्कारों और वैज्ञानिक खोजों, जैसे फोटोग्राफी और फिंगरप्रिंटिंग में ज़्यादा रुचि थी, बजाय सदियों पहले अपनी नाक और हाथ-पैर खो चुके पुराने मकबरों के टुकड़ों में।

आज सुबह, डैनियल को इस बात की खुशी थी कि उसे अपने गंतव्य तक पहुँचने के लिए गूंजते हुए प्रदर्शनी कक्षों से होकर नहीं गुजरना पड़ा। श्री प्लैट ने उसे मिस्र की प्रदर्शनी के भंडारण क्षेत्र में सीधे जाने वाले पिछले दरवाजे का उपयोग करने की अनुमति दी थी, इसलिए वह जेसन को इमारत के पीछे ले गया और दरवाजे पर दस्तक दी। उसे यह देखकर खुशी हुई कि कांस्टेबल पुटनी पूरी रात एक शव के साथ बिताने के बाद भी होश में था।

“सुप्रभात, इंस्पेक्टर,” कांस्टेबल ने कहा। वह लगभग इक्कीस वर्ष का एक युवक था, जिसके बाल लाल रंग के थे, आँखें चौड़ी और हल्की नीली थीं, और चेहरे पर कम बाल थे, दाढ़ी बढ़ाने का एक असफल प्रयास।

“शुभ प्रभात, कांस्टेबल। मैं लॉर्ड रेडमंड बोल रहा हूँ, जो शव परीक्षण करेंगे। कृपया श्री प्लैट को हमारे साथ आने के लिए कहें और फिर एक गाड़ी का इंतजाम करें। हमें शव को जल्द से जल्द मुर्दाघर ले जाना होगा।”

"जी श्रीमान।"

"सब शांत था?" डेनियल ने पूछा, जब काफी राहत महसूस कर रहा कांस्टेबल जाने के लिए मुड़ा।

"जी श्रीमान।"

“धन्यवाद, कांस्टेबल,” डेनियल ने कहा, लेकिन अब उसका ध्यान उस युवक पर नहीं था।

अध्याय 3

जेसन ने अपने दस्ताने उतारे, अपना कोट और टोपी हटाई, और अपना सामान पास की एक बेंच पर रखकर बक्से के पास गया। डैनियल के घटनास्थल पर बुलाए जाने के बाद से किसी भी चीज़ को छुआ नहीं गया था, बक्से का ढक्कन बंद था लेकिन उसे कीलों से ठोका नहीं गया था।

"सुप्रभात," एक अधेड़ उम्र के व्यक्ति ने कहा, जो निश्चित रूप से श्री प्लैट ही हो सकते थे, और वह संग्रहालय में जाने वाले दरवाजे से जल्दी से अंदर चले गए।

“मिस्टर प्लैट, ये लॉर्ड रेडमंड हैं,” डेनियल ने कहा।

श्री प्लैट थोड़े हैरान दिखे, लेकिन उनकी चिंता जेसन के अप्रत्याशित पद को लेकर नहीं, बल्कि ताबूत को लेकर थी। जेसन को बेमन से नमस्कार करने के बाद उन्होंने विनती करते हुए कहा, "ज़रा सावधान रहना। यह सचमुच बहुत नाज़ुक है।"

“चिंता मत कीजिए, श्रीमान प्लैट। मैं पूरी सावधानी बरतूँगा,” जेसन ने उन्हें आश्वस्त किया। उसने डिब्बे का निरीक्षण किया, फिर उसके ऊपरी हिस्से पर हाथ फेरा। “बताइए, श्रीमान प्लैट, क्या आप बंदरगाह से डिब्बे लाने के लिए अपनी खुद की गाड़ियों का इस्तेमाल करते हैं?”

“जी हां, हमारे पास हैं। संग्रहालय के पास वैगनों का एक बेड़ा है जिसका उपयोग हम कलाकृतियों और विभिन्न प्रकार की सामग्रियों के परिवहन के लिए करते हैं।”

जेसन ने कहा, "मैं गाड़ी के ड्राइवर से बात करना चाहता हूं।"

“ज़रूर।” श्री प्लैट कार्यवाही देख रहे गार्ड की ओर मुड़े और सिर हिलाकर इशारा किया। “यूजीन मूर को बुलाओ।”

गार्ड चला गया, और जेसन ने अपना ध्यान वापस क्रेट पर केंद्रित किया। "डैनियल, ढक्कन उठाने में मेरी मदद करो।"

मेसन प्लैट एक तरफ खड़ा था, घबराकर अपने हाथ मल रहा था। उसने जेसन से पूछा, "तुम्हें क्या लगता है कि तुम शव कब हटाओगे?" "यह सचमुच काफी..." उसने वाक्य अधूरा छोड़ दिया, शायद इसलिए क्योंकि वह कहने वाला था कि अवशेष असुविधाजनक थे और उसके काम में बाधा डाल रहे थे।

“एक घंटे के भीतर,” जेसन ने उसे आश्वासन दिया।

“यह ताबूत एक बहुत ही दुर्लभ खोज है। यह इतना सुंदर है, इतना अच्छी तरह से संरक्षित है।” मेसन प्लैट की आवाज़ निराशा से मानो रोने ही वाली थी। “एक बार जब यह बात फैल गई कि इसमें एक शव रखा गया था, तो प्रदर्शनी एक घोटाले से कलंकित हो जाएगी।”

“यह एक ताबूत है, मिस्टर प्लैट,” जेसन ने बताया। “यह शव रखने के लिए बना है। मुझे पूरा यकीन है कि आपकी प्रदर्शनी बहुत सफल होगी। लोग इसे देखने के लिए और भी ज़्यादा उमड़ेंगे क्योंकि यह एक हत्या की जांच का हिस्सा है।”

"क्या आप सचमुच ऐसा सोचते हैं?" श्री प्लैट ने पूछा, उनका चेहरा तुरंत खिल उठा।

मुझे इसमें कोई संदेह नहीं है। अब, अगर आपको कोई आपत्ति न हो तो—”

जेसन ने अपने हाथों को क्रेट के किनारों पर टिकाया और जितना संभव हो उतना आगे झुका, उसका चेहरा पीड़ित से बस कुछ इंच की दूरी पर था। ब्लेक अप्टन लगभग चालीस वर्ष का था, उसके घने सुनहरे बाल, धूप से तपी त्वचा और गठीला शरीर था। अगर वह लंबा या हट्टा-कट्टा

होता, तो वह छोटे और पतले व्यक्ति के लिए बने इस संकरे ताबूत में समा नहीं पाता। ब्लेक ने अपनी बाहों को अपनी छाती पर क्रॉस कर रखा था, उसकी आँखें बंद थीं मानो वह झपकी ले रहा हो। पहली नज़र में, हिंसा का कोई निशान नहीं था, जैसा कि डैनियल ने बताया था।

कुछ क्षणों तक शव का निरीक्षण करने के बाद, जेसन ने सावधानीपूर्वक उस व्यक्ति का सिर पहले दाईं ओर और फिर बाईं ओर घुमाया। यह आसान नहीं था, क्योंकि शव अकड़ चुका था, लेकिन वह उसे इतना घुमाने में कामयाब रहा कि खोपड़ी के पिछले हिस्से पर कोई घाव है या नहीं, यह देख सके।

“तो?” डैनियल ने बेसब्री से पूछा। वह जांच शुरू करने के लिए उत्सुक था, लेकिन इसके लिए उसे कुछ सुराग चाहिए थे।

“मुझे एक पल दीजिए,” जेसन ने जवाब दिया। उसने बड़ी मुश्किल से उस आदमी की बाहें खोलीं और जैकेट के बटन खोलते हुए, धड़ पर हाथ फेरा, फिर पैरों पर, और फिर सावधानीपूर्वक शरीर को एक तरफ पलट दिया ताकि वह पीठ की जांच कर सके।

दरवाजा खुला और कांस्टेबल पुटनी अंदर आए, उनके पीछे दो आदमी थे। उनमें से एक का परिचय यूजीन मूर के रूप में कराया गया।

जेसन लाश से मुंह मोड़कर उस आदमी का अभिवादन करने के लिए मुड़ा। उसने पूछा, "श्रीमान मूर, क्या आपने ही बंदरगाह से यह विशेष बक्सा उठाया था?"

“जी हां, श्रीमान।”

“और क्या डिब्बा सही हालत में था? क्या वह सीलबंद था?”

मैंने जांच नहीं की, लेकिन जब क्रेट को लोड किया गया तो ढक्कन हिला नहीं या ऐसा कुछ भी नहीं हुआ।

“क्या आप सीधे साउथेम्प्टन से संग्रहालय आए हैं?” जेसन ने पूछा।

“जी हाँ, महोदय। मैं पेशाब करने के लिए भी नहीं रुका, क्षमा चाहता हूँ,” उसने आगे कहा। “इतना कीमती माल था कि उसे बिना निगरानी के छोड़ना संभव नहीं था।”

क्या आपके साथ कोई था?

“बेंच पर तो नहीं, लेकिन दो और गाड़ियाँ पीछे-पीछे आ रही थीं,” श्री मूर ने कहा। “हम सीधे यहीं वापस आ गए।”

“धन्यवाद, श्री मूर,” जेसन ने कहा। “आप शव को ताबूत से सावधानीपूर्वक निकालकर इस तख्ते पर रख दें,” उसने बक्से के ढक्कन की ओर इशारा करते हुए कहा, “फिर इसे एक कपड़े से ढक दें और मुर्दाघर ले जाएं। कांस्टेबल पुटनी आपको निर्देश देंगे।”

“जी सर,” सभी पुरुषों ने एक साथ उत्तर दिया।

जेसन ने शव को हटाने का काम देखा, फिर ताबूत की ओर मुड़ा। उसने मीका के साथ संग्रहालय जाते समय एक बार ताबूत देखा था, लेकिन इतनी नज़दीक से नहीं, और वह उसकी सुंदरता से मंत्रमुग्ध हो गया। यह किसी मृत व्यक्ति को दफ़नाने के लिए बना साधारण सा ताबूत नहीं था; यह कला का एक ऐसा नमूना था जो हज़ारों वर्षों से टिका हुआ था। रंग इतना ताज़ा लग रहा था मानो ताबूत को अभी हाल ही में रंगा गया हो, मृतक का चेहरा इतनी कुशलता से चित्रित किया गया था कि जेसन को लगभग ऐसा महसूस हुआ जैसे काजल लगी आँखें उसकी हर हरकत पर नज़र रख रही हों। बाल, या सिर पर लगा मुकुट, काले रंग से रंगा हुआ था, और ढक्कन पर कई चित्र बने हुए थे, जो शायद उस व्यक्ति के जीवन की कहानी बयां कर रहे थे। या शायद वह एक महिला रही हो। केवल चेहरे की विशेषताओं को देखकर यह बताना मुश्किल था।

ढक्कन से अपनी नज़र हटाकर जेसन ने ताबूत के भीतरी भाग पर ध्यान केंद्रित किया। वहाँ सुनहरे बालों की कुछ लटें थीं, जो शायद शव को ताबूत में रखते समय झड़ गई थीं, लेकिन इसके अलावा जेसन को शरीर के तरल पदार्थ या ऊतक जैसी कोई चीज़ दिखाई नहीं दी। यहाँ तक कि एक टूटा हुआ नाखून भी नहीं। ताबूत के अंदर अप्रिय गंध थी और थोड़ी धूल जमी हुई थी, लेकिन यह आंशिक रूप से सदियों से उसमें रखी सामग्री और हाल ही में उसमें रखे गए शव के कारण था। ऐसी कोई अन्य गंध नहीं थी जिससे जेसन को संदेह हो। उसने एक पल के लिए सोचा कि ममी का क्या हुआ होगा, लेकिन उसने पूछना उचित नहीं समझा क्योंकि उसका पता लगाना उसके वर्तमान कार्य से संबंधित नहीं था।

श्री प्लैट जेसन के पास ही खड़े रहे, स्पष्ट रूप से भयभीत थे कि जेसन कलाकृति को नुकसान पहुंचा देगा। आंतरिक भाग का सावधानीपूर्वक निरीक्षण करने के बाद, जेसन ताबूत से दूर मुड़ गया, श्री प्लैट की राहत भरी सांस लगभग हास्यास्पद थी।

“क्या कोई ऐसी जगह है जहाँ हम बात कर सकें?” जेसन ने पूछा।

“बिल्कुल। मेरे पीछे आइए।”

वे श्री प्लैट के कार्यालय में चले गए, जो बड़ा और आरामदायक था। वहाँ अखरोट की लकड़ी की मेज, जड़ाऊ चमड़े की कुर्सियाँ, पढ़ी हुई किताबों और छोटी-मोटी सजावटी वस्तुओं से भरा एक काँच के दरवाज़े वाला कैबिनेट और साइडबोर्ड पर व्हिस्की या ब्रांडी की एक बोतल रखी थी। जेसन और डैनियल अतिथि कुर्सियों पर बैठ गए, जबकि श्री प्लैट मेज के पीछे बैठ गए।

“श्रीमान प्लैट, आप मुझे श्रीमान अप्टन के बारे में क्या बता सकते हैं?” जेसन ने पूछा।

आप क्या जानना चाहते हैं?

“आप उन्हें कब से जानते हैं? कितना जानते हैं? क्या वे उदासी के दौर से गुजरते थे? क्या उन्हें अफीम की लत थी?”

मिस्टर प्लैट और डेनियल दोनों ही हैरान दिखे, लेकिन वे चुप रहे और जेसन को बोलने का मौका दिया। डेनियल ने कल रात मिस्टर प्लैट से बात की थी, इसलिए अब सवाल पूछने की बारी जेसन की थी।

श्री अप्टन पिछले पांच वर्षों से संग्रहालय से जुड़े हुए हैं। उन्होंने हमारे मिस्र प्रदर्शनी को विस्तारित करने और उनके द्वारा खोजी गई कलाकृतियों के बारे में हमें पृष्ठभूमि जानकारी प्रदान करने में महत्वपूर्ण भूमिका निभाई है। संग्रहालय स्वयं भी उत्खनन का आयोजन करता है, लेकिन श्री अप्टन के प्रयासों को लॉर्ड बेलमोंट द्वारा प्रायोजित किया गया था, जो संग्रहालय के लंबे समय से संरक्षक हैं। वे सभी खोजों को संग्रहालय को दान करते हैं और हमें उन्हें अपनी इच्छानुसार प्रदर्शित करने की अनुमति देते हैं। मैं आपको बताना चाहता हूँ कि इस खुदाई में ब्लेक अप्टन द्वारा खोजा गया दफन कक्ष, ताबूत और उसके अंदर की सामग्री, जॉन टर्टल वुड द्वारा एफिसस में आर्टेमिस मंदिर की खोज के बाद से सबसे महत्वपूर्ण खोज है। मंदिर चौथी शताब्दी ईसा पूर्व का है, लेकिन ब्लेक के अनुसार, यह दफन कक्ष और भी पुराना है, नव साम्राज्य काल का, जिसके बारे में हमारा मानना है कि यह सातवीं शताब्दी ईसा पूर्व में अपने चरम पर था।

जेसन ने सिर हिलाया, उसे इतिहास के पाठ में कोई खास दिलचस्पी नहीं थी। उसे सिर्फ ब्लेक अप्टन के इतिहास की ही जानकारी थी। उसने पूछा, "क्या श्री अप्टन कभी उदासी के दौर से गुज़रते थे?"

श्री प्लैट प्रश्न सुनकर आश्चर्यचकित होकर कुछ देर रुके। “मुझे सच में नहीं पता। शायद वह ऐसा करते थे, और हो सकता है उन्हें अफीम पीने का शौक रहा हो, लेकिन यह सवाल मुझसे पूछना उचित नहीं होगा।”

"क्या आपने उनके साथ सामाजिक रूप से समय बिताया या केवल पेशेवर क्षमता में?" जेसन ने पूछा।

"हम संग्रहालय के कई कार्यक्रमों में एक-दूसरे से मिले थे, लेकिन अगर आप यही पूछ रहे हैं तो हम दोस्त नहीं थे।"

क्या आपके पास मिस्टर अप्टन का घर का पता है?

मैंने इसे पहले ही इंस्पेक्टर को दे दिया है।

“बहुत बढ़िया,” जेसन ने उठते हुए कहा। “आपकी मदद के लिए धन्यवाद।”

"क्या अब हम ताबूत प्रदर्शित कर सकते हैं?"

मुझे इसमें कोई कारण नहीं दिखता कि ऐसा क्यों नहीं हो सकता।

“ओह, धन्यवाद,” श्री प्लैट ने भावुक होकर कहा। “और मुझे आशा है कि आप इस भयानक कृत्य के लिए जिम्मेदार व्यक्ति को ढूंढ निकालेंगे। श्री अप्टन की मृत्यु पुरातत्व जगत के लिए एक बहुत बड़ी क्षति है।”

बाहर आते ही डेनियल ने पूछा, "तुम्हें क्या लगता है?" उसने आसपास एक गाड़ी (हैंडसम) की तलाश की, लेकिन कोई नहीं दिखी, इसलिए वे पैदल चलने लगे, इस उम्मीद में कि रास्ते में कोई मिल जाए। "क्या यह एक सोची-समझी आत्महत्या हो सकती है?"

मुझे तो ऐसा बिल्कुल नहीं लगता, जब तक कि इसमें कोई और शामिल न हो। अगर उस आदमी ने जहर की घातक खुराक भी ली होती, तब भी उसे ढक्कन बंद करने और डिब्बे को सील करने के लिए किसी की ज़रूरत पड़ती। वह खुद ऐसा कर ही नहीं सकता था। इसके अलावा, इतनी मेहनत करने की क्या ज़रूरत थी?

"शायद वह उस ताबूत से हमेशा के लिए जुड़ा रहना चाहता था जिसे उसने खोजा था," डैनियल ने सुझाव दिया।

“अगर यह वाकई उतनी ही बड़ी खोज है जितनी श्री प्लैट ने बताई है, तो वह इससे हमेशा के लिए जुड़ जाएगा। सातवीं शताब्दी ईसा पूर्व,” जेसन ने आश्चर्य से सिर हिलाते हुए कहा। “मैं इस बात को समझ ही नहीं पा रहा हूँ। यह सोचकर हैरानी होती है कि इतने साल पहले मिस्र की रेत में एक समृद्ध सभ्यता बसी हुई थी, और वे इतने कुशल कारीगर थे।”

“हाँ, यह वाकई अद्भुत है। मैं समझ सकता हूँ कि मिस्र से जुड़ी हर चीज़ के प्रति लोगों में इतनी दिलचस्पी क्यों है। मैंने हाल ही में एक लेख पढ़ा था जिसमें यह सुझाव दिया गया था कि प्राचीन मिस्रवासियों और आधुनिक अंग्रेज़ों में बहुत कुछ समानता है।”

जेसन ने डेनियल की ओर मुड़कर देखा। "उनमें आखिर क्या समानता हो सकती है?"

"मिस्रवासी मृत्यु का अत्यधिक सम्मान करते थे। वे इसके लिए योजना बनाते थे और जो लोग सक्षम होते थे वे अपने मृतकों के अंतिम संस्कार पर धन खर्च करते थे। उन मकबरों को बनाने में दशकों लग जाते थे, और उन्हें मृतकों को परलोक के लिए अच्छी तरह से तैयार करके भेजने के लिए बड़ी मात्रा में सामान की आवश्यकता होती थी।"

"क्या अब लोग अपने मृतकों के साथ मिट्टी के बर्तन और मोमबत्ती स्टैंड भी दफना रहे हैं?" जेसन ने मुस्कुराते हुए कहा।

"अभी तक तो नहीं, लेकिन इंग्लैंड में ही एक शव का ममीकरण हुआ है," डैनियल ने कहा, और इस बयान की असंगति पर उसकी भौहें ऊपर उठ गईं।

“क्या? सचमुच?” जेसन ने हैरानी से उसकी ओर मुड़कर पूछा।

“यह आपके हमारे देश में आने से बहुत पहले हुआ था,” डैनियल ने उत्तर दिया, “इसलिए आपने इसे अखबारों में नहीं पढ़ा होगा, लेकिन मुझे याद है कि मैंने इसके बारे में पढ़ा था और अपने पिता से इस पर चर्चा की थी, जो शरीर के साथ इस तरह के अमानवीय व्यवहार से बेहद भयभीत थे। हैमिल्टन के दसवें ड्यूक ने अनुरोध किया था कि उन्हें इस प्रक्रिया के सभी नियमों और परंपराओं के अनुसार ममी बनाया जाए और उन्हें एक मिस्र के ताबूत में दफनाया जाए, जिसे उन्होंने इसी उद्देश्य से खरीदा था और अपने पैतृक स्कॉटलैंड में बनवाए गए एक मकबरे में रखा जाए।”

“और उसे किसने ममी बनाया?” जेसन ने पूछा।

“थॉमस पेटिग्रेव। वह एक सर्जन थे,” डैनियल ने आगे कहा।

जेसन ने कहा, "एक धनी व्यक्ति की सनक पूरे देश की पसंद को नहीं दर्शाती है।"

“नहीं, लेकिन आपको यह मानना पड़ेगा कि हमारा समाज कुल मिलाकर मृत्यु से मोहित है। हमारे यहाँ अंतिम संस्कार और शोक मनाने की विस्तृत परंपराएँ हैं। जब औसत जीवनकाल चालीस वर्ष से अधिक नहीं होता, तो किसी प्रियजन के लिए दो वर्ष शोक में बिताना बहुत बड़ी बात है, क्या आप सहमत नहीं हैं?”

“मैं इस बात से सहमत हूँ कि व्यक्ति को अपनी इच्छानुसार शोक मनाने का अधिकार है। शोक मनाने की कोई समयसीमा तय नहीं करनी चाहिए। हर कोई हानि को एक ही तरीके से नहीं संभालता, और कुछ लोगों को ध्यान भटकाने से फायदा हो सकता है जबकि अन्य एकांत पसंद करते हैं। मुझे उस बेचारी महिला के लिए बहुत दुख हो रहा है जिसका जीवन हम हमेशा के लिए बदलने वाले हैं,” जेसन ने ब्लेक अप्टन की विधवा का जिक्र करते हुए कहा।

“मैं भी ऐसा ही महसूस करता हूँ। जीवनसाथी को खोना लगभग उतना ही दुखद होता है जितना कि बच्चे को खोना,” डैनियल ने धीरे से कहा।

“हाँ।” अब जब जेसन का अपना बच्चा था, तो वह डेनियल की बात को अच्छी तरह समझ सकता था। लिली को कुछ भी हो जाए, यह सोचकर उसे इतना दर्द होता था कि वह एक पल के लिए भी इसके बारे में सोच नहीं सकता था।

“जेसन, शव को स्कॉटलैंड यार्ड ले जाने में अभी कुछ समय है। दोपहर के भोजन के बारे में क्या ख्याल है? मैं नहीं चाहता कि काम करते समय तुम्हें चक्कर आने लगें,” डैनियल ने चिंता जताते हुए कहा।

आम तौर पर, जेसन शव परीक्षण करने से पहले कुछ नहीं खाता था, लेकिन हाल ही में, अगर वह हर कुछ घंटों में कुछ नहीं खाता, तो उसे चक्कर आने लगते और शरीर कांपने लगता। एक डॉक्टर होने के नाते, वह जानता था कि ये हाइपोग्लाइसीमिया के लक्षण हैं, और उसे संदेह था कि उसे मधुमेह होने का खतरा है, जो एंडरसनविले जेल में लंबे समय तक कैद रहने के कारण हो सकता था। कुछ लोग बिना किसी दीर्घकालिक दुष्प्रभाव के ठीक हो जाते हैं, लेकिन जेसन इतना भाग्यशाली नहीं था। लगभग एक साल तक भुखमरी जैसी स्थिति ने उस पर बुरा असर डाला था, और अब उसका शरीर उसे बता रहा था कि वह कभी पहले जैसा नहीं होगा। जेसन ने चीनी का सेवन कम कर दिया था और हर भोजन के साथ प्रोटीन खाने की कोशिश करता था, क्योंकि उसने पाया कि इससे हाइपोग्लाइसीमिया के दौरे कम हो जाते थे।

“स्टेक और एले पाई या सॉसेज रोल चलेगा,” जेसन ने जवाब दिया। “मैं शव परीक्षण करने से पहले भरपेट खाना नहीं खा सकता, लेकिन अगर आप आज शाम खाली हों तो मैं आपको रात के खाने पर ले जाना चाहूंगा।”

“मुझे यह बहुत अच्छा लगेगा,” डेनियल ने जवाब दिया।

“बहुत बढ़िया। एक लेना चाहेंगे?” जेसन ने पूछा, जब वे एक सड़क विक्रेता के पास पहुँचे, जिसने चमड़े के पट्टे से अपनी गर्दन में लटकी एक ट्रे में लगभग एक दर्जन गरमागरम पाई रखी हुई थीं। वे शायद अभी-अभी ओवन से निकली थीं, और उनकी खुशबू लाजवाब थी।

“क्यों नहीं?” डेनियल ने कहा। “मैं गरमागरम पाई को कभी ना नहीं कह सकता।”

जब तक जेसन ने पाई खरीदीं, तब तक डैनियल ने एक हैंसम (एक प्रकार की गाड़ी) का इंतजाम कर लिया था, और उन्होंने स्कॉटलैंड यार्ड जाते समय रास्ते में अपना तात्कालिक भोजन किया।

जेसन यार्ड का दौरा करने के लिए उत्सुक था, और उसने संक्षिप्त दौरे का आनंद लिया और उन पुलिसकर्मियों द्वारा उसका गर्मजोशी से स्वागत किया गया जिनसे डैनियल ने उसका परिचय कराया था।

“चलिए, मैं आपको सुपरिटेंडेंट रैनसम से मिलवाता हूँ,” डैनियल ने कहा। “वे डिटेक्टिव ब्रांच के प्रमुख हैं। वे आपसे मिलने के लिए उत्सुक हैं। वे आपके प्रशंसक हैं।” डैनियल ने काँच के दरवाज़े पर दस्तक दी और उसे अंदर आने की अनुमति मिल गई।

“सर, क्या मैं आपको लॉर्ड रेडमंड से मिलवा सकता हूँ, जो हाल ही में एसेक्स पुलिस में थे,” डैनियल ने गर्व से मुस्कुराते हुए कहा।

जॉन रैनसम खड़े हुए और अपना हाथ आगे बढ़ाया। “आपसे मिलकर बहुत खुशी हुई, महोदय। मैंने आपके बारे में बहुत कुछ सुना है।”

“धन्यवाद,” जेसन ने कहा, उसे खुशी थी कि अधीक्षक को उसकी उपस्थिति से कोई आपत्ति नहीं थी। पहली नज़र में, जॉन रैनसम, अधीक्षक कोलरिज से बिल्कुल अलग थे, जो ब्रेंटवुड पुलिस बल में डैनियल और जेसन के वरिष्ठ अधिकारी थे। एक तो, जॉन रैनसम काफी छोटे थे, शायद तीस के दशक के अंत में। वे बहुत लंबे नहीं थे, लेकिन उनका शरीर दुबला-पतला और चुस्त था, और उनकी भौहें सलीके से तराशी हुई थीं, जिनके नीचे उनकी गहरी काली आँखें थीं। उनके बाल एकदम काले थे, और उनकी मूंछें वैक्स से नुकीली और करीने से संवारी हुई थीं। वे मुस्कुराए, लेकिन उनकी निगाहें चौकस और परखने वाली थीं।

“आपकी मदद के लिए धन्यवाद,” जॉन रैनसम ने अपनी सीट पर बैठते हुए कहा और दोनों व्यक्तियों को अतिथि कुर्सियों पर बैठने का इशारा किया। “हमारे पास अपने पुलिस सर्जन तो हैं ही, लेकिन यह मामला काफी चर्चित होने वाला है, और आपकी विशेषज्ञता निश्चित रूप से मददगार साबित होगी। और हां, आपको आपके समय के लिए मुआवजा भी दिया जाएगा,” अधीक्षक ने आगे कहा।

“मैं यह पैसे के लिए नहीं कर रहा हूँ,” जेसन ने जवाब दिया।

“फिर भी,” रैनसम ने पैसे के मुद्दे को खारिज करते हुए जवाब दिया। “क्या आपने शव की जांच करने के बाद कोई निष्कर्ष निकाला है?”

जेसन ने कहा, "मैं पोस्टमार्टम के बाद ही अपने निष्कर्ष साझा करना पसंद करूंगा।"

जॉन रैनसम के चेहरे पर एक गहरी मुस्कान आ गई, मानो जेसन ने कोई अनकही परीक्षा पास कर ली हो। "शाबाश!" उन्होंने कहा। "एक अच्छा जासूस कभी भी जल्दबाजी में निष्कर्ष नहीं निकालता। कृपया, जैसे ही आपको कोई जानकारी मिले, मुझसे साझा करें।"

“जी हां, महोदय,” जेसन ने आश्वासन दिया। “अब, यदि सब कुछ तैयार है, तो मैं शुरू करना चाहूंगा।”

"इंस्पेक्टर हेज़ आपको मुर्दाघर ले जाएंगे।"

स्कॉटलैंड यार्ड का मुर्दाघर उन सभी मुर्दाघरों जैसा था जिनमें जेसन ने पहले कभी काम किया था— एकदम नीरस, ठंडा और बेजान। वह दुनिया में कहीं भी हो सकता था, यहाँ तक कि उस अस्पताल में भी जहाँ उसने युद्ध से पहले न्यूयॉर्क में काम किया था।

ब्लेक अप्टन का शव ग्रेनाइट की पटिया पर रखा हुआ था, पूरी तरह से कपड़े पहने हुए, क्योंकि जेसन ने उसे कुछ भी न छूने का सख्त निर्देश दिया था। जेसन ने अपनी छड़ी दरवाजे के पास एक धातु के स्टैंड में रख दी, अपना कोट, टोपी और जैकेट उतारकर कोट रैक पर टांग दिया, फिर दरवाजे के पीछे टंगे चमड़े के एप्रन को उठाया। अपने मेडिकल बैग से उसने वह लिनेन की टोपी निकाली जिसे वह काम करते समय बालों को आंखों में आने से रोकने के लिए पहनता था।

जेसन ने यह सुनिश्चित कर लिया कि उसके पास शुरुआत करने के लिए आवश्यक सभी चीज़ें मौजूद हैं। वह शव के पास पहुँचा और धीरे-धीरे उसके कपड़े उतारने लगा, जो आसान काम नहीं था क्योंकि उसके अंग लकड़ी के तख्तों की तरह अकड़े हुए थे। जेसन ने कपड़ों को सूंघा और फिर उन्हें मोड़कर एक तरफ रख दिया, कहीं उनमें ज़हर की कोई गंध तो नहीं थी, लेकिन अगर कुछ होता तो उसे संग्रहालय में ही पता चल जाता। शव के पूरी तरह नग्न हो जाने पर, जेसन ने गहन जाँच की, घने बालों के नीचे की खोपड़ी से लेकर पैरों के नाखूनों तक, सब कुछ जाँच लिया, फिर एक स्केलपेल (सर्च ब्लेड) उठाया। उसे किसी के साथ की ज़रूरत थी, लेकिन डैनियल बहुत संवेदनशील था और कभी भी पोस्टमार्टम में शामिल नहीं होता था, वह बाहर इंतज़ार करना और बाद में परिणाम सुनना पसंद करता था।

तीन घंटे से अधिक समय बाद, जेसन ने कार्बोलिक साबुन से हाथ धोए, टोपी और खून से सना एप्रन उतारा, जैकेट पहनी और फिर कोट को अपनी बांह पर लटकाकर अपनी टोपी, दस्ताने और छड़ी उठाई। वह डैनियल और जॉन रैनसम के साथ अपने निष्कर्ष साझा करने के लिए तैयार था।